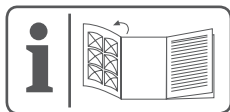


POWERPLUS

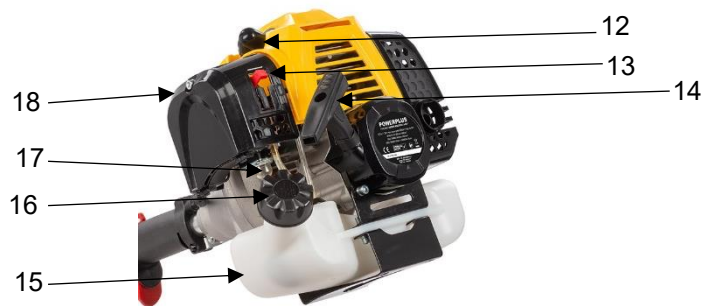
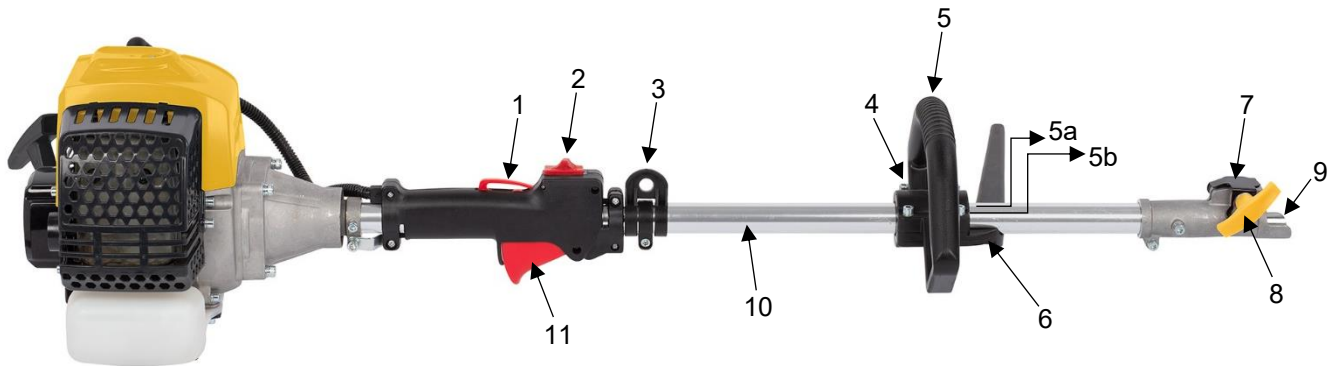
POWEG3021

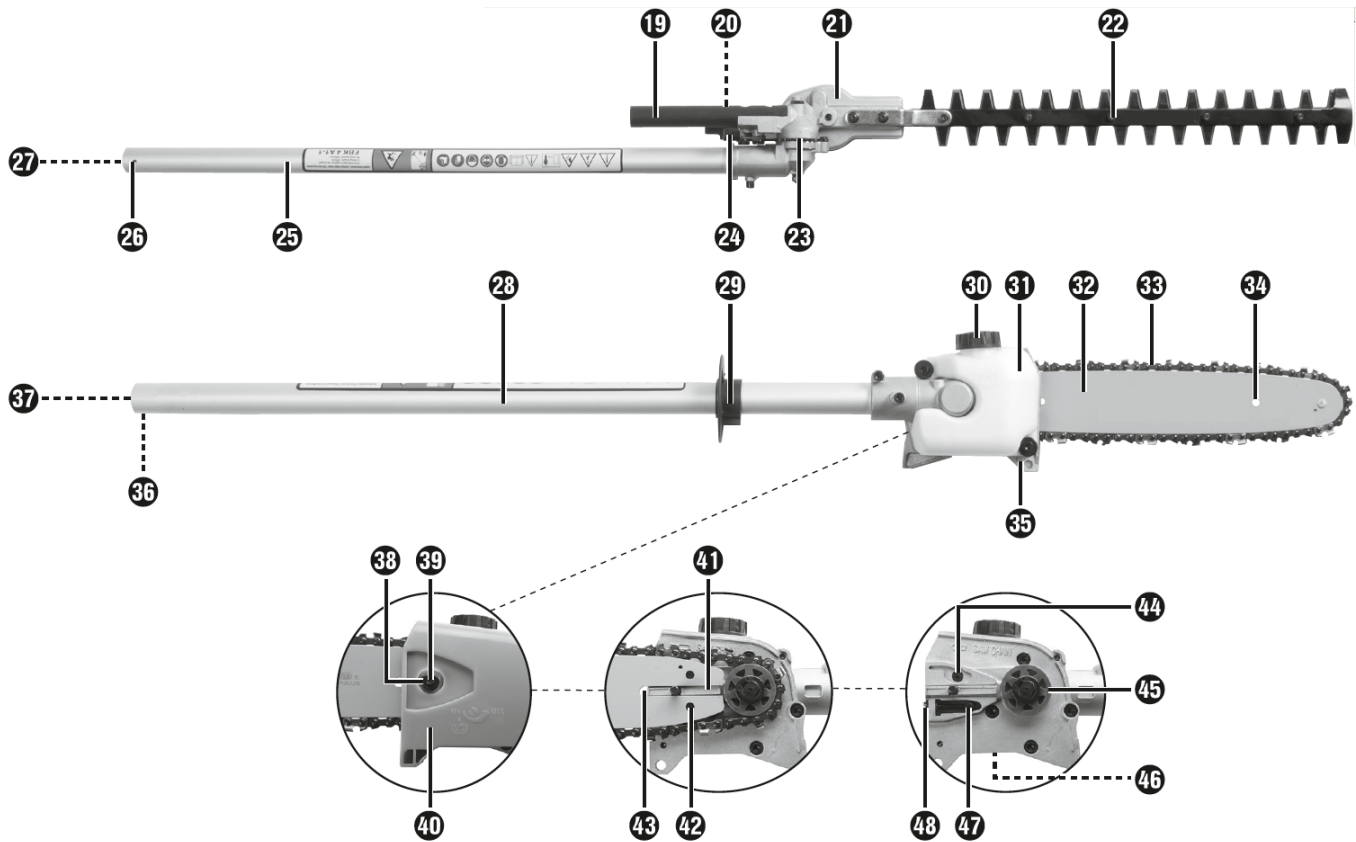


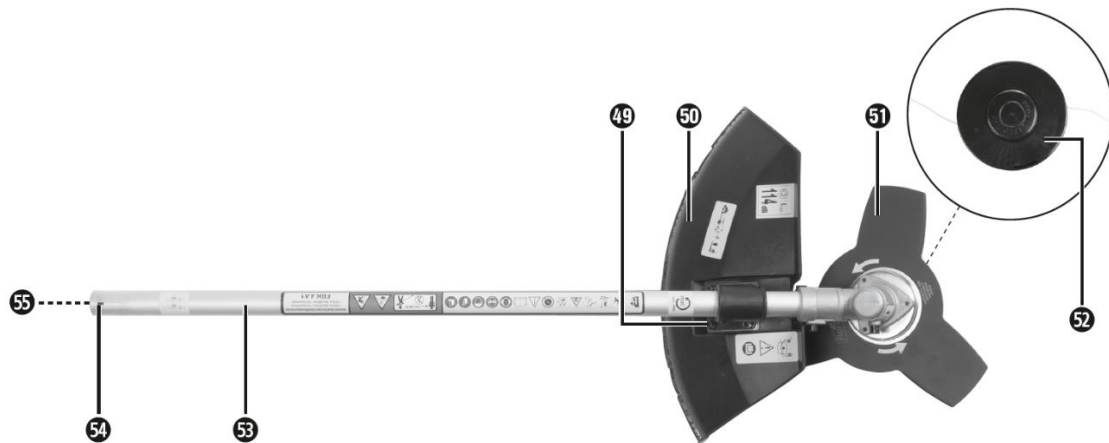
NL · FR · EN · DE · ES · IT · PT · NO · DA · CS · RO · BG



| | | |
|----|------------|---|
| NL | NEDERLANDS | VERTAALDE VERSIE VAN DE ORIGINELE HANDLEIDING |
| FR | FRANÇAIS | TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI D'ORIGINE |
| EN | ENGLISH | ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL |
| DE | DEUTSCH | ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG |
| ES | ESPAÑOL | TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL |
| IT | ITALIANO | TRADUZIONE DEL MANUALE DI ISTRUZIONI ORIGINALE |
| PT | PORTUGUÊS | TRADUÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL |
| NO | NORSK | OVERSETTELSE AV ORIGINAL BRUKERVEILEDNING |
| DA | DANSK | OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSVEJLEDNING |
| CS | ČESKY | PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ |
| RO | ROMÂNĂ | TRADUCEREA MANUALULUI DE INSTRUCȚIUNI ORIGINALE |
| BG | БЪЛГАРСКИ | ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО |







56



57



58



59

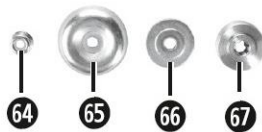


60

61

62

63



64

65

66

67

Fig. 1A

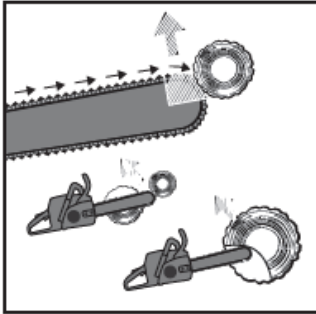


Fig. 1B

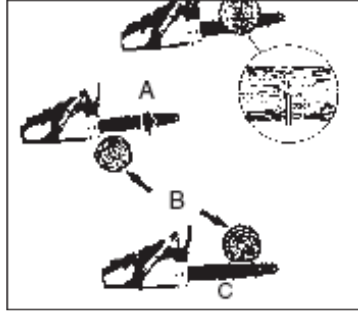


Fig. 2



Fig. 3

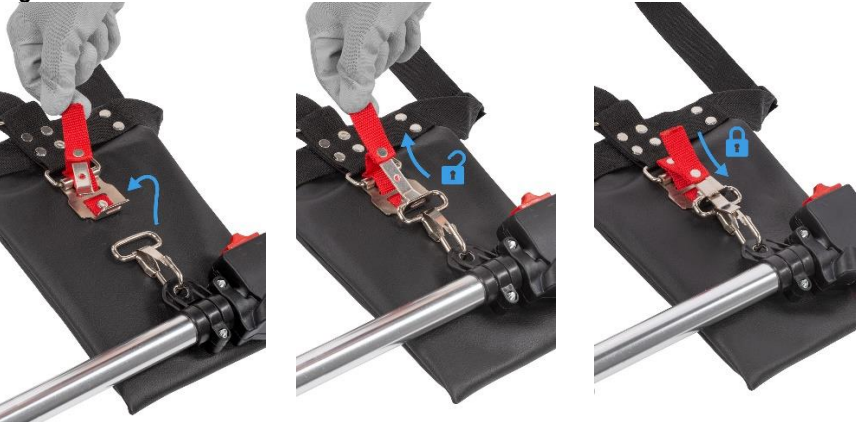


Fig. 4



Fig. 5A

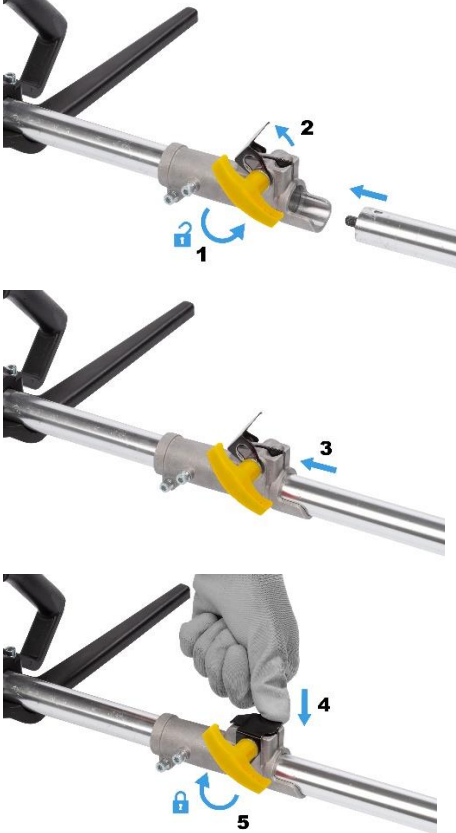


Fig. 5B

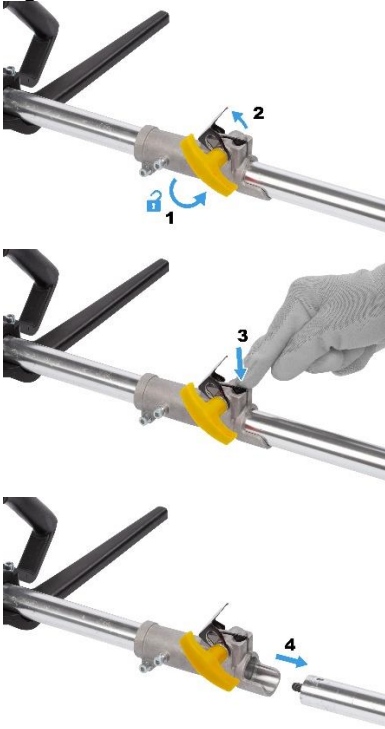


Fig. 5C



Fig. 6



Fig. 7A - F

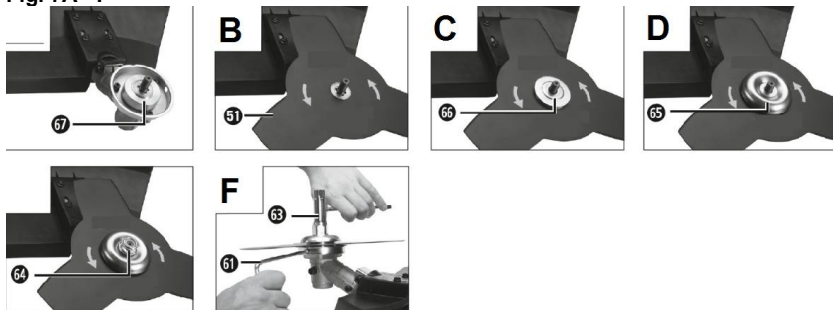


Fig. 8

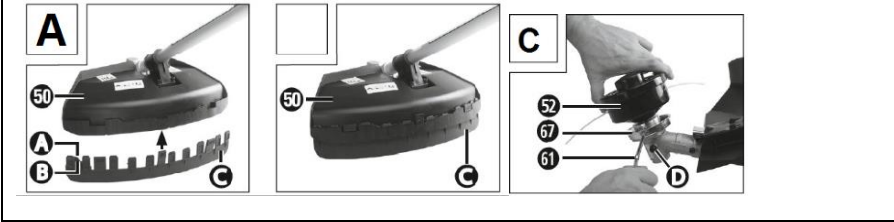


Fig. 9A - F

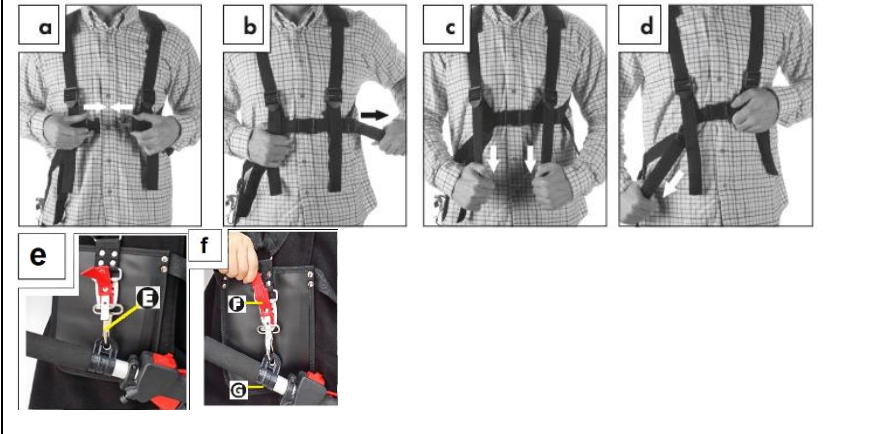


Fig. 10A



Fig. 10B

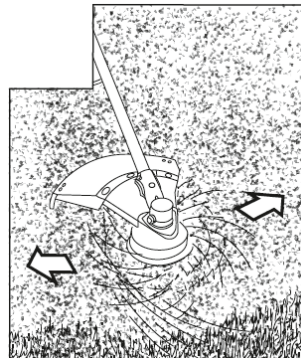


Fig. 10C

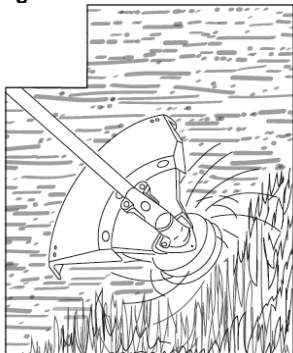


Fig. 10d

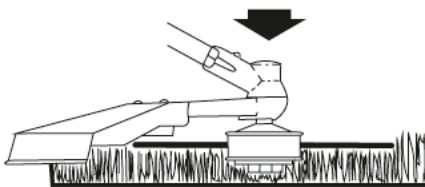


Fig. 11

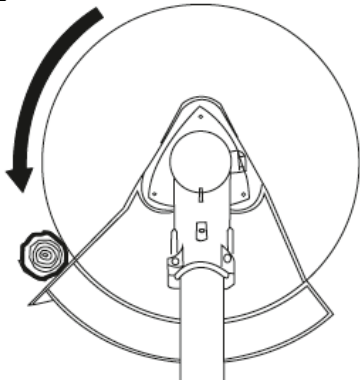


Fig. 12

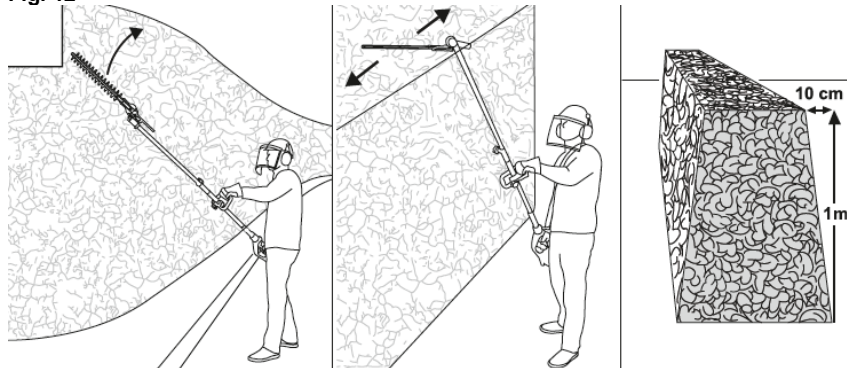


Fig. 13

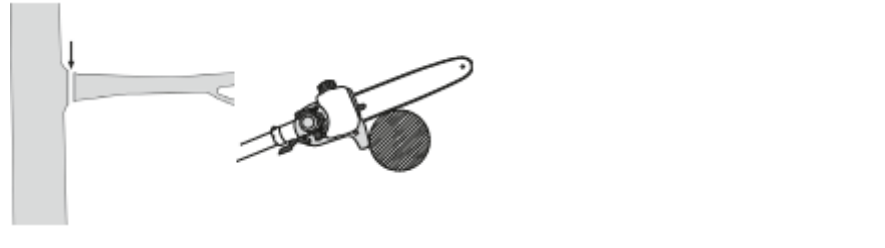


Fig. 14



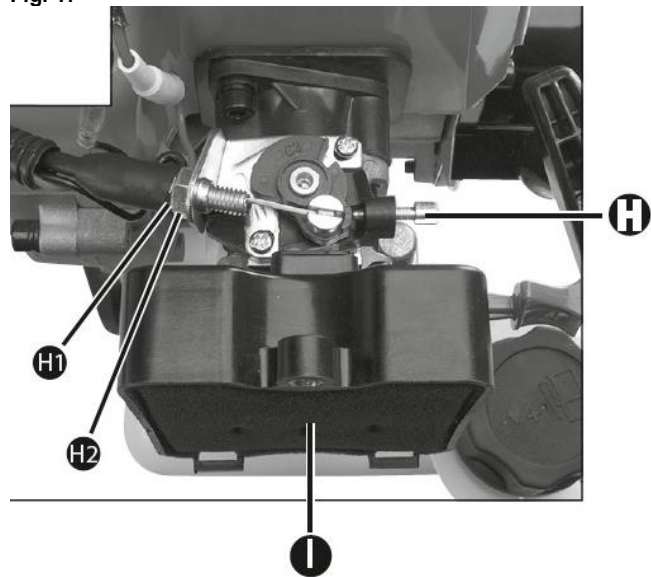
Fig. 15



Fig. 16



Fig. 17



| | | |
|----------|---|-----------|
| 1 | BEOOGD GEBRUIK | 4 |
| 2 | BESCHRIJVING (FIG. A) | 4 |
| 3 | INHOUD VAN DE VERPAKKING | 5 |
| 4 | TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN | 5 |
| 5 | ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN | 8 |
| 5.1 | <i>Werkplaats</i> | 8 |
| 5.2 | <i>Veiligheid van personen</i> | 8 |
| 5.3 | <i>Zorgvuldige omgang met en gebruik van benzinegereedschap</i> | 8 |
| 5.4 | <i>Service</i> | 9 |
| 6 | BIJKOMENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES | 9 |
| 6.1 | <i>Heggenscharen</i> | 9 |
| 6.2 | <i>Kettingzaag</i> | 9 |
| 6.2.1 | <i>Voorzorgsmaatregelen ter voorkoming van terugslag</i> | 10 |
| 6.3 | <i>Bosmaaier</i> | 11 |
| 6.4 | <i>Trimmer</i> | 12 |
| 7 | VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR BENZINE | 12 |
| 8 | VÓÓR HET GEBRUIK | 13 |
| 8.1 | <i>De ronde handgreep monteren (Fig. 2)</i> | 13 |
| 8.2 | <i>Het snelontgrendelingsmechanisme aanbrengen (Fig. 3)</i> | 13 |
| 8.3 | <i>Monteren/aanbrengen draagharnas (Fig. 4)</i> | 14 |
| 8.4 | <i>De heggenschaar monteren (Fig. 5)</i> | 14 |
| 8.5 | <i>De heggenschaar verwijderen</i> | 14 |
| 8.6 | <i>De heggenschaar draaien</i> | 14 |
| 8.7 | <i>Het zwaard en de ketting monteren (Fig. 6)</i> | 14 |
| 8.8 | <i>De zaagketting verwijderen</i> | 15 |
| 8.9 | <i>De zaagketting opspannen en controleren</i> | 15 |
| 8.10 | <i>Smering</i> | 15 |
| 8.11 | <i>Slijpen van de zaagketting</i> | 16 |
| 8.12 | <i>De beschermkap aanbrengen/verwijderen</i> | 16 |
| 8.13 | <i>Het snijmes plaatsen/verwijderen (Fig. 7a-7f)</i> | 16 |
| 8.14 | <i>De spoel aanbrengen (Fig. 8c)</i> | 17 |

| | | |
|--------------|--|-----------|
| 8.15 | <i>Het draagharnas omdoen</i> | 17 |
| 8.16 | <i>De maaihoogte instellen</i> | 18 |
| 8.17 | <i>Benzine en olie</i> | 18 |
| 8.18 | <i>Benzinemengtabel</i> | 18 |
| 9 | GEBRUIK | 18 |
| 9.1 | <i>De machine gebruiken</i> | 18 |
| 9.1.1 | <i>Koud starten</i> | 18 |
| 9.1.2 | <i>Warm starten</i> | 19 |
| 9.1.3 | <i>Uitschakelen</i> | 19 |
| 9.2 | <i>Algemene werkinstructies</i> | 19 |
| 9.2.1 | <i>De snijdraad verlengen</i> | 19 |
| 9.2.2 | <i>Verschillende maaimethodes</i> | 19 |
| 9.2.3 | <i>Vastlopen</i> | 20 |
| 9.3 | <i>Voorkom terugslag</i> | 20 |
| 9.4 | <i>Met de heggenschaar werken</i> | 20 |
| 9.4.1 | <i>Snoeitechnieken (Fig. 12a – 12b – 12c)</i> | 20 |
| 9.5 | <i>Met de kettingzaag werken</i> | 20 |
| 9.5.1 | <i>Zaagtechnieken</i> | 20 |
| 9.6 | <i>Veilig werken</i> | 21 |
| 10 | TRANSPORT | 21 |
| 11 | REINIGEN | 21 |
| 11.1 | <i>Het motorblok reinigen</i> | 21 |
| 11.2 | <i>De zaagketting reinigen</i> | 21 |
| 11.3 | <i>De heggenschaar reinigen</i> | 21 |
| 11.4 | <i>Het trimmer- en bosmaaierhulpstuk reinigen</i> | 22 |
| 12 | ROUTINEONDERHOUD | 22 |
| 12.1 | <i>Luchtfilter (Fig. 17)</i> | 22 |
| 12.2 | <i>Het mes in de beschermkap slijpen</i> | 22 |
| 12.3 | <i>De tandwielen smeren</i> | 22 |
| 13 | OPBERGEN EN TRANSPORT | 22 |
| 13.1 | <i>De machine opbergen</i> | 22 |
| 13.2 | <i>Starten na het opbergen</i> | 23 |

| | | |
|------|--------------------------------------|----|
| 13.3 | <i>Transporteren</i> | 23 |
| 14 | TECHNISCHE GEGEVENS | 24 |
| 15 | GELUID | 25 |
| 16 | PROBLEEMOPLOSSING | 25 |
| 16.1 | <i>Motorblok</i> | 25 |
| 16.2 | <i>Kettingzaag</i> | 25 |
| 16.3 | <i>Heggenschaar</i> | 25 |
| 17 | ONDERHOUDSINTERVALLEN | 26 |
| 17.1 | <i>Kettingzaag</i> | 26 |
| 17.2 | <i>Heggenschaar</i> | 26 |
| 18 | GARANTIE | 27 |
| 19 | MILIEU | 27 |
| 20 | CONFORMITEITSVERKLARING | 28 |

MULTITOOL TUIN 4-IN-1 - 42,7CC**POWEG3021****1 BEOOGD GEBRUIK**

Dit toestel werd ontwikkeld voor de volgende toepassingen:

- Bosmaaier (wanneer uitgerust met het metalen cirkelvormig blad): de bosmaaier is bedoeld voor het maaien van onkruid en klimplanten. Gebruik hem niet voor andere doeleinden, gebruik hem niet voor het zagen van hout. Gebruik hem niet om materiaal te snijden dat een diameter van meer dan 13 mm heeft.
- Grastrimmer (wanneer uitgerust met de snijkop met nylon draad): de grastrimmer is bedoeld voor het trimmen van gras. Gebruik hem niet voor andere doeleinden.
- Heggenschaar (wanneer uitgerust met recipro- zaagbladen): de trimmer is bedoeld voor het trimmen van heggen en struikgewas met takjes van minder dan 24 mm diameter.
- Kettingzaag: deze functie is bedoeld voor het trimmen van takken in bomen.

Gebruik dit toestel voor geen enkel ander doel dan deze die in deze handleiding beschreven worden. Niet geschikt voor professioneel gebruik.



WAARSCHUWING! Lees voor uw eigen veiligheid deze gebruiksaanwijzing goed door alvorens de machine te gebruiken. Geef dit werktuig alleen samen met deze gebruiksaanwijzing door aan anderen.

2 BESCHRIJVING (FIG. A)

Motorblok

1. Veiligheidsontgrendeling
2. Aan/uit-schakelaar
3. Draagoog
4. 4 montagebouten (met borgring, tussenring en moer)
5. Ronde handgreep (5a. rubberen ring + 5b. pen)
6. Montagestuk
7. Veiligheidskap
8. Handschroef
9. Veiligheidshendel
10. Schacht
11. Gashendel
12. Bougiekap
13. Chokehendel
14. Startkoord
15. Benzinetank
16. Vuldop
17. Benzinepomp (voorpomp)
18. LuchtfILTERDEKSEL

Heggenschaarhulpstuk

19. Handgreep
20. Vergrendel / Ontgrendel
21. Tandwielkast
22. Messenbalk
23. Basisplaat (heggenschaar)
24. Bedieningshendel
25. Voorste schacht (heggenschaar)

26. Vergrendel-opening
27. Aandrijfas

Kettingzaaghulpstuk

28. Voorste schacht
29. Veiligheidsring
30. Olievuldop
31. Olietank
32. Zwaard
33. Zaagketting
34. Slijpsteun
35. Aanslag
36. Vergrendel-opening
37. Aandrijfas
38. Moer
39. Schroefdraad
40. Kettingtandwieldeksel
41. Zwaardgeleider
42. Montageopening zwaard
43. Geleiderail
44. Olieverdeler
45. Kettingtandwiel
46. Afregelschroef voor de olie
47. Kettingspannerpen
48. Kettingspannerschroef

Trimmer-/bosmaaierhulpstuk

49. 2 bouten met borgring, tussenring en moer
50. Mesbeschermkap

- 51. Drietandsmes
- 52. Trimkop met spoel
- 53. Voorste schacht (trimmer/drietandsmes)
- 54. Vergrendel-opening
- 55. Aandrijfas

Accessoires

- 56. Draagharnas
- 57. Mesbeschermkap (heggenschaar)
- 58. Kettingbeschermkap (kettingzaag)

- 59. Olie/benzinemengvaatje
- 60. M4-inbussleutel
- 61. M5-inbussleutel
- 62. Steeksleutel SW 8/10
- 63. Bougiesleutel/platte schroevendraaier
- 64. M10-moer (linkse schroefdraad)
- 65. Flensdeksel
- 66. Flens
- 67. Aandrijfflens
- 68. Verlengstuk

3 INHOUD VAN DE VERPAKKING

- Verwijder alle verpakkingsmateriaal.
- Verwijder de overblijvende verpakking en de transportsteunen (indien aanwezig).
- Controleer of de inhoud van de verpakking compleet is.
- Controleer het toestel, het netsnoer, de stekker en alle toebehoren op transportschade.
- Berg het verpakkingsmateriaal op tot aan het einde van de garantieperiode. Na deze periode kunt u het via uw lokale afvalinzameling laten verwijderen.



WAARSCHUWING! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Kinderen mogen niet spelen met plastic zakken! Gevaar voor verstikking!


- 1x motorblok
- 1x hulpstuk kantsnijder
- 1x Kettingzaaghulpstuk
- 1x hulpstuk trimmer/maaimes
- 1x handgreep met afscherming
- 1x draadtrimmer
- 1x drietandsmes
- 1x ketting
- 1x draagharnas
- 1x kettingbeschermkap
- 1x zwaard

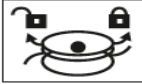




- 1x Zwaardbeschermkap
- 1x olie/benzinemengvaatje
- 1x M4-inbussleutel
- 1x M5-inbussleutel
- 1x bougiesleutel/platte schroevendraaier
- 1x steeksleutel SW 8/10
- 1x handleiding
- 1x schroevendraaier
- 1x Verlengstuk
- 2x beschermhoes voor heggenschaar
- 1x gereedschapstas













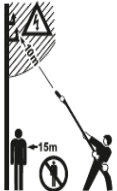



Neem contact op met uw dealer wanneer er stukken ontbreken of beschadigd zijn.

4 TOELICHTING VAN DE SYMBOLEN

| | | | |
|---|--|---|--|
|  | Waarschuwing! Lees vóór het gebruik de gebruiksinstructies! |  | Opgelet! Gevaar voor verwondingen door bewegende messen! |
|  | Draag werkhandschoenen! |  | Hou een veiligheidsafstand aan! |

| | | | |
|---|--|---|--|
|  | <p>Draag veiligheids-schoenen!</p> |  | <p>Bescherm de machine tegen vocht en regen!</p> |
|  | <p>Draag gehoor-bescherming!</p> |  | <p>Opgelet! Linksdraaiende snijdraad.</p> |
|  | <p>Draag een veiligheidshelm!</p> |  | <p>Let op voor rondvliegende voorwerpen!</p> |
|  | <p>Draag oogbescherming!</p> |  | <p>Let op voor terugslag!</p> |
|  | <p>Belangrijk: hete onderdelen, hou een veilige afstand aan!</p> |  | <p>Voorzichtig! Gevaar voor verwondingen door draaiend mes! Hou handen en voeten uit de buurt!</p> |
|  | <p>1. Schakel het gereedschap in.</p> |  | <p>Opgelet! Benzine is zeer ontvlambaar! Explosiegevaar! Mors geen benzine!</p> |
|  | <p>2. Vul de benzinepomp (voorpomp).</p> |  | <p>Schakel het gereedschap uit en verwijder de bougiekap vóór u enig onderhoud uitvoert!</p> |
|  | <p>3. Trek de chokehendel uit.</p> |  | <p>Opgelet! Gevaar voor verstikking!</p> |

| | | | |
|---|---|---|--|
|  | <p>4. Trek aan het startkoord.</p> |  | <p>Voorzichtig! Giftige CO-dampen! Gebruik het gereedschap niet in gesloten ruimtes!</p> |
|  | <p>Trek de chokehendel uit.</p> |  | <p>Waarschuwing! Gebruik geen cirkelzaagbladen voor de bosmaaierfunctie!</p> |
|  | <p>Duw 6 x op de benzinepomp (voorpomp).</p> |  | <p>Voeg om de 20 gebruiksuren een beetje vet toe.</p> |
|  | <p>Mengverhouding: 40 delen benzine op 1 deel olie.</p> |  | <p>Bewaar een afstand van 15 meter tussen de machine en derden!</p> |
|  | <p>Benzine: Ron 95 / RON 98.</p> |  | <p>Het snijgereedschap draait na het uitschakelen nog even door (snijmes/snijdraad).</p> |
|  | <p>2-taktmotorolie: ISO-L-EGD.</p> |  | <p>Vuur, open vlammen en roken zijn verboden!</p> |
|  | <p>Gevaar voor fatale elektrische schok! Blijf minstens 10 m uit de buurt van overhangende stroomleidingen!</p> |  | <p>Opgelet! Vallende voorwerpen. Vooral wanneer u boven uw hoofd werkt.</p> |

5 ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

WAARSCHUWING! Neem alle voorschriften door. Het niet naleven van de voorschriften kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken. Bewaar de instructies voor later gebruik.

5.1 Werkplaats

- Hou de werkplaats proper en opgeruimd. Wanorde en een slecht verlichte werkplaats kunnen tot ongevallen leiden.
- Gebruik het apparaat niet in een omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden. Gereedschap brengt vonken voort die dergelijke stoffen of dampen kunnen laten ontbranden.
- Zorg dat er geen kinderen of andere personen in de buurt zijn als u het apparaat gebruikt. Aflleiding kan ervoor zorgen dat u de controle over het toestel verliest.

5.2 Veiligheid van personen

- Wees aandachtig. Let op wat u doet en ga verstandig aan het werk met gereedschap. Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Draag uw persoonlijke veiligheidsuitrusting en steeds een veiligheidsbril. Door een persoonlijke veiligheidsuitrusting (stofmasker, niet glijdende veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of een gehoorbescherming - afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrisch gereedschap) te dragen, doet u het risico op verwondingen afnemen.
- Voorkom een ongewilde inbedrijfstelling. Ga na of de schakelaar op "UIT(0)" staat. Als u bij het dragen van het apparaat de vinger aan de schakelaar houdt of terwijl het ingeschakeld is, kan dat tot ongevallen leiden.
- Verwijder instelgereedschap of schroefslutels voor u het apparaat inschakelt. Gereedschap dat of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- Overschat uzelf niet. Neem een veilige houding aan en zorg dat u uw evenwicht niet verliest. Zo kan u het apparaat in een onverwachte situatie beter onder controle houden.
- Draag gepaste kleding. Draag geen wijde kleren en geen sieraden. Hou uw haar, kleren en handschoenen buiten het bereik van bewegende delen. Losse kleren, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- Als er stofafzuig- en stofopvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moet u ervoor zorgen dat die aangesloten zijn en juist worden gebruikt. Het gebruik van dergelijke inrichtingen doet de gevaren door stof afnemen.

5.3 Zorgvuldige omgang met en gebruik van benzinegereedschap

- Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werk het gereedschap dat daarvoor bestemd is. Met een geschikt apparaat werkt u beter en veiliger in het opgegeven vermogensbereik.
- Schakel het apparaat volledig uit voor u enige aanpassingen doorvoert, accessoires aansluit of het apparaat wegbergt. Deze veiligheidsmaatregelen reduceren het risico op onvrijwillig starten van het apparaat.
- Bewaar ongebruikt gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die deze gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen, het apparaat niet gebruiken. Het gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.

- Ga zorgvuldig om met het apparaat. Controleer of de bewegende onderdelen ervan op de juiste manier werken en niet klemmen, en er geen onderdelen zo erg beschadigd zijn dat de werking van het apparaat in het gedrang komt. Laat beschadigde onderdelen eerst herstellen voor u het apparaat gebruikt. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.
- Hou zaaggereedschap scherp en zuiver. Zorgvuldig onderhouden zaaggereedschap met scherpe kanten raakt minder snel geklemd en is gemakkelijker te hanteren.
- Gebruik gereedschap, accessoires, speciaal gereedschap en dergelijke meer overeenkomstig deze gebruiksaanwijzing en zoals het voor het type van apparaat is voorgeschreven. Hou bovendien rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van gereedschap voor andere doeleinden dan de voorgeschreven, kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5.4 Service

- Laat uw apparaat uitsluitend door gekwalificeerde vaklui en met originele reserveonderdelen herstellen. Zo bent u zeker dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

6 BIJKOMENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

6.1 Heggenscharen

- Gebruik het toestel niet op gevaarlijke plaatsen. Dit zijn plaatsen waar er een gevaar voor explosie bestaat wegens de aanwezigheid van benzinedampen, lekkend gas of explosieve stof.
- Gebruik het toestel niet in een gesloten omgeving. Uitlaatgassen, rook of dampen kunnen gevaarlijke concentraties bereiken.
- Bescherm uw gereedschap. Deze heggenschaar is NIET WATERBESTENDIG en mag niet blootgesteld worden aan direct zonlicht, hoge omgevingstemperaturen of vochtige of natte omstandigheden.
- Rook niet wanneer u benzine bijtankt. Dit is potentieel gevaarlijk omdat het de brandstof kan ontsteken en een explosie kan veroorzaken.
- Let erop dat u geen benzine morst. Zorg ervoor dat de motor is uitgeschakeld wanneer u de heggenschaar bijtankt. Voorkom het morsen van brandstof omdat deze door de hete motor in brand zou kunnen vliegen. Nooit bijtanken wanneer de motor loopt.
- Wees voorzichtig wanneer u de heggenschaar opbergt. Bewaar de heggenschaar op een droge plek uit de buurt van brandbare vloeistoffen.
- Hou afstand. De heggenschaar stoot dampen uit. Zorg ervoor dat omstaanders op een veilige afstand staan.
- Zorg ervoor dat u een olie/benzinemengsel gebruikt. Let erop dat u 40 delen ongelode benzine mengt met 1 deel 2-taktolie. Indien u dit niet doet, zal de motor oververhitten en uw heggenschaar beschadigen.

6.2 Kettingzaag

- Gebruik de kettingzaag NIET met 1 hand! Bediening met 1 hand kan leiden tot ernstige verwondingen bij de gebruiker, helpers, omstaanders of enig andere combinatie van deze personen. Een kettingzaag is ontworpen om met beide handen bediend te worden.
- Gebruik een kettingzaag NIET als u moe bent of onder invloed verkeert van drugs, alcohol of medicijnen.
- Gebruik veiligheidsschoeisel, nauwsluitende kledij, beschermde handschoenen en bescherming voor de ogen, oren en het hoofd.
- Wees voorzichtig bij het werken met benzine. Breng de kettingzaag minstens 10 voet (3 meter) weg van de plaats waar ze werd bijgetankt vóór het starten van de motor.
- Laat GEEN andere personen in de nabijheid toe tijdens het starten of het werken met de kettingzaag. Hou omstaanders en dieren weg uit het werkgebied.

- Begin NIET met zagen vóór u een proper werkgebied hebt, over een stabiele houding beschikt en een vluchtpad weg van de vallende boom heeft gepland.
- Hou al uw lichaamsdelen weg van de zaagketting als de motor draait.
- Zorg ervoor dat de ketting niets raakt vóór u de motor start.
- Draag de kettingzaag met een uitgeschakelde motor, het zwaard en de zaagketting achterwaarts gericht en de geluiddemper weg van uw lichaam.
- Gebruik GEEN ketting die beschadigd, slecht afgeregeld of onvolledig en losjes is gemonteerd. Zorg ervoor dat de zaagketting stilstaat wanneer de gashendel wordt losgelaten.
- Zet de motor af voor u de kettingzaag neerzet.
- Wees bijzonder voorzichtig bij het zagen van kleine struiken en boomscheuten omdat dun materiaal door de zaagketting kan gegrepen worden en in uw richting kan geslingerd worden of u uit balans kan brengen.
- Wees bij het zagen van een boomtak onder spanning voorbereid op terugveren zodat u niet geraakt wordt als de spanning in de houtvezels wegvalt.
- Hou de handgrepen droog, proper en vrij van olie of benzinemengsel.
- Gebruik de kettingzaag enkel in goed verluchte omgevingen.
- Gebruik de kettingzaag NIET in een boom tenzij u daar speciaal voor werd opgeleid.
- Alle herstellingen die niet in de veiligheidshandleiding of in de onderhoudsinstructies worden vermeld moeten uitgevoerd worden door erkende herstellende van kettingzagen.
- Gebruik bij het vervoeren van uw kettingzaag de juiste zwaardbeschermer.
- Gebruik uw kettingzaag NIET in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen zowel binnenshuis als in de openlucht. Dit kan tot een explosie en/of brand leiden.
- Vul de benzine- of de olietank niet bij en smeer het toestel niet terwijl de motor draait.
- **GEBRUIK VAN HET JUISTE GEREEDSCHAP:** Zaag enkel hout. Gebruik de kettingzaag niet voor doelen waarvoor ze niet werd ontworpen. Gebruik ze bijvoorbeeld niet voor het snijden van plastic, metselwerk of structuurmaterialen.
- De eerste keer moet de gebruiker praktisch onderricht krijgen van een ervaren iemand in het gebruik van de kettingzaag en de beschermingsmaatregelen.
- Probeer niet om de zaag met één hand vast te houden. U kan de reactiekrachten niet controleren en u zou de controle over de zaag kunnen verliezen wat leidt tot het wegschieten of wegveren van het zwaard en de ketting op de tak of stronk.
- Laat de kettingzaag niet binnenshuis draaien. Uw kettingzaag produceert, van zodra de motor draait, giftige uitlaatgassen die kleurloos en geurloos kunnen zijn. Het gebruik van dit product kan stof, mist en dampen veroorzaken die chemicaliën bevatten die bewezen schadelijke effecten hebben. Wees u bewust van schadelijk stof en mist (zoals zaagstof en oliemist van de kettingsmering) en bescherm uzelf goed.
- Draag handschoenen en hou uw handen warm. Langdurig gebruik van kettingzagen die de gebruiker blootstellen aan trillingen kunnen het wittevingersyndroom veroorzaken. Draag om dit te vermijden handschoenen en hou uw handen warm. Als er ook maar enig symptoom van dit syndroom merkbaar wordt zoek dan onmiddellijk medische hulp.
- Duw de kam van de kettingzaag direct achter de gewenste plaats van de zaagsnede en scharnier de zaag rond dit punt. De kam van de kettingzaag rolt tot tegen de stam.
- Enkel de ketting, het zwaard en de bougie kunnen door de gebruiker zelf worden vervangen. Zorg er altijd voor dat u de juiste vervangonderdelen gebruikt zoals vermeld in de specificaties in de handleiding.

6.2.1 Voorzorgsmaatregelen ter voorkoming van terugslag



TERUGSLAG kan zich voordoen wanneer de NEUS of de PUNT van het zwaard een voorwerp raakt of wanneer het hout sluit en de zaagketting in de snede vastklemt.

Contact met de punt kan in sommige gevallen een bliksemsnelle omkeerreactie veroorzaken die het zwaard achterwaarts omhoog wipt in de richting van de gebruiker.

Het VASTGEKLEMD raken van de zaagketting langs de ONDERKANT van het ZWAARD kan de zaag voorwaarts TREKKEN, weg van de gebruiker.

Het VASTGEKLEMD raken van de zaagketting langs de BOVENKANT van het ZWAARD kan het zwaard snel TERUGDUWEN naar de gebruiker toe.

Elk van deze reacties kan ervoor zorgen dat u de controle over de zaag verliest wat kan leiden tot ernstige verwondingen.

- Als u de basis begrijpt van terugslag kan u het verrassingselement verminderen of uitschakelen. Plotsse verrassingen dragen bij aan ongevallen.
- Hou als de motor draait met beide handen een goede grip op de zaag; de rechterhand op de achterste handgreep en de linkerhand op de voorste handgreep. Gebruik een stevige grip; omklem de handgrepen van de kettingzaag met duim en vingers. Een stevige grip zal u helpen om terugslag te verminderen en de zaag onder controle te houden. Laat niet los.
- Zorg ervoor dat het gebied waarin u gaat zagen vrij is van obstakels. Laat de neus van het zwaard niet in contact komen met een stronk of een tak of enig ander obstakel dat zou kunnen geraakt worden tijdens het werken met de zaag.
- Zaag bij hoge motortoerentallen.
- Hel niet te ver over en zaag niet boven schouderhoogte.
- Volg de fabrikant zijn slijp- en onderhoudsinstructies voor de zaagketting.
- Gebruik enkel vervangzwaarden en kettingen opgegeven door de fabrikant of equivalenten daarvan.



NOTA: Een zaagketting met lage terugslag is een ketting die goede resultaten levert m.b.t. terugslag.



Waarschuwing: terugslag kan leiden tot het gevaarlijk verlies van controle over de kettingzaag en tot ernstige of dodelijke verwondingen bij de gebruiker of iemand die dicht in de buurt staat. Wees altijd alert. Draaiende terugslag en terugslag veroorzaakt door het vastklemmen van de ketting zijn grote gevaren bij het werken met een kettingzaag en de meest voorkomende oorzaak van ongevallen.

Let op voor:

- Draaiende terugslag (Fig. 1a)

A = terugslagpad

B = reactiezone terugslag

- De duw- (terugslag door vastklemmen ketting) en trekreacties (Fig. 1b)

A = trek

B = vaste voorwerpen

C = duw

6.3 **Bosmaaier**

- HET MES KAN HEFTIG WEGSCHieten VAN MATERIAAL DAT HET NIET KAN SNIJDEN – Het wegschieten van het mes kan leiden tot amputatie van armen of benen. Hou personen en dieren op een afstand van 30 voet (10 meter) in alle richtingen. Als het mes tijdens het gebruik vreemde voorwerpen raakt zet dan de machine af en laat het mes tot stilstand komen. Controleer dan het mes op beschadigingen. Gooi het mes altijd weg als het gescheurd of verbogen is.
- HET MES SLINGERT VOORWERPEN KRACHTIG WEG – u kan verwond of blind worden. Draag oog-, gezichts- en beenbescherming. Verwijder eerst alle vreemde voorwerpen uit het werkgebied vóór u het mes gebruikt. Hou personen en dieren op een afstand van 10 m in alle richtingen.

- MES DRAAIT DOOR ALS DE GASHENDEL WORDT LOSGELATEN – Een loszittend mes kan u of de omstaanders snijden. Zet altijd de motor af en wacht tot het doorslippende mes tot stilstand is gekomen vóór het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden aan het mes.
- GEBRUIK GEEN ANDERE BENZINE dan deze aanbevolen in deze handleiding. Volg altijd de instructies in het “benzine en smering”-onderdeel van deze handleiding. Gebruik nooit benzine tot ze goed gemengd is met 2-takt motorolie anders zal dit leiden tot permanente motorbeschadiging en het vervallen van de fabrieksgarantie.
- GEBRUIK GEEN ANDERE SNIJHULPSTUKKEN. Gebruik enkel onze vervangonderdelen en accessoires die ontworpen werden om de prestaties te verbeteren en de veiligheid van onze producten te maximaliseren. Als u dit niet doet dan kan dit leiden tot slechte prestaties en mogelijke verwondingen. Gebruik enkel de spoelkop die met dit product werd meegeleverd. Gebruik geen andere snijhulpstukken. Het gebruik van zulke hulpstukken vernietigt uw fabrieksgarantie en kan tot ernstige lichamelijke verwondingen leiden.

6.4 Trimmer

- Grastrimmers mogen niet door kinderen of niet-opgeleide personen gebruikt worden.
- Draag stevige schoenen of laarzen om uw voeten te beschermen.
- Draag een lange broek om uw benen te beschermen.
- Controleer het toestel vóór het gebruik. Het mag niet gebruikt worden als het beschadigd is.
- Als het toestel beschadigd is, laat het dan door een erkend service center herstellen.
- Gebruik het toestel niet in de aanwezigheid van kinderen en/of dieren.
- Gebruik het toestel bij daglicht of met voldoende kunstlicht.
- Gebruik het toestel nooit zonder dat de beschermkap op zijn plaats zit.
- Verwijder stokken, stenen, draad en andere voorwerpen van de te maaien oppervlakte vóór u het toestel gebruikt.
- Gebruik het toestel enkel in een rechtopstaande positie met de snijdraad naar de grond gericht. Schakel het toestel nooit in wanneer het zich in een andere positie bevindt.
- Hou altijd uw handen en voeten uit de buurt van de snijdraad.
- Vermijd het aanraken van de snijdraad.
- Schakel het toestel uit en wacht tot de snijdraad volledig tot stilstand is gekomen vóór u het toestel neerlegt. Probeer nooit om zelf de snijdraad tot stilstand te brengen.



Opgelet. Het toestel draait na het uitschakelen nog even door.

- Gebruik enkel het type snijdraad dat door de fabrikant wordt aanbevolen. Gebruik nooit een metalen snijdraad of vislijn.
- Berg het toestel na het gebruik altijd veilig en buiten het bereik van kinderen weg.
- Snij niet tegen harde voorwerpen aan. Dit kan verwondingen veroorzaken of de trimmer beschadigen.
- Gebruik de trimmer niet om gras te maaien dat niet op de grond groeit. Maai bv. geen gras dat zich op muren of rotsen bevindt.

7 VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR BENZINE



WAARSCHUWING: Wees bijzonder voorzichtig met benzine. Benzine is brandbaar en de dampen zijn explosief. Volgende punten moeten in acht worden genomen:

- Gebruik enkel een goedgekeurde tank
- Verwijder nooit de benzinedop en tank nooit bij terwijl de motor nog draait. Laat de onderdelen van de uitlaat afkoelen vóór u bijtankt.
- Rook niet.
- Vul de machine binnenshuis niet bij.
- Bewaar de machine of de benzinetanks niet binnenshuis waar er open vuur is zoals bijvoorbeeld van een waterverwarmingstoestel.
- Als er benzine werd gemorst, probeer dan niet om de motor te starten maar breng de machine weg van de plaats waar dit gebeurde vooraleer te starten.
- Breng na het bijvullen altijd de benzinedop terug aan en draai hem stevig vast.
- Als de tank wordt leeggelaten dan moet dit in de openlucht gebeuren.

8 VÓÓR HET GEBRUIK



WAARSCHUWING! Gebruik de machine nooit met defecte veiligheidsvoorzieningen. De veiligheidsvoorzieningen van de machine moeten gecontroleerd en onderhouden worden zoals in dit deel beschreven wordt. Wanneer uw machine op gelijk welk punt van deze controles faalt, neem dan contact op met uw servicecenter om ze te laten herstellen.

Draag altijd antislipwerkschoenen en geschikte beschermende kleding zoals werkhandschoenen, een helm, een gelaatsmasker, een veiligheidsbril en gehoorbescherming.



Controleer het gebied waarin de machine gebruikt zal worden en verwijder alle voorwerpen die gegrepen en weggeslingerd zouden kunnen worden.



Vóór elk gebruik en na het vallen of andere stootkrachten: controleer altijd de machine om te zien of het snijgereedschap, montagebouten en het gehele snijgedeelte niet beschadigd zijn. Versleten of beschadigde snijgereedschappen en montagebouten moeten vervangen worden.



Voer altijd een visuele inspectie uit om te controleren of de snijgereedschappen versleten of beschadigd zijn. Versleten of beschadigde snijgereedschappen en montagebouten moeten altijd als volledige set vervangen worden om onbalans te voorkomen.

8.1 De ronde handgreep monteren (Fig. 2)

- Begin met de rubberen ring (5a) op de schacht (10) te monteren.
- Plaats het montagesstuk (6) langs de onderkant op de rubberen ring (5a).
- De pen (5b) van het montagesstuk (6) moet in een van de twee openingen van de schacht (10) geduwd worden om vastgezet te worden.
- Duw de ronde handgreep (5) op de rubberen ring (5a) die nu op de schacht (10) zit.
- Stop de 4 montagebouten (4) langs boven doorheen de rond handgreep (5) en zet ze op het montagesstuk (6) vast m.b.v. de 4 moeren.
- Draai de bouten (4) aan.

8.2 Het snelontgrendelingsmechanisme aanbrengen (Fig. 3)

- Haak de karabijnhaak (E) vast en zet hem met de rode riem (F) vast aan het snelontgrendelingsmechanisme (Fig. 3c - 3e).
- Trek aan de rode riem wanneer u de machine snel moet loskoppelen.

8.3 Monteren/aanbrengen draagharnas (Fig. 4)

WAARSCHUWING! De machine moet tijdens het gebruik altijd stevig aan het harnas vastgehaakt zijn. Anders zult u de bosmaaier niet veilig onder controle kunnen houden, wat uzelf of anderen zou kunnen verwonden. Gebruik nooit een harnas met een defecte snelontgrendeling.

- Haak het draagharnas (56) vast in het draagoog (3).
- Regel de lengte van het draagharnas (56) bij volgens uw maten zodat het draagoog (3) zich op heuphoogte bevindt wanneer het is aangehaakt.

8.4 De heggenschaar monteren (Fig. 5)

- Start met de handschroef (8) van de schacht (10) van het motorblok te verwijderen.
- Duw de voorste schacht (25) van de heggenschaar op de schacht (10) van het motorblok, draai links/rechts en blijf de voorste schacht duwen totdat de veiligheidshendel (9) in de vergrendelopening vastklikt.
- Duw de kap (7) die de veiligheidshendel (9) beschermt naar onder en houd ze neer.
- Zet de handschroef (8) vast.



Nota: de montage van het kettingzaag/trimmer/bosmaaier/verlengstuk (68) wordt in dezelfde volgorde uitgevoerd.

8.5 De heggenschaar verwijderen

- Maak de handschroef (8) los.
- Ontgrendel de vergrendelingshendel (9) door erop te duwen en de voorste schacht (25) van de heggenschaar uit de schacht (10) van het motorblok te trekken.



Nota: het verwijderen van het kettingzaag/trimmer/bosmaaier/hulpgereedschap (68) wordt in dezelfde volgorde uitgevoerd.

8.6 De heggenschaar draaien

- Duw zowel de vergrendelings-/ontgrendelingshendel (20) als de bedieningshendel (24) in en kantel de heggenschaar in de gewenste positie/hoek.
- Laat de bedieningshendel (24) in de uitsparingen van de basisplaat (heggenschaar) klikken (23).

8.7 Het zwaard en de ketting monteren (Fig. 6)

Waarschuwing! Draag werkhandschoenen! Er bestaat gevaar voor verwondingen door de scherpe zaagtanden!

Nota: let goed op de draairichting van de zaagketting (33) op het zwaard (32) en de voetplaat.



Bij slijtage kan het zwaard (32) omgedraaid worden.

- Verwijder de moer (38) m.b.v. een steeksleutel (62).
- Verwijder het deksel van het kettingtandwiel (40).
- Leg de zaagketting (33) over het zwaard (32), te beginnen aan de punt.
- Monteer nu het zwaard (32) en de zaagketting (33).

- Leg de zaagketting (33) over het kettingtandwiel.
- Plaats de geleiderrail (43) over de zwaardgeleider (41) terwijl u de pen van de kettingspanner (47) in de opening (42) van het zwaard stopt. Leg de zaagketting (33) over het kettingtandwiel (45).
- Nu kunt u de zaagketting (33) opspannen
- Breng het deksel van het kettingtandwiel (40) opnieuw aan en zet de moer (38) voorzichtig vast.

8.8 De zaagketting verwijderen

Het kan nodig zijn om de zaagketting (33) los te maken om het zwaard (32) of de ketting (33) te verwijderen (zie het deel "De zaagketting opspannen en controleren"). Volg deze instructies in omgekeerde volgorde en richting.

8.9 De zaagketting opspannen en controleren



WAARSCHUWING! Draag werkhandschoenen! Gevaar voor verwondingen door de scherpe zaagtanden.

- Draai de kettingspannerschroef (48) m.b.v. de platte schroevendraaier (63) in wijzerzin om de spanning te verhogen.
- De zaagketting (33) moet tegen de onderkant van het zwaard liggen. Controleer dat de zaagketting (33) met de hand over het zwaard (32) kan getrokken worden.



Opgelet: een nieuwe zaagketting rekt uit, waardoor ze na 5 snedes al afregeling nodig heeft. Dit is normaal bij een nieuwe ketting en het interval tussen toekomstige afregelingen zal snel groter worden.



Opgelet: wanneer de zaagketting te strak of te los is aangespannen, zullen het neustandwiel, het zwaard, de ketting en de aandrijfslagers sneller verslijten.

8.10 Smering

- Verwijder de olieuldop (30).
- Vul de olietank (31) met ong. 100 ml organische kettingolie.
- De kettingsmering kan vermeerderd of verminderd worden m.b.v. de olie-instelschroef (46).
- Duw en draai de olie-instelschroef (46) in wijzerzin om de kettingsmering te vermeerderen.
- Duw en draai de olie-instelschroef (46) in tegenwijzerzin om de kettingsmering te verminderen.



WAARSCHUWING! Werk nooit zonder kettingsmering! Wanneer de zaagketting droog loopt, zal het snijgereedschap op korte tijd onherstelbaar beschadigd worden. Controleer altijd de kettingsmering en het peil in de olietank voordat u begint te werken.



Nota: gebruik enkel kettingolie. Bij voorkeur biologisch afbreekbare. Gebruik geen afvalolie, motorolie, enz.



Nota: controleer tijdens het werken dat de kettingsmering correct werkt.

8.11 Slijpen van de zaagketting

U kunt uw zaagketting snel en correct laten slijpen door gespecialiseerde dealers, waar u ook slijpgereedschap vindt om zelf uw ketting te slijpen. Volg de bijhorende gebruiksinstructies hiervoor.

Draag zorg voor uw gereedschap. Hou uw gereedschap scherp en proper zodat u goed en veilig kunt werken. Volg de onderhoudsinstructies en de instructies voor het vervangen van gereedschap.

8.12 De beschermkap aanbrengen/verwijderen

Wanneer u met het drietandsmes werkt, moet de mesbeschermkap (50) gemonteerd worden. Plooi de metaalplaat van de voorste schacht (53) lichtjes naar onder. De mesbeschermkap (50) wordt onder de metaalplaat en de montagearm van de schacht (53) gepositioneerd. De mesbeschermkap (50) wordt nu m.b.v. 2 schroeven (49) op de voorste schacht (53) gemonteerd. Gebruik de meegeleverde inbussleutel (61).

| | |
|-----------------------|---|
| Snijgereedschap | Beschermingsvoorziening |
| Drietandsmes (51) | Mesbeschermkap (50) |
| Snijdraadtrimmer (52) | Mesbeschermkap (50) + beschermkap snijdraad |

Waarschuwing! Gebruik geen ander snijgereedschap dan datgene dat met het apparaat werd meegeleverd! Het gebruik van andere snijgereedschappen of beschermkappen wordt als onoordeelkundig gebruik beschouwd en brengt een aanmerkelijk gevaar voor ongevallen met zich mee.

8.13 Het snijmes plaatsen/verwijderen (Fig. 7a-7f)

- Monteer/verwijder het drietandsmes (51) zoals te zien is op Fig. 7a – 7f.
- Zoek de opening in de aandrijfflens (67), lijn ze uit met de tegenoverliggende opening en blokkeer ze met de meegeleverde inbussleutel (61).
- Plaats het drietandsmes (51) op de aandrijfflens (67) (zie Fig. 7b).
- Monteer de flens (66) over de schroefdraad van de getande as (zie Fig. 7c).
- Monteer het flensdeksel (65) (zie Fig. 7d).
- Span nu de moer (64) aan m.b.v. de bougiesleutel (63) (zie Fig. 7f).
- Het drietandsmes (51) is bij levering uitgerust met een plastic kap. Deze moet vóór het gebruik verwijderd worden en opnieuw aangebracht worden wanneer het mes niet in gebruik is.
- De plastic kap kan nu verwijderd worden.



OPGELET! Linkse schroefdraad!

OPGELET! Scherpe randen, draag werkhandschoenen.

- Monteer de beschermkap (C) voor de snijdraadtrimmer op de beschermkap (50).
- De beschermkap voor de snijdraadtrimmer (C) moet gemonteerd worden wanneer u met de snijdraad werkt. De beschermkap voor de snijdraadtrimmer (C) (voorgemonteerd bij levering) wordt gemonteerd zoals op Fig. 8a te zien is.
- Zorg dat de beschermkap (C) voor de snijdraadtrimmer correct op haar plaats geklikt zit. Er is een mes (A) aanwezig aan de binnenkant van de beschermkap (C) voor de snijdraadtrimmer. Dit wordt afgedekt met een veiligheidskap (B) (zie Fig. 8a).
- Verwijder de veiligheidskap (B) voordat u begint te werken en breng ze na het werken weer aan.



OPGELET! Scherpe randen, draag werkhandschoenen.

- Om de beschermkap (C) voor de snijdraadtrimmer te verwijderen van de beschermkap (50), gebruikt u gereedschap zoals bv. een schroevendraaier om voorzichtig de drie montagelippen los te maken.



OPGELET! Gevaar voor verwondingen!

8.14 De spoel aanbrengen (Fig. 8c)



WAARSCHUWING! Ongewenst starten kan ernstige verwondingen veroorzaken. Voorkom dit door altijd de bougiekap van de bougie te verwijderen wanneer u onderdelen aanbrengt.



WAARSCHUWING! Installeer, verwijder of regel nooit accessoires bij terwijl de aandrijfkop draait. Het niet uitschakelen van de motor kan ernstige verwondingen veroorzaken.

- Draai traag aan de aandrijfflens (67) om de opening in de aandrijfflens uit te lijnen met de opening in de kop (61).
- Vergrendel de aandrijfflens stevig m.b.v. de meegeleverde schroevendraaier en stop hem doorheen de twee openingen.
- Met de aandrijfflens vergrendeld, schroeft u de spoel in wijzerzin op de tandwielkast totdat u niet meer verder kunt draaien.
- Verwijder de schroevendraaier uit de openingen.

8.15 Het draagharnas omdoen



Nota: de volgende afregelingen kunnen ervoor zorgen dat u kunt werken zonder vermoeid te raken. Deze aanpassingen kunnen variëren naargelang uw lichaamsafmetingen.



Stel het draagharnas volgens uw lichaamsbouw in vóór u begint te werken.



Balanceer het apparaat met het gemonteerde snijgereedschap zodat het snijgereedschap juist boven de grond beweegt zonder dat u het apparaat met uw handen moet verplaatsen.

- Doe het draagharnas om en sluit de klemmen zodat ze op hun plaats klikken (Fig. 9a).
- Doe de riem om om het draagharnas centraal op uw lichaam te bevestigen en stel de afmetingen voor uw bovenlichaam in.
- Trek aan de twee schouderriemen om ze aan te spannen (Fig. 9b).
- Trek aan de riem om de correcte positie van het apparaat aan het draagharnas te controleren (Fig. 9b).
- Haak de karabijnhaak (E) vast en zet hem met de rode riem (F) vast aan het snelontgrendelingsmechanisme (Fig. 3c - 3e).
- Neem nu de machine vast en hang ze vast zodat het draagoog (3) in de karabijnhaak (E) klikt zoals te zien is op Fig. 9e – 9f. Het draagoog (3) kan ook verschoven worden door de schroef (G) los te zetten en het oog te verschuiven om de optimale positie van de machine te verkrijgen.

8.16 De maaihogte instellen

- Doe het draagharnas om en haak het apparaat aan.
- Gebruik de verschillende riemen van het draagharnas om een optimale werk- en maaipositie te bereiken.
- Voer met een uitgeschakelde motor een paar cirkelvormige bewegingen uit, zodat u de ideale lengte voor de schouderriem kunt vinden (Fig. 10a).
- Het draagharnas is uitgerust met een snelontgrendelingssysteem. Trek aan de rode riem wanneer u het apparaat snel moet losmaken (Fig. 9f).



Voorzichtig: gebruik altijd het harnas wanneer u met het gereedschap werkt. Doe het harnas om zodra u de motor gestart hebt en hij op laag toerental draait. Schakel de motor uit vóór u het harnas verwijdert.

8.17 Benzine en olie

- Gebruik uitsluitend een mengsel van ongelode benzine en speciale 2-taktolie. Meng de benzine in overeenstemming met de benzinemengtabel.
- Giet de respectievelijke correcte hoeveelheden ongelode benzine en 2-taktolie in het olie/benzinemengvatje (59) (zie "Benzinemengtabel"). Schud dan het vaatje goed.

8.18 Benzinemengtabel

- Mengverhouding: 40 delen benzine op 1 deel olie.

| | |
|-----------|------------|
| Benzine | 2-taktolie |
| 0,5 liter | 12,5 ml |
| | |

9 GEBRUIK

Voorzichtig! Let op de geldende voorschriften m.b.t. lawaaibescherming.

Controleer altijd het volgende vóór u de motor start:

- Dat het brandstofsysteem niet lekt.
- Dat beschermingsvoorzieningen en snijgereedschappen intact zijn en in een perfect werkende staat verkeren.
- Dat alle schroefverbindingen stevig aangedraaid zijn.
- Dat alle bewegende onderdelen soepel en vrij kunnen bewegen.

9.1 De machine gebruiken**9.1.1 Koud starten**

OPGELET! Laat nooit het startkoord terugschieten. Dit kan schade veroorzaken.

- Vul de benzinetank (zie het gedeelte "Benzine en olie").
- Duw 6 keer op de voerpompknop.
- Zet de AAN/UIT-schakelaar in de "I"-stand.
- Trek de chokehendel in de stand "closed/gesloten".
- Houd de machine stevig vast en trek het startkoord naar buiten tot u weerstand voelt. Trek nu kort en krachtig aan het startkoord. De machine start.
- Wanneer de machine niet start, herhaal dan stappen 4 en 5.
- Duw de chokehendel in de "open"-stand zodra de motor draait.
- Wanneer de motor na verschillende pogingen niet start, lees dan het gedeelte "Probleemoplossing".



OPGELET! Trek het startkoord (14) altijd recht uit. Houd de handgreep van het startkoord (14) stevig vast wanneer het startkoord terugveert. Laat het startkoord (14) niet terugschieten.



NOTA: bij zeer hoge omgevingstemperaturen kan het mogelijk zijn dat zelfs een koude motor zonder choke gestart kan worden!

9.1.2 Warm starten

(De motor werd minder dan 15 – 20 minuten geleden uitgeschakeld.)

- Zet de AAN/UIT-schakelaar (2) in de “I”-stand.
- De chokehendel (13) dient niet uitgetrokken te worden om een warme motor te starten.
- Houd de machine stevig vast en trek het startkoord (14) uit tot er weerstand gevoeld wordt. Trek nu kort en krachtig aan het startkoord (14). De machine moet na 1 – 2 pogingen starten. Wanneer de motor na 6 pogingen niet gestart is, herhaal dan stappen 1 – 7 van het deel “Koud starten”.

9.1.3 Uitschakelen

Noodstopprocedure

Wanneer u de machine onmiddellijk dient uit te schakelen, zet de AAN/UIT-schakelaar (2) dan in de “0”-stand.

Normale procedure

Laat de gashendel (11) los en wacht tot de motor op zijn stationair toerental is gekomen. Zet dan de AAN/UIT-schakelaar (2) in de “0”-stand.



OPGELET! Het drietandsmes moet stilstaan wanneer de motor stationair draait. Wanneer hierbij het drietandsmes wel draait, regel dan de carburator bij.

9.2 **Algemene werkinstructies**

Oefen alle werktechnieken (zie Fig. 10a – 10c) met een uitgeschakelde motor voordat u de machine gebruikt.

9.2.1 De snijdraad verlengen

Om de snijdraad te verlengen, laat u de motor op vol toerental draaien en tikt u de trimkop (52) tegen de grond. De snijdraad verlengt automatisch. Het mes (A) op de beschermkap voor de snijdraadtrimmer (C) snijdt de draad op de toegelaten lengte af (zie Fig. 10d).



OPGELET! Gras-/onkruidresten kunnen onder de beschermkap (50) ophopen.

Verwijder de resten met een uitgeschakelde motor m.b.v. een schraper of gelijkaardig voorwerp.

9.2.2 Verschillende maaimethodes

9.2.2.1 **Trimmen/maaien (drietandsmes of trimmer)**

- Beweeg de machine volgens een zeisbeweging (zie Fig. 10a).
- Houd het snijgereedschap evenwijdig aan de grond en houd de gewenste maaihoogte aan.

9.2.2.2 Laag trimmen (met trimmer)

- Houd de machine onder een lichte helling t.o.v. de grond (zie Fig. 10b). Maai altijd weg van uw lichaam. Trek de machine nooit naar u toe.

9.2.2.3 Kort maaien (met trimmer)

- Kort maaien verwijdert alle vegetatie tot bij de grond. Kantel de trimmer 30° naar rechts. Stel de handgreep in de gewenste positie in (zie Fig. 10c).

9.2.2.4 Maaien rond bomen/afsluitingen/funderingen (met trimmer)



NOTA: de snijdraad slijt of rafelt snel wanneer hij in contact komt met bomen, stenen, muren of funderingen. De snijdraad zal breken wanneer hij gaasdraad raakt.



OPGELET! Gebruik de machine niet om voorwerpen van paden te verwijderen enz. De machine is krachtig en kan kleine stenen of andere voorwerpen 15 meter of verder wegslingeren en kan schade veroorzaken aan auto's, huizen en ramen.

9.2.3 Vastlopen

Schakel onmiddellijk de motor uit wanneer het snijgereedschap geblokkeerd raakt. Verwijder alle gras en afval van de machine voordat u ze herstart.

9.3 **Voorkom terugslag**

Wanneer u met het snijblad werkt, bestaat er gevaar voor terugslag wanneer het blad tegen harde obstakels komt (boomstammen, takken, boomstronken, gesteente of gelijkaardig). Dit zal ervoor zorgen dat het snijgereedschap teruggekatapulteerd wordt in de richting tegengesteld aan de draairichting. Dit kan tot verlies van controle over het apparaat leiden. Gebruik het snijgereedschap niet in de buurt van afrasteringen, metalen palen, boordstenen of funderingen. Let op een goede positie van het apparaat voor het maaien van laagstammige struiken (Fig. 11).

9.4 **Met de heggenschaar werken**

9.4.1 Snoeitechnieken (Fig. 12a – 12b – 12c)

- Het dubbelzijdig snoeizwaard laat toe in beide richtingen te snoeien of door van de ene kant naar de andere kant te zwaaien.
- Voor verticaal snoeien, beweegt u de trimmer gelijkmatig voorwaarts of op en neer in een sikkelbeweging.
- Voor horizontaal snoeien, beweegt u de heggenschaar volgens een zeisbeweging langs de rand van de haag zodat de gesnoeide takken op de grond vallen.



NOTA: verwijder de dikkere takken met een takkensnijder.

9.5 **Met de kettingzaag werken**

9.5.1 Zaagtechnieken



Waarschuwing! Let altijd op vallend zaagafval.

Waarschuwing! Wees u bewust van het gevaar van terugverende takken.

Nota: Plaats de aanslag (35) op de tak. Dit zal u helpen om veiliger en rustiger te werken.

Kleine takken afzagen (Fig. 13):

- Zaag kleine takken (Ø 0 – 8 cm) van boven naar beneden.

Grotere takken afzagen (Fig. 14):

- Wanneer u langere takken gaat afzagen (Ø 8 – 25 cm), maak dan eerst een hulpsnede (A). Deze hulpsnede voorkomt ook dat de schors van de hoofdstam loskomt.
- Zaag van de bovenkant (B) naar de onderkant (A).

Zaag in delen (Fig. 15):

- Kort lange of dikke takken in vóór u de definitieve zaagsnede maakt.

9.6 Veilig werken

- Hou het apparaat, snijgereedschap en kettingbeschermer in goede staat om verwondingen te voorkomen.
- Wanneer het apparaat is gevallen, controleer dan op belangrijke beschadigingen of defecten.
- Hou de maximaal opgegeven werkhoeck van max 60° ± 10° aan om veilig werken te verzekeren (Fig. 16).
- Gebruik het apparaat niet wanneer u op een ladder of in een onstabiele positie staat.
- Laat u niet verleiden om ondoordachte zaagsneden te maken. U kunt uzelf en anderen in gevaar brengen.
- Er moet toezicht gehouden worden op kinderen om te verzekeren dat ze niet met het apparaat spelen.
- Verander regelmatig uw werkhouding. Het gebruik van het apparaat gedurende langere tijd kan tot trillingsgerelateerde bloedcirculatieproblemen in de handen leiden. U kunt de werkduur verlengen door geschikte werkhandschoenen te dragen of door regelmatige pauzes te nemen. Hou er rekening mee dat aanleg voor bloedcirculatieproblemen, lage buitentemperaturen of grote grijpkrachten de werkduur kunnen beperken.

10 TRANSPORT

- Gebruik de beschermkappen (57, 58) wanneer u de machine transporteert.
- Zorg dat de machine tijdens het transport niet ingeschakeld kan worden.

11 REINIGEN

11.1 Het motorblok reinigen



Nota: reinig het apparaat grondig na elk gebruik.

- Schakel altijd het apparaat uit vóór u reinigingswerken uitvoert en verwijder de bougiekap (12).
- Reinig het apparaat regelmatig met een vochtige doek en zachte detergent. Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat kan binnendringen.

11.2 De zaagketting reinigen

De kettingzaag moet regelmatig vrijgemaakt worden van zaagstof.

- Verwijder het tandwieldeksel (40).
- Verwijder de zaagketting (33) van het zwaard (32) en reinig de geleiderrail (43).
- Hou de zaagketting (33) scherp en controleer de spanning, controleer het oliepeil en de olietoevoer.

11.3 De heggenschaar reinigen

- Controleer de heggenschaar op losse schroeven op de messenbalk (22) en zet ze vast indien nodig.
- Verwijder vastgeklemd zaagafval.
- Onderhoud de messenbalk (22) m.b.v. een oliespray of oliespuit.

11.4 Het trimmer- en bosmaaierhulpstuk reinigen

- Verwijder vastgeklemd zaagafval.
- Hou het snijblad (51) scherp om uw werk te vergemakkelijken.

12 ROUTINEONDERHOUD**12.1 Luchtfilter (Fig. 17)**

Vervuilde luchtfilters verlagen de motorprestaties wegens de lage luchttoevoer naar de carburator.

Regelmatige controle is essentieel. Luchtfilter (I) moet om de 25 werkuren gecontroleerd worden en indien nodig gereinigd worden. Het luchtfilter moet vaker gecontroleerd worden wanneer de lucht stoffig is.

- Verwijder het deksel van de luchtfilterbehuizing (18).
- Verwijder het luchtfilter (I).
- Reinig het luchtfilter door erop te tikken of het uit te blazen (met perslucht).
- Monteer alles terug in omgekeerde volgorde.



OPGELET! Reinig het luchtfilter nooit met benzine of brandbare oplosmiddelen.

12.2 Het mes in de beschermkap slijpen

Het mes (A) (zie Fig. 8a) kan met de tijd stomp worden. Wanneer dit het geval is, draai dan de twee schroeven los die het mes op de beschermkap voor de snijdraadtrimmer (C) gemonteerd houden. Klem het mes (A) in een bankschroef vast. Slijp het mes met een slijpsteen (A) en zorg ervoor dat u de hoek van de snijkant bewaart.

12.3 De tandwielen smeren

- Voeg om de 20 werkuren ong. 10 g vloeibaar vet toe om de hoekoverbrenging te smeren.
- Hiervoor verwijdert u de schroef (D) (zie Fig. 8c) om het vet in de tandwielkast te persen.
- Sluit na het vullen van de tandwielkast de smeeropening (D) met de schroef.

13 OPBERGEN EN TRANSPORT

- Bewaar de machine op een veilige plek.
- Bewaar de machine en accessoires op een veilige plek die beschermd is tegen open vuur en bronnen van hitte/vonken zoals waterverwarmers en drogers op gas, oliekachels of mobiele verwarming, enz.
- Zorg dat de beschermkap (50), de trimkop (52) en de motor vrij zijn van snijresten voordat u de machine opbergt.
- Voor het transport en opbergen, moet het plastic deksel voor het drietandsmes (51) aangebracht worden.
- Schakel altijd de machine uit voordat u onderhoud uitvoert en verwijder de bougiekap (12).

13.1 De machine opbergen

Wanneer de machine voor langer dan 30 dagen opgeborgen wordt, moet ze hierop voorbereid worden. Anders zal de achtergebleven benzine in de carburator verdampen en gomachtige afzettingen achterlaten. Dit zal het starten van de machine bemoeilijken en tot dure herstellingen leiden.

- Verwijder de benzinevuldop (16) om de druk in de benzinetank (15) vrij te laten. Maak de benzinetank (15) voorzichtig leeg.
- Om alle benzine uit de carburator te verwijderen, start u de motor en laat u hem draaien tot hij stilvalt.
- Laat de motor ong. 10 min afkoelen.
- Verwijder de bougie (zie het deel "Bougie-onderhoud").

- Giet 1 theelepel 2-taktolie in de verbrandingskamer. Trek verschillende keren aan het startkoord (14) om alle mechanische onderdelen goed met olie in te smeren. Monteer de bougie terug.



NOTA: bewaar de machine op een droge plek en weg van alle mogelijke ontstekingsbronnen.

13.2 Starten na het opbergen

- Verwijder de bougie (zie het deel "Bougie-onderhoud").
- Trek snel aan het startkoord (14) om alle overtollige olie uit de verbrandingskamer te verwijderen.
- Reinig de bougie en let op de correcte elektrode-opening van de bougie.
- Vul de benzinetank (15). Zie het deel "Benzine en olie".

13.3 Transporteren

- Wanneer u van plan bent de machine te transporteren, maak de benzinetank (15) dan leeg zoals beschreven in het deel "Opbergen".

14 TECHNISCHE GEGEVENS

| | |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| Motorblok | |
| Cilinderinhoud | 42,7 CC |
| Motorvermogen | 1,25 kW |
| Aangrijpsnelheid koppeling | >4.300 min ⁻¹ |
| Easy start | Ja |
| Motortype | 2-takt met luchtgekoelde cilinder |
| Benzinetankinhoud | 0.85l |
| Mengverhouding benzine | 40:1 |
| Schacht-Ø | 26 mm |
| Schachttype | Verlengbaar |
| Schachtlengte | 840mm |
| Krukasmotor | Ja |
| Carburatortype | HUAYI |
| Bougietype | Torch |
| Lagetrillingensysteem | Ja |
| Type handgreep | D-HANDGREEP |
| Heggenschaar | |
| Mesafmetingen | 430mm |
| Snijbreedte | 23mm |
| Snijlengte | 365mm |
| Mes met dubbele actie | Ja |
| Snelstop | Ja |
| Instelbare kop | Ja |
| Kettingzaag | |
| Zwaardafmeting | 10 inch |
| Zaaglengte | 250 mm |
| Kettingtype | Powerplus |
| Zwaardtype | Powerplus |
| Automatische kettingsmering | Ja |
| Lage terugslag | Ja |
| Bosmaaier | |
| Maaibreedte | 255 mm |
| Aantal tanden | 3 T |
| Beschermkap | Ja |
| Trimmer | |
| Maaibreedte | 430mm |
| Snijdraadverlengsysteem | TAP&GO (Tik&Go) |
| Spoel-Ø | 2,4 mm |
| Spoellengte | 4m |
| Beschermkap | Ja |

15 GELUID

Geluidsemissiewaarden gemeten volgens de van toepassing zijnde standaard. (K=3)

Geluidsdrukniveau LpA

95 dB(A)

Geluidsvermogeniveau LwA

102 dB(A)



AANDACHT! Draag gehoorbeschermers wanneer het geluidsdrukniveau 85 dB(A) overschrijdt.


aw (Trilling)

6.9m/s²

K = 1,5 m/s²

16 PROBLEEMOPLOSSING

16.1 Motorblok

| Probleem | Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|--|--|
| De motor start niet. | Verkeerde starthandelingen. | Volg de startinstructies. |
| De motor start, maar draait niet op vol vermogen. | Verkeerde instelling chokehendel (13). | Zet de chokehendel (13) op  |
| | Verstopt luchtfilter. | Reinig het luchtfilter. |
| De motor draait niet soepel. | Verkeerde vonkopening. | Reinig de bougie en regel de vonkopening bij of vervang de bougie. |
| Roetafzettingen of natte bougie. | Slechte afregeling carburator. | Reinig de bougie of vervang ze door een nieuwe. |

16.2 Kettingzaag

| | |
|---|--|
| Motor draait, maar zaagketting (33) beweegt niet. | |
| Kettingzaaghulpstuk is niet correct op het motorblok bevestigd. | Controleer de montage. |
| Geen vorderingen | |
| Zaagketting (33) is droog, oververhit of heeft te veel speling. | Vul de olie bij of herslijp, vervang of span de zaagketting (33) op. |

16.3 Heggenschaar

| | |
|--|------------------------|
| Motor draait, maar messen bewegen niet. | |
| Heggenschaarhulpstuk niet correct op het motorblok gemonteerd. | Controleer de montage. |

17 ONDERHOUDSINTERVALLEN

17.1 Kettingzaag

De hier opgegeven cijfers zijn gebaseerd op normale werkomstandigheden. In het geval van hardere werkomstandigheden zoals bij overmatige stofproductie en meer werkuren per dag, moeten de opgegeven intervallen overeenkomstig aangepast worden.

| Toestelonderdeel | Actie | Vóór u begint te werken | Wekelijks | In het geval van problemen | In het geval van beschadiging | Indien nodig |
|-------------------------------------|-------------------------------|-------------------------|-----------|----------------------------|-------------------------------|--------------|
| Smering van de zaagketting | Controleer | X | | | | |
| Controleren van de zaagketting (33) | Controleer de scherpte | X | | | | |
| | Controleer de kettingspanning | X | | | | |
| | Slijp ze | | | | | X |
| Controleer de geleiderrail (43) | (Slijtage, beschadiging) | X | | | | |
| | Reinig en draai om | | X | X | | |
| | Ontbraam | | X | | | |
| | Vervang | | | | X | X |
| Controleer het tandwiel (45) | Controleer | | X | | | |
| | Vervang | | | | | X |

17.2 Heggenschaar

De opgegeven cijfers zijn gebaseerd op normale werkomstandigheden. In het geval van hardere werkomstandigheden zoals bij overmatige stofproductie en meer werkuren per dag, moeten de opgegeven intervallen overeenkomstig aangepast worden.

| Toestelonderdeel | Actie | Vóór u begint te werken | Na voltooiing van het werk | Indien nodig |
|------------------|-------------------|-------------------------|----------------------------|--------------|
| Sijbladen | Visuele inspectie | X | | |
| | Reiniging | | X | X |

18 GARANTIE

- Dit product is gewaarborgd gedurende een periode van 36 maanden die begint vanaf de datum van aankoop door de eerste koper.
- Deze garantie dekt alle materiaal- of productiefouten met uitsluiting van: batterijen, laders, defecten aan onderdelen onderhevig aan normale slijtage zoals lagers, borstels, kabels, stekkers of accessoires zoals boren, boorbits, zaagbladen enz., beschadigingen of defecten die voortvloeien uit onjuist gebruik, ongelukken of modificaties, alsook de transportkosten.
- Vallen ook niet onder de garantiebepalingen: beschadigingen en/of defecten die voortvloeien uit onjuist gebruik.
- Wij wijzen tevens alle verantwoordelijkheid af voor elk lichamelijk letsel welke het gevolg is van onjuist gebruik van het toestel.
- Herstellingen mogen enkel gebeuren door een erkende klantenservice voor Powerplus gereedschappen.
- Meer informatie kan u steeds bekomen op het nummer 00 32 3 292 92 90.
- Eventuele transportkosten zijn steeds voor rekening van de klant, tenzij schriftelijk anders overeengekomen werd.
- Tevens kan geen aanspraak gemaakt worden op de garantie wanneer de schade aan het toestel het gevolg is van nalatig onderhoud of overbelasting.
- Zeker uitgesloten van de garantie is schade als gevolg van vochtinsijpeling, overmatige stofindringing, moedwillige beschadiging (met opzet of door grove onachtzaamheid), ondoelmatig gebruik (gebruik voor doeleinden waarvoor het toestel niet geschikt is), onoordeelkundig gebruik (o.a. niet respecteren van de instructies gegeven in de handleiding), ondeskundige montage, blikseminslag, verkeerde netspanning. Deze lijst is niet limitatief.
- De aanvaarding van claims onder garantie geeft in géén geval aanleiding tot verlenging van de garantieperiode noch tot het aanvragen van een nieuwe garantieperiode in geval van een vervanging van het toestel.
- Toestellen of onderdelen die onder waarborg vervangen werden, worden daardoor eigendom van Varo NV.
- We behouden ons het recht voor om elke garantieclaim te weigeren waarbij de aankoop niet kan worden geverifieerd of waarbij het duidelijk is dat het product niet correct werd onderhouden (propere ventilatiesleuven, regelmatig vervangen koolborstels, ...).
- Uw aankoopbon moet worden bewaard als bewijs van de aankoopdatum.
- Uw gereedschap moet als geheel naar uw dealer worden teruggebracht in een aanvaardbare staat van netheid, in zijn originele kunststof koffer (indien van toepassing op het product) en het moet vergezeld zijn van uw bewijs van aankoop.

19 MILIEU

Indien u, na zekere tijd, beslist uw machine te vervangen, werp deze dan niet weg bij uw huishoudelijk afval maar doe dit op een milieuvriendelijke wijze. Verwijder de olie op een milieuvriendelijke manier. Wij raden u aan om de olie in een gesloten vat naar uw lokaal servicecenter te brengen voor recyclage. Doe de olie niet bij het huishoudelijk afval of giet ze niet op de grond.

20 CONFORMITEITSVERKLARING**VARO**

VARO – VIC. VAN ROMPUY N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM,
verklaart enkel dat,

Product: MULTITOOL TUIN 4-IN-1 - 42,7 CC
Handelsmerk: POWERplus
Model: POWEG3021

voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van de van toepassing zijnde Europese Richtlijnen/Verordeningen, gebaseerd op de toepassing van Europese geharmoniseerde normen. Elke niet-toegelaten modificatie van het apparaat maakt deze verklaring nietig.

Europese Richtlijnen/Verordeningen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot op de datum van ondertekening):

2006/42/EC Bijlage IV Aangemelde instantie: SGS - FI (Identificatie nummer : 0598)
2014/30/EU
2000/14/EC Bijlage V LwA
Measured 102 dB(A)
Guaranteed 114 dB(A)

Europese geharmoniseerde normen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot op de datum van ondertekening):

EN ISO 10517 : 2019
EN ISO 11680-1 : 2021
EN ISO 11806-1 : 2022
EN ISO 14982 : 2009

Productverantwoordelijke en bewaarder van de technische documentatie: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

Ondergetekende handelt in opdracht van de bedrijfsleider,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE
Regelgevings- en compliancemanager
28/08/2025, Lier - België

| | | |
|----------|--|-----------|
| 1 | UTILISATION PRÉVUE | 4 |
| 2 | DESCRIPTION (FIG. A) | 4 |
| 3 | Liste des pièces contenues dans l'emballage | 5 |
| 4 | PICTOGRAMMES | 5 |
| 5 | CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES | 8 |
| 5.1 | <i>Lieu de travail</i> | 8 |
| 5.2 | <i>Sécurité des personnes</i> | 8 |
| 5.3 | <i>Utilisation et entretien de l'outil</i> | 8 |
| 5.4 | <i>Entretien</i> | 9 |
| 6 | CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES | 9 |
| 6.1 | <i>Taille-haie</i> | 9 |
| 6.2 | <i>Scie à chaîne</i> | 9 |
| 6.2.1 | <u>Précautions de sécurité concernant le rebond</u> | 10 |
| 6.3 | <i>Débroussailluse</i> | 11 |
| 6.4 | <i>Coupe-gazon</i> | 12 |
| 7 | AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ CONCERNANT L'ESSENCE | 13 |
| 8 | AVANT TOUTE UTILISATION | 13 |
| 8.1 | <i>Fixation de la poignée ronde (Fig. 2)</i> | 13 |
| 8.2 | <i>Montage du mécanisme de libération rapide (Fig. 3)</i> | 14 |
| 8.3 | <i>Fixation du harnais de transport (Fig. 4)</i> | 14 |
| 8.4 | <i>Assemblage du taille-haie (Fig. 5)</i> | 14 |
| 8.5 | <i>Retrait du taille-haie</i> | 14 |
| 8.6 | <i>Pivotement du taille-haie</i> | 14 |
| 8.7 | <i>Fixation de la barre de guidage et de la chaîne</i> | 15 |
| 8.8 | <i>Dépose de la chaîne coupante</i> | 15 |
| 8.9 | <i>Serrage et contrôle de la chaîne coupante</i> | 15 |
| 8.10 | <i>Lubrification</i> | 15 |
| 8.11 | <i>Affûtage de la chaîne</i> | 16 |
| 8.12 | <i>Fixation/retrait du bouclier de protection</i> | 16 |
| 8.13 | <i>Installation/retrait de la lame de coupe (Fig. 7a-7f)</i> | 16 |

| | | |
|----------------|--|-----------|
| 8.14 | Fixation de bobine (Fig. 8c)..... | 17 |
| 8.15 | Port du harnais de transport..... | 17 |
| 8.16 | Réglage de la hauteur de coupe | 18 |
| 8.17 | Carburant et huile | 18 |
| 8.18 | Tableau de mélange de carburant | 18 |
| 9 | UTILISATION | 18 |
| 9.1 | Utilisation de l'outil..... | 19 |
| 9.1.1 | Démarrage à froid..... | 19 |
| 9.1.2 | Démarrage à chaud | 19 |
| 9.1.3 | Arrêt : | 19 |
| 9.2 | Consignes d'utilisation générales | 19 |
| 9.2.1 | Extension du fil de coupe..... | 20 |
| 9.2.2 | Différentes méthodes de coupe | 20 |
| 9.2.2.1 | Taille/tonte (lame de coupe en trois parties ou coupe-gazon) | 20 |
| 9.2.2.2 | Taille au ras du sol (avec coupe-gazon)..... | 20 |
| 9.2.2.3 | Tonte courte (avec coupe-gazon) | 20 |
| 9.2.2.4 | Coupe contre des arbres/clôtures/fondations (avec coupe-gazon)..... | 20 |
| 9.2.3 | Blocage | 20 |
| 9.3 | Prévention du rebond..... | 20 |
| 9.4 | Utilisation du taille-haie..... | 21 |
| 9.4.1 | Techniques de coupe (Fig. 12a – 12b – 12c) | 21 |
| 9.5 | Utilisation de la scie à chaîne | 21 |
| 9.5.1 | Techniques de sciage | 21 |
| 9.6 | Travail en toute sécurité..... | 21 |
| 10 | TRANSPORT | 22 |
| 11 | NETTOYAGE | 22 |
| 11.1 | Nettoyage du moteur..... | 22 |
| 11.2 | Nettoyage de la scie à chaîne | 22 |
| 11.3 | Nettoyage du taille-haie..... | 22 |
| 11.4 | Nettoyage du coupe-gazon et de la débroussailleuse..... | 22 |
| 12 | ENTRETIEN PERIODIQUE..... | 22 |
| 12.1 | Filtre à air | 22 |

| | | |
|-----------|--|-----------|
| 12.2 | <i>Affûtage de la lame du protecteur</i> | 22 |
| 12.3 | <i>Lubrification des engrenages</i> | 23 |
| 13 | ENTREPOSAGE ET TRANSPORT | 23 |
| 13.1 | <i>Entreposage de l'outil</i> | 23 |
| 13.2 | <i>Démarrage après entreposage.....</i> | 23 |
| 13.3 | <i>Transport.....</i> | 23 |
| 14 | DONNÉES TECHNIQUES | 24 |
| 15 | BRUIT | 25 |
| 16 | DÉPISTAGE DE PANNES | 25 |
| 16.1 | <i>Moteur</i> | 25 |
| 16.2 | <i>Scie à chaîne.....</i> | 25 |
| 16.3 | <i>Taille-haie.....</i> | 25 |
| 17 | INTERVALLES DE MAINTENANCE | 26 |
| 17.1 | <i>Scie à chaîne.....</i> | 26 |
| 17.2 | <i>Taille-haie.....</i> | 26 |
| 18 | GARANTIE | 27 |
| 19 | ENVIRONNEMENT | 27 |
| 20 | DÉCLARATION DE CONFORMITÉ | 28 |

MULTI-OUTIL DE JARDIN 4-EN-1 - 42,7CM³**POWEG3021****1 UTILISATION PRÉVUE**

Cet outil est conçu pour les applications suivantes :

- Débroussailleuse (lorsqu'elle est équipée d'une lame circulaire en métal) : la débroussailleuse est conçue pour couper les mauvaises herbes et les plantes grimpantes. Ne l'utilisez pas pour d'autres applications, ne l'utilisez jamais pour couper du bois. Ne coupez jamais des objets d'un diamètre de plus de 13 mm.
- Coupe-gazon (lorsque la tête de coupe à fil nylon est montée) : le coupe-gazon est conçu pour couper l'herbe. Ne l'utilisez pas pour d'autres applications.
- Taille-haie (lorsque la lame à va-et-vient est montée) : le taille-haie est conçu pour tailler des haies et des buissons dont les branches ont un diamètre inférieur à 24 mm.
- Scie à chaîne : cet appareil est conçu pour élaguer les branches des arbres.

N'utilisez pas cet outil pour d'autres applications que celles décrites dans le présent manuel. Ne convient pas à une utilisation professionnelle.



MISE EN GARDE ! Pour votre propre sécurité, lisez préalablement ce manuel et les consignes de sécurité générales avant d'utiliser la machine. Si vous cédez votre appareil, joignez-y toujours ce mode d'emploi.

2 DESCRIPTION (FIG. A)

Moteur

1. Verrouillage de sécurité
2. Interrupteur Marche/Arrêt
3. Ergot de transport
4. 4 boulons de fixation (avec anneau de retenue, rondelle et écrou)
5. Poignée ronde (5a. Bague en caoutchouc + 5b. Broche)
6. Barre barrière
7. Couvercle
8. Prise à vis
9. Levier de sécurité
10. Arbre
11. Commande d'accélérateur
12. Connecteur de bougie
13. Levier d'étrangleur
14. Corde de démarreur manuel
15. Réservoir de carburant
16. Bouchon de remplissage
17. Pompe à carburant (amorçage)
18. Couvercle du logement du filtre à air

Accessoire de taille-haie

19. Poignée
20. Verrouillage/Relâche
21. Carter de boîte de vitesses
22. Barre de coupe
23. Plaque de base (cisailles à haie)
24. Levier de commande
25. Arbre avant
26. Goupille de blocage

27. Arbre d'entraînement
- Accessoire de scie à chaîne
28. Arbre avant
29. Bague de sécurité
30. Bouchon de remplissage d'huile
31. Réservoir d'huile
32. Barre
33. Chaîne coupante
34. Support de meuleuse
35. Butée
36. Goupille de blocage
37. Arbre d'entraînement
38. Écrou
39. Filet
40. Couvercle de roue dentée
41. Guide de barre
42. Trou de barre
43. Rail de guidage
44. Distributeur d'huile
45. Roue de chaîne
46. Vis de réglage de l'huile
47. Broche de tension de la chaîne
48. Vis de tension de la chaîne

Accessoire de débroussailleuse/coupe-gazon

49. 2 boulons avec anneau de retenue, rondelle et écrou
50. Protecteur de lame
51. Lame de coupe en 3 parties

- 52. Coupe-gazon à bobine
- 53. Arbre avant (coupe-gazon/lame de coupe en 3 parties)
- 54. Goupille de blocage
- 55. Arbre d'entraînement
- Accessoires
- 56. Harnais de transport
- 57. Protection de lame
- 58. Protection de chaîne
- 59. Conteneur pour mélange huile/essence

- 60. Clé Allen M4
- 61. Clé Allen M5
- 62. Clé à fourche SW 8/10
- 63. Clé à bougie/tournevis à lame plate
- 64. Écrou M10 (filetage à gauche)
- 65. Couvercle de plaque de pression
- 66. Plaque de pression
- 67. Plateau d'entraînement
- 68. Accessoire d'extension

3 LISTE DES PIÈCES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Retirez les supports d'emballage et de transport restants (le cas échéant).
- Vérifiez qu'il ne manque rien dans le carton.
- Vérifiez que l'appareil, le cordon d'alimentation, la fiche d'alimentation électrique et tous les accessoires n'ont pas subi de dommages au cours du transport.
- Conservez les matériaux d'emballage le plus longtemps possible jusqu'à la fin de la période de garantie. Jetez-les ensuite conformément à votre système de mise au rebut des déchets.



AVERTISSEMENT : Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation !

- 1x bloc-moteur
- 1x taille-haie
- 1x échenilloir
- 1x coupe-gazon avec lame de coupe
- 1x poignée avec barre barrière
- 1x coupe-gazon avec fil de coupe
- 1x lame de coupe en 3 parties
- 1x chaîne
- 1x harnais de transport
- 1x couvercle de protection pour la chaîne
- 1x couvercle de protection pour la lame

- 1x housse de protection pour lame
- 1x conteneur pour mélange huile/essence
- 1x clé Allen M4
- 1x clé Allen M5
- 1x clé à bougie/tournevis à lame plate
- 1x clé à fourche SW 8/10
- 1x manuel utilisateur
- 1x tournevis
- 1x Accessoire d'extension
- 2x Manchon de protection pour taille-haie
- 1x Sacoche à outils




En cas de pièces manquantes ou endommagées, contactez votre revendeur.

4 PICTOGRAMMES

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et/ou sur la machine :

| | | | |
|--|---|--|--|
| | <p>Avertissement ! Lisez le mode d'emploi avant toute utilisation !</p> | | <p>Attention ! Risque de lésions corporelles dues à des lames tournantes !</p> |
|--|---|--|--|

| | | | |
|---|---|---|--|
|  | <p>Portez des gants de protection !</p> |  | <p>Restez à une distance de sécurité !</p> |
|  | <p>Portez des chaussures de sécurité !</p> |  | <p>Protégez l'appareil de la pluie et de l'humidité !</p> |
|  | <p>Portez une protection auditive !</p> |  | <p>Attention ! Filet gauche.</p> |
|  | <p>Portez un casque dur !</p> |  | <p>Attention à la projection d'objets !</p> |
|  | <p>Portez des lunettes de sécurité !</p> |  | <p>Attention au rebond !</p> |
|  | <p>Important, pièces chaudes. Restez à une distance de sécurité !</p> |  | <p>Attention ! Risque de lésions corporelles dues à une lame de coupe tournante ! Gardez les mains et les pieds éloignés !</p> |
|  | <p>1. Mettez l'appareil sous tension.</p> |  | <p>Attention – le pétrole est très inflammable ! Risque d'explosion ! Ne renversez pas de carburant !</p> |
|  | <p>2. Remplissez la pompe à carburant (amorce).</p> |  | <p>Mettez l'appareil hors tension et débranchez la bougie avant d'effectuer toute opération de maintenance !</p> |

| | | | |
|---|---|---|--|
|  | <p>3. Tirez le levier d'étrangleur.</p> |  | <p>Attention ! Risque de suffocation !</p> |
|  | <p>4. Tirez la corde de démarreur manuel.</p> |  | <p>Attention ! Vapeurs de monoxyde de carbone toxiques ! N'utilisez pas l'appareil dans des espaces confinés !</p> |
|  | <p>Tirez le levier d'étrangleur.</p> |  | <p>Avertissement ! N'utilisez pas les lames de la scie circulaire pour la fonction de lame de coupe.</p> |
|  | <p>Appuyez sur la pompe à carburant (amorce) 6x.</p> |  | <p>Ajoutez un peu de graisse toutes les 20 heures de fonctionnement.</p> |
|  | <p>Ratio de mélange : 40 parts de pétrole pour 1 part d'huile.</p> |  | <p>Une distance de 15 mètres doit être conservée entre la machine et les tiers !</p> |
|  | <p>Pétrole : ron 95/ron 98.</p> |  | <p>L'outil de coupe continue à fonctionner après sa mise hors tension (lame de coupe/filament de coupe).</p> |
|  | <p>Huile de moteur a 2 temps : iso-l-egd.</p> |  | <p>Feu et flammes nues interdits, et il est interdit de fumer !</p> |
|  | <p>Risque de choc électrique mortel ! Restez à au moins 10 m des lignes électriques aériennes !</p> |  | <p>Attention ! Chute d'objets, en particulier lors de la coupe au-dessus de la tête.</p> |

5 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Attention, tous les avertissements et consignes de sécurité doivent être lus ! Un non-respect des avertissements et des consignes peut entraîner des incendies et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et consignes de sécurité pour une consultation ultérieure.

5.1 Lieu de travail

- Maintenez la propreté et un éclairage correct dans votre espace de travail. Désordre et manque de lumière peuvent donner lieu à des accidents.
- N'utilisez pas les outils dans un environnement présentant un risque d'explosion, contenant par exemple des liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils produisent des étincelles susceptibles de provoquer l'embrasement de la poussière ou des vapeurs.
- Maintenez les enfants et les tierces personnes à l'écart lorsque vous utilisez l'outil. Vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil en cas de distraction.

5.2 Sécurité des personnes

- Soyez attentif. Faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil. N'utilisez pas un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de la drogue, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention durant l'utilisation d'outils peut engendrer des blessures graves.
- Portez un équipement de protection individuelle ainsi que des lunettes de protection en toutes circonstances. Le port d'un équipement de protection individuelle tel que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protections auditives, selon l'usage de l'outil, réduit le risque de blessures.
- Évitez toute mise en marche imprévue. Un risque d'accident existe si votre doigt se trouve sur le commutateur de l'outil lorsque vous portez celui-ci.
- Retirez les outils de réglage ou les clés de serrage avant de mettre l'outil en circuit. Un outil ou une clé se trouvant dans une partie rotative de l'outil est susceptible de provoquer des blessures.
- Ne tendez pas les bras trop loin. Veillez à conserver une position sûre et maintenez votre équilibre à tout moment. Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil dans les situations inattendues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements larges ni de bijoux. Maintenez les cheveux, vêtements et gants à l'écart de l'outil. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- Si des dispositifs d'aspiration et de réception de la poussière sont montés, assurez-vous que ceux-ci sont raccordés et correctement employés. L'utilisation de ces dispositifs réduit les risques inhérents à la poussière.

5.3 Utilisation et entretien de l'outil

- Ne forcez pas l'outil motorisé. Utilisez l'outil approprié à votre application. Un outil approprié donnera de meilleurs résultats et sera plus sûr au régime pour lequel il a été conçu.
- Avant de procéder à tout ajustement, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil, mettez-le complètement hors tension. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- Conservez les outils inutilisés hors d'atteinte des enfants. Ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'appareil ou n'ayant pas pris connaissance de ces consignes utiliser l'appareil. Les outils sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

- Entretenez l'appareil avec soin. Contrôlez qu'aucune pièce mobile de l'appareil n'est décentrée ou grippée, qu'aucune pièce n'est cassée ou endommagée au point d'entraver le fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à un entretien défaillant des outils.
- Maintenez la propreté et l'affûtage des outils tranchants. Des outils tranchants entretenus avec soin, équipés de lames affûtées, se bloquent moins souvent et sont plus faciles à diriger.
- Utilisez l'outil, les accessoires, les outils de coupe ou autres en respectant ces consignes et de la manière prescrite pour le type d'outil concerné. Tenez compte des conditions d'emploi et du travail à accomplir. L'utilisation d'outils à des fins autres que les applications prévues peut aboutir à des situations dangereuses.

5.4 Entretien

- Ne faites réparer votre outil électrique que par du personnel qualifié, au moyen de pièces de rechange d'origine uniquement, de manière à préserver la sécurité de l'appareil.

6 CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

6.1 Taille-haie

- N'utilisez pas l'outil dans un endroit dangereux, comme un endroit présentant des risques d'explosion de fumées d'essence, de fuites de gaz ou de poussières explosives.
- N'utilisez pas l'outil dans un endroit confiné. Les gaz d'échappement, fumées ou émanations risqueraient d'atteindre des concentrations dangereuses.
- Protégez votre outil. Ce taille-haie n'est PAS ÉTANCHE À L'EAU et ne doit pas être exposé à la lumière directe du soleil, à une température ambiante élevée ni à des conditions de forte humidité.
- Ne fumez pas pendant que vous faites l'appoint d'essence. Cela pourrait être dangereux, car le carburant pourrait s'enflammer et provoquer une explosion.
- Faites attention de ne pas renverser de carburant. Lorsque vous faites l'appoint d'essence du taille-haie, vérifiez au préalable que le moteur a été mis hors tension. Évitez de renverser du carburant, car il risquerait de s'enflammer au contact du moteur chaud. Ne faites jamais l'appoint alors que le moteur tourne.
- Faites attention à l'endroit où vous rangez votre taille-haie. Rangez-le dans un endroit sec, loin des liquides inflammables.
- Restez à distance. Le taille-haie émet des fumées d'échappement. Vérifiez que les personnes autour de vous restent à distance.
- Vérifiez que vous utilisez du combustible liquide. Veillez à mélanger 40 mesures de carburant sans plomb et 1 mesure d'huile à 2 temps. Sinon, le moteur risque de surchauffer et d'endommager votre taille-haie.

6.2 Scie à chaîne

- Ne pas utiliser la scie à chaîne à une main ! Une telle utilisation pourrait blesser l'utilisateur, des personnes voulant lui porter assistance, des passants ou toute personne présente sur les lieux. Une scie à chaîne est faite pour être utilisée à deux mains.
- Ne pas utiliser une scie à chaîne en cas de fatigue, sous l'emprise de la drogue, de l'alcool ou de médicaments.
- Porter des chaussures de sécurité, des vêtements ajustés, des gants, et des lunettes de protection ainsi que des dispositifs de protection de la tête et des oreilles.
- Manipuler l'essence avec précaution. Afin d'éviter les risques d'incendie, déplacer la scie à chaîne d'au moins 3 mètres du point de ravitaillement d'essence avant de la démarrer.
- Éloigner toute personne lors du démarrage ou de l'utilisation de la scie à chaîne. Tenir les passants et les animaux hors de la zone de travail.
- Ne pas commencer la coupe avant d'avoir dégagé la zone de travail, si le sol est glissant ou s'il n'y a pas de voie d'évacuation pour la chute de l'arbre.
- Se tenir à distance de la chaîne lorsque le moteur tourne.

- S'assurer que la chaîne ne touche rien avant de démarrer le moteur.
- Ne transporter la scie à chaîne qu'avec le moteur éteint, le guide et la chaîne vers l'arrière, et le silencieux à distance de soi.
- Ne pas utiliser de scie à chaîne endommagée, mal ajustée ou montée de manière incomplète et incorrecte. S'assurer que la chaîne s'arrête lors du relâchement de la commande d'accélérateur.
- Arrêter le moteur avant de poser la scie à chaîne.
- Faire extrêmement attention en coupant des petites broussailles et des jeunes pousses, car ces matériaux fins peuvent se prendre dans la chaîne et être projetés dans votre direction ou vous faire trébucher.
- Lors de la coupe d'une branche sous tension, se tenir prêt à reculer afin de ne pas être heurté lorsque la tension se relâchera dans les fibres de bois.
- Garder les mains sèches, propres, sans huile ni mélange d'essence.
- N'utiliser la scie à chaîne que dans des zones bien ventilées.
- Ne pas utiliser la scie à chaîne si l'on n'est pas rompu à cet exercice.
- Toute autre utilisation de scie à chaîne ne figurant pas sur la liste du manuel de sécurité utilisateur et sur les instructions de maintenance doit être faite par une personne qualifiée.
- Lors du transport de la scie à chaîne, utiliser le fourreau de guide approprié.
- Ne pas utiliser la scie à chaîne près ou autour de liquides inflammables ou de gaz, que ce soit en extérieur ou en intérieur. Une explosion et/ou un incendie pourraient se produire.
- Ne pas remplir le réservoir d'essence ou d'huile et ne pas graisser la chaîne lorsque le moteur est en marche.
- Utiliser l'outil pour la coupe de bois uniquement. Ne pas utiliser la scie à chaîne à des fins pour lesquelles elle n'a pas été conçue. Par exemple pour couper du plastique, de la maçonnerie ou d'autres matériaux.
- L'utilisateur débutant doit se conformer aux instructions d'utilisation d'une scie à chaîne ainsi qu'à celles de l'équipement de protection nécessaire dispensées par un utilisateur expérimenté.
- Ne pas chercher à tenir la scie à chaîne à une main au risque d'en perdre le contrôle du fait des forces de réaction de la machine pouvant la faire rebondir ou patiner sur le guide ou la chaîne le long de la branche ou du tronc d'arbre.
- Ne jamais utiliser la scie à chaîne en intérieur en raison de gaz d'échappement nocifs pouvant être incolores et inodores qui se dégagent lors du démarrage du moteur. Cet appareil peut générer de la poussière, de la fumée, des panaches contenant des produits chimiques connus pour causer des maux à répétition. Faire attention aux poussières nuisibles, aux émanations (telles que la sciure ou les émanations d'huile provenant de la lubrification de la chaîne) et se protéger de façon appropriée.
- Porter des gants et maintenir la main au chaud. Un usage prolongé de la scie à chaîne expose l'utilisateur à des vibrations pouvant générer le syndrome du doigt mort. Si l'un de ces symptômes apparaît, contacter immédiatement un médecin.
- Utiliser la griffe d'abattage de la scie à chaîne située derrière l'articulation et faire pivoter la scie à chaîne autour de ce point. La griffe d'abattage roule contre le tronc.
- Seuls la chaîne, le guide-chaîne et la bougie peuvent être remplacés par l'utilisateur lui-même. Veiller à toujours les remplacer par du matériel approprié tel que précisé dans les spécifications du manuel.

6.2.1 Précautions de sécurité concernant le rebond



Le rebond peut se produire lorsque le nez ou la pointe du guide-chaîne touche un objet, ou lorsque le bois se referme et pince la chaîne.

Un contact avec la pointe peut générer une réaction de rebond rapide comme l'éclair, heurtant le guide-chaîne en direction de l'utilisateur.

Un pincement de la chaîne le long de la base du guide-chaîne peut entraîner la scie à chaîne à distance de l'opérateur.

Un pincement de la chaîne le long du haut du guide chaîne peut pousser la scie a chaîne rapidement en direction de l'opérateur.

Toutes ces réactions risquent d'entraîner la perte de contrôle de la machine et engendrer de graves dommages corporels.

- Une connaissance basique du phénomène de rebond peut permettre de réduire voire d'éliminer cet élément de surprise. Les effets de surprise contribuent à provoquer des accidents.
- Tenir fermement la scie à chaîne à deux mains lorsque le moteur tourne, avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur celle avant. Tenir fermement la machine avec les pouces et les doigts encerclant les poignées ce qui permettra de réduire le rebond et de garder le contrôle de la scie à chaîne. Ne pas la laisser partir.
- Veiller à ce que la zone de travail soit dégagée. Ne pas laisser le nez du guide-chaîne entrer en contact avec un tronc, une branche ou tout autre obstacle pouvant être heurté lors de l'utilisation de la scie à chaîne.
- Couper à de hauts régimes moteurs.
- Ne pas présumer de ses forces ou ne pas couper au-dessus du niveau de l'épaule.
- Suivre les instructions du fabricant pour la maintenance et l'aiguisage de la chaîne.
- N'utiliser que des guides et chaînes de remplacement spécifiés par le fabricant ou des équivalents.



Note : un faible recul de chaîne correspond à une chaîne vérifiant les critères de recul.



Avertissement : le rebond peut générer de dangereuses pertes de contrôle de la machine et provoquer des blessures fatales à l'utilisateur ou aux personnes se trouvant à proximité. Restez toujours vigilant. Le rebond de rotation et le rebond de pincement représentent les deux dangers majeurs et la cause principale de la plupart des accidents.

Attention au :

- Rebond de rotation (Fig. 1a)
A = trajectoire du rebond
B = zone de réaction du rebond
- Les réactions de poussée et de tension (rebond de pincement) (Fig. 1b)
A = tension
B = objets solides
C = poussée

6.3 Débroussailleuse

- LA LAME PEUT SE BRISER VIOLEMMENT CONTRE DES OBJETS QU'ELLE NE PEUT COUPER – Une projection de lame peut causer l'amputation de bras ou de jambes. Maintenir les personnes et les animaux éloignés dans un périmètre de 10 mètres. En cas de contacts d'objets étrangers avec la lame, éteindre le moteur et permettre à la lame de s'arrêter. Vérifier ensuite les dégâts sur la lame. Toujours jeter la lame si celle-ci est voilée ou fissurée.
- LA LAME PEUT PROJETER DES OBJETS VIOLEMMENT – Vous pouvez perdre la vue ou être blessé. Portez des protections pour les yeux, le visage et les jambes. Toujours dégager tous objets étrangers dans la zone de travail avant d'utiliser la machine. Maintenir les personnes et les animaux éloignés dans un périmètre de 10 mètres.

- LA LAME CONTINUE DE TOURNER APRÈS LE RELÂCHEMENT DE LA MANETTE D'ACCÉLÉRATEUR – Une lame encore en rotation peut vous couper vous ou un passant. Avant de faire quoi que ce soit avec la lame, pensez à toujours éteindre le moteur, et assurez-vous que la lame ne tourne plus.
- AVERTISSEMENT NE PAS UTILISER D'AUTRE CARBURANT que celui recommandé dans ce manuel. Toujours suivre les instructions du chapitre Carburant et Lubrification de ce manuel. Ne jamais utiliser d'essence sauf si celle-ci est correctement mélangée avec un lubrifiant pour moteur deux-temps. Le moteur serait définitivement endommagé et la garantie constructeur annulée.
- NE PAS UTILISER D'AUTRES OUTILS DE COUPE. N'utilisez que vos pièces de remplacement et les accessoires, conçus spécialement pour augmenter l'efficacité et améliorer la sécurité d'utilisation de nos produits. Le manquement à cette instruction aurait pour conséquences une faible performance et une possibilité de blessure. N'utilisez que la tête fournie avec ce produit. Ne pas utiliser d'autre outil de coupe. Une telle utilisation rendrait nulle la garantie du fabricant et pourrait engendrer de graves dommages corporels.

6.4 Coupe-gazon

- Les coupe-gazon ne doivent pas être utilisés par des enfants ou des personnes non formées à leur utilisation.
- Portez des chaussures solides ou des bottes pour protéger vos pieds.
- Portez un pantalon pour protéger vos jambes.
- Vérifiez l'appareil avant de l'utiliser. S'il est endommagé, il ne doit pas être utilisé.
- Si l'appareil est endommagé, faites-le réparer par un réparateur agréé.
- N'utilisez pas l'appareil en présence d'enfants et/ou d'animaux.
- Utilisez l'appareil seulement à la lumière du jour ou sous une bonne lumière artificielle.
- N'utilisez jamais l'appareil sans le protecteur.
- Avant d'utiliser l'appareil, retirez les brindilles, pierres, fil électrique et autres obstacles de la surface sur laquelle vous avez prévu de travailler.
- Utilisez l'appareil à la verticale uniquement, avec la ligne de coupe dirigée vers le sol. Ne mettez jamais l'appareil sous tension dans une autre position.
- Tenez toujours vos pieds et vos mains éloignés de la ligne de coupe.
- Évitez de toucher la ligne de coupe.
- Avant de poser l'appareil, mettez-le hors tension et attendez que la ligne de coupe s'immobilise. N'essayez jamais d'immobiliser vous-même la ligne de coupe.



Attention : une fois l'appareil hors tension, il continue à tourner pendant quelques instants.

- Utilisez uniquement le type de ligne de coupe recommandé par le fabricant. N'utilisez jamais une ligne de coupe en métal ni une ligne de pêche.
- Après utilisation, entreposez toujours l'appareil en toute sécurité et hors de portée des enfants.
- Ne coupez pas si l'appareil est en contact avec des objets durs. Ceci pourrait entraîner des blessures ou endommager le coupe-gazon.
- N'utilisez pas le coupe-gazon pour couper de l'herbe qui n'est pas en contact avec le sol, par exemple, ne coupez pas l'herbe qui se trouve sur des murs ou des roches, etc.

7 AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ CONCERNANT L'ESSENCE

AVERTISSEMENT : Faites très attention lors de la manipulation de carburants. Ils sont inflammables et les vapeurs sont explosives. Les points suivants doivent être observés.

- Utilisez uniquement un récipient homologué.
- Ne retirez jamais le bouchon du carburant ou n'ajoutez pas de carburant alors que la source d'alimentation fonctionne. Laissez les composants d'échappement refroidir avant de refaire le plein.
- Ne fumez pas.
- Ne refaites jamais le plein en intérieur.
- Ne stockez jamais la machine ou des récipients de carburant dans une pièce où se trouve une flamme nue, telle qu'un chauffe-eau.
- Si du carburant est renversé, n'essayez pas de démarrer la source d'alimentation, mais déplacez la machine à distance de cette zone avant de démarrer.
- Remettez toujours en place le bouchon du réservoir de carburant et serrez-le bien après avoir fait le plein.
- Si le réservoir est purgé, ceci doit être fait en extérieur.

8 AVANT TOUTE UTILISATION

AVERTISSEMENT ! N'utilisez jamais un outil avec un équipement de sécurité défectueux. L'équipement de sécurité de l'outil doit être contrôlé et entretenu tel que décrit dans cette section. Si votre outil ne passe pas l'un de ces contrôles, contactez votre agent d'entretien pour faire réparer l'outil.



Portez toujours des chaussures antidérapantes et un équipement de protection adapté tel que des gants de protection, un casque, un masque et des lunettes de protection ainsi qu'une protection auditive.



Vérifiez la zone dans laquelle l'outil doit être utilisé et retirez tous les objets qui pourraient entrer en contact avec l'outil et être projetés .



Avant utilisation et après une chute ou d'autres chocs, inspectez toujours visuellement l'outil pour vérifier que l'outil de coupe, les boulons de fixation et l'ensemble outil de coupe ne sont pas endommagés. Des outils de coupe et des boulons de fixation usés ou endommagés doivent être remplacés.



Réalisez toujours une inspection visuelle avant utilisation pour vérifier que les outils de coupe ne sont pas usés ni endommagés. Afin d'empêcher un déséquilibre, les outils de coupe et les boulons de fixation usés ou endommagés doivent être remplacés ensemble.

8.1 Fixation de la poignée ronde (Fig. 2)

- Commencez par fixer la bague en caoutchouc (5a) sur l'arbre (10).
- Fixez la barre barrière (6) sur la bague en caoutchouc (5a) par le dessous.
- La broche (5b) de la barre barrière (6) doit être poussée dans l'un des deux trous de l'arbre (10) pour être verrouillée en place.
- Poussez la poignée ronde (5) sur la bague en caoutchouc (5a) fournie sur l'arbre (10).

- Insérez les 4 boulons de fixation (4) par le dessus dans la poignée ronde (5) et fixez-les sur la barre barrière (6) à l'aide des 4 écrous.
- Serrez les boulons (4).

8.2 Montage du mécanisme de libération rapide (Fig. 3)

- Accrochez le mousqueton (E) et fixez-le à l'aide de la sangle rouge (F) sur le mécanisme de libération rapide (Fig. 3c - 3e)
- Tirez sur la sangle rouge si vous devez détacher rapidement l'outil.

8.3 Fixation du harnais de transport (Fig. 4)



AVERTISSEMENT ! Lorsqu'il est utilisé, l'outil doit toujours être bien fixé au harnais. Dans le cas contraire, vous ne pourrez pas maîtriser le taille-haie en toute sécurité et vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes. N'utilisez jamais un harnais avec un dispositif de détachement rapide défectueux.

- Accrochez le harnais de transport (56) sur l'ergot de transport (3).
- Réglez la longueur du harnais de transport (56) à votre taille afin que l'ergot de transport (3) arrive à hauteur de hanche lorsque le harnais est accroché.

8.4 Assemblage du taille-haie (Fig. 5)

- Commencez par défaire la prise à vis (8) de l'arbre (10) du moteur.
- Appuyez l'arbre avant (25) du taille-haie sur l'arbre (10) du bloc-moteur, tournez vers la gauche/droite et continuez d'appuyer sur l'arbre avant jusqu'à ce que le levier de sécurité (9) s'encliquète dans l'orifice de verrouillage.
- Appuyez sur le couvercle (7) qui protège le levier de sécurité (9) pour l'abaisser et maintenez-le ainsi.
- Serrez la prise à vis (8).



Remarque : l'assemblage de la scie à chaîne/du coupe-gazon/de la débroussailluse/de l'accessoire d'extension (68) s'effectue dans le même ordre.

8.5 Retrait du taille-haie

- Dévissez la prise à vis (8) .

Relâchez le levier de sécurité (9) en appuyant sur l'arbre avant et tirez l'arbre avant (25) du taille-haie pour l'extraire de l'arbre (10) du bloc-moteur.



Remarque : le retrait de la scie à chaîne/du coupe-gazon/de la débroussailluse/de l'accessoire d'extension (68) s'effectue dans le même ordre.

8.6 Pivotement du taille-haie

- Appuyez sur le levier de verrouillage/relâche (20) et le levier de commande (24) et faites pivoter le taille-haie dans la position/l'angle souhaité(e).
- Laissez le levier de commande (24) s'encliqueter dans le renforcement de la plaque de base (taille-haie) (23).

8.7 Fixation de la barre de guidage et de la chaîne



Avertissement ! Portez des gants de sécurité ! Il existe un risque de lésions corporelles dues aux dents de coupe tranchantes !



Remarque : Faites extrêmement attention au sens de rotation de la scie à chaîne (33) sur la barre (32) et sur la plaque de base.

Suivant l'usure, la barre (32) peut être tournée.

- Dévissez l'écrou (38) à l'aide de la clé à fourche (62).
- Retirez le couvercle de la roue dentée (40).
- Placez la chaîne coupante (33) sur la lame (32) en commençant à la pointe.
- À présent, placez la barre (32) et la chaîne coupante (33).
- Posez la chaîne coupante (33) sur le pignon de chaîne.
- Placez le rail de guidage (43) sur le guide de barre (41) tout en insérant la broche de tension de la chaîne (47) dans le trou de barre (42). Placez la chaîne coupante (33) sur la roue de chaîne (45).
- À présent, vous pouvez serrer la chaîne coupante (33).
- Remplacez le couvercle de la roue dentée (40) et serrez doucement l'écrou (38).

8.8 Dépose de la chaîne coupante

Vous pouvez avoir besoin de desserrer la chaîne coupante (33) pour retirer la lame (32) et la chaîne coupante (33) (voir section « Serrage et contrôle de la chaîne coupante »). Procédez dans l'ordre inverse.

8.9 Serrage et contrôle de la chaîne coupante



AVERTISSEMENT ! Portez des gants de protection ! Il existe un risque de blessure par les dents de coupe affûtées.

- Tournez la vis de tension de la chaîne (48) dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'un tournevis plat (63) pour augmenter la tension.
- La chaîne coupante (33) doit reposer contre le dessous de la lame. Vérifiez que la chaîne coupante (33) peut être tirée à la main sur la lame (32).



Attention : une chaîne neuve s'étire, un réglage est par conséquent nécessaire après seulement 5 coupes. Cela est normal sur une chaîne neuve, et l'intervalle entre les réglages suivants augmente rapidement.



Attention : si la chaîne est trop lâche ou trop serrée, le pignon, le guide-chaîne, la chaîne et les paliers de vilebrequin s'usent plus rapidement.

8.10 Lubrification

- Retirez le bouchon de remplissage d'huile (30).
- Remplissez le réservoir d'huile (31) avec environ 100 ml d'huile pour chaîne biologique.
- La lubrification de la chaîne peut être augmentée ou diminuée à l'aide de la vis de réglage de l'huile (46).
- Appuyez sur la vis de réglage de l'huile (46), puis tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la lubrification de la chaîne.
- Appuyez sur la vis de réglage de l'huile (46), puis tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer la lubrification de la chaîne.



AVERTISSEMENT ! Ne travaillez jamais sans avoir lubrifié la chaîne ! Si la chaîne coupante sèche, l'équipement de coupe peut être rapidement et irrémédiablement endommagé. Vérifiez toujours la lubrification de la chaîne et le niveau d'huile dans le réservoir avant de commencer à travailler.

Remarque : Utilisez uniquement de l'huile pour chaîne coupante, de préférence biodégradable. N'utilisez pas d'huile usagée, d'huile pour moteur, etc.



Remarque : Pendant le travail, vérifiez si la lubrification de la chaîne est efficace.

8.11 Affûtage de la chaîne

Vous pouvez faire affûter rapidement et correctement la chaîne de votre tronçonneuse par des revendeurs spécialisés, auprès desquels vous pouvez également vous procurer un dispositif d'affûtage de chaîne qui vous permettra d'affûter la chaîne vous-même. Respectez les consignes d'utilisation correspondantes.

Prenez soin de vos outils. Faites en sorte que vos outils restent affûtés et propres afin de pouvoir travailler correctement et en toute sécurité. Respectez les réglementations concernant l'entretien et les consignes relatives au remplacement des outils.

8.12 Fixation/retrait du bouclier de protection

Lorsque vous travaillez avec la lame de coupe en trois parties, le protecteur de lame (50) doit être monté. Pliez légèrement vers le bas la plaque en métal de l'arbre avant (53). Le protecteur de lame (50) est positionné sous la plaque en métal et le bras de montage de l'arbre (53). Le protecteur de lame (50) est désormais fixé sur l'arbre avant (53) au moyen de deux vis (49). Utilisez la clé Allen fournie (61).

| Équipement de coupe | Équipement de protection |
|------------------------------------|--|
| Lame de coupe en 3 parties (51) | Protecteur de lame (50) |
| Coupe-gazon avec fil de coupe (52) | Protecteur de lame (50) + protecteur de fil de coupe (C) |

Avertissement ! N'utilisez aucun autre équipement de coupe que celui qui est fourni avec le produit. L'utilisation de tout autre équipement de coupe ou équipement de protection est considérée comme inappropriée et entraîne un nombre considérable de risques d'accident.

8.13 Installation/retrait de la lame de coupe (Fig. 7a-7f)

- Montez/déposez la lame de coupe en trois parties (51) comme illustré sur les Figures 7a–7f.
- Cherchez le trou dans le plateau d'entraînement (67), alignez-le sur le trou opposé et bloquez-le à l'aide de la clé Allen fournie (61).
- Placez la lame de coupe en trois parties (51) sur le plateau d'entraînement (67) (voir Fig. 7b).
- Montez le plateau de pression (66) sur le filetage de l'arbre cannelé (voir Fig. 7b).
- Montez le couvercle de plateau de pression (65) (voir Fig. 7d).
- Serrez ensuite l'écrou (64) à l'aide de la clé à bougie (63) (voir Fig. 7f).
- La lame de coupe en trois parties (51) est équipée d'un couvercle en plastique à la livraison. Ce couvercle doit être retiré avant utilisation et monté lorsque l'outil n'est pas utilisé.
- Le couvercle en plastique peut alors être retiré.



ATTENTION ! Filetage à gauche !

ATTENTION ! Bords affûtés, portez des gants de protection.

- Montez le protecteur de fil de coupe (C) sur le protecteur de lame (50).
- Le protecteur de fil de coupe (C) doit être monté lorsque vous utilisez le fil de coupe. Le protecteur de fil de coupe (C) (déjà monté à la livraison) est monté comme illustré sur la Figure 8a.
- Vérifiez que le protecteur de fil de coupe (C) est bien encliqueté. Une lame (A) est située à l'intérieur du protecteur de fil de coupe (C). Elle est recouverte d'un couvercle de protection (B) (voir Fig. 8a).
- Déposez le couvercle de protection (B) avant de commencer à travailler et remettez-le en place après avoir terminé le travail.



ATTENTION ! Bords affûtés, portez des gants de protection.

- Pour déposer le protecteur du fil de coupe (C) du protecteur de lame (50), prenez un outil tel qu'un tournevis pour retirer avec précaution les trois goupilles de montage.



ATTENTION ! Risque de blessure !

8.14 Fixation de bobine (Fig. 8c)



AVERTISSEMENT ! Pour éviter un démarrage accidentel qui pourrait entraîner des blessures graves, détachez toujours le capuchon de la bougie lors du montage des pièces.



AVERTISSEMENT ! Ne montez, déposez ou réglez jamais des accessoires, lorsque la tête de coupe est en marche. Si le moteur n'est pas arrêté, il existe un risque de blessures graves.

- Faites tourner lentement le plateau de pression (67) pour aligner son trou sur le trou de l'ensemble tête (61).
- Bloquez fermement le plateau de pression à l'aide du tournevis fourni en alignant les deux trous et en y insérant le tournevis.
- Le plateau de pression étant bloqué, vissez la bobine sur la boîte de vitesses dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée.
- Retirez le tournevis du protecteur de lame.

8.15 Port du harnais de transport



Remarque : Les réglages suivants peuvent être effectués pour vous assurer de travailler sans vous fatiguer. Les réglages peuvent varier suivant la taille de votre corps.



Avant de commencer à travailler, réglez le harnais de transport en fonction de la taille de votre corps.



Équilibrez l'appareil avec l'outil de coupe fixé de sorte que l'outil de coupe se balance juste au-dessus du sol sans avoir besoin de le bouger avec les mains.

- Mettez le harnais de transport et fermez les dispositifs de fermeture de sorte qu'ils s'encliquettent (Fig. 9a).
- Tirez la courroie pour placer le harnais de transport au centre de votre corps et réglez la taille sur le haut du corps.

- Pour serrer les deux bandoulières, tirez dessus (Fig. 9b).
- Pour garantir la position correcte de l'appareil sur le harnais de transport, tirez la courroie (Fig. 9d).
- Accrochez le mousqueton (E) et fixez-le avec la sangle rouge F sur le mécanisme de libération rapide (voir Figures 3c–3e).
- Prenez l'outil et suspendez-le, comme illustré sur la Figure 9e-9f, de sorte que l'ergot de transport (3) s'encliquète dans le mousqueton (E). L'ergot de transport (3) peut également être déplacé en desserrant la vis (G) et en le faisant coulisser pour obtenir l'orientation optimale de l'outil.

8.16 Réglage de la hauteur de coupe

- Mettez le harnais de transport et accrochez l'appareil.
- Utilisez les différentes sangles du harnais de transport pour régler la position de travail et de coupe optimale.
- Effectuez quelques mouvements circulaires sans démarrer le moteur pour trouver la longueur de bandoulière idéale (Fig. 10a).
- Le harnais de transport est équipé d'un mécanisme de relâche rapide. Tirez sur la sangle rouge si vous devez relâcher rapidement l'appareil (Fig. 9f).



Attention : Utilisez toujours le harnais de transport lorsque vous travaillez avec l'appareil. Mettez le harnais de transport dès que vous avez démarré le moteur et qu'il se met à tourner au ralenti. Coupez le moteur avant de retirer le harnais de transport.

8.17 Carburant et huile

- Utilisez uniquement un mélange d'essence sans plomb et d'huile deux-temps spécifique. Réalisez le mélange de carburant conformément au tableau de mélange de carburant.
- Versez les quantités respectives correctes d'essence sans plomb et d'huile deux-temps dans le conteneur pour mélange huile/essence (59) (voir « Tableau de mélange de carburant »). Puis secouez bien le conteneur.

8.18 Tableau de mélange de carburant

- Processus de mélange : 40 parts d'essence pour 1 part d'huile

| | |
|-----------|---------------|
| Essence | Huile 2 temps |
| 0,5 litre | 12,5 ml |

9 UTILISATION



Attention ! Faites attention aux dispositions statutaires de la réglementation relative à la protection contre le bruit appropriée.

Avant de démarrer l'appareil, vérifiez toujours les points suivants :

- Le circuit de carburant ne fuit pas.
- L'équipement de protection et l'équipement de coupe sont complets et en parfait état de fonctionnement.
- Tous les raccords par vis sont fermement serrés.
- Toutes les pièces mobiles peuvent bouger librement et sans à-coups.

9.1 Utilisation de l'outil

9.1.1 Démarrage à froid



ATTENTION ! Ne laissez jamais la corde de démarreur manuel revenir en place rapidement. Cela entraînerait des dommages.

- Remplissez le réservoir de carburant (voir également la section « Carburant et huile »).
- Appuyez six fois sur le bouton d'amorçage.
- Réglez l'interrupteur Marche/Arrêt sur « I ».
- Tirez le levier d'étrangleur en position « Fermer ».
- Tenez fermement l'outil et tirez la corde de démarreur manuel jusqu'à sentir une résistance. Tirez ensuite fortement sur la corde de démarreur manuel. L'outil se met en marche.
- Si le moteur ne démarre pas, répétez les étapes 4–5.
- Dès que le moteur tourne, appuyez sur le levier d'étrangleur pour le mettre en position « Ouvrir ».
- Si le moteur ne démarre pas après plusieurs essais, lisez la section « Dépistage des pannes ».



ATTENTION ! Tirez toujours la corde du démarreur (14) en ligne droite. Tenez fermement la poignée de la corde du démarreur (14) lorsque la corde se rétracte. Ne laissez jamais la corde de démarreur manuel (14) revenir en place rapidement.



REMARQUE : À des températures ambiantes très élevées, il est possible que même un moteur froid doive être démarré sans utiliser l'étrangleur !

9.1.2 Démarrage à chaud

(L'outil doit avoir été mis hors tension pendant moins de 15–20 minutes)

- Réglez l'interrupteur marche/arrêt (2) sur « I ».
- Le levier d'étrangleur (13) n'a pas besoin d'être tiré pour démarrer un moteur chaud.
- Tenez fermement l'outil et tirez la corde de démarreur manuel (14) jusqu'à sentir une résistance. Tirez ensuite fortement sur la corde de démarreur manuel (14). L'outil devrait se mettre en marche après une ou deux tractions. Si l'outil n'a toujours pas démarré après 6 tractions, répétez les étapes 1 à 7 de la section « Démarrage à froid ».

9.1.3 Arrêt :

Séquence d'arrêt d'urgence

Si vous devez arrêter immédiatement l'outil, réglez l'interrupteur marche/arrêt (2) sur « 0 ».

Séquence normale

Relâchez la commande d'accélérateur (11) et attendez que le moteur ait atteint sa vitesse de ralenti. Réglez ensuite l'interrupteur 2 sur « 0 ».



ATTENTION ! La lame de coupe en trois parties doit être immobile lorsque le moteur tourne au ralenti. Si la lame de coupe en trois parties tourne, réglez le carburateur !

9.2 Consignes d'utilisation générales

Avant d'utiliser l'outil, exercez-vous à toutes les techniques (voir Fig. 10a–10c) avec le moteur arrêté.

9.2.1 Extension du fil de coupe

Pour déployer le fil de coupe, faites tourner le moteur à plein régime et tapotez le coupe-gazon (52) sur le sol. Le fil se déploie automatiquement. Le couteau (A) du protecteur de fil de coupe (C) coupe le fil à la longueur autorisée (voir Fig. 10d).



ATTENTION ! Des résidus d'herbe/de mauvaises herbes peuvent se coincer sous le protecteur de lame (50).

- Éliminez les résidus à l'aide d'un grattoir ou similaire lorsque le moteur est arrêté.

9.2.2 Différentes méthodes de coupe

9.2.2.1 **Taille/tonte (lame de coupe en trois parties ou coupe-gazon)**

- Balancez l'outil de droite à gauche selon un mouvement de fauchage (voir Fig. 10a).
- Maintenez l'outil de coupe parallèle au sol et réglez la hauteur de coupe souhaitée.

9.2.2.2 **Taille au ras du sol (avec coupe-gazon)**

- Tenez l'outil en l'inclinant légèrement vers le sol (voir Fig. 10b). Taillez toujours à distance de votre corps. Ne tirez jamais l'outil vers vous.

9.2.2.3 **Tonte courte (avec coupe-gazon)**

- La tonte courte élimine toute la végétation jusqu'au sol. Inclinez l'outil à 30° vers la droite. Réglez la poignée sur la position souhaitée (voir Fig. 10c).

9.2.2.4 **Coupe contre des arbres/clôtures/fondations (avec coupe-gazon)**



REMARQUE : Le fil s'use ou s'effiloche rapidement s'il entre en contact avec des arbres, roches, murs ou fondations. Le fil se casse s'il entre en contact avec un grillage.



ATTENTION ! N'utilisez pas l'outil pour retirer des objets des allées, etc. ! L'outil est puissant et peut projeter de petites pierres ou d'autres objets à plus de 15 mètres et causer des blessures ou endommager des voitures, maisons et fenêtres.

9.2.3 Blocage

Arrêtez immédiatement le moteur si l'outil de coupe se bloque. Éliminez toute l'herbe et les broussailles de l'outil avant de le redémarrer.

9.3 **Prévention du rebond**

Lorsque vous travaillez avec la lame de coupe, il existe un risque de rebond si la lame heurte des obstacles solides (troncs d'arbre, branches, souches d'arbre, pierres, etc.). Cela fait que l'outil de coupe est catapulté en arrière dans le sens inverse au sens de rotation. Cela peut entraîner la perte de contrôle de l'appareil. N'utilisez pas la lame de coupe près de barrières, de poteaux métalliques, de murets de séparation en pierres ou de fondations. Pour couper les arbustes peu denses, placez l'appareil (Fig. 11).

9.4 Utilisation du taille-haie**9.4.1 Techniques de coupe (Fig. 12a – 12b – 12c)**

- La barre de coupe à deux côtés permet de couper dans les deux sens ou selon un balancement d'un côté à l'autre.
- Pour une coupe verticale, déplacez le taille-haie uniformément vers l'avant ou de haut en bas selon un arc.
- Pour une coupe horizontale, déplacez le taille-haie selon un mouvement de fauchage le long du bord de la haie de telle sorte que les branches coupées tombent au sol.



REMARQUE : Retirez les branches plus épaisses à l'aide d'un coupe-branches.

9.5 Utilisation de la scie à chaîne**9.5.1 Techniques de sciage**

Avertissement ! Faites toujours attention aux chutes de bouts de branche coupés.

Avertissement ! Soyez conscient du danger représenté par les branches qui rebondissent vers vous.

Remarque : placez la butée (35) sur la branche. Cela vous aide à travailler de manière plus sûre et plus silencieuse.

Sciage de petites branches (Fig. 13) :

- Sciez les petites branches (Ø8-8 cm) de haut en bas.

Sciage de plus grandes branches (Fig. 14) :

- Lorsque vous sciez des branches plus grandes (Ø8-25 cm), commencez par faire une entaille en relief (A). Une entaille en relief empêche également le détachement de l'écorce du tronc principal.
- Sciez de haut (B) en bas (A).

Sciage par sections (Fig. 15) :

Élaguez les branches longues ou épaisses avant de procéder à la coupe finale.

9.6 Travail en toute sécurité

- Conservez l'appareil, le mécanisme de coupe et la protection de la chaîne en bon état pour éviter toute lésion corporelle.
- Si l'appareil est tombé, recherchez les dommages ou défauts importants.
- Respectez l'angle de travail maxi. spécifié de $60^\circ \pm 10^\circ$ pour être sûr de travailler en toute sécurité (Fig. 16).
- N'utilisez pas l'appareil si vous vous tenez sur une échelle ou sur une surface non stable.
- Ne procédez pas à une coupe sans bien l'avoir en tête au préalable. Vous pourriez mettre en danger votre vie et celles d'autres personnes.
- Les enfants doivent être surveillés, pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Changez régulièrement de position de travail. L'utilisation de l'appareil pendant un long moment peut entraîner des problèmes de circulation des mains liés aux vibrations. Vous pouvez prolonger la durée d'utilisation en portant des gants appropriés ou en faisant des pauses régulières. Notez que toute prédisposition personnelle à une mauvaise circulation sanguine, les basses températures externes ou les grandes forces de prise peuvent réduire la durée d'utilisation.

10 TRANSPORT

- Utilisez les protecteurs de lame (57, 58) lors du transport de l'outil.
- Vérifiez que l'outil ne peut pas se mettre en marche pendant le transport.

11 NETTOYAGE**11.1 Nettoyage du moteur**

Remarque : Nettoyez complètement l'appareil après chaque utilisation.

- Mettez toujours l'appareil hors tension avant de le nettoyer et débranchez le connecteur de la bougie (12).
- Nettoyez régulièrement l'appareil à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent doux. Assurez-vous qu'aucune goutte d'eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.

11.2 Nettoyage de la scie à chaîne

La scie doit être ôtée de la scie à chaîne à intervalles réguliers.

- Retirez le couvercle de la roue dentée (40).
- Retirez la chaîne coupante (33) de la barre (32) et nettoyez le rail de guidage (43).
- Conservez la chaîne coupante (33) tranchante et vérifiez la tension, le niveau d'huile et l'alimentation en huile.

11.3 Nettoyage du taille-haie

- Vérifiez que les vis de la barre de coupe (22) du taille-haie sont serrées et resserrez-les, le cas échéant.
- Ôtez les morceaux coupés collés.
- Effectuez l'entretien de la barre de coupe (22) à l'aide d'un pulvérisateur d'huile ou d'un bidon d'huile.

11.4 Nettoyage du coupe-gazon et de la débroussailleuse

- Ôtez les morceaux coupés collés.
- Conservez la lame de coupe (51) tranchante pour faciliter votre travail.

12 ENTRETIEN PERIODIQUE**12.1 Filtre à air**

Les filtres à air contaminés diminuent les performances du moteur en raison de la faible alimentation en air du carburateur.

Une inspection régulière est indispensable. Le filtre à air (I) doit être inspecté toutes les 25 heures de fonctionnement et nettoyé si nécessaire. Le filtre à air doit être vérifié plus souvent si l'air est poussiéreux.

- Déposez le couvercle du boîtier de filtre à air (18).
- Retirez le filtre à air (I).
- Nettoyez le filtre à air (I) en le tapotant ou en soufflant dessus (avec l'air comprimé).
- Le montage se fait dans l'ordre inverse.



ATTENTION ! Ne nettoyez jamais le filtre à air avec de l'essence ou des solvants inflammables.

12.2 Affûtage de la lame du protecteur

La lame (A) (voir Fig. 8a) peut s'émousser avec le temps. Le cas échéant, dévissez les deux vis qui retiennent la lame (A) sur le protecteur de fil de coupe (C). Serrez la lame (A) dans un étau. Affûtez la lame à l'aide d'une pierre à meuler (A) et veillez à conserver l'angle du bord tranchant.

12.3 Lubrification des engrenages

- Ajoutez de la graisse pour engrenages liquide toutes les 20 heures de fonctionnement (env. 10 g) pour lubrifier le pignon de renvoi.
- Pour ce faire, dévissez la vis (D) (voir Fig. 8c) pour faire entrer la graisse dans le carter d'engrenage.
- Après avoir rempli la boîte de vitesses, fermez l'orifice de lubrification au moyen de la vis (D).

13 ENTREPOSAGE ET TRANSPORT

- Entreposez l'outil dans un endroit sûr.
- Entreposez l'outil et les accessoires dans un endroit sûr protégé contre les flammes nues et les sources de chaleur/les étincelles, telles que les chauffe-eau au gaz, les sèche-linge, les poêles à mazout ou les chauffages portatifs, etc.
- Vérifiez avant l'entreposage que le protecteur (50), le coupe-gazon (52) et le moteur sont exempts de résidus de coupe.
- Le couvercle en plastique de la lame de coupe en trois parties (51) doit être monté pour le transport et l'entreposage.
- Mettez toujours l'outil hors tension avant toute opération d'entretien et retirez le connecteur de bougie (12).

13.1 Entreposage de l'outil

L'outil doit être préparé s'il doit être entreposé pendant plus de 30 jours. Dans le cas contraire, le carburant résiduel dans le carburateur s'évaporerait et formerait un dépôt visqueux. Le démarrage de l'outil peut alors être plus difficile, ce qui peut entraîner des travaux de réparation onéreux.

- Retirez le bouchon de remplissage (16) pour libérer toute pression présente dans le réservoir de carburant (15). Videz complètement le réservoir de carburant (15).
- Pour vidanger complètement le carburateur, démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête.
- Laissez le moteur refroidir pendant environ 10 minutes.
- Retirez la bougie (voir la section « Entretien de la bougie »).
- Ajoutez une cuillerée à café d'huile deux-temps dans la chambre de combustion. Tirez le cordon du démarreur (14) plusieurs fois afin de mouiller toutes les pièces mécaniques avec de l'huile. Remettez la bougie en place.



REMARQUE : Entreposez l'outil dans un endroit sec et à distance des sources d'allumage possible.

13.2 Démarrage après entreposage

- Retirez la bougie (voir section « Entretien de la bougie »).
- Tirez rapidement le cordon du démarreur (14) afin d'éliminer tout excès d'huile de la chambre de combustion.
- Nettoyez la bougie et respectez l'écartement des électrodes de la bougie.
- Remplissez le réservoir de carburant (15). Reportez-vous à la section « Carburant et huile ».

13.3 Transport

- Si vous prévoyez de transporter l'outil, videz le réservoir de carburant (15) comme décrit dans la section « Entreposage ».

14 DONNÉES TECHNIQUES

| Moteur | |
|---|-------------------------------------|
| Capacité du vérin | 42,7 CC |
| Puissance du moteur | 1,25kW |
| Vitesse d'engagement de l'embrayage | >4.300 min ⁻¹ |
| Démarrage facile | Oui |
| Type de moteur | Vérin refroidi à l'air à deux temps |
| Capacité du réservoir de carburant | 0.85l |
| Ratio de mélange de carburant | 40:1 |
| Ø arbre | 26 mm |
| Type d'arbre | Extensible |
| Longueur de l'arbre | 840mm |
| Moteur de démarrage | Oui |
| Type de carburateur | HUAYI |
| Type de bougie | Torch |
| Système à faibles vibrations | Oui |
| Type de poignée | D-HANDLE (poignée en d) |
| Taille-haie | |
| Taille de lame | 430 mm |
| Largeur de coupe | 23mm |
| Longueur de coupe | 365mm |
| Lame double action | Oui |
| Arrêt rapide | Oui |
| Tête réglable | Oui |
| Scie à chaîne | |
| Longueur de coupe | 250 mm |
| Type de chaîne | Powerplus |
| Type de barre | Powerplus |
| Dispositif de lubrification à l'huile de chaîne automatique | Oui |
| Faible rebond | Oui |
| Débroussailleuse | |
| Largeur de coupe | 255 mm |
| Nombre de dents | 3 T (3 dents) |
| Dimension de la lame | 255 mm |
| Protection de sécurité | Oui |
| Coupe-gazon | |
| Largeur de coupe | 430mm |
| Type d'allongement de filet | Tap&go |
| Ø bobine | 2,4 mm |
| Longueur de la bobine | 4m |
| Protection de sécurité | Oui |

15 BRUIT

Valeurs des émissions acoustiques mesurées selon la norme applicable. (k=3)

| | |
|--------------------------|-----------|
| Pression acoustique lpa | 95 db(a) |
| Puissance acoustique lwa | 102 db(a) |




ATTENTION ! Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.

| | | |
|-----------------|---------------------|--------------------------|
| Aw (vibrations) | 6.9m/s ² | K = 1,5 M/S ² |
|-----------------|---------------------|--------------------------|

16 DÉPISTAGE DE PANNES

16.1 Moteur

| Problème | Cause possible | Solution |
|---|---|---|
| Le moteur ne démarre pas | Processus de démarrage incorrect | Respectez les instructions concernant le démarrage |
| Le moteur démarre mais ne tourne pas à plein régime | Réglage incorrect du levier d'étrangleur (13) | Régalez le levier d'étrangleur (13) sur  |
| | Filtre à air contaminé | Nettoyez le filtre à air |
| Le moteur ne tourne pas régulièrement | Écartement des électrodes incorrect. | Nettoyez la bougie et réglez l'écartement des électrodes ou remplacez la bougie |
| Dépôts de suie ou humidité sur la bougie | Réglage incorrect du carburateur | Nettoyez la bougie ou remplacez-la par une neuve |

16.2 Scie à chaîne

| | |
|---|--|
| Le moteur tourne, mais la scie à chaîne (31) ne bouge pas | |
| L'accessoire de scie à chaîne n'est pas correctement connecté au moteur | Vérifiez l'assemblage |
| Aucun progrès | |
| La chaîne de la scie (33) est sèche/surchauffe ou est détendue | Faites l'appoint d'huile ou réaffûtez, remplacez ou serrez la chaîne de la scie (33) |

16.3 Taille-haie

| | |
|---|-----------------------|
| Le moteur tourne, mais les lames ne bougent pas | |
| L'accessoire de taille-haie n'est pas correctement connecté au moteur | Vérifiez l'assemblage |

17 INTERVALLES DE MAINTENANCE

17.1 Scie à chaîne

Les chiffres fournis ici sont basés sur des conditions de fonctionnement normales. En cas de conditions plus difficiles, telles qu'une grande production de poussière ou plus d'heures de fonctionnement quotidien, les intervalles fournis doivent être réduits en conséquence.

| Pièce de l'appareil | Action | Avant de commencer à travailler | Une fois par semaine | En cas de défauts | En cas de dommages | Tel que requis |
|---------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------|----------------------|-------------------|--------------------|----------------|
| Lubrification de la chaîne | Contrôle | X | | | | |
| Contrôle de la chaîne de la scie (33) | Contrôle du tranchant | X | | | | |
| | Contrôle de la tension de la chaîne | X | | | | |
| | Affutage | | | | | X |
| Contrôle du rail de guidage (43) | (usure, endommagement) | X | | | | |
| | Nettoyage et inversion | | X | X | | |
| | Ébardage | | X | | | |
| | Remplacement | | | | X | X |
| Contrôle de la roue dentée (45) | | | X | | | |
| | Remplacement | | | | | X |

17.2 Taille-haie

Les chiffres fournis sont basés sur des conditions de fonctionnement normales. En cas de conditions plus difficiles, telles qu'une grande production de poussière ou plus d'heures de fonctionnement quotidien, les intervalles fournis doivent être réduits en conséquence.

| Pièce de l'appareil | Action | Avant de commencer le travail | Après avoir terminé le travail | Au besoin |
|---------------------|---------------------|-------------------------------|--------------------------------|-----------|
| Lames de coupe | Inspection visuelle | X | | |
| | Nettoyage | | X | X |

18 GARANTIE

- Ce produit est garanti pour une période de 36 mois effective à compter de la date d'achat par le premier utilisateur.
- Cette garantie couvre toutes les défaillances matérielles ou les défauts de fabrication, elle n'inclut pas : les batteries, les chargeurs, les défauts dus à l'usure normale des pièces, telles que les roulements, brosses, câbles, fiches ou les accessoires tels que les foreuses, forets, lames de scie, etc. ; les dommages ou les défauts résultant d'une utilisation incorrecte, d'accidents ou de modifications ; ni ne couvre les frais de transport.
- Les dommages et/ou les défauts résultant d'une utilisation incorrecte n'entrent pas non plus dans les clauses de garantie.
- Nous rejetons toute responsabilité pour toute blessure corporelle résultant d'une utilisation inappropriée de l'outil.
- Les réparations ne peuvent être réalisées que par un service après-vente agréé pour les outils Powerplus.
- Vous pouvez obtenir davantage d'informations au numéro 00 32 3 292 92 90.
- Tous les frais de transport doivent toujours être supportés par le client, sauf indication contraire écrite.
- De plus, aucune réclamation ne peut être émise dans le cadre de la garantie si l'endommagement de l'appareil résulte d'une négligence d'entretien ou d'une surcharge.
- Tout dommage résultant d'une pénétration de fluide, d'une pénétration d'une grande quantité de poussière, d'un endommagement volontaire (délibérément ou par grave négligence), d'une utilisation inappropriée (utilisations pour lesquelles l'appareil n'est pas adapté), d'une utilisation incorrecte (par exemple, non-respect des consignes indiquées dans le manuel), d'un montage incorrect, de la foudre, d'une tension incorrecte, n'entre pas dans la garantie. Cette liste n'est pas restrictive.
- L'acceptation des réclamations sous garantie ne peut en aucun cas entraîner la prolongation de la période de garantie ni le début d'une nouvelle période de garantie en cas de remplacement de l'appareil.
- Les appareils ou pièces remplacé(e)s sous garantie sont par conséquent la propriété de Varo NV.
- Nous nous réservons le droit de rejeter toute réclamation dans les cas où l'achat ne peut être vérifié ni lorsqu'il est évident que le produit n'a pas été correctement entretenu. (nettoyage des orifices de ventilation, entretien régulier des balais de charbon, etc.)
- Votre reçu d'achat doit être conservé comme preuve de la date d'achat.
- Votre outil non démonté doit être renvoyé à votre revendeur dans un état de propreté acceptable, (dans son coffret moulé par soufflage d'origine le cas échéant), accompagné de votre preuve d'achat.

19 ENVIRONNEMENT

Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.

Veillez-vous débarrasser de l'huile moteur usée d'une façon respectueuse de l'environnement. Nous vous suggérons de la porter à votre station d'entretien locale pour régénération. Ne la jetez pas dans les ordures ni ne la versez sur le sol.

20 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

VARO – Vic. Van Rompuy N.V. - Joseph van Instraat 9 - BE2500 Lier - Belgique, déclare
seulement que :

Appareil : MULTI-OUTIL DE JARDIN 4-EN-1 - 42,7 cm³
Marque : POWERplus
Modèle : POWEG3021

est en conformité avec les exigences essentielles et les autres dispositions pertinentes des Directives/Réglementations européennes applicables, basées sur l'application des normes européennes harmonisées. Toute modification non autorisée de l'appareil annule cette déclaration.

Directives/Réglementations européennes (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) :

| | | |
|------------|-----------|--|
| 2006/42/EC | Annexe IV | Organisme notifié : SGS - FI (Numéro d'identification: 0598) |
| 2014/30/EU | | |
| 2000/14/EC | Annexe V | LwA |
| | | Measured 102dB(A) |
| | | Guaranteed 114 dB(A) |

Normes européennes harmonisées (y compris, le cas échéant, leurs amendements à la date de la signature) :

EN ISO 10517 : 2019
EN ISO 11680-1 : 2021
EN ISO 11806-1 : 2022
EN ISO 14982 : 2009

Responsable du produit et détenteur de la documentation technique : Philippe Vankerkhove,
MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

Le soussigné agit au nom du directeur général de l'entreprise,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE
Affaires réglementaires – Responsable de la conformité
28/08/2025, Lier - Belgique

| | | |
|----------|---|-----------|
| 1 | INTENDED USE | 4 |
| 2 | DESCRIPTION (FIG. A) | 4 |
| 3 | PACKAGE CONTENT LIST | 5 |
| 4 | SYMBOLS | 5 |
| 5 | GENERAL SAFETY WARNINGS | 7 |
| 5.1 | <i>Work area</i> | 8 |
| 5.2 | <i>Personal safety</i> | 8 |
| 5.3 | <i>Engine tool use and care</i> | 8 |
| 5.4 | <i>Service</i> | 8 |
| 6 | ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS | 8 |
| 6.1 | <i>Hedge trimmers</i> | 8 |
| 6.2 | <i>Chain saw</i> | 9 |
| 6.2.1 | <i>Kickback safety precautions</i> | 10 |
| 6.3 | <i>Brush cutter</i> | 11 |
| 6.4 | <i>Trimmer</i> | 11 |
| 7 | SAFETY WARNINGS GASOLINE | 12 |
| 8 | BEFORE USE | 12 |
| 8.1 | <i>Attaching the round handle (Fig. 2)</i> | 13 |
| 8.2 | <i>Fitting the quick release mechanism (Fig. 3)</i> | 13 |
| 8.3 | <i>Fixing/attaching the carrying harness (Fig. 4)</i> | 13 |
| 8.4 | <i>Assembling the hedge trimmer (Fig. 5)</i> | 13 |
| 8.5 | <i>Removing the hedge trimmer</i> | 13 |
| 8.6 | <i>Swivelling the hedge trimmer</i> | 13 |
| 8.7 | <i>Fitting the guide bar and chain (Fig. 6)</i> | 14 |
| 8.8 | <i>Removing the saw chain</i> | 14 |
| 8.9 | <i>Tightening and checking the saw chain</i> | 14 |
| 8.10 | <i>Lubrication</i> | 14 |
| 8.11 | <i>Sharpening the saw chain</i> | 15 |
| 8.12 | <i>Fitting/ removing the blade guard</i> | 15 |
| 8.13 | <i>Installing / replacing the cutting blade (Fig. 7A-F)</i> | 15 |
| 8.14 | <i>Spool attachment Fig.8C</i> | 16 |

| | | |
|----------------|---|-----------|
| 8.15 | <i>Putting on the carrying harness</i> | 16 |
| 8.16 | <i>Setting the cutting height</i> | 17 |
| 8.17 | <i>Fuel and oil</i> | 17 |
| 8.18 | <i>Fuel mix table</i> | 17 |
| 9 | USE | 17 |
| 9.1 | <i>Using the machine</i> | 17 |
| 9.1.1 | <i>Cold starting</i> : | 17 |
| 9.1.2 | <i>Hot starting</i> | 18 |
| 9.1.3 | <i>Stopping</i> | 18 |
| 9.2 | <i>General working instructions</i> | 18 |
| 9.2.1 | <i>Extending the cutting filament</i> | 18 |
| 9.2.2 | <i>Various cutting methods</i> | 18 |
| 9.2.2.1 | <i>Trimming/mowing (3-section cutting blade or trimmer)</i> | 18 |
| 9.2.2.2 | <i>Low trimming (with trimmer)</i> | 19 |
| 9.2.2.3 | <i>Short mowing (with trimmer)</i> | 19 |
| 9.2.2.4 | <i>Cutting against trees/fences/foundations (with trimmer)</i> | 19 |
| 9.2.3 | <i>Jamming</i> | 19 |
| 9.3 | <i>Prevent kickback</i> | 19 |
| 9.4 | <i>Working with the hedge trimmer</i> | 19 |
| 9.4.1 | <i>Cutting techniques (Fig. 12a – 12b – 12c)</i> | 19 |
| 9.5 | <i>Working with chain saw</i> | 19 |
| 9.5.1 | <i>Sawing techniques</i> | 19 |
| 9.6 | <i>Working safely</i> | 20 |
| 10 | TRANSPORT | 20 |
| 11 | CLEANING | 20 |
| 11.1 | <i>Cleaning the engine unit</i> | 20 |
| 11.2 | <i>Cleaning the chain saw</i> | 20 |
| 11.3 | <i>Cleaning the hedge trimmer</i> | 20 |
| 11.4 | <i>Cleaning the trimmer and brush cutter attachment</i> | 21 |
| 12 | ROUTINE MAINTENANCE | 21 |
| 12.1 | <i>Air filter</i> | 21 |
| 12.2 | <i>Grinding the protective guard blade</i> | 21 |

| | | |
|-----------|---|-----------|
| 12.3 | <i>Lubricating the gears</i> | 21 |
| 13 | STORAGE AND TRANSPORTATION | 21 |
| 13.1 | <i>Storing the appliance</i> | 21 |
| 13.2 | <i>Start-up after storage</i> | 22 |
| 13.3 | <i>Transporting</i> | 22 |
| 14 | TECHNICAL DATA | 23 |
| 15 | NOISE | 24 |
| 16 | TROUBLESHOOTING | 24 |
| 16.1 | <i>Engine unit</i> | 24 |
| 16.2 | <i>Chain saw</i> | 24 |
| 16.3 | <i>Hedge trimmer</i> | 24 |
| 17 | MAINTENANCE INTERVALS | 25 |
| 17.1 | <i>Chain saw</i> | 25 |
| 17.2 | <i>Hedge trimmer</i> | 25 |
| 18 | WARRANTY | 26 |
| 19 | ENVIRONMENT | 26 |
| 20 | DECLARATION OF CONFORMITY | 27 |

GARDEN MULTITOOL 4-IN-1 42.7CC POWEG3021

1 INTENDED USE

This appliance is designed for the following applications:

- Brush cutter (when fitted with metal circular blade): The brush cutter is intended to cut weed and climbing plants. Do not use it for other purposes, never use it for cutting wood. Never cut objects with a diameter exceeding 13 mm.
- Grass trimmer (when fitted with nylon line cutting head): The grass trimmer is intended for trimming grass. Do not use it for other purposes.
- Hedge trimmer (when fitted with reciprocating blade): The trimmer is intended to be used for trimming hedges and bushes with diameter not more than 24 mm.
- Chain saw: this appliance is intended for trimming branches in trees.

Do not use this appliance for other purpose than those described in this manual. Not suitable for professional use.



WARNING! Read this manual and general safety instructions carefully before using the appliance, for your own safety. Your tool should only be passed on together with these instructions.

2 DESCRIPTION (FIG. A)

Engine unit

1. Safety lock-out
 2. On/off switch
 3. Carrying lug
 4. 4x fixing bolts (with snap ring, washer and nut)
 5. Round handle (5a Rubber ring +5b Pin)
 6. Barrier bar
 7. Cover
 8. Screw grip
 9. Safety lever
 10. Shaft
 11. Throttle control
 12. Spark plug connector
 13. Choke lever
 14. Starter pull cord
 15. Fuel tank
 16. Filler cap
 17. Fuel pump (primer)
 18. Air filter housing cover
- Hedge trimmer attachment
19. Handle
 20. Lock / release
 21. Transmission case
 22. Cutter bar
 23. Base plate (hedge shears)
 24. Control lever
 25. Front shaft (hedge trimmer)
 26. Locking hole

27. Drive shaft
 - Chain saw attachment
 28. Front shaft
 29. Safety ring
 30. Oil filler cap
 31. Oil tank
 32. Blade
 33. saw chain
 34. Grinder support
 35. Stop
 36. Locking hole
 37. Drive shaft
 38. Nut
 39. Thread
 40. Sprocket cover
 41. Bar guide
 42. Bar hole
 43. Guide rail
 44. Oil dispenser
 45. Chain sprocket
 46. Oil adjusting screw
 47. Chain tensioner pin
 48. Chain tensioner screw
- Trimmer / brush cutter attachment
49. 4x bolts with snap ring, washer and nut)
 50. Blade guard
 51. 3-section cutting blade
 52. Trimmer with spool

- | | |
|---|--|
| 53. Front shaft (trimmer/3-section cutting blade) | 61. M5 Allen key |
| 54. Locking hole | 62. SW 8/10 open-ended spanner |
| 55. Drive shaft | 63. Spark plug wrench/flat-blade screwdriver |
| Accessories t | 64. M10 nut (left-hand thread) |
| 56. Carrying harness | 65. Pressure plate cover |
| 57. Protective cover - hedge trimmer | 66. Pressure plate |
| 58. Protective cover - Chain saw | 67. Drive plate |
| 59. Oil/petrol mixing canister | 68. Extension attachment |
| 60. M4 Allen key | |

3 PACKAGE CONTENT LIST

- Remove all packing materials
- Remove remaining packaging and transit supports (if existing)
- Check the completeness of the packing content
- Check the appliance, the power cord, the power plug and all accessories for transportation damages.
- Keep the packaging materials as far as possible till the end of the warranty period. Dispose it into your local waste disposal system afterwards.



WARNING Packing materials are no toys! Children must not play with plastic bags! Danger of suffocation!




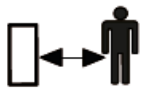
- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1x Motor unit | 1x Oil/petrol mixing canister |
| 1x Hedge trimmer attachment | 1x M4 Allen key |
| 1x Pole pruner attachment | 1x M5 Allen key |
| 1x Trimmer/cutting blade attachment | 1x Spark plug wrench/flat-blade screwdriver |
| 1x Handle with barrier bar | 1x SW 8/10 open-ended spanner |
| 1x Trimmer with cutting filament | 1x Operating manual |
| 1x 3-section cutting blade | 1x Flat screwdriver |
| 1x saw chain | 1x Extension attachment |
| 1x Carrying harness | 2x Protection sleeve hedge trimmer |
| 1x Protective cover for chain | 1x Toolkit bag |
| 1x Chain blade | |
| 1x Protective cover for blade | |






















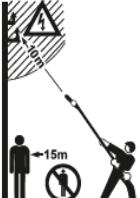

When parts are missing or damaged, please contact your dealer.

4 SYMBOLS

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

| | | | |
|---|--|---|--|
|  | Warning! Read the operating instructions before use! |  | Attention! Risk of injury due to running blades! |
|  | Wear protective gloves! |  | Keep a safe distance away! |

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | <p>Wear Safety shoes!</p> |  | <p>Protect the appliance from rain and moisture!</p> |
|  | <p>Wear Ear protection!</p> |  | <p>Attention! Left-hand thread</p> |
|  | <p>Wear a hard hat!</p> |  | <p>Beware of flung objects!</p> |
|  | <p>Wear protective goggles!</p> |  | <p>Beware of kickback!</p> |
|  | <p>Important, hot parts. Keep a safe distance away!</p> |  | <p>Caution! Risk of injury from rotating cutting blade! Keep hands and feet away!</p> |
|  | <p>1. Switch on the appliance</p> |  | <p>Attention – petrol is highly flammable! Explosion hazard! Do not spill fuel!</p> |
|  | <p>2. Fill fuel pump (primer)</p> |  | <p>Turn the appliance off and disconnect the spark plug before performing any maintenance work!</p> |
|  | <p>3. Pull the choke lever</p> |  | <p>Attention! Risk of suffocation!</p> |

| | | | |
|---|---|--|---|
|  | <p>4.Pull the starter pull cord</p> |  | <p>Caution! Poisonous CO vapors! Do not use the appliance in confined spaces!</p> |
|  | <p>Pull the choke lever.</p> |  | <p>Warning! Do not use circular saw blades for the cutting blade function</p> |
|  | <p>Press the fuel pump (primer) 6x</p> |  | <p>Add a little grease after every 20hours of operation.</p> |
|  | <p>Mixing ratio: 40 parts petrol to 1 part oil</p> |   | <p>A distance of 15 metres must be maintained between the machine and third parties!</p> |
|  | <p>Petrol: Ron 95 / RON 98</p> |  | <p>The cutting tool continues running after it is turned off (cutting blade / cutting filament)</p> |
|  | <p>2-stroke motor oil: ISO-L-EGD</p> |  | <p>Fire, naked flames and smoking are prohibited!</p> |
|  | <p>Risk of fatal electrical shock! Keep at least 10 m away from overhead power lines!</p> |  | <p>Attention! Falling objects. Especially when cutting above head height.</p> |

5 GENERAL SAFETY WARNINGS



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow all warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

5.1 Work area

- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a tool. Distractions can cause you to lose control.

5.2 Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a tool. Do not use a tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating tools may result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used whenever conditions require will reduce personal injuries.
- Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carrying tools with your finger on the switch or plugging in tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.

5.3 Engine tool use and care

- Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Store idle tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the tool or these instructions to operate the tool. The tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain tools. Check for misalignment or sticking of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to stick and are easier to control.
- Use the tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the tool for operations different from intended could lead to a hazardous situation.

5.4 Service

- Have your tool serviced by a qualified person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the tool is maintained.

6 ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS**6.1 Hedge trimmers**

- Do not operate in a hazardous location. Such areas include where there is a risk of explosion of petrol fumes, leaking gas or explosive dust.
- Do not operate in a confined area. Exhaust gases, smoke or fumes could reach dangerous concentrations.

- Protect your tool. This hedge trimmer is NOT WEATHERPROOF and should not be exposed to direct sunlight, high ambient temperature and damp, wet or high humidity conditions.
- Do not smoke while refuelling. This is potentially dangerous as it may ignite the fuel and cause an explosion.
- Take care not to spill fuel. When refuelling the hedge trimmer ensure that the motor has been switched off. Prevent the spilling of fuel as this may also ignite with the hot motor. Never refuel whilst the engine running.
- Be careful where you store the hedge trimmer. Store the hedge trimmer in a dry area away from flammable liquids.
- Keep your distance. The hedge trimmer emits exhaust fumes. Ensure bystanders keep a safe distance.
- Ensure you use oil-mix fuel. Ensure that you mix 40 parts unleaded fuel to 1 part 2-stroke oil. If not, the engine will overheat and cause damage to your hedge trimmer.

6.2 Chain saw

- DO NOT operate a chain saw with one hand! Serious injury to the operator, helpers, bystanders, or any combination of these persons may result from one-handed operation. A chain saw is intended for two-handed use.
- DO NOT operate a chain saw when you are fatigued, under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Use safety footwear, snug-fitting clothing, protective gloves, and eye, hearing and head protection devices.
- Use caution when handling fuel. To avoid fire, move the chain saw at least 10 feet (3 m) from the fuelling point before starting the engine.
- DO NOT allow other persons to be near when starting or cutting with the chain saw. Keep bystanders and animals out of the work area.
- DO NOT start cutting until you have a clear work area, secure footing, and a planned retreat path from the falling tree.
- Keep all parts of your body away from the saw chain when the engine is running.
- Before you start the engine, make sure that the saw chain is not contacting anything.
- Carry the chain saw with the engine stopped, the guide bar and saw chain to the rear, and the muffler away from your body.
- DO NOT operate a chain saw that is damaged, improperly adjusted, or not completely and securely assembled. Be sure that the saw chain stops moving when the throttle control trigger is released.
- Shut off the engine before setting the chain saw down.
- Use extreme caution when cutting small size brush and saplings because slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back so that you will not be struck when the tension in the wood fibres is released.
- Keep the handles dry, clean, and free of oil or fuel mixture.
- Operate the chain saw only in well-ventilated areas.
- DO NOT operate a chain saw in a tree unless you have been specifically trained to do so.
- All chain saw service, other than the items listed in the user manual safety and maintenance instructions, should be performed by competent chain saw service personnel.
- When transporting your chain saw, use the appropriate guide bar scabbard.
- DO NOT operate your chain saw near or around flammable liquids or gases whether in or out of doors. An explosion and/or fire may result.
- Do not fill fuel tank, oil tank or lubricate when the engine is running.
- USE THE RIGHT TOOL: Cut wood only. Do not use the chain saw for purposes for which it was not intended. For example, do not use the chain saw for cutting plastic, masonry, or non-building materials.

- The first time user should have practical instruction in the use of chainsaw and the protective equipment from an experienced operator.
- Do not attempt to hold the saw with one hand only. You cannot control reactive forces and you may lose control of the saw, which can result in the skating or bouncing of the bar and chain along the limb or log.
- Never run the chainsaw indoors. Your chainsaw produces poisonous exhaust as soon as the combustible engine is started, which may be colourless and odourless. To use this product can generate dust, mists and fumes containing chemicals known to cause reproductive harm. Be aware of harmful dust, mist (such as saw dust or oil mist from chain lubrication) and protect yourself properly.
- Wear gloves and keep your hand warm. Prolonged use of chainsaws exposing the operator to vibrations may produce whitefinger disease. In order to reduce the risk of whitefinger disease, please wear gloves and keep your hand warm. If any of the whitefinger symptoms appear, seek medical advice immediately.
- Drive in the spiked bumper of the chainsaw directly behind the intended hinge and pivot the saw around this point. The spiked bumper rolls against the trunk.
- Only chain, guide bar and spark plug can be replaced by the user himself. Always make sure you replace with correct material as stated in the specifications of the manual.

6.2.1 Kickback safety precautions



KICKBACK may occur when the NOSE or TIP of the guide bar touches an object, or when wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a lightning-fast reverse reaction, kicking the guide bar up and back toward the operator.

PINCHING the saw chain along the BOTTOM of the guide bar may PULL the saw forward away from the operator.

PINCHING the saw chain along the TOP of the guide bar may PUSH the guide bar rapidly back toward the operator.

Any of these reactions may cause you to lose control of the saw, which could result in serious personal injury.

- With a basic understanding of kickback, you can reduce or eliminate the element of surprise. Sudden surprise contributes to accidents.
- Keep a good firm grip on the saw with both hands, the right hand on the rear handle, and the left hand on the front handle, when the engine is running. Use a firm grip with thumbs and fingers encircling the chain saw handles. A firm grip will help you reduce kickback and maintain control of the saw. Don't let go.
- Make sure that the area in which you are cutting is free from obstructions. Do not let the nose of the guide bar contact a log, branch, or any other obstruction which could be hit while you are operating the saw.
- Cut at high engine speeds.
- Do not overreach or cut above shoulder height.
- Follow manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.
- Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer or the equivalent.



NOTE: Low-kickback saw chain is chain that has met the kickback performance.



WARNING: Kickback can lead to dangerous loss of control of the chain saw and result in serious or fatal injury to the saw operator or to anyone standing close by. Always be alert. Rotational kickback and pinch-kickback are major chain saw operational dangers and the leading cause of most accidents.

Beware of:

- Rotational kickback (Fig. 1a)
- A = kickback path
B = kickback reaction zone
- The push (pinch kickback) and pull reactions a = pull (Fig. 1b)
- B = solid objects
C = push

6.3 Brush cutter

- **BLADE CAN RECOIL VIOLENTLY FROM MATERIAL IT CANNOT CUT** – Blade can cause you to lose arms or legs. Keep people and animals 30 feet (10 meters) away in all directions. If blade contacts foreign objects during operation, turn off engine and allow blade to come to a halt. Then check blade for damage. Always discard blade if it is warped or cracked.
- **BLADE CATAPULTS OBJECTS THROUGH AIR** - You can be blinded or injured. Wear eye, face, and leg protection. Always clear work area of any foreign objects before using blade. Keep people and animals 10 metres away in all directions.
- **BLADE COASTS AFTER THROTTLE IS RELEASED** - A coasting blade can injure you or bystanders. Before servicing the blade, always turn off engine, and be sure coasting blade has stopped.
- **WARNING DO NOT USE ANY OTHER FUEL** than that recommended in your manual. Always follow instructions in the Fuel and Lubrication section of this manual. Never use petrol unless it is properly mixed with 2-cycle engine lubricant. Permanent damage to engine will result, voiding manufacturer's warranty.
- **DO NOT USE ANY OTHER CUTTING ATTACHMENT.** Only use our replacement parts and accessories, which are designed specifically to enhance the performance and maximize the safe operation of our products. Failure to do so may cause poor performance and possible injury. Use only the stringhead supplied with this product. Do not use any other cutting attachment. Use of such attachments will void your factory warranty and may result in serious bodily injury.

6.4 Trimmer

- Grass trimmers must not be used by children or untrained persons.
- Wear stout shoes or boots to protect your feet.
- Wear long trousers to protect your legs.
- Check the appliance before use. If it is damaged, it must not be used.
- If the unit is damaged, have the damage repaired by an authorized repair agent.
- Do not use the appliance in the presence of children and/or animals.
- Only use the appliance in daylight or with good lighting.
- Never use the appliance without the guard in place.
- Before using the appliance, remove sticks, stones, wire and other obstacles from the surface on which you intend to work.
- Only use the appliance in an upright position, with the cutting line pointing to the ground. Never switch on the appliance in another position.
- Always keep your hands and feet away from the cutting line.
- Avoid touching the cutting line.
- Before putting the appliance down, switch it off and wait for the cutting line to come to a complete standstill. Never attempt to bring the cutting line to a standstill yourself.



Beware. After switching off the appliance it continues to rotate for a short time.

- Only use the type of cutting line recommended by the manufacturer. Never use a metal cutting line or fishing line.
- After use, always store the appliance safely and out of the reach of children.
- Do not cut against hard objects. This could cause injury or damage the trimmer.
- Do not use the trimmer to cut grass which is not in contact with the ground, for example, do not cut grass which is on walls or rocks etc.

7 SAFETY WARNINGS GASOLINE



WARNING: Use extra care in handling fuels. They are flammable and the vapours are explosive. The following points must be observed.

- Use only an approved container.
- Never remove the fuel cap or add fuel with the power source running. Allow engine exhaust components to cool before refuelling.
- Do not smoke.
- Never refuel the machine indoors.
- Never store the machine or fuel containers inside, where is an open flame, such as a water heater.
- If fuel is spilled, do not attempt to start the power source, but move the machine away from the area of spillage before starting.
- Always replace and securely tighten the fuel cap after refuelling.
- If the tank is drained, this should be done outdoors.

8 BEFORE USE



WARNING! Never use a machine with faulty safety equipment. The machine's safety equipment must be checked and maintained as described in this section. If your machine fails any of these checks contact your service agent to get it repaired.



Always wear non-slip footwear and appropriate safety clothing such as protective gloves, a hard hat, a protective mask and safety goggles as well as hearing protection.



Check the area in which the appliance is to be used and remove any objects that may be caught and slung away.



Before use and after dropping or other impacts, always visually inspect the appliance to check whether the cutting tool, mounting bolts and the entire cutting unit are damaged. Worn or damaged cutting tools and mounting bolts must be replaced.



Always carry out a visual inspection before use to check whether the cutting tools are worn or damaged. To prevent imbalance, worn or damaged cutting tools and mounting bolts should be replaced only as complete sets.

8.1 Attaching the round handle (Fig. 2)

- Start by fitting the rubber ring (5a) on the shaft (10).
- Attach the barrier bar (6) onto the rubber ring (5a) from below.
- The pin (5b) of the barrier bar (6) must be pushed into one of the two holes of the shaft (10) to lock into place.
- Push the round handle (5) onto the rubber ring (5a) provided on the shaft (8).
- Insert the 4 mounting bolts (4) from above through the round handle (5) and fix them onto the barrier bar (6) with the 4 nuts.
- Tighten the bolts (4).

8.2 Fitting the quick release mechanism (Fig. 3)

- Hook in the carabiner (E) and secure it with the red strap (F) on the quick release mechanism. (Fig. 3c - 3e)
- Pull on the red strap if you have to release the appliance quickly.

8.3 Fixing/attaching the carrying harness (Fig. 4)

WARNING! When using the machine it must always be hooked securely to the harness. Otherwise you will be unable to control the brush cutter safely and this can result in injury to yourself or others. Never use a harness with a defective quick release.

- Hook the carrying harness (56) into the carrying lug (3).
- Adjust the length of the carrying harness (56) to your size so that the carrying lug (3) is at hip height when hooked in place.

8.4 Assembling the hedge trimmer (Fig. 5)

- Start by undoing the screw grip (8) on the shaft (10) of the engine unit.
- Push the front shaft (25) of the hedge trimmer onto the shaft (10) of the motor unit, turn left/right and keep pushing the front shaft until the safety lever (9) clicks into the locking hole.
- Press the cover (7) that protects the safety lever 9 downwards and hold it down.
- Tighten the screw grip (8).



Note: assembly of chain saw / trimmer / brush cutter / extension attachment (68) is carried out in the same order

8.5 Removing the hedge trimmer

- Undo the screw grip (8) .
- Release the safety lever (9) by pressing and pull the front shaft (25) on the hedge trimmer out of the shaft (10) on the motor unit.



Note: removal of chain saw / trimmer / brush cutter / extension attachment (68) is carried out in the same order

8.6 Swivelling the hedge trimmer

- Press both lock /release lever (20) and control lever (24) and swivel the hedge trimmer into the desired position/ angle
- Allow the control lever (24) to click into the recess in the base plate (hedge trimmer) (23).

8.7 Fitting the guide bar and chain (Fig. 6)



Warning! Wear protective gloves! There is a danger of injury from the sharp cutting teeth!



Note: pay close attention to the running direction of the saw chain (33) on the bar (30) and at the base plate.

Depending on wear, the bar (30) can be turned.

- Undo the nut (38) using the open-ended spanner (62).
- Remove the sprocket cover (40).
- Lay the saw chain (33) over the blade (32) starting at the tip.
- Now fit the bar (32) and saw chain (33).
- Lay the saw chain (33) over the chain sprocket.
- Lay the guide rail (43) over the bar guide (41), while inserting the chain tensioner pin (47) in the blade hole (42, lay the saw chain (33) over the chain sprocket (45).
- Now you can tighten the saw chain (33).
- Replace the sprocket cover (40) and tighten the nut (38) gently.

8.8 Removing the saw chain

You may have to loosen the saw chain (33) to remove the blade (32) and the saw chain (33) (see section "Tightening and checking the saw chain"). Follow these instructions in reverse order.

8.9 Tightening and checking the saw chain



WARNING! Wear protective gloves! There is a danger of injury from the sharp cutting teeth.

- Turn the chain-tensioner screw (48) in a clockwise direction using the flat-blade screwdriver (63) to increase the tension.
- The saw chain (33) must lie against the underside of the blade. Check whether the saw chain (33) can be drawn by hand over the blade (32) .



Caution: a new saw chain stretches, requiring adjustment after as few as 5 cuts. This is normal with a new chain, and the interval between future adjustments will lengthen quickly.



Caution: if saw chain is too loose or too tight, the sprocket, bar, chain, and crankshaft bearings will wear more rapidly.

8.10 Lubrication

- Remove the oil filler cap (30) .
- Fill the oil tank (31) with approx. 100 ml of organic chain oil.
- The chain lubrication can be increased or decreased using the oil adjusting screw 46 .
- Press and then turn the oil adjusting screw 46 clockwise to increase the chain lubrication.
- Press and then turn the oil adjusting screw 46 anticlockwise to decrease the chain lubrication.



WARNING! Never work without chain lubrication! If the saw chain runs dry, the cutting equipment may become irreparably damaged in a short time. Always check chain lubrication and oil level in the tank before starting work.



Note :Use only saw chain oil. Preferably biodegradable. Do not use waste oil, motor oil, etc.



Note: While working, check whether the chain lubrication is working correctly.

8.11 Sharpening the saw chain

You can have your saw chain sharpened fast and correctly by specialist dealers, from whom you can also obtain chain sharpening equipment to enable you to sharpen the chain yourself. Please follow the corresponding operating instructions.

Take care of your tools. Keep your tools sharp and clean to enable you to work well and safely. Follow the maintenance regulations and the instructions for changing tools

8.12 Fitting/ removing the blade guard

When working with the 3-section cutting blade, the blade guard (50) must be fitted. Fold the metal sheet of the front shaft (53) down slightly. The blade guard (50) is positioned under the metal sheet and the shaft (53) mounting arm. The blade guard (50) is now attached to the front shaft (53) with 2 screws (49). Use the supplied Allen key 60

| | |
|-----------------------------------|--|
| Cutting equipment | Protective equipment |
| 3-section cutting blade (51) | Blade guard (50) |
| Trimmer with cutting filament(52) | Blade guard (50) + cutting filament protective guard © |

Warning! do not use any other cutting equipment apart from that which is supplied with the product. The use of any other cutting equipment or protective equipment is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents.

8.13 Installing / replacing the cutting blade (Fig. 7A-F)

- Fit/remove the 3-section cutting blade (51) as shown in Figures 7a–7f.
- Find the hole in the drive plate (67) , align it with the opposite hole and block it with the supplied Allen key (61).
- Place the 3-section cutting blade (51) on the drive plate (67) (see Fig. 7b).
- Fit the pressure plate (66) over the thread on the splined shaft (see Fig. 7b).
- Fit the pressure plate cover (65) (see Fig. 7d).
- Now tighten the nut (64) with the spark plug wrench (63) (see Fig. 7f).
- The 3-section cutting blade (51) is fitted with a plastic cover on delivery. This must be removed before use and refitted during periods when not in use.
- The plastic cover can now be removed.



CAUTION! Left-hand thread!

CAUTION! Sharp edges, wear protective gloves

- Fit the cutting filament protective guard (C) on the protective guard (50).
- The cutting filament protective guard (C) must be fitted when working with the cutting filament. The cutting filament protective guard (C) (pre-fitted on delivery) is fitted as shown in Figure 8a.

- Ensure that the cutting filament protective guard (C) is correctly clicked into place. There is a blade (C) on the inside of the cutting filament protective guard (A). This is covered with a safety cover (B) (see Fig. 8a.).
- Remove the safety cover (B) before starting work and replace it after finishing work.



CAUTION! Sharp edges, wear protective gloves

- To remove the cutting filament protective guard (C) from the protective guard (50), take a tool, such as a screwdriver, to carefully remove the three mounting pins.



CAUTION! risk of injury!

8.14 Spool attachment Fig.8C



WARNING! To prevent an accidental start that could cause serious personal injury, always disconnect the engine spark plug lead cap from the spark plug when assembling parts.



WARNING! Never install, remove or adjust any attachments while power head is running. Failure to stop the engine can cause serious personal injury.

- Rotate the mounting disc (67) slowly to align the hole in the mounting disc to the hole in the head assembly (61).
- Lock the mounting disc firmly using the screwdriver provided by aligning and insert through the two holes.
- With the mounting disc locked, screw the spool onto the gearbox in a clockwise direction until it cannot rotate any further.
- Remove the screwdriver from the safety guard.

8.15 Putting on the carrying harness



Note: the following adjustments can be made to make sure that you can work without becoming fatigued. The settings may vary depending on your body size.



Before starting to work, adjust the carrying harness to suit your body size.



Balance the appliance with the fitted cutting tool so that the cutting tool swings just over the ground without the need to move the appliance with your hands.

- Put on the carrying harness and close the claps so that they can click into place (Fig. 9a).
- Pull on the belt, to position the carrying harness centrally on your body and adjust the upper body size.
- To tight the two shoulder straps, pull on the two shoulder straps (Fig. 9b).
- To ensure to the correct position of the appliance on the carrying harness, pull the belt (fig. 9D)
- Hook in the carabiner (E) and secure it with the red strap F on the quick release mechanism (see Figures 3c–3e).

- Now take the appliance and hang it, as shown in Figure 9e-9f, so that the carrying lug (3) clicks into the carabiner (E). The carrying lug (3) can also be moved by loosening the screw (G) and sliding it to achieve the optimum orientation of the appliance.

8.16 Setting the cutting height

- Put on the carrying harness and hook in the appliance.
- Use the various belt straps on the carrying harness to adjust the optimum working and cutting position.
- Perform a few circular movements without starting the engine in order to find the ideal shoulder strap length (Fig. 10A).
- The carrying harness is equipped with a quick release mechanism. Pull on the red strap if you have to release the appliance quickly (Fig. 9f).



Caution: Always use the carrying harness when working with the device. Put on the carrying harness as soon as you have started the engine and it is ticking over. Turn off the engine before removing the carrying harness.

8.17 Fuel and oil

- Only use a mixture of unleaded petrol and special 2-stroke engine oil. Mix the fuel mixture in accordance with the fuel mix table.
- Add the respective correct amounts of unleaded petrol and 2-stroke oil to the supplied oil/petrol mixing canister (59) (see "Fuel mix table"). Then shake the canister well.

8.18 Fuel mix table

- Mixing process: 40 parts petrol to 1 part oil

| | |
|-----------|--------------|
| Petrol | 2-stroke oil |
| 0.5 Litre | 12.5ml |

9 USE



Caution! Please pay attention to the statutory provisions in the relevant noise protection regulations.

Before starting the appliance, always check that:

- The fuel system is not leaking.
- The protective equipment and cutting equipment is complete and in perfect working order.
- All screw connections are firmly tightened.
- All moving parts can move smoothly and freely.

9.1 Using the machine

9.1.1 Cold starting:



CAUTION! Never allow the starter pull cord to whip back This could cause damage.

- Fill the fuel tank (see also the section "Fuel and oil").
- Press the primer 6 times.
- Switch the on/off switch to "I".
- Pull the choke lever into position "close".
- Hold the appliance firmly and pull out the starter pull cord to the point of first resistance. Now pull hard on the starter pull cord. The appliance starts.
- If the engine does not start, repeat steps 4–5.

- As soon as the engine is running, press the choke lever into position "open".
- If the engine does not start after several attempts, read the "Troubleshooting guide" section.



CAUTION! Always pull the starter pull cord (14) straight out. Hold the handle of the starter pull cord (14) firmly when the starter pull cord retracts. Do not allow the starter pull cord (14) to whip back.



NOTE: At very high ambient temperatures it is possible that even a cold engine has to be started without using the choke!

9.1.2 Hot starting

(The appliance has been turned off for less than 15–20 minutes)

- Switch the on/off switch (2) to "I".
- The choke lever (13) does not need to be pulled out to start a warm motor.
- Hold the appliance firmly and pull out the starter pull cord 14 to the point of first resistance. Now pull hard on the starter pull cord (14). The appliance should start after 1–2 pulls. If the appliance still hasn't started after 6 pulls, repeat steps 1–7 under "Starting when the engine is cold".

9.1.3 Stopping

Emergency stop sequence

If you need to stop the appliance immediately, switch the on/off switch (2) to "0".

Normal sequence

Release the throttle lever (11) and wait until the engine has slowed down to its idling speed. Then switch the on/off switch 2 to "0".



CAUTION! The 3-section cutting blade must be stationary when the engine is idling. If the 3-section cutting blade is rotating adjust the carburettor!

9.2 **General working instructions**

Before using the appliance, practice all working techniques (see Figs. 10a–10c) with the engine stopped.

9.2.1 Extending the cutting filament

To lengthen the cutting filament, rev the engine to full throttle and tap the trimmer (52) on the ground. The filament extends automatically. The knife (A) on the cutting filament protective guard (C) cuts the thread to the permissible length (see Fig. 10d).



CAUTION! Grass/weed residues can get caught under the protective guard (50).

Remove the remains using a scraper or similar item when the engine is switched off.

9.2.2 Various cutting methods

9.2.2.1 **Trimming/mowing (3-section cutting blade or trimmer)**

- Swing the appliance in a scything motion (see Fig. 10a).
- Hold the cutting tool parallel to the ground and set the desired cutting height.

9.2.2.2 Low trimming (with trimmer)

- Hold the appliance with a slight incline to the ground (see Fig. 10b). Always cut away from your body. Never pull the appliance towards you.

9.2.2.3 Short mowing (with trimmer)

- Short mowing removes all the vegetation right down to the ground. Angle the trimmer 30° to the right. Set the handle to the desired position (see Fig. 10c).

9.2.2.4 Cutting against trees/fences/foundations (with trimmer)



NOTE: The filament will wear or fray quickly if it comes into contact with trees, rocks, walls or foundations. The filament will break off if it strikes fence mesh.



CAUTION! Do not use the appliance to remove any objects from footpaths, etc.! The appliance is powerful and can fling small stones or other objects (15) metres or more and may cause injuries or damage to cars, houses and windows.

9.2.3 Jamming

Immediately turn off the engine if the cutting tool becomes blocked. Remove all grass and scrub from the appliance before restarting the appliance.

9.3 **Prevent kickback**

When working with the cutting blade there is a risk of kickback if the blade strikes against solid obstacles (tree trunks, branches, tree stumps, rocks or similar). This will result in the cutting tool being catapulted back against the direction of rotation. This can lead to the loss of control of the appliance. Do not use the cutting blade near fences, metal posts, boundary stones or foundations. To cut low density shrubs, position the appliance. (Fig. 11)

9.4 **Working with the hedge trimmer**

9.4.1 Cutting techniques (Fig. 12a – 12b – 12c)

- The double-sided cutter bar allows cutting in both directions or by using swinging movements from one side to the other.
- For a vertical cut, move the hedge trimmer evenly forwards or up and down in an arc.
- For a horizontal cut, move the hedge trimmer in a scything motion along the edge of the hedge so that cut branches fall to the ground.



NOTE: Remove thicker branches with a branch cutter.

9.5 **Working with chain saw**

9.5.1 Sawing techniques



Warning! Always pay attention to the falling clippings.

Warning! Be aware of the danger of branches swinging back.

Note: Place the stop (35) on the branch. This will help you work more safely and quietly.

Sawing off small branches (Fig. 13)

- Saw small branches (Ø0-8 cm) from the top down.

Sawing of larger branches (Fig. 14)

- When sawing larger branches (Ø8-25 cm), first make a relief cut (A). A relief cut also prevents peeling of the bark on the main trunk.
- Saw from the top (B) to the bottom (A).

Saw in sections (Fig. 15)

Trim long or thick branches before you make the final cut.

9.6 Working safely

- Keep the appliance, cutting mechanism and the chain guard in good condition to prevent injury.
- If the appliance had been dropped, check for significant damage or defects.
- Observe the specified working angle max. $60^\circ \pm 10^\circ$ to ensure safe working (Fig. 16)
- Do not use the appliance while standing on a ladder or with unsteady footing.
- Do not be tempted into making a poorly considered cut. You could endanger yourself and others.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Change your working position regularly. Using the appliance for a long time can lead to vibration-related circulation disorders of the hands. You can extend the usage duration by using appropriate gloves or by taking regular breaks. Note that any personal predisposition to poor blood circulation, low external temperatures or large gripping forces can reduce the usage period.

10 TRANSPORT

- Use the protective guards (57), (58) when transporting the appliance.
- Ensure that the appliance cannot switch on during transport.

11 CLEANING

11.1 Cleaning the engine unit



Note: clean the appliance thoroughly after every use.

- Always switch off the appliance before cleaning and the disconnected the spark plug connector (12).
- Clean the appliance regularly with a damp cloth and a mild detergent. Make sure that no water can penetrate into the interior of the appliance.

11.2 Cleaning the chain saw

The chain saw must be cleaned of saw dust at regular intervals.

- Remove the sprocket cover (40).
- Remove the saw chain (33) from the bar (32) and clean the guide rail (43).
- Keep the saw chain (33) sharp and check the tension, check the oil level and the oil supply.

11.3 Cleaning the hedge trimmer

- Check the hedge trimmer for loose screws on the cutter bar (22) and tighten these if necessary.
- Remove stuck cuttings.
- Maintain the cutter bar (22) using an oil spray or an oil can.

11.4 *Cleaning the trimmer and brush cutter attachment*

- Remove stuck cuttings.
- Keep the cutting blade (51) sharp to facilitate your work.

12 ROUTINE MAINTENANCE

12.1 *Air filter*

Contaminated air filters reduce the engine performance due to low air supply to the carburettor.

Regular inspection is essential. The air filter I must be inspected after every 25 hours of operation and cleaned if necessary. The air filter must be checked more frequently if the air is dusty.

- Remove the cover of the air filter housing (18).
- Remove the air filter I.
- Clean the air filter I by tapping or blowing it out (with compressed air).
- Assembly takes place in the reverse order.



CAUTION! Never clean the air filter with petrol or flammable solvents.

12.2 *Grinding the protective guard blade*

The blade **A** (see Fig. 8a) can become blunt over time. If you find this to be the case, undo the 2 screws that hold the blade **A** onto the cutting filament protective guard (**C**). Clamp the blade (**A**) in a vice. Grind the blade with a sharpening stone (**A**) and make sure you maintain the angle of the cutting edge.

12.3 *Lubricating the gears*

- Add liquid gear grease after every 20 hours of operation (approx. 10 g) to lubricate the angle gear.
- To do this, undo the screw (D) (see Fig. 8c) to press the gear grease into the gear housing.
- After filling the gearbox, close the lubrication hole with the screw (D).
- After filling the gearbox, close the lubrication hole with the screw (D).

13 STORAGE AND TRANSPORTATION

- Store the appliance in a safe location.
- Store the appliance and accessories in a safe location which is protected against naked flames and sources of heat/sparks, such as gas-powered water heaters, dryers, oil stoves or mobile heaters, etc.
- Ensure that the protective guard (50), the trimmer (52) and the engine are free of cutting residue when storing.
- The plastic cover for the 3-section cutting blade (51) must be refitted for transport and storage.
- Always turn the appliance off before performing any maintenance work and remove the spark plug connector (12).

13.1 *Storing the appliance*

The appliance must be prepared for storage if it is to be stored for longer than 30 days. Otherwise the residual fuel in the carburettor will evaporate and leave a gooey sediment. This may make starting the appliance more difficult and result in expensive repair work.

- Remove the filler cap (16) to relieve any pressure in the fuel tank (15). Carefully empty the fuel tank (15).
- To remove all fuel from the carburetor, start the engine and leave it to run until it stops.
- Allow the engine to cool for about 10 minutes.
- Remove the spark plug (see section "Spark plug maintenance").

- Add 1 teaspoon of 2-stroke oil to the combustion chamber. Pull the starter pull cord (14) several times in order to wet all mechanical parts with oil. Replace the spark plug.



NOTE: Store the appliance in a dry place and away from possible ignition Sources.

13.2 Start-up after storage

- Remove the spark plug (see section "Spark plug maintenance").
- Pull the starter pull cord (14) quickly in order to remove any excess oil from the combustion chamber.
- Clean the spark plug and observe the correct electrode gap on the spark plug.
- Fill the fuel tank (15). See the section "Fuel and oil".

13.3 Transporting

- if you are planning to transport the appliance, empty the fuel tank (15) as explained in the section "Storage".

14 TECHNICAL DATA

Engine Unit

| | |
|-------------------------|------------------------------|
| Cylinder capacity | 42.7 cc |
| Engine power | 1.25 kW |
| Clutch engagement speed | >4300 min ⁻¹ |
| Easy start | Yes |
| Engine type | 2 stroke air cooled cylinder |
| Fuel tank capacity | 0.85L |
| Fuel mixing ratio | 40:1 |
| Shaft Ø | 26 mm |
| Shaft type | Extendable |
| Shaft length | 840mm |
| Crank engine | Yes |
| Carburettor type | HUAYI |
| Spark plug type | Torch |
| Low vibration system | Yes |
| Handle type | D-HANDLE |

Hedge trimmer

| | |
|---------------------|-------|
| Blade size | 430mm |
| Cutting width | 23mm |
| Cutting length | 365mm |
| Double action blade | Yes |
| Quick stop | Yes |
| Adjustable head | Yes |

Chain saw

| | |
|-----------------------|-----------|
| Bar size | 10 inch |
| Cutting length | 250 mm |
| Chain type | Powerplus |
| Bar type | Powerplus |
| Automatic chain oiler | Yes |
| Low kickback | Yes |

Brush cutter

| | |
|-------------------------|--------|
| Cutting width | 255 mm |
| Number of teeth | 3T |
| Blade dimensions | 255 mm |
| Safety guard | Yes |
| Trimmer | |
| Cutting width | 430mm |
| thread lengthening type | TAP&GO |
| Spool Ø | 2.4 mm |
| Spool length | 4m |
| Safety guard | Yes |

15 NOISE

Noise emission values measured according to relevant standard. (K=3)

| | |
|-----------------------------|-----------|
| Acoustic pressure level LpA | 95 dB(A) |
| Acoustic power level LwA | 102 dB(A) |




ATTENTION! Wear hearing protection when sound pressure is over 85 dB(A).

| | | |
|----------------|----------------------|--------------------------|
| aw (Vibration) | 6.9 m/s ² | K = 1.5 m/s ² |
|----------------|----------------------|--------------------------|

16 TROUBLESHOOTING

16.1 Engine unit

| Problem | Possible cause | Remedy |
|--|---|---|
| The engine does not start | Incorrect start-up process | Follow the instructions regarding starting |
| The engine starts but does not run at full power | Incorrect adjustment of the choke lever (13). | Set the choke lever (13) to  |
| | Contaminated air filter | Clean air filter |
| The engine does not run smoothly | Incorrect spark plug gap. | Clean the spark plug and adjust the spark plug gap or replace the spark plug |
| Soot deposits or wetness on the spark plug | Incorrect carburettor adjustment | Clean spark plug or replace it with a new spark plug. |

16.2 Chain saw

| | |
|--|--|
| Motor is running, saw chain (33) does not move | |
| Chain saw attachment is not connected properly to the engine unit. | Check assembly |
| No progress | |
| Saw chain (33) dry/over heating or is sagging | Top up the oil or regrind, replace or tighten the saw chain (31) |

16.3 Hedge trimmer

| | |
|--|----------------|
| Motor is running, blades do not move | |
| Hedge trimmer attachment is not connected properly to the engine unit. | Check assembly |

17 MAINTENANCE INTERVALS

17.1 Chain saw

The figures given here are based on normal operating conditions. In the event of more difficult conditions, such as strong dust generation and longer daily operating hours, the given intervals are to be reduced correspondingly.

| Appliance part | Action | Before starting work | Weekly | In the event of faults | In the event of damage | As required |
|-----------------------|------------------------------------|----------------------|--------|------------------------|------------------------|-------------|
| Lubricating the chain | Check | X | | | | |
| Check saw chain (33) | And pay attention to the sharpness | X | | | | |
| | Check chain tension | X | | | | |
| | sharpen | | | | | X |
| Check guide rail (43) | (wear, damage) | X | | | | |
| | Clean and turn | | X | X | | |
| | Deburr | | X | | | |
| | Replace | | | | X | X |
| Check sprocket (45) | | | X | | | |
| | Replace | | | | | x |

17.2 Hedge trimmer

The figures given are based on normal operating conditions. In the event of more difficult conditions, such as strong dust generation and longer daily operating hours, the given intervals are to be reduced correspondingly.

| Appliance part | Action | Before starting work | After completion of work | As required |
|----------------|-------------------|----------------------|--------------------------|-------------|
| Cutting blades | Visual inspection | X | | |
| | clean | | X | X |

18 WARRANTY

- This product is warranted for a 36-month period effective from the date of purchase by the first user.
- This warranty covers all material or production flaws excluding : batteries, chargers, defective parts subject to normal wear & tear such as bearings, brushes, cables, and plugs, or accessories such as drills, drill bits, saw blades, etc. ; damage or defects resulting from maltreatment, accidents or alterations; nor the cost of transportation.
- Damage and/or defects resulting from inappropriate use also do not fall under the warranty provisions.
- We also disclaim all liability for any bodily injury resulting from inappropriate use of the tool.
- Repairs may only be carried out by an authorised customer service centre for Powerplus tools.
- You can always obtain more information at the number 00 32 3 292 92 90.
- Any transportation costs shall always be borne by the customer, unless agreed otherwise in writing.
- At the same time, no claim can be made on the warranty if the damage of the device is the result of negligent maintenance or overload.
- Definitely excluded from the warranty is damage resulting from fluid permeation, excessive dust penetration, intentional damage (on purpose or by gross carelessness), inappropriate usage (use for purposes for which the device is not suitable), incompetent usage (e.g. not following the instructions given in the manual), inexperienced assembly, lightning strike, erroneous net voltage. This list is not exhaustive.
- Acceptance of claims under warranty can never lead to the prolongation of the warranty period nor commencement of a new warranty period in case of a device replacement.
- Devices or parts which are replaced under the warranty therefore remain the property of Varo NV.
- We reserve the right to reject a claim whenever the purchase cannot be verified or when it is clear that the product has not been properly maintained. (Clean ventilation slots, carbon brushes serviced regularly, etc.).
- Your purchase receipt must be kept as proof of date of purchase.
- Your appliance must be returned undismantled to your dealer in an acceptably clean state, (in its original blow-moulded case if applicable to the unit), accompanied by proof of purchase.

19 ENVIRONMENT

Should your appliance need replacement after extended use, do not dispose of it with the household refuse, but in an environmentally safe way.

Please dispose of used motor oil in a manner that protects the environment. We suggest you take it in a sealed container to your local service station for recycling. Do not throw it into the refuse or pour it on the ground.

20 DECLARATION OF CONFORMITY



VARO – VIC. VAN ROMPUY N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, solely declares that,

product: GARDEN MULTITOOL 4-IN-1 42.7cc
trade mark: POWERplus
model: POWEG3021

is in conformity with the essential requirements and other relevant provisions of the applicable European Directives/Regulations, based on the application of European harmonized standards. Any unauthorized modification of the apparatus voids this declaration.

European Directives/Regulations (including, if applicable, their amendments up to the date of signature):

| | | | |
|------------|----------|---------------|--|
| 2014/30/EU | Annex IV | Notified Body | TuV Rheinland – DE (Identification number : 0197) |
| 2006/42/EC | | | |
| 2000/14/EC | Annex V | LwA | |
| | | Measured | 102 dB(A) |
| | | Guaranteed | 114 dB(A) |

European harmonized standards (including, if applicable, their amendments up to the date of signature):

- EN ISO 10517 : 2019
- EN ISO 11680-1 : 2021
- EN ISO 11806-1 : 2022
- EN ISO 14982 : 2009

Product Responsible Person, and, Keeper of the Technical Documentation : Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

The undersigned acts on behalf of the company CEO,

Philippe Vankerkhove, MSc.EE
Regulatory Affairs – Compliance Manager
28/08/2025, Lier - Belgium

| | | |
|----------|---|-----------|
| 1 | BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG | 4 |
| 2 | BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A) | 4 |
| 3 | VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSIHNTS | 5 |
| 4 | SYMBOLE | 5 |
| 5 | ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE | 7 |
| 5.1 | <i>Arbeitsplatz</i> | 8 |
| 5.2 | <i>Sicherheit von Personen</i> | 8 |
| 5.3 | <i>Der Gebrauch und die Pflege von Motorwerkzeugen</i> | 8 |
| 5.4 | <i>Wartung</i> | 10 |
| 6 | ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE | 10 |
| 6.1 | <i>Heckenscheren</i> | 10 |
| 6.2 | <i>Kettensäge</i> | 10 |
| 6.2.1 | <u>SCHUTZMASSNAHMEN GEGEN RÜCKSCHLÄGE</u> | 11 |
| 6.3 | <i>Freischneider</i> | 12 |
| 6.4 | <i>Rasentrimmer</i> | 13 |
| 7 | SICHERHEITSHINWEISE KRAFTSTOFF | 14 |
| 8 | VOR DEM GEBRAUCH | 14 |
| 8.1 | <i>Montage des Rundgriffs (Abb. 2)</i> | 14 |
| 8.2 | <i>Schnellöffnungsmechanismus befestigen (Abb. 3)</i> | 15 |
| 8.3 | <i>Tragegurt befestigen/anlegen (Abb. 4)</i> | 15 |
| 8.4 | <i>Montage der Heckenschere (Abb. 5)</i> | 15 |
| 8.5 | <i>Heckenschere abnehmen</i> | 15 |
| 8.6 | <i>Drehen der Heckenschere</i> | 15 |
| 8.7 | <i>Montage der Führungsschiene und der Kette (Abb. 6)</i> | 16 |
| 8.8 | <i>Sägekette abnehmen</i> | 16 |
| 8.9 | <i>Sägekette spannen und prüfen</i> | 16 |
| 8.10 | <i>Schmierung</i> | 16 |
| 8.11 | <i>Sägekette schärfen</i> | 17 |
| 8.12 | <i>Montage / Abnehmen des Messerschutzes</i> | 17 |
| 8.13 | <i>Montage / Austausch des Messers (Abb. 7a-7f)</i> | 17 |
| 8.14 | <i>Spule montieren (Abb. 8c)</i> | 18 |

| | | |
|----------------|--|-----------|
| 8.15 | Anlegen des Rückentragsystems | 18 |
| 8.16 | Einstellen der Schnitthöhe | 19 |
| 8.17 | Kraftstoff und Öl | 19 |
| 8.18 | Kraftstoffmischtablette | 19 |
| 9 | VERWENDUNG | 19 |
| 9.1 | Mit dem Gerät arbeiten | 19 |
| <u>9.1.1</u> | <u>Kaltstart</u> | <u>20</u> |
| <u>9.1.2</u> | <u>Warmstart</u> | <u>20</u> |
| <u>9.1.3</u> | <u>Motor stoppen</u> | <u>20</u> |
| 9.2 | Allgemeine Hinweise zum Arbeiten | 20 |
| <u>9.2.1</u> | <u>Mähfaden nachstellen</u> | <u>21</u> |
| <u>9.2.2</u> | <u>Mähverfahren</u> | <u>21</u> |
| <u>9.2.2.1</u> | <u>Trimmen/Mähen (Dickichtmesser oder Trimmer)</u> | <u>21</u> |
| <u>9.2.2.2</u> | <u>Niedriger Trimmchnitt (mit Trimmer)</u> | <u>21</u> |
| <u>9.2.2.3</u> | <u>Kurzes Mähen (mit Trimmer)</u> | <u>21</u> |
| <u>9.2.2.4</u> | <u>Mähen in der Nähe von Bäumen/Zäunen/Sockeln (mit Trimmer)</u> | <u>21</u> |
| <u>9.2.3</u> | <u>Blockade</u> | <u>21</u> |
| 9.3 | Rückschlagvermeidung | 21 |
| 9.4 | Arbeit mit der Heckenschere | 22 |
| <u>9.4.1</u> | <u>Schneidverfahren (Abb. 12a – 12b – 12c)</u> | <u>22</u> |
| 9.5 | Arbeit mit der Kettensäge | 22 |
| <u>9.5.1</u> | <u>Schnitttechniken</u> | <u>22</u> |
| 9.6 | Sicheres Arbeiten | 22 |
| 10 | TRANSPORT | 23 |
| 11 | REINIGUNG | 23 |
| 11.1 | Reinigung des Motors | 23 |
| 11.2 | Reinigung der Kettensäge | 23 |
| 11.3 | Reinigung der Heckenschere | 23 |
| 11.4 | Reinigung des Rasentrimmer- / Freischneideraufsatzes | 23 |
| 12 | REGELMÄSSIGE WARTUNGSARBEITEN | 23 |
| 12.1 | Luftfilter | 23 |
| 12.2 | Messer des Mähfadenschutzes schleifen | 23 |

| | | |
|-----------|---|-----------|
| 12.3 | <i>Getriebe schmieren</i> | 24 |
| 13 | LAGERUNG UND TRANSPORT | 24 |
| 13.1 | <i>Gerät lagern</i> | 24 |
| 13.2 | <i>Start nach Lagerung</i> | 24 |
| 13.3 | <i>Transport</i> | 24 |
| 14 | TECHNISCHE DATEN | 25 |
| 15 | GERÄUSCHEMISSION | 26 |
| 16 | FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG | 26 |
| 16.1 | <i>Motor</i> | 26 |
| 16.2 | <i>Kettensäge</i> | 26 |
| 16.3 | <i>Heckenschere</i> | 26 |
| 17 | WARTUNGSINTERVALLE | 27 |
| 17.1 | <i>Kettensäge</i> | 27 |
| 17.2 | <i>Heckenschere</i> | 27 |
| 18 | GARANTIE | 28 |
| 19 | UMWELT | 29 |
| 20 | KONFORMITÄTSERKLÄRUNG | 30 |

1 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Gerät ist für folgende Anwendungen bestimmt:

- Freischneider (mit Rundmesser aus Metall): Der Freischneider ist für das Schneiden von Unkraut und Kletterpflanzen ausgelegt. Das Gerät darf nicht für andere Zwecke benutzt werden, vor allem nicht zum Schneiden von Holz. Objekte mit einem Durchmesser von über 13 mm dürfen nicht geschnitten werden.
 - Rasentrimmer (mit Schneidkopf mit Nylonseil): Der Rasentrimmer ist zum Trimmen von Gras bestimmt. Das Gerät darf nicht für andere Zwecke benutzt werden.
 - Heckenschere (bei Nutzung mit Säbelblatt): Die Heckenschere ist zum Schneiden von Hecken und Büschen mit einem Ast-Durchmesser von nicht mehr als 24 mm bestimmt.
 - Kettensäge: dieses Gerät ist zum Zurückschneiden von Ästen in Bäumen bestimmt.
- Das Gerät darf nur für die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecke benutzt werden. Nicht für den professionellen Einsatz geeignet.



WARNHINWEIS! Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Gebrauchsanweisung immer bei.

2 BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB. A)

Motor

1. Gashebelsperre
2. Ein/Aus-Schalter
3. Tragöse
4. 4x Befestigungsschrauben (mit Federring, Unterlegscheibe und Mutter)
5. Rundgriff (5a. Gummiring + 5b. Stift)
6. Schutzleiste
7. Abdeckung
8. Klemmmutter
9. Sicherungshebel
10. Schaft
11. Gashebel
12. Zündkerzenstecker
13. Chokeyhebel
14. Starterseil
15. Kraftstofftank
16. Tankverschluss
17. Kraftstoffpumpe (Einspritzbalg)
18. Luftfilterdeckel

Heckenscheraufsatz

19. Griff
20. Ver-/Entriegelung
21. Getriebegehäuse
22. Messerbalken
23. Grundplatte (Heckenschere)
24. Steuerhebel

25. Vorderschaft
26. Verriegelungsstift
27. Antriebswelle
- Kettensägenaufsatz
28. Vorderschaft
29. Sicherungsring
30. Öltankverschluss
31. Öltank
32. Schiene
33. Sägekette
34. Schleiferhalterung
35. Anschlag
36. Verriegelungsstift
37. Antriebswelle
38. Mutter
39. Gewinde
40. Kettenraddeckel
41. Schienenführung
42. Fixierbohrung
43. Führungsleiste
44. Kettenschmierung
45. Kettenrad
46. Ölstellschraube
47. Kettenspannzapfen
48. Kettenspannschraube
- Rasentrimmer- / Freischneideraufsatz
49. 2x Schrauben mit Federring, Unterlegscheibe und Mutter

- 50. Messerschutz
- 51. Dickichtmesser
- 52. Trimmer mit Spule
- 53. Vorderer Schaftteil
(Trimmer/Dickichtmesser)
- 54. Verriegelungsstift
- 55. Antriebswelle
- Zubehör
- 56. Tragegurt
- 57. Messerschutz
- 58. Kettenschutz

- 59. Öl-/Benzin-Mischkanister
- 60. Innensechskantschlüssel M4
- 61. Innensechskantschlüssel M5
- 62. Gabelschlüssel SW 8/10
- 63. Zündkerzenschlüssel/Schlitzschraubenzieher
- 64. Mutter M10 (Linksgewinde)
- 65. Schutzscheibe
- 66. Druckscheibe
- 67. Antriebsscheibe
- 68. Verlängerung

3 VERZEICHNIS DES VERPACKUNGSINHALTS

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Entfernen Sie die Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Danach entsorgen Sie diese bitte umweltgerecht.



WARNHINWEIS: Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen! Es besteht Erstickungsgefahr!

- 1x Motorteil
- 1x Heckenscherenaufsatz
- 1x Hochentaster-Aufsatz
- 1x Trimmer-/Messeraufsatz
- 1x Griff mit Schutzleiste
- 1x Trimmer mit Mähfaden
- 1x Dickichtmesser
- 1x Kette
- 1x Tragegurt
- 1x Kettenschutz
- 1x Messerschutz
- 1x Schutzabdeckung für Klinge

- 1x Öl-/Benzin-Mischkanister
- 1x Innensechskantschlüssel M4
- 1x Innensechskantschlüssel M5
- 1x Zündkerzenschlüssel/
Schlitzschraubenzieher
- 1x Gabelschlüssel SW 8/10
- 1x Betriebsanleitung
- 1x Schraubenzieher
- 1x Verlängerung
- 2x Schutzhülle für Heckenschere
- 1x Werkzeugtasche
































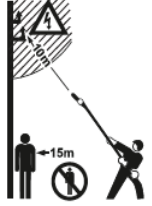

Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler!

4 SYMBOLE

In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:

| | | | |
|--|--|--|--|
| | <p>Warnung! Gebrauchsanleitung vor Inbetriebnahme lesen!</p> | | <p>Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer!</p> |
|--|--|--|--|

| | | | |
|---|--|---|---|
|  | <p>Schutzhandschuhe tragen!</p> |  | <p>Sicherheitsabstand einhalten!</p> |
|  | <p>Sicherheitsschuhe tragen!</p> |  | <p>Gerät vor Nässe und Feuchtigkeit schützen!</p> |
|  | <p>Gehörschutz tragen!</p> |  | <p>Achtung! Linksgewinde.</p> |
|  | <p>Schutzhelm tragen!</p> |  | <p>Vorsicht vor weggeschleuderten Partikeln!</p> |
|  | <p>Schutzbrille tragen!</p> |  | <p>Vorsicht vor Rückschlag!</p> |
|  | <p>Wichtig: Teile werden heiß. Sicherheitsabstand einhalten!</p> |  | <p>Vorsicht! Verletzungsgefahr durch rotierendes Messer! Hände und Füße fernhalten!</p> |
|  | <p>1. Gerät einschalten.</p> |  | <p>Achtung – Benzin ist hochentzündlich! Explosionsgefahr! Keinen Kraftstoff verschütten!</p> |
|  | <p>2. Kraftstoffpumpe befüllen (Einspritzbalg).</p> |  | <p>Vor Wartungsarbeiten Gerät ausschalten und Zündkerzenstecker abziehen!</p> |
|  | <p>3. Chokehebel ziehen.</p> |  | <p>Achtung! Erstickungsgefahr!</p> |

| | | | |
|---|---|---|--|
|  | <p>4. Starterseil ziehen.</p> |  | <p>Vorsicht! Giftige Kohlenmonoxid-Abgase! Gerät nicht in geschlossenen Räumen verwenden!</p> |
|  | <p>Chokehebel ziehen.</p> |  | <p>Warnung! Keine Kreissägeblätter für die Messerfunktion verwenden.</p> |
|  | <p>Kraftstoffpumpe (Einspritzbalg) 6x drücken.</p> |  | <p>Alle 20 Betriebsstunden leicht schmieren.</p> |
|  | <p>Mischungsverhältnis: 40 Teile Benzin zu 1 Teil Öl.</p> |  | <p>15 Meter Sicherheitsabstand zwischen dem Gerät und umstehenden Personen einhalten!</p> |
|  | <p>Benzin: ROZ 95 / ROZ 98.</p> |  | <p>Das Schneidwerkzeug (Messer / Schneidfaden) läuft noch kurze Zeit weiter, wenn der Gashebel losgelassen wird.</p> |
|  | <p>Zweitakt-Motoröl: ISO-L-EGD</p> |  | <p>Feuer, offene Flammen und Rauchen sind verboten!</p> |
|  | <p>Gefahr von tödlichem Stromschlag! Mindestens 10 m Abstand zu Stromfreileitungen einhalten!</p> |  | <p>Achtung! Herabfallende Gegenstände. Besonders bei Arbeiten über Kopfhöhe.</p> |

5 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



Bitte lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen gut durch. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können einen

Stromschlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen zur späteren Einsicht auf.

5.1 Arbeitsplatz

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder dunkle Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, wie zum Beispiel mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder bei Staubentwicklung. Motorbetriebene Geräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Motorgeräts fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

5.2 Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Bedacht an die Arbeit mit einem Motorwerkzeug. Benutzen Sie kein Motorwerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Motorwerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubschutzmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Ohrschutz, je nach Art und Einsatz des Motorwerkzeugs, verringert das Verletzungsrisiko.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Motorwerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Motorwerkzeugs den Finger am Schalter haben, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Motorwerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, das/der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine nicht normale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Motorwerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

5.3 Der Gebrauch und die Pflege von Motorwerkzeugen

- Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür geeignete Motorwerkzeug. Mit dem passenden Motorwerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Bewahren Sie unbenutzte Motorwerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben, es nicht benutzen. Motorwerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Warten Sie Motorwerkzeuge sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Motorwerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Geräts reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Motorwerkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- Verwenden Sie Motorgerät, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend den Anweisungen für diese bestimmte Art von Motorwerkzeug. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Motorwerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5.4 *Wartung*

- Lassen Sie Ihr Motorwerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Motorwerkzeugs gewahrt bleibt.

6 **ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE****6.1** *Heckenscheren*

- Nicht an gefährdeten Stellen mit dem Gerät arbeiten. Zu diesen Stellen gehören Orte mit Gefährdungen durch Explosion, austretendes Gas oder explosive Stäube.
- Nicht mit dem Gerät im Inneren von Gebäuden (geschlossene Räume) arbeiten. Hier können Auspuffgase, Rauch oder Dämpfe gefährliche Konzentrationen erreichen.
- Das Gerät immer schützen. Diese Heckenschere ist nicht WASSERGESCHÜTZT, und sie darf direkter Sonneneinstrahlung, hohen Umgebungstemperaturen sowie Feuchtigkeit und Nässe und feuchten Bedingungen nicht ausgesetzt werden.
- Beim Tanken nicht rauchen. Das ist potenziell gefährlich, weil der Kraftstoff sich dabei entzünden und eine Explosion verursachen kann.
- Kraftstoff nicht verspritzen. Beim Betanken des Geräts muss der Motor ausgeschaltet sein. Kraftstoff darf nicht verspritzt werden, weil dieser sich am heißen Motor entzünden kann. Beim Betanken darf der Motor auf keinen Fall (noch) laufen.
- Seien Sie umsichtig beim Lagern des Geräts! Das Gerät muss in einem trockenen Bereich und in sicherem Abstand von entflammaren Flüssigkeiten gelagert werden.
- Immer einen Sicherheitsabstand zwischen Körper und Gerät einhalten. Das Gerät erzeugt Abgase. Umstehende Personen müssen immer einen Sicherheitsabstand zum Arbeitsbereich einhalten.
- Die Benzinmischung aus Benzin und 2-Takt-Mischöl muss richtig zubereitet sein. Das Mischungsverhältnis Benzin/Mischöl muss 40:1 betragen. Bei einem falschen Mischungsverhältnis kann das Gerät überhitzen und beschädigt werden.

6.2 *Kettensäge*

- Arbeiten Sie mit der Säge NICHT einhändig! Andernfalls besteht die Gefahr, dass Bedienpersonen, Helfer oder Zuschauer verletzt werden können. Eine Kettensäge ist für einen zweihändigen Betrieb ausgelegt.
- Arbeiten Sie mit der Säge NICHT, wenn Sie müde oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten sind.
- Tragen Sie Sicherheitsschuhe, eng anliegende Kleidung, Schutzhandschuhe, Schutzbrille, Ohrenschützer und einen Kopfschutz.
- Seien Sie vorsichtig im Umgang mit Kraftstoff. Starten Sie die Säge im Abstand von mindestens 3 m vom Auffüllort des Kraftstoffs, um Feuer zu vermeiden.
- Wenn Sie die Kettensäge starten oder mit ihr schneiden, dürfen sich KEINE anderen Personen in der Nähe aufhalten. Verwehren Sie Zuschauern und Tieren den Zutritt zum Arbeitsbereich.
- Schneiden Sie ERST dann, wenn der Arbeitsbereich gesäubert ist, Sie einen sicheren Stand eingenommen und einen Rückzugsweg vor dem fallenden Baum eingeplant haben.
- Wenn der Motor läuft, müssen alle Körperteile von der Kettensäge wegweisen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anlassen der Kettensäge, dass sie keine Gegenstände berührt.
- Tragen Sie die Kettensäge nur, wenn der Motor angehalten hat, die Leitschiene und die Kette sich hinten befinden und der Auspuff von Ihrem Körper wegweist.
- Nehmen Sie KEINE Kettensäge in Betrieb, die beschädigt, falsch eingestellt oder unvollständig und locker montiert ist. Vergewissern Sie sich, dass die Kettensäge angehalten hat, wenn die Sperre des Gasgriffs freigegeben wird.
- Schalten Sie den Motor aus, bevor Sie die Kettensäge absetzen.

- Seien Sie beim Schneiden kleiner Büsche und Schößlinge äußerst vorsichtig, denn das dünne Astwerk kann sich in der Säge verfangen und in Ihre Richtung schlagen, oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Achten Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes auf einen möglichen Rückschlag, wenn die Spannung des Holzes plötzlich nachlässt.
- Achten Sie darauf, dass die Griffe trocken, sauber und frei von Öl oder Kraftstoffgemisch sind.
- Arbeiten Sie mit der Kettensäge nur an gut belüfteten Orten.
- Schneiden Sie mit der Kettensäge NICHT in einem Baum, außer Sie besitzen eine entsprechende Ausbildung.
- Die gesamte Wartung der Kettensäge, abgesehen von den in dieser Bedienungs- und Wartungsanleitung angegebenen Punkten, darf nur vom Kundendienst für Kettensägen ausgeführt werden.
- Bringen Sie für den Transport der Kettensäge das Futteral für die Leitschiene an.
- Arbeiten Sie mit der Kettensäge NICHT in der Nähe oder im Umfeld von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen, sei es in Außen- oder in Innenräumen. Es besteht dabei Explosions- und/oder Brandgefahr.
- Füllen Sie keinen Kraftstoff, Öl oder Schmierstoff ein, wenn die Kettensäge läuft.
- NUR GEEIGNETES SÄGEMATERIAL VERWENDEN: Schneiden Sie nur Holz. Verwenden Sie die Kettensäge nicht für Arbeiten, für die sie ungeeignet ist. Schneiden Sie mit der Kettensäge z.B. kein Plastik, Mauerwerk oder nicht zum Bau gehörige Materialien.
- Anfänger sollte sich von erfahrenen Bedienern im Umgang mit der Kettensäge und der Schutzausrüstung unterweisen lassen und sollten zu Anfang damit üben, auf einem Sägebock Holzklötze zu schneiden.
- Versuchen Sie nicht, die Säge mit nur einer Hand zu halten. Sie können entstehenden Kräfte nicht kontrollieren und verlieren vielleicht die Kontrolle über die Säge, was ein Rutschen oder Springen des Sägeblatts und der Säge entlang der Äste oder der Holzes zur Folge haben kann.
- Betreiben Sie die Kettensäge niemals in geschlossenen Räumen. Ihre Kettensäge erzeugt nach dem Starten des Verbrennungsmotors giftige Abgase, welche möglicherweise unsichtbar und geruchlos sind. Die Nutzung des Produktes kann Staub, Dunst und Dämpfe erzeugen, die Chemikalien enthalten, von denen man weiß, dass diese schweren Schaden verursachen können. Seien Sie sich der Gegenwart von schädlichem Staub, Dunst und Dämpfen bewusst (wie z.B. Sägestaub oder Schmieröldämpfen), und schützen Sie sich angemessen.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe und halten Sie Ihre Hände warm. Die dauerhafte Benutzung der Kettensäge setzt den Bediener Schwingungen aus, welche möglicherweise zu einem Weißfingersyndrom führen. Um das Risiko des Weißfingersyndroms zu verringern, tragen Sie bitte Schutzhandschuhe und halten Ihre Hand warm. Wenn eines der Symptome des Weißfingersyndroms auftreten, suchen Sie umgehend ärztlichen Rat.
- Rammen Sie den Krallenanschlag der Kettensäge direkt hinter den beabsichtigten Anschlagpunkt und lassen Sie die Säge sich um diesen Punkt drehen. Der Krallenanschlag rollt entgegen dem Stamm.
- Lediglich die Kette, das Sägeblatt und die Zündkerze dürfen vom Benutzer selbst ausgetauscht werden. Vergewissern Sie sich stets, dass Sie als Ersatz das richtige, wie in den Spezifikationen der Betriebsanleitung angeführte Material verwenden.

6.2.1 SCHUTZMASSNAHMEN GEGEN RÜCKSCHLÄGE



Ein **Rückschlag** kann auftreten, wenn die **Nase** oder **Spitze** der Leitschiene einen Gegenstand berührt, oder wenn das Holz die Kettensäge im Schnitt einklemmt. Wenn die

Schienen Spitze Kontakt bekommt, kann die Leitschiene blitzschnell nach oben und zurück zur Bedienungsperson geschlagen werden.

Klemmt die Kettensäge längs der **Unterkante** der Leitschiene, kann sie von der Bedienungsperson weg nach vorne **gezogen** werden. **Klemmt** die Kettensäge längs der **Oberkante** der Leitschiene, kann sie schnell zurück zur Bedienungsperson **geschlagen** werden. In beiden Fällen können Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich dabei schwer verletzen.

- Ein grundlegendes Verständnis von Rückschlägen kann das Überraschungsmoment mindern oder ausschließen. Plötzliche Reaktionen tragen zu Unfällen bei.
- Halten Sie die Säge bei laufendem Motor mit beiden Händen gut fest, wobei die rechte Hand den hinteren Griff und die linke Hand den vorderen Griff festhält. Daumen und Finger müssen die Griffe der Kettensäge fest umschließen. Ein fester Griff hilft Ihnen, Rückschläge abzufangen und die Kontrolle über die Säge zu behalten. Lassen Sie nicht los.
- Stellen Sie sicher, dass der Bereich, in dem Sie schneiden, frei von Hindernissen ist. Die Spitze der Leitschiene darf beim Schneiden mit der Säge keinen Baumstamm, Zweig oder Ähnliches berühren.
- Schneiden Sie mit hoher Motorgeschwindigkeit.
- Beugen Sie sich nicht zu weit nach vorne, und schneiden Sie nicht oberhalb Ihrer Schulterhöhe.
- Schärfen und warten Sie die Kettensäge gemäß den Anweisungen des Herstellers.
- Verwenden Sie als Ersatz nur Schienen und Ketten, die vom Hersteller genehmigt sind.



HINWEIS: Eine Low-Kick-Back-Kette erfüllt die Anforderungen an eine Kette, die für geringen Rückschlag ausgelegt ist.



WARNHINWEIS: Rückschläge können zu einem gefährlichen Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen, was zu schweren Verletzungen bei der Bedienungsperson oder einer in der Nähe stehenden Person führen kann. Seien Sie immer wachsam. Rückschläge auf Grund der Kettendrehung oder einer eingeklemmten Säge sind die Hauptgefahren einer Kettensäge und die Hauptursache der meisten Unfälle.

Achten Sie auf:

- Dreh-Rückschlag (Abb. 1a)
A = Rückschlagweg
B = Rückschlag-Reaktionszone
- Stoß- (Klemmrückschlag) und Zugreaktionen (Abb. 1b)
A = Ziehen
B = feste Gegenstände
C = Stoßen

6.3 Freischneider

- Das Schneidblatt kann von Material, das sich nicht schneiden lässt, plötzlich und ruckartig zurückgeworfen werden – und ein solcher Rückstoß kann zum Abtrennen von Armen und Beinen des Bedieners führen. Andere Personen und Tiere müssen deshalb einen Mindestabstand von 10 m zum laufenden Gerät einhalten. – Wenn das Schneidblatt mit einem Gegenstand in Berührung gekommen ist, sofort das Gerät ausschalten und abwarten, bis das Schneidblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist. Anschließend das Schneidblatt auf mögliche Schäden untersuchen. Wenn das Blatt verbogen ist oder Risse aufweist, sofort auswechseln!
- Das Schneidblatt kann Gegenstände aufschleudern. – Hier besteht die Gefahr des Erblindens und anderer schwerer Verletzungen! Tragen Sie deshalb immer einen

Augenschutz, eine Gesichtsmaske und einen Beinschutz. Überprüfen Sie das zu bearbeitende Gebiet VOR dem Schneiden auf gefährliche Gegenstände. Andere Personen und Tiere müssen einen Sicherheitsabstand von 10 Meter zum laufenden Gerät einhalten.

- Nach dem Betätigen des Gasgriffs beginnt das Schneidblatt zu rotieren. – Das rotierende Schneidblatt kann Sie selbst und andere Personen schwer verletzen. Bevor Arbeiten am Schneidblatt durchgeführt werden sollen, muss deshalb der Motor ausgeschaltet und abgewartet werden, bis das Schneidblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- **WARNHINWEIS:** Benutzen Sie nur die in der vorliegenden Anleitung empfohlenen Kraftstoffe (siehe Kapitel: Kraftstoff und Schmierung). Benutzen Sie niemals Kraftstoff, der nicht im richtigen Verhältnis mit 2-Takt Motoröl gemischt ist. Dies kann zu einem Totalschaden führen und die Herstellergarantie verfällt.
- Verwenden Sie kein anderes Schneidzubehör (keine Fremdfabrikate!). Nur die Ersatzteile und das Zubehör des Herstellers garantieren die Sicherheit des Geräts, weil diese Teile speziell für das Gerät ausgelegt sind. Fremdteile können zum Leistungsverlust des Geräts, aber auch zu schweren Verletzungen und Schäden führen. Verwenden Sie deshalb nur den mit dem Gerät gelieferten Schneidkopf. Verwenden Sie kein anderes Schneidzubehör! Der Einsatz von Fremdfabrikaten lässt die Garantie des Herstellers erlöschen und kann zu schweren Verletzungen führen.

6.4 Rasentrimmer

- Rasentrimmer dürfen auf keinen Fall von Kindern und auch nicht von Personen bedient werden, die über die Verwendung des Geräts und die Einhaltung der Sicherheitsbestimmungen nicht unterwiesen wurden.
- Tragen Sie zum Schutz Ihrer Füße festes Schuhwerk oder Stiefel.
- Tragen Sie zum Schutz Ihrer Beine lange Hosen.
- Das Gerät vor dem Einsatz immer prüfen. Wenn es schadhaft ist, darf es nicht benutzt werden.
- Ein defektes Gerät darf nur von einer zugelassenen Werkstatt oder von unserem Kundendienst repariert werden.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Kindern und/oder Tieren betreiben.
- Das Gerät nur bei Tageslicht oder gut ausleuchtendem Kunstlicht einsetzen.
- Das Gerät darf nicht ohne angebrachte und funktionierende Schutzvorrichtungen betrieben werden.
- Räumen Sie vor dem Arbeiten mit dem Gerät mögliche Hindernisse aus dem Arbeitsbereich, wie z.B. Stöcke, Äste, Steine, Kabel usw.
- Das Gerät aufrecht halten, so dass das Schneidseil auf den Boden zeigt. Das Gerät nie in einer anderen Position einschalten!
- Hände und Füße dürfen mit dem Schneidseil nicht in Berührung kommen.
- Das Schneidseil nicht anfassen.
- Das Gerät muss vor dem Absetzen immer ausgeschaltet werden. Warten Sie ab, bis das Schneidseil zum absoluten Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, das Schneidseil selbst zu stoppen!



Warnhinweis: Auch nach dem Ausschalten des Geräts läuft das Schneidseil noch einige Zeit lang nach.

- Verwenden Sie nur Schneidseil, das vom Hersteller empfohlen wird. Auf keinen Fall darf Schneidseil aus Metall oder aus anderweitigem Material, wie z.B. eine Angelschnur, verwendet werden.
- Lagern Sie das Gerät anschließend an einem sicheren Ort ein, der für Kinder nicht zugänglich ist.
- Das Gerät darf nicht gegen feste Gegenstände stoßen, weil dies zu Verletzungen führen oder das Gerät beschädigen kann.

- Mit dem Gerät nie Gras schneiden, das nicht auf dem Boden wächst, sondern z.B. an Wänden, an/zwischen Steinen usw.

7 SICHERHEITSHINWEISE KRAFTSTOFF



Warnhinweis: Seien Sie beim Umgang mit Kraftstoff immer besonders vorsichtig, denn dieser ist leicht entflammbar und die Dämpfe sind explosiv! Die nachstehende Sicherheitshinweise müssen immer eingehalten werden:

- Nur einen geprüften Behälter/Kanister verwenden.
- Bei laufendem Motor nie den Tankdeckel abnehmen oder das Gerät betanken. Die Auspuffanlage des Geräts muss sich vor dem Tanken ausreichend abgekühlt haben.
- Beim Tanken nicht rauchen.
- Das Gerät nie in geschlossenen Räumen betanken.
- Das Gerät oder den Benzinkanister nie in geschlossenen Räumen oder in Bereichen mit offenem Feuer, wie z.B. ein Wassererhitzer, einlagern.
- Wenn Benzin verspritzt wurde, darf das Gerät nicht gestartet werden, sondern es muss an einer anderen Stelle mit ausreichendem Sicherheitsabstand aufgestellt werden.
- Den Tankdeckel nach dem Betanken immer wieder aufsetzen und gut verschließen.
- Den Inhalt des Tanks nur im Freien ablassen.

8 VOR DEM GEBRAUCH



WARNHINWEIS: Ein Gerät ohne ordnungsgemäß funktionierende Sicherheitsausstattung darf nicht betrieben werden. Die Sicherheitsausstattung des Geräts muss gemäß der Beschreibung in diesem Abschnitt überprüft und gewartet werden. Wenn das Gerät eine dieser Sicherheitsüberprüfungen nicht besteht, muss es zum Technischen Kundendienst zur Reparatur gebracht werden.



Tragen Sie immer rutschfeste Schuhe und geeignete Sicherheitskleidung wie Schutzhandschuhe, Schutzhelm, Schutzmaske, Schutzbrille und Gehörschutz.



Überprüfen Sie den Bereich, in dem das Gerät verwendet werden soll und entfernen Sie alle Gegenstände, die sich verfangen oder die weggeschleudert werden können.



Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch, nach Stößen oder wenn es heruntergefallen ist, immer auf Schäden am Schneidwerkzeug, an den Befestigungsschrauben oder am Motorteil. Abgenutzte oder beschädigte Schneidwerkzeuge oder Befestigungsschrauben müssen ausgetauscht werden.



Nehmen Sie das Schneidwerkzeug vor dem Gebrauch immer in Augenschein und überprüfen Sie es auf Verschleiß oder Beschädigung. Abgenutzte oder beschädigte Schneidwerkzeuge oder Montageschrauben müssen immer vollständig ausgewechselt werden, um Unwucht zu vermeiden.

8.1 Montage des Rundgriffs (Abb. 2)

- Zuerst den Gummiring (5a) auf den Schaft (10) setzen.
- Schutzleiste (6) von unten auf dem Gummiring (5a) befestigen.

- Der Stift (5b) der Schutzleiste (6) muss in eines der beiden Löcher im Schaft (10) gesteckt werden, um ihn zu arretieren.
- Rundgriff (5) auf den Gummiring (5a) auf dem Schaft (10) drücken.
- Die 4 Montageschrauben (4) von oben durch den Rundgriff (5) stecken und mit den 4 Muttern auf der Schutzleiste (6) befestigen.
- Schrauben (4) festziehen.

8.2 **Schnellöffnungsmechanismus befestigen (Abb. 3)**

- Hängen Sie den Karabinerhaken (E) ein und sichern Sie ihn mit dem roten Band (F) auf dem Schnellöffnungsmechanismus. (Abb. 3c - 3e).
- Ziehen Sie am roten Band, falls das Gerät schnell abgenommen werden muss.

8.3 **Tragegurt befestigen/anlegen (Abb. 4)**



WARNHINWEIS: Wenn das Gerät benutzt wird, muss es immer ordnungsgemäß und sicher mit dem Gurtgeschirr verbunden sein. Denn sonst kann der Heckenschneider nicht sicher geführt werden, was zu Verletzungen der eigenen Person und bei anderen führen kann. Ein Gurtgeschirr mit einem defekten Schnellöffner darf nicht (weiter) verwendet werden.

- Hängen Sie den Tragegurt (56) in die Tragöse (3) ein.
- Stellen Sie die Länge des Tragegurts (56) so auf Ihre Größe ein, dass sich die Tragöse (3) nach dem Einhängen auf Hüfthöhe befindet.

8.4 **Montage der Heckenschere (Abb. 5)**

- Zuerst die Klemmmutter (8) auf dem Schaft (10) des Motors aufdrehen.
- Schieben Sie den vorderen Schaftteil (25) der Heckenschere auf den Schaft (10) des Motorteils und drehen Sie diesen dabei nach links und rechts, bis der Sicherungshebel (9) in der Verriegelungsbohrung einrastet.
- Drücken Sie die Schutzabdeckung (7) des Sicherungshebels (9) nach unten und halten Sie sie gedrückt.
- Klemmmutter (8) festdrehen.



Hinweis: Kettensäge/Rasentrimmer/Freischneider/Verlängerung (68) werden auf dieselbe Weise montiert.

8.5 **Heckenschere abnehmen**

- Klemmmutter (8) aufdrehen.
- Drücken Sie den Sicherungshebel (9) und ziehen Sie den vorderen Schaftteil (25) der Heckenschere aus dem Schaft (10) des Motorteils.



Hinweis: Kettensäge/Rasentrimmer/Freischneider/Verlängerung (68) werden auf dieselbe Weise abgenommen.

8.6 **Drehen der Heckenschere**

- Drücken Sie den Ver-/Entriegelungshebel (20) zusammen mit dem Steuerhebel (24) und schwenken Sie die Heckenschere in die gewünschte Stellung.
- Steuerhebel (24) in die Aussparung auf der Grundplatte (Heckenschere) (23) einrasten lassen.

8.7 Montage der Führungsschiene und der Kette (Abb. 6)

Warnung! Schutzhandschuhe tragen! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!



Hinweis: genau auf die Laufrichtung der Sägekette (33) auf der Schiene (32) und auf der Grundplatte achten.

Je nach Verschleiß kann die Schiene (32) gewendet werden.

- Mutter (38) mit dem Gabelschlüssel (62) abschrauben.
- Kettenraddeckel (40) abnehmen.
- Sägekette (33) an der Spitze beginnend auf die Schiene (32) legen.
- Nun die Schiene (32) und die Sägekette (33) montieren.
- Sägekette (33) über das Kettenrad legen.
- Führungsleiste (43) über die Schienenführung (41) legen und dabei den Kettenspannzapfen (47) in die Fixierbohrung (42) einführen. die Sägekette (33) über das Kettenrad (45) legen.
- Nun kann die Sägekette (33) gespannt werden.
- Kettenraddeckel (40) wieder aufsetzen und Mutter (38) vorsichtig festziehen.

8.8 Sägekette abnehmen

Um die Führungsschiene (32) und die Sägekette (33) abzunehmen, müssen Sie die Sägekette (33) lockern (siehe Abschnitt „Sägekette spannen und prüfen“). Folgen Sie diesen Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge.

8.9 Sägekette spannen und prüfen

WARNUNG! Tragen Sie Schutzhandschuhe! Verletzungsgefahr durch die scharfen Schneidezähne!

- Drehen Sie die Kettenspannschraube (48) mit dem Schlitzschraubenzieher (63) im Uhrzeigersinn, um die Kette zu spannen.
- Die Sägekette (33) muss an der Schienenunterseite anliegen. Überprüfen Sie, ob sich die Sägekette (33) von Hand über die Schiene (32) ziehen lässt.



Achtung: Eine neue Sägekette dehnt sich stark, deshalb ist ein Nachstellen nach nur 5 Schnitten erforderlich. Das ist bei einer neuen Kette völlig normal. Die Intervalle zum Nachstellen werden anschließend schnell länger werden.



Achtung: Wenn die Sägekette zu locker oder zu straff ist, werden die Kettenzählung und das Kettenrad, die Kettenführung, die Sägekette und die Kurbelwellenlager schneller verschleifen.

8.10 Schmierung

- Nehmen Sie den Öltankverschluss (30) ab.
- Füllen Sie etwa 100 ml biologisches Kettenschmieröl in den Öltank (31).
- Mit der Ölstellschraube (46) lässt sich die Ölfördermenge für die Kettenschmierung einstellen.
- Drücken Sie die Ölstellschraube (46) und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, um die Ölfördermenge zu erhöhen.

- Drücken Sie die Ölstellschraube (46) und drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn, um die Ölfördermenge zu verringern.



WARNUNG! Arbeiten Sie niemals ohne Kettenschmierung! Bei trocken laufender Sägekette wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört. Überprüfen Sie vor der Arbeit immer die Kettenschmierung und den Ölstand im Tank.



Hinweis: Verwenden Sie nur Kettenschmieröl (vorzugsweise biologisch abbaubar). Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl oder ähnliches.



Hinweis: Achten Sie bei der Arbeit darauf, dass die Kettenschmierung ordnungsgemäß arbeitet.

8.11 Sägekette schärfen

Ihre Sägekette wird beim Fachhandel schnell und fachgerecht nachgeschliffen. Sie erhalten beim Fachhandel auch Vorrichtungen zum Kettenschärfen, mit denen Sie Ihre Sägekette selbst schärfen können. Beachten Sie bitte die entsprechende Bedienungsanleitung. Pflegen Sie Ihre Gerätschaft mit Sorgfalt. Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für den Werkzeugwechsel.

8.12 Montage / Abnehmen des Messerschutzes

Bei der Arbeit mit dem Dickichtmesser muss der Messerschutz (50) montiert werden. Biegen Sie das Metallblech des vorderen Schaftteils (53) leicht nach unten. Der Messerschutz (50) wird unter dem Metallblech und dem Montagearm des Schafts (53) eingesetzt und dann mit 2 Schrauben (49) am vorderen Schaftteil (53) befestigt. Verwenden Sie dazu den im Lieferumfang enthaltenen Innensechskantschlüssel (61).

| | |
|---------------------------|--|
| Schneidwerkzeug | Schutzvorrichtung |
| Dickichtmesser (51) | Messerschutz (50) |
| Trimmer mit Mähfaden (52) | Messerschutz (50) + Mähfadenschutz (C) |

Warnung! Es dürfen lediglich die im Lieferumfang des Produkts enthaltenen Schneidwerkzeuge und Schutzvorrichtungen verwendet werden. Die Verwendung anderer Schneidwerkzeuge oder Schutzvorrichtungen ist unzulässig und erhöht die Unfallgefahr drastisch.

8.13 Montage / Austausch des Messers (Abb. 7a-7f)

- Montieren/Demontieren Sie das Dickichtmesser (51) wie in den Abbildungen 7a–7f gezeigt.
- Richten Sie die Bohrung in der Antriebsscheibe (67) auf die gegenüberliegende Bohrung aus und blockieren Sie die Scheibe mit dem im Lieferumfang enthaltenen Innensechskantschlüssel (61).
- Setzen Sie das Dickichtmesser (51) auf die Antriebsscheibe (67) (siehe Abb. 7b).
- Schieben Sie die Druckscheibe (66) über das Gewinde auf der Keilwelle (siehe Abb. 7b).
- Setzen Sie die Schutzscheibe (65) auf die Druckscheibe (siehe Abb. 7d).
- Ziehen Sie nun die Mutter (64) mit dem Zündkerzenschlüssel (63) fest (siehe Abb. 7f).
- Das Dickichtmesser (51) ist bei Lieferung mit einer Kunststoffabdeckung versehen. Diese muss vor dem Gebrauch abgenommen und bei Nichtgebrauch wieder aufgesetzt werden.
- Die Kunststoffabdeckung kann nun abgenommen werden.



VORSICHT! Linksgewinde!

VORSICHT! Scharfe Kanten, tragen Sie Schutzhandschuhe.

- Setzen Sie den Mähfadenschutz (C) auf den Messerschutz (50).
- Der Mähfadenschutz (C) muss bei der Arbeit mit dem Mähfaden eingesetzt werden. Der (werkseitig eingesetzte) Mähfadenschutz (C) wird wie in Abbildung 8a gezeigt eingesetzt.
- Vergewissern Sie sich, dass der Mähfadenschutz (C) richtig einrastet. Auf der Innenseite des Mähfadenschutzes (C) befindet sich ein Messer (A). Dieses ist zur Sicherheit mit einer Abdeckung (B) versehen (siehe Abb. 8a).
- Nehmen Sie die Sicherheitsabdeckung (B) vor Beginn der Arbeit ab und setzen Sie sie nach Beendigung der Arbeit wieder auf.



VORSICHT! Scharfe Kanten, tragen Sie Schutzhandschuhe

- Verwenden Sie einen Schraubenzieher, um die drei Fixierstifte vorsichtig zu entfernen und den Mähfadenschutz (C) vom Messerschutz (50) abzunehmen.



VORSICHT! Verletzungsgefahr!

8.14 Spule montieren (Abb. 8c)



WARNUNG! Um einen versehentlichen Start zu vermeiden, der zu schweren Verletzungen führen kann, muss vor der Montage von Teilen immer der Zündkerzenstecker von der Zündkerze abgezogen werden.



WARNUNG! Anbauwerkzeuge dürfen niemals bei laufendem Motor angebaut, abgenommen oder eingestellt werden. Ein laufender Motor kann dabei schwere Verletzungen hervorrufen.

- Drehen Sie langsam den Montageteller (67), bis die Bohrung im Teller mit der Bohrung im Antriebskopf (61) übereinstimmt.
- Stecken Sie den im Lieferumfang enthaltenen Schraubenzieher durch die beiden Bohrungen, um den Montageteller zu blockieren.
- Schrauben Sie dann den Mähkopf im Uhrzeigersinn auf das Getriebe und ziehen Sie ihn fest.
- Nehmen Sie den Schraubenzieher wieder heraus.

8.15 Anlegen des Rückentragsystems



Hinweis: Mit nachstehenden Einstellungen lässt sich gewährleisten, dass Sie bei der Arbeit nicht ermüden. Die Einstellungen sind von Ihrer Körpergröße abhängig.



Vor Arbeitsbeginn das Rückentragsystem auf Ihre Körpergröße einstellen.



Gerät mit dem eingesetzten Schneidwerkzeug so ausbalancieren, dass das Schneidwerkzeug direkt über dem Boden schwingt, ohne dass das Gerät mit den Händen bewegt werden muss.

- Rückentragsystem anlegen und die vordere Schnalle schließen (Abb. 9a).
- Am Riemen ziehen, bis das Tragsystem mittig auf Ihrem Körper sitzt, und obere Körpergröße einstellen.
- An den beiden Schultergurten ziehen, um diese einzustellen (Abb. 9b).
- Durch Ziehen des Beckengurts die richtige Position des Geräts am Rückentragsystem einstellen (Abb. 9d).
- Hängen Sie den Karabinerhaken (E) ein und sichern Sie ihn mit dem roten Band (F) auf dem Schnellöffnungsmechanismus (siehe Abbildungen 3c-3e).
- Hängen Sie nun das Gerät mit der Tragöse (3) in den Karabiner (E) ein, wie in den Abbildungen 9e-9f zu sehen. Die Tragöse (3) kann auch durch Lockern der Schraube (G) verschoben werden, bis das Gerät optimal ausgerichtet ist.

8.16 Einstellen der Schnitthöhe

- Rückentragsystem anlegen und Gerät einhängen.
- Mit den Gurten des Tragsystems die optimale Arbeits- und Schnittposition einstellen.
- Mit ausgeschaltetem Gerät einige kreisende Bewegungen ausführen, um die ideale Schultergurtlänge zu ermitteln (Abb. 10A).
- Das Rückentragsystem ist mit einem Schnellöffnungsmechanismus versehen. Falls das Gerät schnell abgenommen werden muss, am roten Gurt ziehen (Abb. 9f).



Vorsicht: Bei der Arbeit mit dem Gerät immer das Rückentragsystem verwenden. Rückentragsystem anlegen, sobald Sie den Motor gestartet haben und dieser im Leerlauf arbeitet. Vor dem Ablegen des Rückentragsystems den Motor ausschalten.

8.17 Kraftstoff und Öl

- Verwenden Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Benzin und speziellem Zweitaktmotoröl. Mischen Sie den Kraftstoff in dem in der Tabelle angegebenen Mischungsverhältnis.
- Geben Sie die betreffenden Mengen bleifreies Benzin und Zweitaktmotoröl in den im Lieferumfang enthaltenen Öl-/Benzin-Mischkanister (59) (siehe „Kraftstoffmischtablelle“). Schütteln Sie dann den Kanister gut durch.

8.18 Kraftstoffmischtablelle

- Mischvorgang: 40 Teile Benzin und 1 Teil Öl

| | |
|-----------|-----------------|
| Benzin | Zweitaktmotoröl |
| 0,5 Liter | 12,5 ml |

9 VERWENDUNG



Vorsicht! Bitte achten Sie auf die geltenden Lärmschutzbestimmungen.

Vor Inbetriebnahme des Geräts immer prüfen, dass:

- Die Kraftstoffanlage kein Leck aufweist.
- Die Schutzvorrichtung und das Schneidwerkzeug vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand sind.
- Sämtliche Schraubverbindungen gut festgezogen sind.
- Sich sämtliche beweglichen Teile gleichmäßig und ungehindert bewegen können.

9.1 Mit dem Gerät arbeiten

9.1.1 Kaltstart



VORSICHT! Lassen Sie das Anwerfseil niemals zurückschnellen. Dies kann zu Schäden führen.

- Befüllen Sie den Kraftstofftank (siehe auch Abschnitt „Kraftstoff und Öl“).
- Drücken Sie die Kraftstoffhandpumpe 6 Mal.
- Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf „I“.
- Ziehen Sie den Startklappenhebel in die Stellung „geschlossen“.
- Halten Sie das Gerät fest und ziehen Sie den Anwerfgriff bis zum ersten Widerstand heraus. Ziehen Sie nun ruckartig am Anwerfseil. Das Gerät startet.
- Falls der Motor nicht startet, wiederholen Sie die Schritte 4–5.
- Sobald der Motor läuft, drücken Sie den Startklappenhebel in die Stellung „offen“.
- Sollte der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht anspringen, lesen Sie den Abschnitt „Fehlerbehebung“.



VORSICHT! Ziehen Sie das Anwerfseil (14) immer gerade heraus. Halten Sie den Griff des Anwerfseils (14) beim Zurückführen des Seils fest. Lassen Sie das Anwerfseil (14) nicht zurückschnellen.



HINWEIS: Bei sehr hohen Umgebungstemperaturen ist es möglich, dass auch ein kalter Motor ohne Startklappe gestartet werden muss!

9.1.2 Warmstart

(Das Gerät ist seit weniger als 15-20 Minuten ausgeschaltet)

- Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (2) auf „I“.
- Zum Starten eines warmen Motors braucht der Startklappenhebel (13) nicht herausgezogen zu werden.
- Halten Sie das Gerät fest und ziehen Sie das Anwerfseil (14) bis zum ersten Widerstand heraus. Ziehen Sie nun ruckartig am Anwerfseil (14). Der Motor sollte nach 1- oder 2-maligem Ziehen anspringen. Falls der Motor nach 6-maligem Anwerfen immer noch nicht läuft, wiederholen Sie die Schritte 1-7 im Abschnitt „Kaltstart“.

9.1.3 Motor stoppen

Notstopp

Wenn das Gerät unverzüglich abgestellt werden muss, drehen Sie den Ein-/Ausschalter (2) auf „0“.

Motor normal abstellen

Lassen Sie den Gashebel (11) los und warten Sie, bis der Motor im Leerlauf läuft. Stellen Sie dann den Ein-/Ausschalter (2) auf „0“.



VORSICHT! Im Leerlauf des Motors muss das Dickichtmesser stillstehen. Falls sich das Dickichtmesser dreht, stellen Sie den Vergaser ein!

9.2 **Allgemeine Hinweise zum Arbeiten**

Üben Sie vor dem Gebrauch alle Arbeitstechniken (siehe Abb. 10a-10c) bei abgestelltem Motor.

9.2.1 Mähfaden nachstellen

Zum Nachstellen des Mähfadens geben Sie Vollgas und tippen den Trimmer (52) auf den Boden. Der Faden wird automatisch nachgestellt. Das Messer (A) am Mähfadenschutz (C) schneidet den Faden auf die richtige Länge ab (siehe Abb. 10d).



VORSICHT! Gras- und Unkrautreste können sich unter dem Schutz (50) verfangen.

- Entfernen Sie Reste bei abgestelltem Motor mit einem Schaber oder einem ähnlichen Hilfsmittel.

9.2.2 Mähverfahren

9.2.2.1 **Trimmen/Mähen (Dickichtmesser oder Trimmer)**

- Schwenken Sie das Gerät wie eine Sense nach links und rechts (siehe Abb. 10a).
- Halten Sie das Schneidwerkzeug in der gewünschten Schnitthöhe parallel zum Boden.

9.2.2.2 **Niedriger Trimmschnitt (mit Trimmer)**

- Halten Sie das Gerät leicht zum Boden geneigt (siehe Abb. 10b). Mähen Sie immer von Ihrem Körper weg und niemals in Ihre eigene Richtung.

9.2.2.3 **Kurzes Mähen (mit Trimmer)**

- Beim kurzen Mähen werden alle Pflanzen bis auf den Boden zurückgestutzt. Neigen Sie den Trimmer um 30° nach rechts. Stellen Sie den Griff auf die gewünschte Position (siehe Abb. 10c).

9.2.2.4 **Mähen in der Nähe von Bäumen/Zäunen/Sockeln (mit Trimmer)**



HINWEIS: Der Mähfaden nutzt sich schnell ab oder franst aus, wenn er mit Bäumen, Steinen, Wänden oder Sockeln in Berührung kommt. Schlägt der Mähfaden gegen Maschendrahtzaun, bricht er ab.



VORSICHT! Verwenden Sie das Gerät nicht zum Entfernen von Gegenständen von Gehwegen usw.! Das Gerät arbeitet mit hoher Leistung und kann kleine Steine oder andere Gegenstände über 15 Meter weit wegschleudern und Verletzungen oder Schäden an Fahrzeugen, Häusern und Fensterscheiben verursachen.

9.2.3 Blockade

Falls das Schneidwerkzeug blockiert, schalten Sie den Motor unverzüglich aus. Entfernen Sie Gras und Gestrüpp aus dem Gerät, bevor Sie das Gerät erneut in Betrieb nehmen.

9.3 **Rückschlagvermeidung**

Bei der Arbeit mit dem Messer besteht Rückschlaggefahr, wenn die Klinge gegen feste Hindernisse (Baumstämme, Äste, Baumstümpfe, Felsen oder ähnliches) schlägt. Dadurch wird das Schneidwerkzeug gegen die Drehrichtung zurückgeschleudert. Dabei kann der Benutzer die Kontrolle über das Gerät verlieren. Das Messer nicht in der Nähe von Zäunen, Metallpfosten, Grenzsteinen oder Fundamenten verwenden. Zum Schneiden von lichten Sträuchern das Gerät richtig halten (Abb. 11).

9.4 Arbeit mit der Heckenschere

9.4.1 Schneidverfahren (Abb. 12a – 12b – 12c)

- Das doppelseitige Schneidmesser ermöglicht Schnitte in beide Richtungen oder mit schwingenden Bewegungen von einer Seite zur anderen.
- Bei senkrechten Schnitten die Heckenschere gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig von unten nach oben führen.
- Für waagrechte Schnitte die Heckenschere sichelförmig zum Rand der Hecke bewegen, damit die abgeschnittenen Zweige zu Boden fallen.



HINWEIS: Entfernen Sie dickere Äste mit einer Astschere.

9.5 Arbeit mit der Kettensäge

9.5.1 Schnitttechniken



Warnung! Immer auf herabfallende Äste achten.

Warnung! Es besteht die Gefahr, dass Äste zurückschnellen.

Hinweis: Anschlag (35) auf den Ast aufsetzen. Dies hilft Ihnen, sicherer und ruhiger zu arbeiten.

Absägen von dünnen Ästen (Abb. 13):

- Dünne Äste (Ø 0-8 cm) werden von oben nach unten durchgesägt.

Absägen von dickeren Ästen (Abb. 14):

- Beim Sägen von dickeren Ästen (Ø 8-25 cm) zuerst einen Entlastungsschnitt (A) einsägen. Der Entlastungsschnitt vermeidet auch das Abschälen der Rinde am Stamm.
- Von oben (B) nach unten (A) durchsägen.

Sägen in Abschnitten (Abb. 15):

- Lange oder dicke Äste vor dem endgültigen Trennschnitt zurückschneiden.

9.6 Sicheres Arbeiten

- Auf ordnungsgemäßen Zustand des Geräts, des Schnittmechanismus und des Kettenschutzes achten, um Verletzungen vorzubeugen.
- Ein auf den Boden gefallenes Gerät auf wesentliche Schäden oder Mängel überprüfen.
- Zum sicheren Arbeiten sollte der Anstellwinkel höchstens $60^\circ \pm 10^\circ$ betragen (Abb. 16).
- Bei Verwendung des Geräts immer für festen und sicheren Stand sorgen und nicht auf einer Leiter stehend arbeiten.
- Keine voreiligen Schnitte ausführen. Sie können dabei sich und andere gefährden.
- Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Arbeitsstellung regelmäßig wechseln. Längere Benutzung des Geräts kann zu schwingungsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Die Benutzungsdauer lässt sich durch Verwendung geeigneter Handschuhe oder durch regelmäßige Pausen verlängern. Persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder hohe Greifkräfte können die Benutzungsdauer verkürzen.

10 TRANSPORT

- Verwenden Sie zum Transport des Geräts den Messerschutz (57) und den Kettenschutz (58).
- Vergewissern Sie sich, dass sich das Gerät beim Transport nicht einschalten kann.

11 REINIGUNG

11.1 Reinigung des Motors



Hinweis: Gerät nach jedem Gebrauch gründlich reinigen.

- Vor dem Reinigen das Gerät immer ausschalten und Zündkerzenstecker (12) abziehen.
- Gerät regelmäßig mit einem feuchten Lappen und mildem Reinigungsmittel reinigen. Dafür sorgen, dass kein Wasser ins Geräteinnere gelangen kann.

11.2 Reinigung der Kettensäge

Die Kettensäge muss in regelmäßigen Abständen von Sägespänen gereinigt werden.

- Kettenraddeckel (40) abnehmen.
- Sägekette (33) von der Schiene (32) abnehmen und Führungsleiste (43) reinigen.
- Sägekette (33) scharf halten, Spannung, Ölstand und Schmierung überprüfen.

11.3 Reinigung der Heckenschere

- Heckenschere auf lockere Schrauben am Messerbalken (22) überprüfen und diese gegebenenfalls nachziehen.
- Feststeckende Schnitzel entfernen.
- Messerbalken (22) mit Ölspray oder Ölkanne schmieren.

11.4 Reinigung des Rasentrimmer- / Freischneideraufsatzes

- Feststeckende Schnitzel entfernen.
- Messer (51) schärfen, um die Arbeit zu erleichtern.

12 REGELMÄSSIGE WARTUNGSARBEITEN

12.1 Luftfilter

Bei Verschmutzung des Luftfilters verringert sich die Motorleistung aufgrund der niedrigeren Luftzufuhr zum Vergaser. Eine regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich. Der Luftfilter (I) muss alle 25 Betriebsstunden kontrolliert und bei Bedarf gereinigt werden. Bei sehr staubhaltiger Luft muss der Luftfilter häufiger überprüft werden.

- Ziehen Sie den Luftfilterdeckel (18) ab.
- Nehmen Sie den Luftfilter (I) heraus.
- Klopfen Sie den Luftfilter (I) aus oder blasen Sie ihn mit Druckluft aus.
- Montieren Sie den Filter in umgekehrter Reihenfolge.



VORSICHT! Reinigen Sie den Luftfilter niemals mit Benzin oder entzündlichen Lösungsmitteln.

12.2 Messer des Mähfadenschutzes schleifen

Das Messer (A) (siehe Abb. 8a) kann mit der Zeit stumpf werden. Nehmen Sie in einem solchen Fall die 2 Schrauben ab, mit denen das Messer (A) auf dem Mähfadenschutz (C) befestigt ist. Spannen Sie das Messer (A) in einen Schraubstock und schleifen Sie es mit einem Schleifstein (A). Vergewissern Sie sich, dass der Winkel der Schneidkante erhalten bleibt.

12.3 *Getriebe schmieren*

- Schmieren Sie das Umlenkgetriebe alle 20 Betriebsstunden mit ca. 10 g flüssigem Getriebebeschmieröl.
- Schrauben Sie dazu die Schraube (D) heraus (siehe Abb. 8c), um das Getriebefett in das Getriebegehäuse zu pressen.
- Verschließen Sie die Schmieröffnung nach dem Befüllen des Getriebegehäuses erneut mit der Schraube (D).

13 LAGERUNG UND TRANSPORT

- Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren Ort auf.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Zubehör an einem sicheren Ort geschützt vor offenen Flammen und Wärme-/Funkenquellen wie Gasboilern, Trocknern, Ölöfen, mobilen Heizgeräten usw. auf.
- Vergewissern Sie sich vor der Aufbewahrung, dass der Schutz (50), der Trimmer (52) und der Motor frei von Schnittresten sind.
- Zum Transport und zur Lagerung muss das Dickichtmesser (51) mit seiner Kunststoffabdeckung versehen werden.
- Schalten Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten immer aus und ziehen Sie den Zündkerzenstecker (12) ab.

13.1 *Gerät lagern*

Das Gerät muss für die Lagerung vorbereitet werden, falls es länger als 30 Tage nicht verwendet wird, da sonst der restliche Kraftstoff im Vergaser verdunstet und zähflüssige Ablagerungen hinterlässt. Dies führt zu Problemen beim Gerätestart und macht kostspielige Reparaturarbeiten erforderlich.

- Nehmen Sie den Tankverschluss (16) ab, damit der Druck im Kraftstofftank (15) entweicht. Leeren Sie den Kraftstofftank (15) vorsichtig aus.
- Um den Kraftstoff vollständig aus dem Vergaser zu entfernen, starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis er leergefahren ist.
- Lassen Sie den Motor etwa 10 Minuten lang abkühlen.
- Bauen Sie die Zündkerze aus (siehe Abschnitt „Zündkerzenwartung“).
- Geben Sie 1 Teelöffel Zweitaktmotoröl in den Verbrennungsraum. Ziehen Sie das Anwerfseil (14) mehrmals heraus, damit alle mechanischen Teile geölt werden. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.



HINWEIS: Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort in sicherer Entfernung von möglichen Zündquellen auf.

13.2 *Start nach Lagerung*

- Bauen Sie die Zündkerze aus (siehe Abschnitt „Zündkerzenwartung“).
- Ziehen Sie das Anwerfseil (14) schnell heraus, um überschüssiges Öl aus dem Verbrennungsraum zu entfernen.
- Reinigen Sie die Zündkerze und überprüfen Sie den richtigen Elektrodenabstand.
- Befüllen Sie den Kraftstofftank (15). Siehe Abschnitt „Kraftstoff und Öl“.

13.3 *Transport*

- Falls Sie das Gerät transportieren müssen, leeren Sie zuvor den Kraftstofftank (15) aus, wie im Abschnitt „Lagerung“ beschrieben.

14 TECHNISCHE DATEN

| | |
|-------------------------------|-----------------------------|
| Motor | |
| Hubraum | 42,7 cm ³ |
| Motorleistung | 1,25kW |
| Abregeldrehzahl | >4300min ⁻¹ |
| Leichtstart | Ja |
| Motor | Luftgekühlter Zweitaktmotor |
| Kraftstofftankinhalt | 0.85l |
| Kraftstoffmischverhältnis | 40:1 |
| Schaft-Ø | 26 mm |
| Schafttyp | Verlängerbar |
| Schaftlänge | 840mm |
| Kurbelantrieb | Ja |
| Vergaser | HUAYI |
| Zündkerze | Torch |
| Schwingungsdämpfung | Ja |
| Griff | BÜGELGRIFF |
| Heckenschere | |
| Messerlänge | 430mm |
| Schnittbreite | 23mm |
| Schnittlänge | 365mm |
| Doppelseitiger Messerbalken | Ja |
| Schnellstopp | Ja |
| Verstellbarer Kopf | Ja |
| Kettensäge | |
| Schienenmaß | 10 Zoll |
| Schnittlänge | 250 mm |
| Kette | Powerplus |
| Schiene | Powerplus |
| Automatische Kettenschmierung | Ja |
| Geringer Rückschlag | Ja |
| Freischneider | |
| Schnittbreite | 255 mm |
| Zahl der Zähne | 3T (3 Zähne) |
| Messerabmessungen | 255 mm |
| Schutzvorrichtung | Ja |
| Rasentrimmer | |
| Schnittbreite | 430mm |
| adenkopf | TAP&GO |
| Spulen-Ø | 2,4 mm |
| Spulenlänge | 4m |
| Schutzvorrichtung | Ja |

15 GERÄUSCHEMISSION

Geräuschemissionswerte nach den einschlägigen Normen gemessen. (K=3)

Schalldruckpegel LpA 95 dB(A)

Schalleistungspegel LwA 102 dB(A)



WARNHINWEIS! Wenn der Schalldruck 85 dB (A) übersteigt, muss ein Gehörschutz getragen werden!


aw (Vibration)

6.9m/s²

K = 1,5 m/s²

16 FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

16.1 Motor

| Problem | Mögliche Ursache | Abhilfe |
|---|--|--|
| Motor startet nicht | Falscher Startvorgang | Folgen Sie den Anweisungen im Abschnitt „Kaltstart“ oder „Warmstart“ |
| Motor startet, aber läuft nicht auf voller Leistung | Falsche Einstellung des Startklappenhebels (13). | Stellen Sie den Startklappenhebel (13) auf  |
| | Luftfilter verschmutzt | Luftfilter reinigen |
| Motor läuft ungleichmäßig | Falscher Elektrodenabstand der Zündkerze. | Zündkerze reinigen und Elektrodenabstand einstellen oder Zündkerze auswechseln |
| Rußablagerungen oder Feuchtigkeit auf der Zündkerze | Falsche Vergasereinstellung | Zündkerze reinigen oder durch neue Zündkerze ersetzen. |

16.2 Kettensäge

| | |
|--|--|
| Motor läuft, aber Sägekette (33) bewegt sich nicht | |
| Kettensägenaufsatz ist nicht richtig mit dem Motor verbunden | Anordnung überprüfen |
| Kein Fortschritt | |
| Sägekette (33) trocken/überhitzt oder nicht ausreichend gespannt | Öl nachfüllen oder Sägekette (31) nachschleifen, ersetzen oder spannen |

16.3 Heckenschere

| | |
|--|----------------------|
| Motor läuft, aber Messer bewegen sich nicht | |
| Heckenscherenaufsatz ist nicht richtig mit dem Motor verbunden | Anordnung überprüfen |

17 WARTUNGSINTERVALLE

17.1 Kettensäge

Die Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen wie starker Staubanfall und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

| Geräteteil | Maßnahme | Vor Arbeitsbeginn | Wöchentlich | Bei Störung | Bei Beschädigung | Bei Bedarf |
|----------------------------|---------------------------|-------------------|-------------|-------------|------------------|------------|
| Kette schmieren | Prüfen | X | | | | |
| Sägekette (33) prüfen | Und auf Schärfe achten | X | | | | |
| | Kettenspannung prüfen | X | | | | |
| | schärfen | | | | | X |
| Führungsleiste (43) prüfen | (Abnutzung, Beschädigung) | X | | | | |
| | Reinigen und wenden | | X | X | | |
| | Entgraten | | X | | | |
| | Ersetzen | | | | X | X |
| Kettenrad (45) prüfen | | | X | | | |
| | Ersetzen | | | | | X |

17.2 Heckenschere

Die Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen wie starker Staubanfall und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

| Geräteteil | Maßnahme | Vor Arbeitsbeginn | Nach Arbeitsende | Nach Bedarf |
|------------|--------------|-------------------|------------------|-------------|
| Messer | Sichtprüfung | X | | |
| | Reinigen | | X | X |

18 GARANTIE

- Wir gewähren auf dieses Produkt eine Garantie von 36 Monaten ab dem Datum des Kaufs durch den Erstbenutzer.
- Diese Garantie deckt alle Material- oder Herstellungsfehler ab, ausgenommen: Batterien und Akkus, Ladegeräte, Defekt von Teilen aufgrund von normaler Abnutzung wie z.B. Lager, Bürsten, Kabel und Stecker, oder von Zubehör wie z.B. Bohrer, Bohr-Bits, Sägeblätter usw.; sowie Schäden oder Defekte aufgrund von falscher Behandlung, Unfällen oder Abänderungen; und auch nicht die Transportkosten.
- Schäden und/oder Defekte wegen unsachgemäßen Gebrauchs fallen ebenfalls nicht unter diese Garantie.
- Wir lehnen jede Haftung für Verletzungen ab, die infolge des unsachgemäßen Gebrauchs des Geräts eingetreten sind.
- Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst für Powerplus Geräte ausgeführt werden.
- Weitere Informationen erhalten Sie unter der Tel.-Nr.: 00 32 3 292 92 90
- Eventuelle Transportkosten gehen immer zu Lasten des Kunden; es sei denn, Anderslautendes wurde schriftlich vereinbart.
- Gleichzeitig kann ein Garantieanspruch nicht geltend gemacht werden, wenn der Schaden infolge von mangelnder Wartung oder Überlastung des Geräts entstanden ist.
- Schäden, die aus den nachstehenden Gründen entstanden sind, sind von der Garantie ausdrücklich ausgenommen: Eindringen von Flüssigkeit, übermäßiges Eindringen von Staub, wissentliche Beschädigung (absichtlich oder durch grobe Fahrlässigkeit verursacht), falsche Verwendung (Einsatz für Zwecke, für die das Gerät nicht geeignet ist), falsche Bedienung (z.B. durch Nichtbefolgen von Anweisungen im Handbuch), falsche Montage, Blitzschlag oder falsche Netzspannung. Die vorstehende Aufzählung erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.
- Wenn wir einem Garantieverlangen nachkommen, verlängert sich die Garantiezeit für ein repariertes Gerät nicht, und für ein Austauschgerät gilt keine neue, volle Garantiezeit.
- Altgeräte oder Altteile, die im Rahmen der Garantiewerke oder eines Austauschs übrigbleiben, werden und bleiben Eigentum von VARO – Vic. Van Rompuy N.V.
- Wir behalten uns das Recht vor, ein Garantieverlangen zurückzuweisen, wenn der Kauf nicht belegt werden kann, oder wenn das Produkt offensichtlich nicht richtig gewartet bzw. gepflegt wurde (unzureichende Reinigung der Lüftungsschlitze, unregelmäßige Wartung der Kohlebürsten usw.).
- Bitte heben Sie Ihren Kaufbeleg gut auf, denn er gilt als Nachweis des Kaufdatums.
- Das Gerät ist im Garantiefall dem Händler montiert und vollständig, sowie gereinigt, und falls so verkauft, im Original-Geräteköffer, zusammen mit dem Kaufbeleg zurückzugeben.



Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können. Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich. Rücknahmepflichtig sind Händler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400m² für Elektro- und Elektronikgeräte. Das Gleiche gilt für Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², sofern sie dauerhaft und/oder zumindest mehrmals im Jahr Elektro und Elektronikgeräte anbieten. Ebenso rücknahmepflichtig sind Fernabsatzhändler mit einer Lagerfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte oder einer Gesamtlagerfläche von mindestens 800 m². Generell haben Vertreter die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten. Verbraucher haben die Möglichkeit zur unentgeltlichen Abgabe eines Altgeräts bei einem rücknahmepflichtigen Vertreter, wenn sie ein gleichwertiges Neugerät mit einer im Wesentlichen gleichen Funktion erwerben. Diese Möglichkeit besteht auch bei Lieferungen an einen privaten Haushalt. Im Fernabsatzhandel beschränkt sich die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung bei Erwerb eines Neugeräts auf Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte, die mindestens eine Außenkante mit einer Länge von mehr als 50 cm besitzen. Der Vertreter hat den Verbraucher bei Abschluss des Kaufvertrags bezüglich einer entsprechenden Rückgabeabsicht zu befragen. Abgesehen davon können Verbraucher bis zu drei Altgeräte einer Geräteart bei einer Sammelstelle eines Vertreibers unentgeltlich abgeben, ohne dass dies an den Erwerb eines Neugeräts geknüpft ist. Allerdings dürfen die Kantenlängen der jeweiligen Geräte 25 cm nicht überschreiten.

20 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir, **VARO – VIC. VAN ROMPUY N.V.**, Joseph Van Instraat 9, B-2500 Lier, Belgien, nur, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät

Bezeichnung des Geräts: MULTITOOl GARTEN 4-IN-1 – 42,7 cm³
Marke: POWERplus
Modell-Nr.: POWEG3021

den grundlegenden Anforderungen und anderen einschlägigen Bestimmungen der entsprechenden EU-Richtlinien/Verordnungen auf der Grundlage der harmonisierten EU-Normen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Geräts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EU-Richtlinien/Verordnungen (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):

2006/42/EC Annex IV Benannte Stelle: SGS - FI (Identifikationsnummer : 0598)
2014/30/EU
2000/14/EC Anhang V LwA
Gemessen 102dB(A)
Garantiert 114 dB(A)

Harmonisierte EU-Normen (einschließlich ihrer etwaigen Änderungen, bis zum Datum der Unterschrift):

EN ISO 10517 : 2019
EN ISO 11680-1 : 2021
EN ISO 11806-1 : 2022
EN ISO 14982 : 2009

Produktverantwortlicher und Verwalter der technischen Dokumentation: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

Der Unterzeichnete handelt im Auftrag des Geschäftsführers des Unternehmens,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE
Zulassungsabteilung – Compliance Manager
28/08/2025, Lier - Belgien

| | | |
|----------|---|-----------|
| 1 | USO PREVISTO | 4 |
| 2 | DESCRIPCIÓN (FIG. A) | 4 |
| 3 | LISTA DEL CONTENIDO DE LA CAJA | 5 |
| 4 | SÍMBOLOS | 5 |
| 5 | ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD | 8 |
| 5.1 | <i>Área de trabajo</i> | 8 |
| 5.2 | <i>Seguridad personal</i> | 8 |
| 5.3 | <i>Uso y cuidado de la herramienta</i> | 8 |
| 5.4 | <i>Servicio</i> | 9 |
| 6 | INSTRUCCIONES SUPLEMENTARIAS DE SEGURIDAD | 9 |
| 6.1 | <i>Cortadora de setos</i> | 9 |
| 6.2 | <i>Sierra de cadena</i> | 9 |
| 6.2.1 | <i>Precauciones de seguridad sobre los rebotes</i> | 11 |
| 6.3 | <i>Desbrozadora</i> | 12 |
| 6.4 | <i>Cortadora de césped</i> | 12 |
| 7 | ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD SOBRE LA GASOLINA | 13 |
| 8 | ANTES DEL USO | 13 |
| 8.1 | <i>Instalación de la empuñadura redonda (Fig. 2)</i> | 14 |
| 8.2 | <i>Instalación del mecanismo de liberación rápida (Fig. 3)</i> | 14 |
| 8.3 | <i>Fijación/sujeción del arnés de transporte (Fig. 4)</i> | 14 |
| 8.4 | <i>Ensamblaje de la cortadora de setos (Fig. 5)</i> | 14 |
| 8.5 | <i>Retiro de la cortadora de setos</i> | 14 |
| 8.6 | <i>Rotación de la cortadora de setos</i> | 14 |
| 8.7 | <i>Montaje de la barra de guía y de la cadena (Fig. 6)</i> | 15 |
| 8.8 | <i>Retiro de la cadena de sierra</i> | 15 |
| 8.9 | <i>Apriete y verificación de la cadena de la sierra</i> | 15 |
| 8.10 | <i>Lubricación</i> | 15 |
| 8.11 | <i>Afilado de la cadena de la sierra</i> | 16 |
| 8.12 | <i>Montaje / desmontaje del dispositivo de protección de la hoja</i> | 16 |
| 8.13 | <i>Instalación / sustitución de la cuchilla de corte (Fig. 7a-7f)</i> | 16 |
| 8.14 | <i>Accesorio de carrete (Fig. 8c)</i> | 17 |

| | | |
|----------------|--|-----------|
| 8.15 | Colocación en el arnés de transporte | 17 |
| 8.16 | Ajuste de la altura de corte | 18 |
| 8.17 | Combustible y aceite..... | 18 |
| 8.18 | Tabla de mezcla de combustible | 18 |
| 9 | USO | 18 |
| 9.1 | Uso de la máquina | 19 |
| 9.1.1 | Arranque en frío..... | 19 |
| 9.1.2 | Arranque en caliente..... | 19 |
| 9.1.3 | Parada..... | 19 |
| 9.2 | Instrucciones generales de trabajo | 20 |
| 9.2.1 | Alargamiento del hilo de corte..... | 20 |
| 9.2.2 | Varios métodos de corte | 20 |
| 9.2.2.1 | Recorte / sega (hoja de corte de 3 secciones o desbrozadora) | 20 |
| 9.2.2.2 | Corte bajo (con desbrozadora) | 20 |
| 9.2.2.3 | Corte corto (con desbrozadora) | 20 |
| 9.2.2.4 | Corte al lado de árboles/vallas/cimientos (con desbrozadora)..... | 20 |
| 9.2.3 | Atasco | 20 |
| 9.3 | Prevención de rebotes | 20 |
| 9.4 | Trabajo con la cortadora de setos..... | 21 |
| 9.4.1 | Técnicas de corte (Fig. 12a – 12b – 12c)..... | 21 |
| 9.5 | Trabajo con la sierra de cadena..... | 21 |
| 9.5.1 | Técnicas de serrado | 21 |
| 9.6 | Seguridad en el trabajo | 21 |
| 10 | TRANSPORTE | 22 |
| 11 | LIMPIEZA | 22 |
| 11.1 | Limpieza del motor..... | 22 |
| 11.2 | Limpieza de la sierra de cadena | 22 |
| 11.3 | Limpieza de la cortadora de setos..... | 22 |
| 11.4 | Limpieza de la desbrozadora y del accesorio de cortadora de setos | 22 |
| 12 | MANTENIMIENTO DE RUTINA..... | 22 |
| 12.1 | Filtro de aire..... | 22 |
| 12.2 | Rectificado de la cuchilla de la protección | 22 |

| | | |
|-----------|--|-----------|
| 12.3 | <i>Lubricación de los engranajes</i> | 23 |
| 13 | ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE | 23 |
| 13.1 | <i>Almacenamiento de la herramienta</i> | 23 |
| 13.2 | <i>Arranque después del almacenamiento</i> | 23 |
| 13.3 | <i>Transporte</i> | 23 |
| 14 | CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS | 24 |
| 15 | RUIDO | 25 |
| 16 | DIAGNÓSTICO Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS | 25 |
| 16.1 | <i>Motor</i> | 25 |
| 16.2 | <i>Sierra de cadena</i> | 25 |
| 16.3 | <i>Cortadora de setos</i> | 25 |
| 17 | FRECUENCIA DE MANTENIMIENTO | 26 |
| 17.1 | <i>Sierra de cadena</i> | 26 |
| 17.2 | <i>Cortadora de setos</i> | 26 |
| 18 | GARANTÍA | 27 |
| 19 | MEDIO AMBIENTE | 27 |
| 20 | DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD | 28 |

MULTIHERRAMIENTA DE JARDÍN 4-EN-1 - 42,7CM³ POWEG3021

1 USO PREVISTO

Esta herramienta ha sido diseñada para las siguientes aplicaciones:

- Desbrozadora (cuando está equipada con una hoja circular metálica): La desbrozadora está diseñada para cortar maleza y plantas trepadoras. No utilice esta herramienta para otros fines y nunca para cortar madera. Nunca corte objetos con un diámetro superior a 13 mm.
- Cortadora de césped (cuando está equipada con un cabezal de corte con hilo de nailon): La cortadora de césped está diseñada para cortar césped. No utilice esta herramienta para otros fines.
- Cortadora de setos (cuando está equipada con una cuchilla de vaivén): Esta herramienta está diseñada para cortar setos y arbustos con un diámetro máximo de 24 mm.
- Sierra de cadena: Esta herramienta está destinada a cortar ramas de árbol.

No utilice esta herramienta para fines diversos de aquellos descritos en este manual. No conviene para un uso profesional.



¡ADVERTENCIA! Para su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones generales en materia de seguridad antes de utilizar esta máquina. Preste siempre la herramienta con estas instrucciones.

2 DESCRIPCIÓN (FIG. A)

Motor

- | | |
|--|---|
| 1. Dispositivo de bloqueo de seguridad | 25. Eje anterior (cortadora de setos) |
| 2. Interruptor de encendido/apagado (on/off) | 26. Orificio de bloqueo |
| 3. Asa de transporte | 27. Árbol de accionamiento |
| 4. 4 pernos de fijación (con anillo de retención, arandela y tuerca) | Accesorio sierra de cadena |
| 5. Empuñadura redonda (5a. Anillo de caucho + 5b. Pasador) | 28. Árbol delantero |
| 6. Barra de barrera | 29. Anillo de seguridad |
| 7. Cubierta | 30. Tapón de llenado de aceite |
| 8. Asa de tornillo | 31. Depósito de aceite |
| 9. Palanca de seguridad | 32. Hoja de corte |
| 10. Eje | 33. Cadena de sierra |
| 11. Controlador del acelerador | 34. Soporte de amoladora |
| 12. Conector de bujía | 35. Tope |
| 13. Palanca de estrangulación | 36. Orificio de bloqueo |
| 14. Cordón del arrancador | 37. Árbol de accionamiento |
| 15. Depósito de combustible | 38. Tuerca |
| 16. Tapón de llenado | 39. Rosca |
| 17. Bomba de combustible (cebador). | 40. Cubierta de rueda dentada |
| 18. Cubierta del alojamiento del filtro de aire | 41. Guía de barra |
| Accesorio cortadora de setos | 42. Agujero de barra |
| 19. Empuñadura | 43. Carril de guía |
| 20. Bloqueo / desbloqueo | 44. Dispensador de aceite |
| 21. Caja de transmisión | 45. Rueda de cadena |
| 22. Barra del cortador | 46. Tornillo de ajuste de aceite |
| 23. Placa de base (cizalla de setos) | 47. Pasador de tensor de cadena |
| 24. Palanca de mando | 48. Tornillo de tensor de cadena |
| | Accesorio de cortadora de setos / desbrozadora |
| | 49. 2 pernos con anillo de retención, arandela y tuerca |

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 50. Protección de la hoja de corte 51. Hoja de corte de 3 secciones 52. Desbrozadora con carrete 53. Eje anterior (desbrozadora/hoja de corte de 3 secciones) 54. Orificio de bloqueo 55. Árbol de accionamiento <p>Accesorios t</p> <ul style="list-style-type: none"> 56. Arnés de transporte 57. Cubierta de protección - cortadora de setos 58. Cubierta de protección - sierra de cadena | <ul style="list-style-type: none"> 59. Recipiente para mezcla aceite/gasolina 60. Llave Allen M4 61. Llave Allen M5 62. Llave de extremo abierto SW 8/10 63. Llave para bujías/destornillador de punta plana 64. Tuerca M10 (rosca es hacia la izquierda) 65. Cubierta de la placa de presión 66. Placa de presión 67. Placa de accionamiento 68. Accesorio de extensión |
|---|--|

3 LISTA DEL CONTENIDO DE LA CAJA

- Retire completamente el embalaje.
- Retire el embalaje restante y los soportes de transporte (si fuere el caso).
- Verifique que el contenido del embalaje esté completo.
- Verifique que no haya daños debidos al transporte en la herramienta, el cordón de alimentación, el enchufe ni en los accesorios.
- Conserve el material de embalaje en la medida de lo posible hasta el final del periodo de garantía. Llegado el momento, elimine el embalaje a través del sistema local de eliminación de desechos.



ADVERTENCIA: ¡Los embalajes no son juguetes! ¡Los niños no deben jugar con bolsas de plástico! ¡Peligro de asfixia!

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 motor 1 fijación de cortadora de setos 1 fijación de vara podadora 1 fijación de la hoja de cortadora / desbrozadora 1 empuñadura con barra barrera 1 cortadora de setos con hilo de corte 1 hoja de corte de 3 secciones 1 cadena 1 arnés de transporte 1 cubierta de protección para cadena 1 cubierta de protección para hoja de corte | <ul style="list-style-type: none"> 1 funda protectora para la cuchilla 1 recipiente para mezcla aceite/gasolina 1 llave Allen M4 1 llave Allen M5 1 llave para bujías/destornillador de punta plana 1 llave de extremo abierto SW 8/10 1 manual de utilización 1 destornillador 1 Accesorio de extensión 2 fundas protectoras para el cortasetos 1 bolsa para herramientas |
|---|---|



Si una parte cualquiera faltare o estuviere dañada, póngase en contacto con el vendedor.

4 SÍMBOLOS

En este manual y/o en el aparato mismo se utilizan los siguientes símbolos:

| | | | |
|--|--|--|--|
| | <p>¡Advertencia! ¡Lea las instrucciones de utilización antes de usar esta herramienta!</p> | | <p>¡Atención! ¡Riesgo de lesiones debido a los trozos proyectados!</p> |
|--|--|--|--|

| | | | |
|---|---|---|--|
|  | <p>¡Utilice guantes de protección!</p> |  | <p>¡Mantenga una distancia de seguridad!</p> |
|  | <p>¡Utilice calzado de seguridad!</p> |  | <p>¡Proteja la herramienta contra la lluvia y la humedad!</p> |
|  | <p>¡Utilice un dispositivo de protección auditiva!</p> |  | <p>¡Atención! Mango para la mano izquierda.</p> |
|  | <p>¡Utilice un casco duro!</p> |  | <p>¡Preste atención a los objetos proyectados!</p> |
|  | <p>¡Utilice gafas de seguridad!</p> |  | <p>¡Presta atención a los rebotes!</p> |
|  | <p>Importante, algunas piezas pueden estar calientes. ¡Mantenga una distancia de seguridad!</p> |  | <p>¡Cuidado! ¡Riesgo de lesión debido a la rotación de la cuchilla de corte! ¡Mantenga lejos las manos y los pies!</p> |
|  | <p>Encienda la máquina.</p> |  | <p>Atención: La gasolina es una sustancia es muy inflamable. ¡Riesgo de explosión! ¡No derrame combustible!</p> |
|  | <p>2. Llene la bomba de combustible (cebador).</p> |  | <p>¡Apague la herramienta y desconecte la bujía antes de llevar a cabo cualquier intervención de mantenimiento!</p> |

| | | | |
|---|---|---|--|
|  | <p>3. Tire la palanca de estrangulación.</p> |  | <p>¡Atención! ¡Existe un riesgo de sofocamiento!</p> |
|  | <p>4. Tire el cordón del arrancador.</p> |  | <p>¡Cuidado! ¡Vapores tóxicos de CO! ¡No utilice la herramienta en espacios confinados!</p> |
|  | <p>Tire la palanca de estrangulación.</p> |  | <p>¡Advertencia! No utilice hojas de sierra circular como hojas de corte.</p> |
|  | <p>Presione la bomba de combustible (cebador) 6 veces.</p> |  | <p>Añada un poco de grasa al cabo de 20 horas de funcionamiento.</p> |
|  | <p>Proporción de mezcla: 40 partes de gasolina / 1 parte de aceite.</p> |  | <p>¡Se debe mantener una distancia de 15 metros entre la máquina y las otras personas!</p> |
|  | <p>Gasolina: RON 95 / RON 98.</p> |  | <p>La herramienta de corte continúa girando una vez que se haya apagado (cuchilla de corte / hilo de corte).</p> |
|  | <p>Aceite para motores de dos tiempos: ISO-L-EGD.</p> |  | <p>¡Se prohíbe la presencia de fuego y de llamas vivas, así como fumar!</p> |
|  | <p>¡Existe un riesgo de choque eléctrico mortal! ¡Mantenga una distancia de al menos 10 metros con respecto a las líneas eléctricas aéreas!</p> |  | <p>¡Atención! Caída de objetos. Especialmente cuando se corta por encima de la cabeza.</p> |

5 ADVERTENCIAS GENERALES EN MATERIA DE SEGURIDAD



Lea atentamente todas las instrucciones y advertencias de seguridad. El incumplimiento de las pautas contenidas en las advertencias e instrucciones puede causar choques eléctricos, incendios y/o graves lesiones. Conserve todas las advertencias e instrucciones de manera que se les pueda consultar ulteriormente.

5.1 *Área de trabajo*

- Mantenga el área de trabajo despejada y bien iluminada. Las áreas desordenadas y oscuras favorecen los accidentes.
- No utilice herramientas en atmósferas explosivas como en aquellas en las que hubiere líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- Cuando utilice una herramienta, mantenga lejos a los niños y espectadores. Una distracción puede causar una pérdida del control de la herramienta.

5.2 *Seguridad personal*

- Esté atento, concéntrese en el trabajo que esté realizando y proceda con sensatez cuando utilice una herramienta. No utilice una herramienta cuando esté cansado o bajo los efectos de medicamentos, alcohol o drogas. Un momento de inatención mientras utiliza una máquina puede causar graves lesiones corporales.
- Utilice equipo de seguridad. Utilice siempre gafas de protección. El uso de equipo de seguridad tal como una máscara antipolvo, un calzado de seguridad antideslizante, un casco o un dispositivo de protección auditiva, adecuado a las circunstancias reducirá el riesgo de lesiones corporales.
- Evite las puestas en funcionamiento accidentales. Asegúrese que el interruptor esté en posición de apagado (OFF) antes de conectar la herramienta. Transportar una herramienta con el dedo en el interruptor o bien, conectarla cuando el interruptor está en posición de encendido (ON) favorece los accidentes.
- Retire toda llave (de ajuste u otra) antes de poner en marcha la herramienta. Dejar una llave en una parte rotativa de la herramienta puede provocar lesiones corporales.
- No exagere. Mantenga siempre el equilibrio con los pies apoyados correctamente. Esto permite controlar mejor la herramienta en situaciones inesperadas.
- Utilice una indumentaria adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de las piezas en movimiento. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden engancharse en las piezas en movimiento.
- Si se proporciona dispositivos para conectar accesorios de extracción y recolección de polvo, asegúrese que estos estén conectados y que se les utilice correctamente. El uso de tales dispositivos puede reducir los riesgos debidos al polvo

5.3 *Uso y cuidado de la herramienta*

- Use la herramienta adecuada en el trabajo. La herramienta adecuada realizará el trabajo de manera mejor y más segura a la velocidad para la que ha sido diseñada.
- Almacene la herramienta apagada fuera del alcance de los niños y no permita que la utilicen personas no familiarizadas con ella o con estas instrucciones de utilización. Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
- Efectúe el mantenimiento de las herramientas. Verifique que las partes móviles no estén desalineadas, agarradas, rotas o en otra situación que pudiere afectar el funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta estuviere dañada, hacerla reparar antes de utilizarla. Muchos accidentes se deben a un mantenimiento insuficiente o mediocre de las herramientas.

- Mantenga limpias y afiladas las herramientas de corte. Cuando se mantiene correctamente las herramientas de corte, con bordes de corte afilados, es menos probable que se agarroten y son más fáciles de controlar.
- Utilice la herramienta, los accesorios, las puntas de herramienta, etc., según las pautas de estas instrucciones y tal como se indica para cada tipo de herramienta, tomando en consideración las condiciones de trabajo y el trabajo que se deba efectuar. Utilizar la herramienta para operaciones diferentes de aquellas para las que ha prevista puede conducir a situaciones peligrosas.

5.4 Servicio

- Haga efectuar las intervenciones de servicio en la herramienta por una persona cualificada que utilice únicamente piezas de repuesto idénticas. De esta manera se mantendrá las condiciones de seguridad de la herramienta.

6 INSTRUCCIONES SUPLEMENTARIAS DE SEGURIDAD

6.1 Cortadora de setos

- No utilice esta herramienta en un lugar peligroso. Entre estos lugares se debe incluir los sitios que presenten un riesgo de explosión de vapores de gasolina, fugas de gas o polvos explosivos.
- No utilice esta herramienta en un área confinada. Los gases de escape o los humos pueden alcanzar concentraciones peligrosas.
- Proteja la herramienta. Esta cortadora de setos **NO RESISTE A LA INTEMPERIE** y no se le debe exponer a la luz directa del sol, a altas temperaturas ambientales, a condiciones de alta humedad ni tampoco mojar.
- No fume mientras reposta el tanque de combustible. Esto es potencialmente peligroso dado que puede inflamarse el combustible y causar una explosión.
- Tenga cuidado de no derramar combustible. Al repostar el tanque de la cortadora de setos, asegúrese de que el motor esté apagado. No deje derramar el combustible dado que éste puede inflamarse cuando el motor está caliente. Nunca añada combustible cuando el motor esté en funcionamiento.
- Tenga cuidado al almacenar la herramienta. Almacene la cortadora de setos en un lugar seco, lejos de líquidos inflamables.
- Mantenga la distancia. La cortadora de setos emite humos de escape. Asegúrese de que los espectadores se mantengan a una distancia segura.
- Asegúrese que utiliza una mezcla de combustible y aceite. Asegúrese que ha mezclado 40 partes de combustible sin plomo con 1 parte de aceite para motores de 2 tiempos. En caso contrario, se puede sobrecalentar el motor y dañar la cortadora de setos.

6.2 Sierra de cadena

- NO utilice una sierra de cadena con una sola mano. El uso de esta herramienta con una sola mano puede causar graves lesiones corporales al operador, los ayudantes o espectadores. Una sierra de cadena está diseñada para ser utilizada con ambas manos.
- NO utilice una sierra de cadena cuando esté fatigado, bajo los efectos de medicamentos, alcohol o drogas.
- Use calzado de seguridad, ropa ajustada, guantes de protección, así como dispositivos de protección ocular, auditiva y para la cabeza.
- Tenga cuidado al manipular combustible. Para evitar un incendio, desplace la sierra de cadena a por lo menos 3 metros del punto de repostaje antes de poner en marcha el motor.
- NO permita que otras personas estén cerca cuando comience a trabajar con la sierra. Mantenga a los espectadores y animales lejos del área de trabajo.
- NO comience a cortar antes de tener despejada el área de trabajo, de estar firmemente apoyado y de tener planificado una vía de escape para cuando caiga el árbol.
- Mantenga todas las partes del cuerpo lejos de la sierra cuando ésta esté funcionando.

- Antes de poner en marcha la sierra, asegúrese de que la cadena no esté en contacto con un objeto.
- Transporte la sierra con el motor apagado, la barra guía y la cadena hacia atrás, así como con el silenciador lejos del cuerpo.
- NO utilice una sierra de cadena que esté dañada, mal ajustada o que no esté ensamblada de manera completa y segura. Asegúrese de que la cadena de la sierra se detenga cuando se suelte el gatillo controlador del acelerador.
- Apague el motor antes de dejar la sierra.
- Tenga mucho cuidado al cortar pequeños arbustos y árboles jóvenes porque trozos delgados pueden engancharse en la cadena y ser lanzados hacia el operador o hacerle perder el equilibrio.
- Esté atento al rebote elástico cuando corte una rama que esté bajo tensión, para no ser golpeado cuando se libere la tensión en las fibras de madera.
- Mantenga las empuñaduras secas, limpias y sin trazas de la mezcla combustible.
- Utilice la sierra solamente en áreas bien ventiladas.
- NO utilice una sierra de cadena en un árbol a menos de estar capacitado específicamente para hacerlo.
- Toda intervención de servicio en la sierra de cadena, diferente de aquellas en los elementos mencionados en las instrucciones de seguridad y mantenimiento del manual del usuario, debe ser efectuada por personal de servicio competente.
- Para transportar la sierra de cadena, use la apropiada funda para barra guía.
- No utilice la sierra de cadena cerca o alrededor de líquidos o gases inflamables, ya sea al interior o al exterior de un local. Puede producirse una explosión y / o un incendio.
- No llene el tanque de combustible o aceite ni lubrique la herramienta mientras que el motor esté funcionando.
- USE LA HERRAMIENTA ADECUADA: Corte solamente madera. No utilice la sierra de cadena para fines para los que no estuviere prevista. Por ejemplo, no utilice la sierra de cadena para cortar materiales plásticos, de mampostería o materiales que no se utilicen para la construcción.
- La primera vez que el usuario la utilice, éste deberá recibir indicaciones prácticas sobre el empleo de la sierra y del equipo de protección de parte de un operador experimentado.
- No intente sujetar la sierra con una sola mano. No podrá controlar las fuerzas de reacción y puede perder el control de la sierra, lo que tendrá como consecuencia que la barra y la cadena patinen o reboten en el tronco.
- Nunca utilice la sierra de cadena al interior de un local. La sierra produce gases de escape tóxicos apenas arranca el motor. Estos pueden ser incoloros e inodoros. El uso de esta herramienta puede generar polvo, nebulización y gases que contienen sustancias químicas que tienen un conocido efecto perjudicial en la reproducción. Preste atención a los polvos dañinos, a la nebulización (polvos debidos a la sierra o vapores de aceite de la lubricación de la cadena) y protéjase adecuadamente.
- Utilice guantes y mantenga las manos calientes. El uso prolongado de sierras de cadena que expongan al operador a vibraciones puede producir el síndrome de Raynaud (enfermedad de dedos blancos). Para reducir el riesgo de que se produzca este síndrome, utilice guantes y mantenga las manos calientes. Si aparece algún síntoma del síndrome de Raynaud, consulte inmediatamente a un médico.
- Lleve el parachoques dentado de la sierra directamente detrás del punto de articulación previsto y gire la sierra alrededor de ese punto. El parachoques dentado gira sobre el tronco.
- El usuario mismo y sin ayuda puede cambiar la cadena, la barra de guía y la bujía. Asegúrese siempre de efectuar los cambios con material adecuado, tal como se indica en las especificaciones del manual.

6.2.1 Precauciones de seguridad sobre los rebotes

Puede producirse un REBOTE cuando la PUNTA de la barra de guía toca un objeto, o cuando la madera se cierra y bloquea la cadena de la sierra en el corte.

En algunos casos, el contacto de la punta puede causar una rápida reacción inversa que hace rebotar la barra de guía hacia el operador.

El ATASCO de la cadena de la sierra en la parte INFERIOR de la barra de guía puede TIRAR la sierra hacia delante, alejándola del operador.

El ATASCO de la cadena de la sierra a lo largo de la parte SUPERIOR de la barra de guía puede EMPUJAR rápidamente esta última hacia el operador.

Cualquiera de estas reacciones puede conducir a una pérdida de control de la sierra, causando graves lesiones personales.

- Gracias a una comprensión básica del rebote, se puede reducir o eliminar el efecto de sorpresa. El efecto de sorpresa favorece los accidentes.
- Cuando el motor esté funcionando, tome la sierra firmemente con ambas manos, con la mano derecha en la empuñadura trasera y la mano izquierda en aquella delantera. Para tomar firmemente la herramienta, con los pulgares y los otros dedos alrededor de las empuñaduras de la sierra de cadena. El asir firmemente la herramienta le ayudará a reducir el rebote y a mantener el control de la sierra. No suelte.
- Asegúrese que el área en la que corta esté despejada. No deje que la punta de la barra de guía entre en contacto con un tronco, una rama o cualquier otro obstáculo que se pudiere golpear mientras que utiliza la sierra.
- Corte con el motor a alta velocidad.
- No se estire ni corte por encima de la altura del hombro.
- Siga las instrucciones de mantenimiento y afilado del fabricante para la cadena de la sierra.
- Utilice sólo las cadenas y barras de repuesto especificadas por el fabricante u otras equivalentes.



NOTA: La cadena de sierra "de poco rebote" (low-kickback) es una cadena que satisface las exigencias en materia de rebote.



ADVERTENCIA: El rebote puede conducir a una peligrosa pérdida de control de la sierra causando al operador (o a cualquier persona que estuviere cerca) lesiones graves o mortales. ¡Esté siempre atento! El rebote rotativo y el rebote con compresión son importantes peligros que existen durante el uso de la sierra y las causas de la mayor parte de los accidentes.

Tenga cuidado con:

- Rebote rotativo (Fig. 1a)

A = trayectoria de rebote

B = zona de reacción de rebote

- Las reacciones de empuje (rebote con compresión) y tirón (Fig. 1b)

A = tirón

B = objetos sólidos

C = empuje

6.3 *Desbrozadora*

- LA HOJA DE CORTE PUEDE REBOTAR VIOLENTAMENTE SOBRE EL MATERIAL QUE NO PUEDE CORTAR - La hoja de corte puede provocar la pérdida de brazos o piernas. Mantenga a las personas y animales a 10 metros de distancia en todas las direcciones. Si la hoja de corte entra en contacto con objetos extraños durante el funcionamiento, apague el motor y deje la hoja en punto muerto hasta que se detenga. A continuación, examine la hoja de corte para detectar daños. Deseche siempre la hoja de corte si está deformada o agrietada.
- LA HOJA DE CORTE LANZA OBJETOS VIOLENTAMENTE, lo que puede causar lesiones, incluso la pérdida de la vista. Use gafas y dispositivos de protección para el rostro y las piernas. Limpie siempre la zona de trabajo eliminando los objetos extraños antes de utilizar la hoja de corte. Mantenga a las personas y animales a 10 metros de distancia en todas las direcciones.
- LA HOJA DE CORTE SIGUE GIRANDO POR INERCIA UNA VEZ QUE SE HA SOLTADO EL ACELERADOR. Una hoja de corte que se mueve por inercia puede causar heridas al operador o a otras personas presentes. Antes de llevar a cabo una intervención de servicio en la hoja de corte, apague siempre el motor y verifique que ésta se haya detenido.
- ADVERTENCIA: NO UTILICE UN COMBUSTIBLE diferente de aquel recomendado en este manual. Siga siempre las instrucciones que figuran en la sección Combustible y lubricación de este manual. Nunca utilice gasolina a menos que ésta esté mezclada correctamente con aceite para motores de 2 tiempos. Esto dañará el motor de forma permanente y anulará la garantía del fabricante.
- NO UTILICE OTROS ACCESORIOS DE CORTE. Utilice únicamente nuestras piezas de recambio y accesorios, que han sido diseñados específicamente para mejorar el rendimiento y maximizar el funcionamiento seguro de nuestros productos. No hacerlo puede llevar a una disminución del rendimiento y a posibles daños. Utilice solamente el cabezal de hilo entregado con esta herramienta. No utilice ningún otro accesorio de corte. El uso de tales accesorios anula la garantía del fabricante y puede provocar graves lesiones corporales.

6.4 *Cortadora de césped*

- Las cortadoras de césped no deben ser utilizadas por niños ni personas que no hubieren sido capacitadas.
- Use un calzado fuerte o botas para proteger los pies.
- Use pantalones largos para proteger las piernas.
- Verifique la herramienta antes del uso. Si estuviere dañada, no la utilice.
- Si la herramienta está dañada, haga reparar los daños por un reparador autorizado.
- No utilice la herramienta en presencia de niños y/o animales.
- Use la herramienta solamente a plena luz del día o con una buena iluminación.
- Nunca utilice la herramienta sin que los dispositivos de protección estén en su lugar.
- Antes de utilizar la herramienta, retire las estacas, piedras, alambres y otros obstáculos que pudiere haber en la superficie sobre la que va a trabajar.
- Utilice la herramienta sólo en posición vertical con el hilo de corte hacia el suelo. Nunca encienda la herramienta en otra posición.
- Mantenga siempre las manos y los pies lejos del hilo de corte.
- Evite tocar el hilo de corte.
- Antes de dejar la herramienta, apáguela y espere a que el hilo de corte se detenga completamente. Nunca intente detener el hilo de corte.



Atención: Una vez que se haya apagado la herramienta, ésta sigue girando durante un breve lapso de tiempo.

- Utilice sólo el tipo de hilo de corte recomendado por el fabricante. Nunca utilice un hilo de corte metálico ni un hilo para pesca.
- Tras haber utilizado la herramienta, almacénela siempre de forma segura y fuera del alcance de los niños.
- No corte cuando haya objetos duros. Hacerlo puede causar lesiones corporales o dañar la cortadora de césped.
- No utilice la herramienta para cortar hierba que no esté en contacto con el suelo; por ejemplo, no corte hierba que esté en muros, rocas, etc.

7 ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD SOBRE LA GASOLINA



ADVERTENCIA: Tenga mucho cuidado al manipular combustibles. Estos son inflamables y sus vapores son explosivos. Se debe cumplir con los siguientes puntos.

- Utilice solamente un recipiente autorizado.
- Nunca retire el tapón de combustible ni añada combustible cuando el motor esté en funcionamiento. Deje que los componentes de escape del motor se enfríen antes de añadir combustible.
- No fume.
- Nunca añada combustible cuando la máquina esté al interior de un local.
- Nunca almacene la máquina ni los contenedores de combustible al interior ni en presencia de una llama viva, como en el caso de un calentador de agua.
- Si se ha derramado combustible, no intente poner en funcionamiento el motor. Aléjelo de esta área antes de ponerlo en marcha.
- Siempre vuelva a poner y apriete con firmeza el tapón del tanque de combustible tras haber repostado.
- Si se vacía el tanque, se debe efectuar esta operación al exterior.

8 ANTES DEL USO



¡ADVERTENCIA! Nunca utilice una máquina con un equipo de seguridad defectuoso. Se debe verificar y mantener el equipo de seguridad de la máquina de la manera descrita en esta sección. Si una cualquiera de estas verificaciones resultare insatisfactoria, póngase en contacto con un agente de servicio para hacerla reparar.



Utilice siempre calzado antideslizante y ropa de seguridad adecuada: guantes de protección, casco, máscara y gafas de seguridad, así como un dispositivo de protección auditiva.



Verifique la zona en la que utilizará la herramienta y retire todo objeto que pudiere quedar atrapado y colgado.



Antes de la utilización y después de una caída o impacto, examine siempre visualmente la herramienta para detectar eventuales daños en el útil de corte, los pernos de montaje y en el resto de la herramienta. Se debe reemplazar los útiles de corte y los pernos de montaje gastados o dañados.



Efectúe siempre una inspección visual antes de utilizar la herramienta para verificar si los útiles de corte están desgastados o dañados. Para evitar un

desequilibrio, se debe reemplazar únicamente como juegos completos los útiles de corte y pernos de montaje desgastados o dañados.

8.1 Instalación de la empuñadura redonda (Fig. 2)

- Comience por instalar el anillo de caucho (5a) en el eje (10).
- Fije la barra barrera (6) sobre el anillo de caucho (5a) desde abajo.
- Se debe empujar el pasador (5b) de la barra barrera (6) en uno de los dos orificios del eje (10) para bloquearlo en su lugar.
- Empuje la empuñadura redonda (5) sobre el anillo de caucho (5a) colocado en el eje (10).
- Inserte los 4 pernos de montaje (4) desde arriba, a través de la empuñadura redonda (5), y fíjelos en la barra barrera (6) con las 4 tuercas.
- Apriete los pernos (4).

8.2 Instalación del mecanismo de liberación rápida (Fig. 3)

- Enganche el mosquetón (E) y sujételo con la correa roja (F) del mecanismo de liberación rápida (Fig. 3c - 3e).
- Tire la correa roja si se debe dejar rápidamente la máquina.

8.3 Fijación/sujeción del arnés de transporte (Fig. 4)



¡ADVERTENCIA! Al utilizar la máquina, ésta debe colgar de manera segura del arnés. En caso contrario, no se podrá controlar la desbrozadora, lo puede causar lesiones corporales a sí mismo o a otras personas. Nunca utilice un arnés que tenga un dispositivo de liberación rápida defectuoso.

- Enganche el arnés de transporte (56) en la lengüeta de transporte (3).
- Ajuste la longitud del arnés de transporte (56) a la propia talla de modo que la lengüeta de transporte (3) quede a la altura de la cadera cuando se enganche.

8.4 Ensamblaje de la cortadora de setos (Fig. 5)

- Comience por desmontar la empuñadura de tornillo (8) del eje (10) del motor.
- Empuje el eje delantero (25) de la cortadora de setos en el eje (10) del motor, gire a la izquierda/derecha y siga empujando el eje delantero hasta sentir un "clic" de la palanca de seguridad (9) en el orificio de bloqueo.
- Presione la cubierta (7) que protege la palanca de seguridad (9) hacia abajo y manténgala presionada.
- Apriete la empuñadura de tornillo (8).



Nota: El montaje de la sierra de cadena / cortadora de césped / desbrozadora / accesorio de extensión (68) se realiza en el mismo orden.

8.5 Retiro de la cortadora de setos

- Afloje la empuñadura de tornillo (8).
- Suelte la palanca de seguridad (9) presionando y extrayendo el eje delantero (25) de la cortadora de setos del eje (10) del motor.



Nota: El retiro de la sierra de cadena / cortadora de césped / desbrozadora / accesorio de extensión (68) se realiza en el mismo orden.

8.6 Rotación de la cortadora de setos

- Presione la palanca de bloqueo / liberación (20) y la palanca de control (24), y gire la cortadora de setos a la posición/ángulo deseado.

- Deje que la palanca de mando (24) encaje en la cavidad de la placa de base (cortadora de setos) (23).

8.7 Montaje de la barra de guía y de la cadena (Fig. 6)



¡Advertencia! ¡Utilice guantes de protección! ¡Los dientes de corte afilados pueden causar lesiones!



Nota: preste mucha atención al sentido de marcha de la cadena de sierra (33) en la barra (32) y en la placa de base.

En función del desgaste, se puede voltear la barra (32).

- Afloje la tuerca (38) con la llave de extremo abierto.
- Retire la cubierta de la rueda dentada (40).
- Coloque la cadena de sierra (33) sobre la hoja (32) comenzando por la punta.
- Coloque después la barra (32) y la cadena de sierra (33).
- Coloque la cadena de sierra (33) sobre la rueda dentada de cadena.
- Coloque el carril de guía (43) sobre la guía de la barra (41) mientras inserta el pasador tensor de cadena (47) en el orificio de la hoja (42). Coloque la cadena de sierra (33) sobre la rueda dentada de cadena (45).
- A continuación, se puede apretar la cadena de sierra (33).
- Coloque nuevamente la cubierta de la rueda dentada (40) y apriete con cuidado la tuerca (38).

8.8 Retiro de la cadena de sierra

Es posible que se deba aflojar la cadena (33) para retirar la hoja (32) y la cadena (33) (ver sección "Apriete y verificación de la cadena de sierra"). Siga estas instrucciones en orden inverso.

8.9 Apriete y verificación de la cadena de la sierra



¡ADVERTENCIA! ¡Utilice guantes de protección! Los dientes de corte afilados presentan un riesgo de lesiones corporales.

- Gire el tornillo tensor de cadena (48) en sentido horario con el destornillador de punta plana (63) para aumentar la tensión.
- La cadena de sierra (33) debe apoyarse sobre la parte inferior de la hoja. Verifique si se puede pasar con la mano la cadena de sierra (33) sobre la hoja (32).



Precaución: El alargamiento de una nueva cadena de sierra requiere ajuste al cabo de aproximadamente 5 cortes. Esto es normal con una nueva cadena y el intervalo entre los ajustes sucesivos aumentará rápidamente.



Precaución: Si la cadena de sierra está demasiado floja o demasiado apretada, la rueda dentada, la barra, la cadena y los rodamientos del cigüeñal se desgatarán más rápidamente.

8.10 Lubricación

- Retire el tapón de llenado de aceite (30).
- Llene el tanque de aceite (31) con aproximadamente 100 ml de aceite bio para cadenas.

- Se puede aumentar o disminuir la lubricación de la cadena mediante el tornillo de ajuste de aceite (46).
- Presione y gire después el tornillo de ajuste de aceite (46) en sentido horario para aumentar la lubricación de la cadena.
- Presione y gire después el tornillo de ajuste de aceite (46) en sentido antihorario para disminuir la lubricación de la cadena.



¡ADVERTENCIA! ¡Nunca trabaje sin lubricación de la cadena! Si la cadena funciona en seco, el equipo de corte puede sufrir daños irreparables en poco tiempo. Verifique siempre la lubricación de la cadena y el nivel de aceite en el tanque antes de comenzar a trabajar.



Nota: Use solamente aceite para cadenas de sierra. Preferiblemente biodegradable. No utilice aceite usado, aceite de motor, etc.



Nota: Mientras trabaja, verifique que la lubricación de la cadena funcione correctamente.

8.11 Afilado de la cadena de la sierra

Es posible hacer afilar la cadena de sierra rápida y correctamente por un distribuidor especializado, del que se puede también obtener equipo de afilado de cadenas para afilar la cadena por sí mismo. Siga las instrucciones de utilización correspondientes. Cuida las herramientas. Mantenga afilados y limpios los útiles para trabajar bien y de forma segura. Siga las instrucciones de mantenimiento y cambio de los útiles

8.12 Montaje / desmontaje del dispositivo de protección de la hoja

Al trabajar con una hoja de corte de 3 secciones, se debe montar la protección (50). Plegar ligeramente hacia abajo la chapa metálica del eje delantero (53). La protección de la hoja (50) se encuentra debajo chapa metálica del brazo de montaje del eje (53). La protección de la hoja (50) queda fijada al eje delantero (53) con 2 tornillos (49). Use la llave Allen (61), suministrada

| Equipo de corte | Equipo de protección |
|--|---|
| Hoja de corte de 3 secciones (51) | Protección de cuchilla (50) |
| Cortadora de césped con hilo de corte (52) | Protección de hoja (50) + protección de hilo de corte (C) |

¡Advertencia! no utilice ningún otro equipo de corte aparte de lo que se suministra con el producto. El uso de cualquier otro equipo de corte o de protección se considera inadecuado y conlleva un riesgo significativo de accidente.

8.13 Instalación / sustitución de la cuchilla de corte (Fig. 7a-7f)

- Coloque / retire la hoja de corte de 3 secciones (51) como se muestra en las Figuras 7a-7f.
- Busque el orificio en la placa de accionamiento (67), alinéelo con el orificio opuesto y bloquéelo con la llave Allen suministrada (61).
- Coloque la hoja de corte de 3 secciones (51) sobre la placa de accionamiento (67) (ver Fig. 7b).
- Coloque la placa de presión (66) sobre la rosca del eje estriado (ver Fig. 7b).
- Coloque la cubierta de la placa de presión (65) (ver Fig. 7d).
- Apriete después la tuerca (64) con la llave para bujías (63) (ver Fig. 7f).
- La hoja de corte de 3 secciones (51) viene con una cubierta plástica. Esta se debe quitar antes del uso y colocar nuevamente cuando no esté en uso.
- A continuación, se puede quitar la cubierta plástica.

¡CUIDADO! ¡Rosca hacia la izquierda!



¡CUIDADO! ¡Bordes afilados, use guantes de protección!

- Coloque la protección de hilo de corte (C) en el dispositivo de protección (50).
- Cuando se trabaja con el hilo de corte, se debe instalar la protección de hilo de corte (C). Se instala la protección de hilo de corte (C) (preinstalada a la entrega) como se muestra en la Figura 8a.
- Asegúrese de que la protección de hilo de corte (C) encaje correctamente en su lugar. Hay una cuchilla (A) al interior de la protección de hilo de corte (C). Todo esto se encuentra detrás de una cubierta de seguridad (B) (ver Fig. 8a.).
- Retire la cubierta de seguridad (B) antes de comenzar a trabajar y colóquela nuevamente una vez terminado el trabajo.



¡CUIDADO! ¡Bordes afilados, use guantes de protección!

- Para retirar la protección de hilo de corte (C) del dispositivo de protección (50), tome una herramienta, por ejemplo un destornillador, para retirar con cuidado los tres pasadores de montaje.



¡CUIDADO, riesgo de lesiones corporales!

8.14 Accesorio de carrete (Fig. 8c)



¡ADVERTENCIA! Para evitar que la máquina arranque accidentalmente y cause graves lesiones corporales, desconecte siempre el capuchón del cable de la bujía del motor de la bujía al ensamblar las piezas.



¡ADVERTENCIA! Nunca instale, retire o ajuste un accesorio cuando el cabezal de potencia esté funcionando. Si el motor no para, puede causar graves lesiones corporales.

- Gire lentamente el disco de montaje (67) para alinear el orificio del disco de montaje con aquel del conjunto de cabeza (61).
- Bloquee firmemente el disco de montaje con el destornillador suministrado, alineándolo e insertándolo a través de los dos orificios.
- Con el disco de montaje bloqueado, atornille el carrete en la caja de engranajes en sentido horario hasta el tope.
- Retire el destornillador de la protección de seguridad.

8.15 Colocación en el arnés de transporte



Nota: Se puede hacer los siguientes ajustes para estar seguro de trabajar fatigarse. La configuración puede variar en función del tamaño del cuerpo.



Antes de comenzar el trabajo, ajuste el arnés de transporte para adaptarlo al cuerpo.



Equilibre la herramienta con el útil de corte instalado de tal manera que éste oscile justo sobre el suelo sin que sea necesario mover la máquina con las manos.

- Póngase el arnés de transporte y cierre los broches de manera que puedan encajarse en su lugar (Fig. 9a).
- Tire la correa para poner el arnés de transporte en el centro del cuerpo y ajustar el tamaño al torso (Fig. 9b).
- Para apretar las dos correas de hombro, tírelas (Fig. 9b).
- Para asegurar la posición correcta de la máquina en el arnés de transporte, tire la correa (Fig. 9d)
- Enganche el mosquetón (E) y sujételo con la correa roja (F) del mecanismo de liberación rápida (ver Figuras 3c–3e).
- Tome a continuación la máquina y cuélguela de manera que la lengüeta de transporte (3) encaje en el mosquetón (E). Se puede también desplazar la lengüeta de transporte (3) aflojando el tornillo (G) y deslizándolo para lograr una orientación óptima de la máquina.

8.16 Ajuste de la altura de corte

- Ponga el arnés de transporte y enganche en el aparato.
- Utilice las diversas correas del arnés de transporte para lograr una posición óptima de trabajo y corte.
- Efectúe algunos movimientos circulares sin poner en marcha el motor para lograr la longitud ideal de la correa de hombro (Fig. 10a).
- El arnés de transporte tiene un mecanismo de liberación rápida. Tire la correa roja si debe dejar rápidamente la máquina (Fig. 9f).



Cuidado: Utilice siempre el arnés de transporte cuando trabaje con la herramienta. Póngase el arnés de transporte apenas esté en marcha el motor. Apague el motor antes de quitarse el arnés de transporte.

8.17 Combustible y aceite

- Utilice únicamente una mezcla de gasolina sin plomo y aceite especial para motores de 2 tiempos. Haga la mezcla de acuerdo con la tabla de mezcla de combustible.
- Añada las respectivas cantidades de gasolina sin plomo y aceite para motores de 2 tiempos al recipiente de mezcla de aceite / gasolina suministrado (59) (ver "Tabla de mezcla de combustible") y luego agite bien el recipiente.

8.18 Tabla de mezcla de combustible

- Proceso de mezcla 40 partes de gasolina / 1 parte de aceite

| | |
|------------|-----------------------------------|
| Gasolina | Aceite para motores de 2 tiempos: |
| 0,5 litros | 12,5 ml |

9 USO



¡Cuidado! Cumpla con las reglamentaciones legales pertinentes en materia de protección contra el ruido.

Antes de encender la máquina, verifique siempre que:

- El sistema de combustible no presente fugas.
- El equipo de protección y aquel de corte estén completos y en perfecto estado de funcionamiento.
- Todas las conexiones con tornillos estén apretadas firmemente.
- Todas las partes móviles puedan moverse con facilidad y libremente.

9.1 *Uso de la máquina*

9.1.1 Arranque en frío



¡CUIDADO! Nunca permita que el cable del motor de arranque se mueva hacia atrás. Esto puede causar daños.

- Llene el tanque de combustible (ver la sección "*Combustible y aceite*").
- Presione el cebador 6 veces.
- Ponga el interruptor de encendido/apagado (On/Off) en posición "ON" ("I")
- Ponga la palanca de estrangulación en posición "cerrado".
- Sujete firmemente la máquina y tire el cordón del arrancador hasta encontrar la primera resistencia. Después, tire una segunda vez con fuerza. La máquina se pone en marcha.
- Si el motor no arranca, repita las etapas 4– 5.
- Apenas el motor esté en marcha, presione la palanca de estrangulación para poner la posición "abierta" ("open").
- Si el motor no arranca al cabo de varios intentos, remítase a la sección "Diagnóstico y solución de problemas" del manual.



¡CUIDADO! Tire siempre el cordón del arrancador (14) sin inclinarlo hacia uno de los lados. Sujete firmemente la empuñadura del cordón del arrancador (14) cuando éste regrese a la posición inicial. No permite que el cordón del arrancador (14) golpee detrás.



NOTA: ¡A temperaturas ambientales muy elevadas, es posible que incluso un motor frío se deba arrancar sin usar el estrangulador!

9.1.2 Arranque en caliente

(Se ha apagado la máquina por al menos 15–20 minutos.)

- Ponga el interruptor de encendido/apagado (On/Off) (2) en posición "Encendido" ("I")
- Para arrancar un motor caliente, no se debe tirar la palanca de estrangulación (13).
- Sujete firmemente la máquina y tire el cordón del arrancador (14) hasta encontrar la primera resistencia. Después, tire una segunda vez con fuerza el cordón del arrancador (14). La máquina debe arrancar después de haber tirado el cordón 1–2 veces. Si la máquina no arranca tras haber tirado el cordón 6 veces, repita las etapas 1–7 de la sección "Arranque cuando el motor está frío".

9.1.3 Parada

Secuencia de parada de emergencia

Si se necesita parar inmediatamente la máquina, ponga el interruptor de encendido/apagado (On/Off) (2) en posición "Apagado" ("0").

Secuencia normal

Suelte la palanca del estrangulador (11) y espere hasta que el motor haya reducido la velocidad hasta el ralentí. A continuación, ponga el interruptor de encendido/apagado (On/Off) (2) en posición "Apagado" ("0").



¡CUIDADO! La hoja de corte de 3 secciones debe estar parada cuando el motor está en ralentí. ¡Si la hoja de corte de 3 secciones gira, ajuste el carburador!

9.2 Instrucciones generales de trabajo

Antes de utilizar la máquina, ejercítese con todas las técnicas de trabajo (ver Fig. 10a–10c) con el motor parado.

9.2.1 Alargamiento del hilo de corte

Para alargar el hilo de corte, acelere a fondo el motor y golpee el suelo con la desbrozadora (52). El hilo se alarga automáticamente. La cuchilla (A) que se encuentra en la protección de hilo de corte (C) corta el hilo a la longitud permitida (ver Fig. 10d).



¡CUIDADO! Algunos residuos de hierba/maleza pueden quedar atrapados debajo de la protección (50).

- Retire estos residuos con un raspador o un objeto similar una vez que el motor esté apagado.

9.2.2 Varios métodos de corte

9.2.2.1 **Recorte / sega (hoja de corte de 3 secciones o desbrozadora)**

- Balancee la máquina con un movimiento de guadaña (ver Fig. 10a).
- Mantenga el útil de corte paralelo al suelo y ajuste la altura de corte deseada.

9.2.2.2 **Corte bajo (con desbrozadora)**

- Mantenga la máquina con una ligera inclinación con respecto al suelo (ver Fig. 10b). Corte siempre lejos del cuerpo. Nunca tire la máquina hacia sí.

9.2.2.3 **Corte corto (con desbrozadora)**

- El corte corto elimina toda la vegetación hasta el suelo. Incline la desbrozadora 30° hacia la derecha. Coloque la empuñadura en la posición deseada (ver Fig. 10c).

9.2.2.4 **Corte al lado de árboles/vallas/cimientos (con desbrozadora)**



NOTA: El hilo se desgastará o deshilachará rápidamente si entra en contacto con árboles, rocas, paredes o cimientos. El hilo se romperá si golpea la malla de la valla.



¡CUIDADO! ¡No utilice la máquina para retirar objetos de las aceras, etc.! La máquina es potente y puede arrojar piedras pequeñas u otros objetos a varios 15 metros y causar lesiones o daños a automóviles, casas y ventanas.

9.2.3 Atasco

Apague inmediatamente el motor si el útil de corte se bloquea. Quite toda la hierba y limpie fregando la máquina antes de encenderla nuevamente.

9.3 **Prevención de rebotes**

Cuando se trabaja con la hoja de corte, existe el riesgo de rebote si ésta encuentra contra obstáculos sólidos (troncos de árboles, ramas, cepas, rocas u otros objetos similares). La consecuencia será que el útil de corte rebotará nuevamente en la dirección de rotación. Esto puede conllevar una pérdida de control de la máquina. No utilice una hoja de corte cerca de

vallas, postes metálicos, mojones o cimientos. Para cortar arbustos de baja densidad, ponga en posición la herramienta (Fig. 11).

9.4 Trabajo con la cortadora de setos

9.4.1 Técnicas de corte (Fig. 12a – 12b – 12c)

- La barra bilateral de corte permita cortar en ambas direcciones o, con un movimiento de balanceo, de un lado a otro.
- Para un corte vertical, mueva de forma uniforme la cortadora de setos hacia delante o bien hacia arriba y hacia abajo describiendo un arco.
- Para un corte horizontal, mueva la cortadora de setos en un movimiento de guadaña a lo largo del borde del seto de manera que las ramas cortadas caigan a tierra.



NOTA: Retiro de las ramas más gruesas con un cortador de ramas.

9.5 Trabajo con la sierra de cadena

9.5.1 Técnicas de serrado



¡Advertencia! Preste siempre atención al desbarbado.

¡Advertencia! Tome en cuenta el riesgo de las ramas que se balanceen hacia atrás.

Nota: Coloque el tope (35) en la rama. Esto ayudará a trabajar de forma más segura y silenciosa.

Serrado de ramas pequeñas (Fig. 13):

- Sierre las ramas pequeñas (\varnothing 0-8 cm) de arriba hacia abajo.

Serrado de ramas más grandes (Fig. 14):

- Al serrar ramas más grandes (\varnothing 8-25 cm), haga primero un corte de alivio (A). Un corte de alivio evita también el pelado de la corteza en el tronco principal.
- Sierre de arriba (B) hacia abajo (A).

Sierre en secciones (Fig. 15):

- Corte las ramas largas o gruesas antes de hacer el corte final.

9.6 Seguridad en el trabajo

- Mantenga la herramienta, el mecanismo de corte y la protección de cadena en buen estado para evitar lesiones.
- Si la herramienta cayere, verifique que no haya daños o defectos significativos.
- Respete el ángulo de trabajo especificado de máx. $60^\circ \pm 10^\circ$ para garantizar un funcionamiento seguro (Fig. 16).
- No utilice la herramienta cuando esté en una escalera o en cualquier otra posición con un apoyo inestable.
- No caiga en la tentación de hacer un corte mediocre. Puede poner en peligro a otras personas y a sí mismo.
- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con esta máquina.
- Cambie regularmente de posición de trabajo. Usar la máquina por largos periodos de tiempo puede causar en las manos trastornos de la circulación debidos a las vibraciones. Se puede prolongar el uso con guantes adaptados o mediante pausas regulares. Cabe anotar que cualquier predisposición personal a una mala circulación sanguínea, así como una baja temperatura o una elevada fuerza de sujeción puede reducir el periodo de utilización.

10 TRANSPORTE

- Use los dispositivos de protección (57, 58) cuando transporte la herramienta.
- Asegúrese de que no se pueda poner en marcha la herramienta durante el transporte.

11 LIMPIEZA

11.1 Limpieza del motor



Nota: Limpie perfectamente la herramienta después de cada utilización.

- Apague siempre la herramienta y desconecte el conector de la bujía (12) antes de limpiarla.
- Limpie regularmente la herramienta con un paño húmedo y un detergente suave. Asegúrese de que no pueda penetrar agua en la máquina.

11.2 Limpieza de la sierra de cadena

Se debe limpiar la sierra de cadena a intervalos regulares retirando el serrín.

- Retire la cubierta de la rueda dentada (40).
- Retire la cadena de sierra (33) de la barra (32) y limpie el carril de guía (43).
- Mantenga afilada la cadena de sierra (33) y verifique la tensión, así como el nivel y la alimentación de aceite.

11.3 Limpieza de la cortadora de setos

- Verifique que no haya tornillos flojos en la barra de la cortadora (22) y apriételes, si fuere necesario.
- Retire los trozos que hubieren quedado pegados.
- Realice el mantenimiento de la barra de la cortadora (22) con un pulverizador de aceite o una aceitera.

11.4 Limpieza de la desbrozadora y del accesorio de cortadora de setos

- Retire los trozos que hubieren quedado pegados.
- Mantenga afilada la hoja de corte (51) para facilitar el trabajo.

12 MANTENIMIENTO DE RUTINA

12.1 Filtro de aire

Los filtros de aire contaminados reducen el rendimiento del motor debido al bajo suministro de aire al carburador.

Una inspección regular es fundamental. Se debe examinar el filtro de aire (I) cada 25 horas de funcionamiento y limpiar, si fuere necesario. Se debe verificar el filtro de aire con más frecuencia si el aire contiene polvo.

- Retire la cubierta de la carcasa del filtro de aire (18).
- Retire el filtro de aire (I).
- Limpie el filtro de aire (I) golpeando o soplando (con aire comprimido).
- El ensamblaje se hace procediendo en orden inverso.



¡CUIDADO! Nunca limpie el filtro de aire con gasolina o solventes inflamables.

12.2 Rectificado de la cuchilla de la protección

La cuchilla (A) (ver Fig. 8a) puede desafilarse con el tiempo. Si fuere el caso, afloje los 2 tornillos que sujetan la cuchilla (A) en la protección de hilo de corte (C). Sujete la cuchilla (A) en un tornillo de banco. Afile la cuchilla con una piedra de afilar (A) y asegúrese de mantener el ángulo del filo.

12.3 Lubricación de los engranajes

- Añada grasa líquida para engranajes cada 20 horas de funcionamiento (aproximadamente 10 g) para lubricar el engranaje angular.
- Para esto, afloje el tornillo (D) (ver Fig. 8c) para presionar la grasa en la caja del engranaje.
- Después de llenar la caja de engranajes, cierre el orificio de lubricación con el tornillo (D).

13 ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

- Almacene la herramienta en un lugar seguro.
- Almacene la herramienta y los accesorios en un lugar seguro, protegido contra llamas desnudas y fuentes de calor / chispas, como calentadores de agua a gas, secadores, estufas de aceite o calentadores móviles, etc.
- Asegúrese de que durante el almacenamiento no haya residuos de corte en el dispositivo de protección (50), la desbrozadora (52) y el motor.
- Para el transporte y almacenamiento, se debe colocar nuevamente la cubierta plástica de la hoja de corte de 3 secciones (51).
- Apague siempre el aparato antes de realizar cualquier intervención de mantenimiento y retire el conector de la bujía (12).

13.1 Almacenamiento de la herramienta

Se debe preparar la herramienta para el almacenamiento si éste debe durar más de 30 días. En caso contrario, el combustible que queda en el carburador se evaporará y dejará un sedimento pegajoso. Esto puede dificultar el arranque de la herramienta y conllevar costosos trabajos de reparación.

- Retire el tapón de llenado (16) para aliviar la presión en el tanque de combustible (15).
- Para retirar todo el combustible del carburador, arranque el motor y déjelo funcionar hasta que se detenga.
- Deje enfriar el motor aproximadamente 10 minutos.
- Retire la bujía (ver la sección "Mantenimiento de la bujía").
- Añada 1 cucharada de aceite para motores de 2 tiempos en la cámara de combustión. Tire varias veces el cordón del arrancador (14) para mojar todas las partes mecánicas con aceite. Cambie la bujía.



NOTA: Almacene la herramienta en un lugar seco lejos de posibles fuentes de ignición.

13.2 Arranque después del almacenamiento

- Retire la bujía (ver la sección "Mantenimiento de la bujía").
- Tire rápidamente el cordón del arrancador (14) para eliminar el exceso de aceite de la cámara de combustión.
- Limpie la bujía y ajuste el intervalo del electrodo.
- Llene el tanque de combustible (15). Ver la sección "Combustible y aceite".

13.3 Transporte

- Si ha previsto transportar el aparato, vacíe el tanque de combustible (15) como se explica en la sección "Almacenamiento".

14 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

| Motor | |
|--|---------------------------------------|
| Capacidad del cilindro | 42,7 cm ³ |
| Potencia del motor | 1,25kW |
| Velocidad de acoplamiento del embrague | >4.300 min ⁻¹ |
| Arranque fácil | Sí |
| Tipo de motor | 2 tiempos, cilindro enfriado por aire |
| Capacidad del depósito de combustible | 0.85l |
| Relación de la mezcla de combustible | 40:1 |
| Ø del árbol | 26mm |
| Tipo de árbol | Extensible |
| Longitud del árbol | 840mm |
| Motor de manivela | Sí |
| Tipo de carburador | HUAYI |
| Tipo de bujía | Torch |
| Sistema de bajo nivel de vibración | Sí |
| Tipo de empuñadura | D-HANDLE (empuñadura D) |
| Cortadora de setos | |
| Tamaño de la cuchilla | 430mm |
| Anchura de corte | 23mm |
| Longitud de corte | 365mm |
| Hoja de doble acción | Sí |
| Dispositivo de parada rápida | Sí |
| Cabeza ajustable | Sí |
| Sierra de cadena | |
| Tamaño de la barra | 10 pulgadas |
| Longitud de corte | 250 mm |
| Velocidad de la cadena | 20 m/s |
| Tipo de cadena | Powerplus |
| Tipo de barra | Powerplus |
| Aceitador automático de la cadena | Sí |
| Poco rebote | Sí |
| Desbrozadora | |
| Anchura de corte | 255 mm |
| Número de dientes | 3T (3 dientes) |
| Dimensiones de la hoja | 255 mm |
| Dispositivo de seguridad | Sí |
| Cortadora de césped | |
| Anchura de corte | 430 mm |
| Tipo alargamiento del hilo | TAP&GO |
| Ø del carrete | 2,4 mm |
| Longitud del carrete | 4m |
| Dispositivo de seguridad | Sí |

15 RUIDO

Valores de emisión de ruido medidos según la norma pertinente. (K=3)

Nivel de presión acústica LpA 95 dB(A)

Nivel de potencia acústica LwA 102 dB(A)



¡ATENCIÓN! Utilizar una protección auricular cuando la presión acústica sea superior a 85 dB(A).


aW (Vibración)

6.9m/s²

K = 1,5 m/s²

16 DIAGNÓSTICO Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

16.1 Motor

| Problema | Causa posible | Remedio |
|--|--|--|
| El motor no arranca | Proceso de puesta en marcha incorrecto | Siga las instrucciones sobre el arranque |
| El motor arranca pero no funciona a plena potencia | Ajuste incorrecto de la palanca de estrangulación (13) | Ajuste la palanca de estrangulación (13) a  |
| | Filtro de aire contaminado | Limpie el filtro de aire |
| El motor no funciona de forma regular | Intervalo incorrecto de la bujía. | Limpie la bujía y ajuste el intervalo o reemplace la bujía |
| Depósitos de hollín o humedad en la bujía | Ajuste incorrecto del carburador | Limpie la bujía o cámbiela por otra nueva |

16.2 Sierra de cadena

| | |
|--|---|
| El motor funciona pero la cadena de sierra (33) no se mueve | |
| El accesorio de sierra de cadena no está acoplado correctamente al motor | Verifique el ensamblaje |
| La herramienta no avanza | |
| Cadena de sierra (33) seca/sobrecalentada o cuelga | Aceite o afile, vuelva a poner o apriete la cadena de sierra (31) |

16.3 Cortadora de setos

| | |
|---|-------------------------|
| El motor funciona pero las cuchillas no se mueven | |
| El accesorio cortadora de setos no está acoplado correctamente al motor | Verifique el ensamblaje |

17 FRECUENCIA DE MANTENIMIENTO

17.1 Sierra de cadena

Las cifras indicadas aquí están basadas en condiciones normales de funcionamiento. En caso de condiciones más difíciles, tales como una fuerte generación de polvo y un número mayor de horas de trabajo al día, se debe reducir de forma consecuente los intervalos de mantenimiento indicados.

| Parte del aparato | Acción | Antes de comenzar un trabajo | Cada semana | En caso de avería | En caso de daño | Si fuera necesario |
|------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|-------------|-------------------|-----------------|--------------------|
| Lubrique la cadena | Verifique | X | | | | |
| Verifique la cadena de sierra (33) | y preste atención al filo | X | | | | |
| | Verifique la tensión de la cadena | X | | | | |
| | afile | | | | | X |
| Verifique el carril de guía (43) | (desgaste, daño) | X | | | | |
| | Limpie y gire | | X | X | | |
| | Desbarbe | | X | | | |
| | Cambie | | | | X | X |
| Verifique la rueda dentada (45) | | | X | | | |
| | Cambie | | | | | x |

17.2 Cortadora de setos

Las cifras indicadas están basadas en condiciones normales de funcionamiento. En caso de condiciones más difíciles, tales como una fuerte generación de polvo y un número mayor de horas de trabajo al día, se debe reducir de forma consecuente los intervalos de mantenimiento indicados.

| Pieza de la máquina | Acción | Antes de comenzar un trabajo | Una vez terminado un trabajo | Si fuere necesario |
|---------------------|-------------------|------------------------------|------------------------------|--------------------|
| Cuchillas de corte | Inspección visual | X | | |
| | Limpiar | | X | X |

18 GARANTÍA

- Este producto está garantizado por un periodo de 36 meses, efectivos desde la fecha de compra por el primer usuario.
- Esta garantía cubre todos los defectos de material o producción excepto las baterías, cargadores, piezas defectuosas a causa de un desgaste normal y el desgarro, tales como rodamientos, escobillas, cables y tapones, o bien accesorios como barrenas, brocas, hojas de sierra, etc., así como daños o defectos que fueren la consecuencia de un uso inadecuado, accidentes o modificaciones. No cubre tampoco el coste de transporte.
- Los daños y/o defectos que fueren la consecuencia de un uso indebido tampoco están cubiertos por las disposiciones de esta garantía.
- Igualmente, declinamos toda responsabilidad por lesiones corporales causadas por un uso inadecuado de la herramienta.
- Las reparaciones deben ser efectuadas por un centro autorizado de servicio al cliente para herramientas Powerplus.
- Se puede obtener más información llamando al número de teléfono 00 32 3 292 92 90.
- El cliente correrá siempre con todos los costes de transporte, salvo si se conviene lo contrario por escrito.
- Al mismo tiempo, si el daño de la máquina fuere la consecuencia de una sobrecarga o de un mantenimiento negligente, no se aceptará ninguna reclamación en el marco de la garantía.
- Se excluye definitivamente de la garantía de esta máquina los daños que fueren la consecuencia de la penetración de un líquido o de polvo en exceso, los daños intencionales (aposta o por gran negligencia), así como el resultado de un uso inadecuado (utilización para fines diferentes de aquellos para los que está adaptada), incompetente (por ejemplo, incumpliendo las instrucciones contenidas en este manual), de un ensamblaje realizado por una persona sin experiencia, del rayo, de una tensión incorrecta de la red. Esta lista no es completa.
- La aceptación de reclamaciones en el marco de la garantía nunca puede conducir a la prolongación del periodo de validez de ésta ni al inicio de un nuevo periodo de garantía, en caso de reemplazo de la máquina.
- Los aparatos o piezas reemplazadas en el marco de la garantía serán, por lo tanto, propiedad de Varo NV.
- Nos reservamos el derecho de rechazar toda reclamación en la que no se pueda verificar la fecha de compra o que no se pueda demostrar un correcto mantenimiento. (limpieza frecuente de las aberturas de ventilación e intervención regular de servicio en las escobillas, etc.).
- Se debe conservar el recibo de compra como prueba de la fecha de compra.
- Se debe devolver al distribuidor la máquina no desmontada, en un estado de limpieza aceptable, en la maleta original (en caso de que se hubiere entregado la máquina en una maleta), junto con el recibo de compra.

19 MEDIO AMBIENTE

Si al cabo de un largo periodo de utilización se debiere cambiar la máquina, no la deseche entre los residuos domésticos, sino de una forma segura para el medio ambiente. Elimine el aceite usado en una manera que proteja el medio ambiente. Sugerimos poner la herramienta en un contenedor sellado y llevarla a la estación de servicio local para que sea reciclada. No eliminarla entre los desechos ni verter los eventuales líquidos en la tierra.

20 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

VARO – VIC. VAN ROMPUY N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BÉLGICA,
declara únicamente que,

| | |
|------------------|--|
| el producto: | MULTIHERRAMIENTA DE JARDÍN 4-en-1 - 42,7 cm ³ |
| marca comercial: | POWERplus |
| modelo: | POWEG3021 |

está en conformidad con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las Directivas/Reglamentaciones europeas aplicables, basados en la aplicación de las normas europeas armonizadas. Cualquier modificación no autorizada de este aparato anula esta declaración.

Directivas/Reglamentaciones europeas (incluidas, si fuere el caso, sus modificaciones hasta la fecha de la firma):

2006/42/EC Anexo IV Organismo notificado : SGS – FI
(Número de identificación : 0598)

2014/30/EU

| | | | |
|------------|---------|-------------|----------|
| 2000/14/EC | Anexo V | LwA | |
| | | Medida | 102dB(A) |
| | | Garantizada | 114dB(A) |

Normas europeas armonizadas (incluidas, si fuere el caso, sus modificaciones hasta la fecha de la firma):

EN ISO 10517 : 2019
EN ISO 11680-1 : 2021
EN ISO 11806-1 : 2022
EN ISO 14982 : 2009

Responsable del producto y conservador de la documentación técnica: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

El suscrito actúa en nombre del director general de la empresa,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE
Asuntos reglamentarios - Director de conformidad
28/08/2025, Lier - Bélgica

| | | |
|----------|--|-----------|
| 1 | USO PREVISTO | 4 |
| 2 | DESCRIZIONE (FIG. A) | 4 |
| 3 | DISTINTA DEI COMPONENTI | 5 |
| 4 | SIMBOLI | 5 |
| 5 | NORME GENERALI DI SICUREZZA | 8 |
| 5.1 | <i>Luogo di lavoro</i> | 8 |
| 5.2 | <i>Sicurezza delle persone</i> | 8 |
| 5.3 | <i>Uso attento e scrupoloso del motore</i> | 8 |
| 5.4 | <i>Manutenzione</i> | 9 |
| 6 | ISTRUZIONI DI SICUREZZA SUPPLEMENTARI | 9 |
| 6.1 | <i>Tagliasiepi</i> | 9 |
| 6.2 | <i>Motosega</i> | 9 |
| 6.2.1 | <i>Istruzioni di sicurezza per il contraccolpo</i> | 10 |
| 6.3 | <i>Decespugliatore</i> | 11 |
| 6.4 | <i>Trimmer</i> | 12 |
| 7 | AVVERTENZE DI SICUREZZA, BENZINA | 13 |
| 8 | PRIMA DELL'USO | 13 |
| 8.1 | <i>Montaggio dell'impugnatura circolare (Fig. 2)</i> | 13 |
| 8.2 | <i>Montaggio del meccanismo di rilascio rapido (Fig. 3)</i> | 14 |
| 8.3 | <i>Fissaggio/collegamento dell'imbracatura per il trasporto (Fig. 4)</i> | 14 |
| 8.4 | <i>Montaggio del tagliasiepi (Fig. 5)</i> | 14 |
| 8.5 | <i>Rimozione del tagliasiepi</i> | 14 |
| 8.6 | <i>Rotazione del tagliasiepi</i> | 14 |
| 8.7 | <i>Montaggio del guidalama e della catena (Fig. 6)</i> | 15 |
| 8.8 | <i>Rimozione della catena</i> | 15 |
| 8.9 | <i>Serraggio e controllo della catena</i> | 15 |
| 8.10 | <i>Lubrificazione</i> | 15 |
| 8.11 | <i>Come affilare la catena della sega</i> | 16 |
| 8.12 | <i>Applicazione/rimozione delle protezioni</i> | 16 |
| 8.13 | <i>Montaggio/sostituzione della lama (Figg. 7a-7f)</i> | 16 |
| 8.14 | <i>Accessorio bobina (Fig. 8c)</i> | 17 |

| | | |
|----------------|--|-----------|
| 8.15 | <i>Come indossare l'imbracatura</i> | 17 |
| 8.16 | <i>Impostazione dell'altezza di taglio</i> | 18 |
| 8.17 | <i>Carburante e olio</i> | 18 |
| 8.18 | <i>Tabella di miscelazione carburante</i> | 18 |
| 9 | USO | 18 |
| 9.1 | <i>Uso dell'apparecchio</i> | 18 |
| 9.1.1 | <i>Avviamento a freddo</i> | 18 |
| 9.1.2 | <i>Avviamento a caldo</i> | 19 |
| 9.1.3 | <i>Arresto</i> | 19 |
| 9.2 | <i>Istruzioni generali di lavoro</i> | 19 |
| 9.2.1 | <i>Estensione del filamento da taglio</i> | 19 |
| 9.2.2 | <i>Metodi di taglio</i> | 20 |
| 9.2.2.1 | <i>Rifinitura/falciatura (lama a 3 sezioni o trimmer)</i> | 20 |
| 9.2.2.2 | <i>Rifinitura bassa (con trimmer)</i> | 20 |
| 9.2.2.3 | <i>Falciatura corta (con trimmer)</i> | 20 |
| 9.2.2.4 | <i>Taglio contro alberi/recinzioni/fondamenta (con trimmer)</i> | 20 |
| 9.2.3 | <i>Inceppamento</i> | 20 |
| 9.3 | <i>Prevenzione del contraccolpo</i> | 20 |
| 9.4 | <i>Lavorare con il tagliasiepi</i> | 20 |
| 9.4.1 | <i>Tecniche di taglio (Figg. 12a-12b-12c)</i> | 20 |
| 9.5 | <i>Uso della motosega</i> | 21 |
| 9.5.1 | <i>Tecniche d'uso della sega</i> | 21 |
| 9.6 | <i>Lavoro in sicurezza</i> | 21 |
| 10 | TRASPORTO | 21 |
| 11 | PULIZIA | 21 |
| 11.1 | <i>Pulizia del corpo motore</i> | 21 |
| 11.2 | <i>Pulizia della motosega</i> | 22 |
| 11.3 | <i>Pulizia del tagliasiepi</i> | 22 |
| 11.4 | <i>Pulizia dell'accessorio trimmer e decespugliatore</i> | 22 |
| 12 | MANUTENZIONE DI ROUTINE | 22 |
| 12.1 | <i>Filtro dell'aria</i> | 22 |
| 12.2 | <i>Smerigliatura della lama di protezione</i> | 22 |

| | | |
|-----------|--|-----------|
| 12.3 | <i>Lubrificazione degli ingranaggi</i> | 22 |
| 13 | CONSERVAZIONE E TRASPORTO | 23 |
| 13.1 | <i>Conservazione dell'apparecchio</i> | 23 |
| 13.2 | <i>Avvio dopo la conservazione</i> | 23 |
| 13.3 | <i>Trasporto</i> | 23 |
| 14 | DATI TECNICI | 24 |
| 15 | RUMORE | 25 |
| 16 | RISOLUZIONE DEI GUASTI | 25 |
| 16.1 | <i>Corpo motore</i> | 25 |
| 16.2 | <i>Motosega</i> | 25 |
| 16.3 | <i>Tagliasiepi</i> | 25 |
| 17 | INTERVALLI DI MANUTENZIONE | 26 |
| 17.1 | <i>Motosega</i> | 26 |
| 17.2 | <i>Tagliasiepi</i> | 26 |
| 18 | GARANZIA | 27 |
| 19 | AMBIENTE | 27 |
| 20 | DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ | 28 |

**COMBINATO 4-IN-1 A MANICO LUNGO:
DECESPUGLIATORE, TAGLIAERBA, TAGLIASIEPI,
MOTOSEGA - 42,7CC
POWEG3021****1 USO PREVISTO**

Questo apparecchio è concepito per le seguenti applicazioni:

- Decespugliatore (se dotato di lama metallica circolare): il decespugliatore è previsto per il taglio di erbacce e rampicanti. Non utilizzare per altri scopi; non utilizzare mai per tagliare legna.
- Non tagliare fusti di diametro superiore a 13 mm.
- Tagliaerba (se dotato di testa di taglio con filo di nylon): il tagliaerba è previsto per il taglio di erba. Esso non deve essere utilizzato per nessun altro scopo.
- Tagliasiepi (se dotato di lama alternata): Il tagliasiepi è previsto per tagliare siepi e arbusti con fusto di diametro non superiore a 24 mm.
- Motosega: questo apparecchio è previsto per il taglio di rami di alberi.

Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti in questo manuale. Non idoneo per l'uso professionale.



AVVERTENZA! Per la vostra incolumità, si consiglia di leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la macchina. Consegnare solo accompagnato da queste istruzioni.

2 DESCRIZIONE (FIG. A)

Corpo motore

- | | |
|--|--|
| 1. Blocco di sicurezza | 22. Barra di taglio |
| 2. Interruttore on/off | 23. Piastra di base (cesoia per siepi) |
| 3. Asola di trasporto | 24. Leva di controllo |
| 4. 4 bulloni di fissaggio (con anello elastico, rondella e dado) | 25. Asta anteriore |
| 5. Impugnatura circolare (5a. Anello di gomma + 5b. Perno) | 26. Perno di bloccaggio |
| 6. Barra barriera | 27. Albero di trasmissione |
| 7. Coperchio | Accessorio motosega |
| 8. Manopola a vite | 28. Asta anteriore |
| 9. Leva di sicurezza | 29. Anello di sicurezza |
| 10. Asta | 30. Tappo del serbatoio dell'olio |
| 11. Comando valvola a farfalla | 31. Serbatoio dell'olio |
| 12. Connettore della candela | 32. Lama |
| 13. Leva della valvola dell'aria | 33. Catena |
| 14. Cavo dello starter | 34. Supporto smerigliatrice |
| 15. Serbatoio del carburante | 35. Fermo |
| 16. Tappo del serbatoio | 36. Perno di bloccaggio |
| 17. Pompa del carburante | 37. Albero di trasmissione |
| (adescamento) | 38. Dado |
| 18. Coperchio dell'alloggiamento del filtro dell'aria | 39. Filettatura |
| Accessorio tagliasiepi | 40. Carter del pignone |
| 19. Impugnatura | 41. Guidalama |
| 20. Blocco/rilascio | 42. Foro barra |
| 21. Scatola della trasmissione | 43. Guida |
| | 44. Erogatore olio |
| | 45. Pignone catena |
| | 46. Vite di regolazione olio |
| | 47. Perno del tendicaten |

- 48. Vite del tendicatenas
- Accessorio trimmer o decespugliatore
- 49. 2 bulloni con anello elastico, rondella e dado
- 50. Paralama
- 51. Lama a 3 sezioni
- 52. Trimmer con bobina
- 53. Albero anteriore (fresa/lama a 3 sezioni)
- 54. Perno di bloccaggio
- 55. Albero di trasmissione
- Accessori
- 56. Imbracatura di trasporto
- 57. Protezione lama

- 58. Protezione catenas
- 59. Contenitore di miscelazione olio/benzina
- 60. Chiave a brugola M4
- 61. Chiave a brugola M5
- 62. Chiave a forchetta SW 8/10
- 63. Chiave per candele/cacciavite a testa piatta
- 64. Dado M10 (filettatura sinistra)
- 65. Coperchio dello spingidisco
- 66. Spingidisco
- 67. Piastra dell'azionamento
- 68. Accessorio di prolunga

3 DISTINTA DEI COMPONENTI

- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere il resto dell'imballaggio e i componenti di supporto per il trasporto (se presenti).
- Verificare che tutti i pezzi siano presenti.
- Controllare che l'apparecchio, il cavo di alimentazione, la spina e tutti gli accessori non abbiano riportato danni durante il trasporto.
- Se possibile conservare tutto il materiale di imballaggio fino al termine del periodo di garanzia. Successivamente, smaltirlo presso il sistema locale di smaltimento rifiuti.



AVVERTENZA: i componenti del materiale di imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Rischio di soffocamento!

- 1 unità motore
- 1 accessorio tagliaiepi
- 1 accessorio potatore telescopico
- 1 accessorio trimmer/lama
- 1 maniglia con barra di sicurezza
- 1 trimmer con filamento da taglio
- 1 lama a 3 sezioni
- 1 catenas
- 1 imbracatura per il trasporto
- 1 coperchio protettivo per catenas
- 1 coperchio protettivo per lama

- 1x copertura protettiva per lama
- 1 contenitore di miscelazione olio/benzina
- 1 chiave a brugola M4
- 1 chiave a brugola M5
- 1 chiave per candele/cacciavite a lama piatta
- 1 chiave a forchetta SW 8/10
- 1 manuale d'uso
- 1 cacciavite
- 1 Accessorio di prolunga
- 2x manicotto protettivo per tagliaiepi
- 1x borsa porta attrezzi

















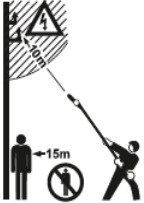

Se alcuni componenti risultano danneggiati o mancanti, rivolgersi al rivenditore.

4 SIMBOLI

Nel presente manuale e/o sull'apparecchio sono utilizzati i seguenti simboli:

| | | | |
|--|---|--|--|
| | <p>Avvertenza! Leggere le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio!</p> | | <p>Attenzione! Rischio di infortuni dovuti alle lame in movimento!</p> |
|--|---|--|--|

| | | | |
|---|--|---|---|
|  | Indossare guanti protettivi! |  | Mantenere la distanza di sicurezza! |
|  | Indossare calzature antinfortunistiche! |  | Proteggere l'apparecchio dalla pioggia e dall'umidità! |
|  | Indossare protezioni auricolari! |  | Attenzione! Filettatura sinistrorsa. |
|  | Indossare un copricapo rigido! |  | Attenzione alla proiezione di oggetti! |
|  | Indossare occhiali protettivi! |  | Prestare attenzione al contraccolpo! |
|  | Importante, parti molto calde. Mantenere la distanza di sicurezza! |  | Cautela! Rischio di infortuni dovuti alle lame in rotazione! Mantenere mani e piedi a distanza! |
|  | 1. Accendere l'apparecchio. |   | Attenzione - La benzina è altamente infiammabile! Rischio di esplosione! Non versare il carburante! |
|  | 2. Riempire la pompa del carburante (primer). |  | Spegnere l'apparecchio e scollegare la candela prima di qualsiasi intervento di manutenzione! |

| | | | |
|---|--|---|---|
|  | <p>3. Tirare la leva della valvola dell'aria.</p> |  | <p>Attenzione! Rischio di soffocamento!</p> |
|  | <p>4. Tirare il cavo dello starter.</p> |  | <p>Cautela! Vapori tossici di CO! Non utilizzare l'apparecchio in locali chiusi!</p> |
|  | <p>Tirare la leva della valvola dell'aria.</p> |  | <p>Avvertenza! Non utilizzare lame per seghe circolari per la funzione di taglio.</p> |
|  | <p>Premere 6 volte la pompa del carburante (primer).</p> |  | <p>Aggiungere un po' di grasso ogni 20 ore di funzionamento.</p> |
|  | <p>Rapporto di miscelazione: 40 parti di benzina e 1 parte di olio.</p> |  | <p>Mantenere una distanza di 15 metri tra l'apparecchio ed eventuali persone presenti!</p> |
|  | <p>Benzina: Ron 95 / RON 98.</p> |  | <p>Il dispositivo di taglio resta in movimento anche dopo che è stato spento (lama / filo di taglio).</p> |
|  | <p>Olio per motori a 2 tempi: ISO-L-EGD.</p> |  | <p>Sono vietati il fuoco, le fiamme libere e fumare!</p> |
|  | <p>Rischio di scosse elettriche letali! Mantenere ad almeno 10 metri di distanza dalle linee elettriche aeree!</p> |  | <p>Attenzione! Caduta di oggetti, soprattutto quando si taglia al di sopra dell'altezza della testa.</p> |

5 NORME GENERALI DI SICUREZZA

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni che seguono può causare, incendi e/o gravi lesioni. Conservare le presenti avvertenze di sicurezza e istruzioni in modo da poterle consultare in seguito.

5.1 Luogo di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree di lavoro in disordine e non illuminate possono dare origine a incidenti.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli producono scintille che possono incendiare polveri o vapori.
- Durante l'impiego dell'elettrotensile, tenere lontani bambini e i non addetti ai lavori. In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

5.2 Sicurezza delle persone

- Prestare attenzione. Fare molta attenzione a quello che si fa quando si lavora con un elettrotensile. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto gli effetti di droghe, alcool o farmaci. Un momento di distrazione durante l'uso dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
- L'uso di occhiali protettivi e di dispositivi di protezione personale quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto o paraorecchie, a seconda del tipo di impiego, fa diminuire il rischio di lesioni.
- Evitare la messa in funzione accidentale. Se durante il trasporto dell'apparecchio il dito poggia sull'interruttore, oppure se l'apparecchio viene collegato alla rete già in posizione di innesto, si possono verificare incidenti.
- Prima di avviare l'apparecchio, rimuovere gli utensili di regolazione o la chiave per dadi. Un utensile o una chiave che si trovino in una sezione rotante possono causare lesioni.
- Non sporgersi troppo quando si lavora con l'apparecchio. Trovare una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo si può controllare l'apparecchio anche in situazioni impreviste.
- Indossare un abbigliamento idoneo. Indossare capi il più possibile aderenti ed evitare di indossare ornamenti o gioielli. Tenere capelli, abbigliamento e guanti lontano dalle sezioni in movimento. Un abbigliamento non aderente, gioielli o capelli lunghi possono restare intrappolati nelle sezioni in movimento.
- Se possono essere montati sistemi di aspirazione e captazione della polvere, assicurarsi che siano collegati e che vengano utilizzati in modo corretto. L'impiego di questi sistemi diminuisce i rischi causati dalla polvere.

5.3 Uso attento e scrupoloso del motore

- Non forzare gli utensili a motore. Utilizzare l'elettrotensile idoneo al lavoro da svolgere. Con l'elettrotensile idoneo si potrà lavorare meglio e in modo più sicuro a seconda del campo di applicazione.
- Spegnerne completamente l'apparecchio prima di effettuare regolazioni, di sostituire accessori o di riporlo. Tali misure preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'apparecchio.
- Conservare gli accessori fuori dalla portata dei bambini. Non far utilizzare l'apparecchio a persone che non abbiano familiarità oppure che non abbiano letto queste istruzioni. Gli sono attrezzi pericolosi nelle mani di persone inesperte.
- Avere cura dell'apparecchio. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si blocchino, che non ci siano pezzi rotti oppure danneggiati in modo tale da pregiudicarne il funzionamento. Far riparare i pezzi danneggiati prima di utilizzare l'apparecchio. Molti incidenti sono stati causati da apparecchi sottoposti a scarsa manutenzione.

- Conservare gli utensili da taglio affilati e in ordine. Gli utensili da taglio conservati con cura e debitamente affilati si bloccano di meno e si gestiscono meglio.
- Utilizzare, gli accessori, gli utensili, ecc. conformemente alle presenti istruzioni e per gli scopi previsti per questo particolare modello. Tenere quindi in considerazione le condizioni di lavoro e il tipo di applicazione. L'impiego dell'apparecchio per usi diversi da quelli previsti può condurre a situazioni pericolose.

5.4 Manutenzione

- Far riparare l'apparecchio solo da personale specializzato e che utilizza solo pezzi di ricambio originali. In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio.

6 ISTRUZIONI DI SICUREZZA SUPPLEMENTARI

6.1 Tagliasiepi

- Non azionare l'elettrotensile in luoghi a rischio. Per luoghi a rischio si intende qualsiasi area in cui vi sia il rischio di esplosione di esalazioni di benzina, fughe di gas o polveri esplosive.
- Non azionare l'elettrotensile in luoghi angusti. Gas di scarico, fumo o esalazioni possono raggiungere concentrazioni pericolose.
- Proteggere l'apparecchio. Questo tagliasiepi NON è concepito per resistere alle intemperie e non deve essere esposto alla luce diretta del sole, a temperature ambienti elevate e a condizioni di umidità elevata.
- Non fumare durante il rifornimento di carburante. In caso contrario si corre il rischio potenziale di incendio del carburante con conseguente esplosione.
- Evitare attentamente di sversare il carburante. Durante il rifornimento di carburante, accertarsi di aver spento il motore del tagliasiepi. Evitare lo sversamento di carburante poiché il calore del motore potrebbe provocarne l'incendio. Non effettuare mai il rifornimento con il motore in funzione.
- Scegliere con prudenza il luogo di rimessaggio del tagliasiepi. Riporre il tagliasiepi in un luogo asciutto e al riparo da liquidi infiammabili.
- Mantenersi a distanza di sicurezza. Il tagliasiepi emette fumi di scarico. Accertarsi che gli eventuali presenti si tengano a distanza di sicurezza.
- Utilizzare miscela di olio e benzina. La miscela deve essere costituita da 40 parti di benzina senza piombo e 1 parte di olio per motori a 2 tempi. Diversamente, il motore si surriscalda provocando danni al tagliasiepi.

6.2 Motosega

- Non azionare la motosega con una sola mano! L'uso con una sola mano può provocare gravi lesioni all'operatore, ai suoi aiutanti, a eventuali presenti ecc. La motosega è studiata per l'azionamento con entrambe le mani.
- Non azionare la motosega se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe o farmaci.
- Usare calzature di sicurezza, indumenti attillati, guanti protettivi, protezioni oculari, auricolari e per la testa.
- Maneggiare il carburante con cautela. Per evitare il rischio di incendio, prima di avviare il motore portare la motosega ad almeno 3 m di distanza dal punto in cui è stato effettuato il rifornimento.
- Non consentire ad altre persone di sostare nelle vicinanze durante l'avviamento o l'uso della sega. Tenere persone e animali fuori dall'area di lavoro.
- Non iniziare a tagliare prima di aver sgombrato l'area di lavoro, preso saldamente e individuato una via di fuga dall'albero in caduta.
- Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla motosega durante il funzionamento del motore.
- Prima di avviare il motore, accertarsi che la catena non sia in contatto con nessun oggetto.

- Prima di trasportare la motosega, spegnere il motore, portare sul retro il guidalama e la catena, e tenere la marmitta lontano dal corpo.
- Non azionare la motosega se danneggiata, non correttamente registrata o assemblata in maniera incompleta o non sicura. Accertarsi che la catena si fermi al rilascio del trigger di controllo della farfalla.
- Spegnere il motore prima di riporre a terra la motosega.
- Adottare la massima cautela durante il taglio di cespugli di piccole dimensioni e arboscelli perché al contatto con la catena possono essere proiettati con violenza verso l'operatore o provocare la perdita dell'equilibrio.
- Durante il taglio di un ramo in tensione, prestare attenzione al contraccolpo per evitare di essere colpiti quando la tensione delle fibre di legno viene scaricata.
- Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di residui di olio o miscela.
- Azionare la sega solo in aree ben ventilate.
- Non abbattere un albero se non si è superato un addestramento specifico.
- Qualsiasi intervento sulla sega, ad esclusione di quelli elencati nelle istruzioni di sicurezza e manutenzione del manuale d'uso, deve essere affidato a personale specializzato.
- Per il trasporto della motosega utilizzare l'apposito fodero.
- Non azionare la motosega nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili, al chiuso o all'aperto. Possono verificarsi esplosioni e/o incendi.
- Non effettuare il rifornimento di carburante o di olio o la lubrificazione mentre il motore è in funzione.
- Utilizzare l'utensile idoneo: tagliare solo il legno. Non utilizzare la motosega per scopi diversi da quelli per la quale è progettata. Per esempio, non utilizzare per tagliare plastica, lavori in muratura o materiali non da costruzione.
- Prima di utilizzare la motosega per la prima volta, è necessario ottenere istruzioni pratiche sull'uso e sui dispositivi di sicurezza da parte di un operatore esperto.
- Non afferrare la sega con una mano sola poiché non è possibile controllare le forze di reazione; di conseguenza si perderebbe il controllo della sega, e la barra e la catena slitterebbero o rimbalzerebbero sul ramo o ceppo.
- Non utilizzare mai la sega al chiuso. Appena avviato il motore, la motosega produce emissioni tossiche che possono essere inodori e incolori. L'uso della motosega può generare polvere, sospensioni e fumi contenenti agenti chimici nocivi per l'apparato riproduttivo. Fare attenzione alle polveri e sospensioni (segatura o vapori dell'olio lubrificante della catena) e proteggersi adeguatamente.
- Indossare guanti e mantenere le mani calde. L'uso prolungato della motosega espone l'operatore a vibrazioni che espongono l'operatore alla sindrome delle dita bianche. Per ridurre tale rischio, indossare guanti e tenere le mani calde. In presenza di sintomi della sindrome delle dita bianche, rivolgersi immediatamente al medico.
- Introdurre il respingente della sega subito dietro la cerniera e far ruotare la sega attorno a questo punto. Il respingente ruota contro il tronco.
- Solo la catena, il guidalama e la candela possono essere sostituite personalmente dall'operatore. Accertarsi di sostituire questi componenti con il materiale corretto indicato nelle specifiche del manuale.

6.2.1 Istruzioni di sicurezza per il contraccolpo



Il contraccolpo si verifica quando la testata o la punta del guidalama tocca un oggetto, oppure quando la catena della sega resta impigliata all'interno del taglio.

In alcuni casi il contatto con la punta può provocare una reazione opposta fulminea per cui il guidalama viene scagliato verso l'alto e all'indietro verso l'operatore.

Se la catena resta incastrata lungo la base del guidalama, è possibile che la sega venga tirata in avanti lontano dall'operatore.

Se la catena resta incastrata lungo la sommità del guidalama, è possibile che la sega venga spinta indietro verso l'operatore.

Queste reazioni possono provocare la perdita di controllo sulla sega con la conseguenza di gravi lesioni personali.

- La comprensione del fenomeno del contraccolpo aiuta a ridurre o a eliminare l'elemento della sorpresa. Lasciarsi cogliere di sorpresa contribuisce a provocare incidenti.
- Durante il funzionamento del motore, afferrare saldamente la sega con entrambe le mani: la destra sull'impugnatura posteriore e la sinistra su quella anteriore. Afferrare saldamente le impugnature con tutte le dita. Una presa salda aiuta a ridurre il contraccolpo e a mantenere il controllo della sega. Non lasciare la presa.
- Accertarsi che l'area di lavoro sia priva di ostacoli. Evitare che la testata del guidalama venga in contatto con ceppi, rami o altri ostacoli che potrebbero presentarsi durante l'uso della sega.
- Effettuare il taglio con il motore ad alta velocità.
- Non sporgersi e non tagliare al di sopra delle spalle.
- Seguire le istruzioni del fabbricante sull'affilatura e la manutenzione della catena.
- Utilizzare solo spranghe e catene di ricambio specificate dal fabbricante o di qualità equivalente.



Nota: la catena a contraccolpo ridotto riduce considerevolmente il rischio di contraccolpo.



Attenzione: il contraccolpo può provocare la perdita di controllo della motosega, con la conseguenza di lesioni gravi o letali ai danni dell'operatore o di eventuali presenti. Mantenere sempre un livello elevato di attenzione. Il contraccolpo rotazionale e quello da incastro sono tra i principali rischi dell'uso della motosega, nonché le cause della maggior parte degli incidenti.

Fare attenzione a:

- Contraccolpo rotazionale (Fig. 1a)
- A = percorso del contraccolpo
B = zona di reazione del contraccolpo
- Le reazioni di spinta (contraccolpo da incastro) e trazione (Fig. 1b)
- A = trazione
B = oggetti solidi
C = spinta

6.3 Decespugliatore

- SE URTANO OSTACOLI CHE NON RIESCONO A TAGLIARE, LE LAME POSSONO SCHIZZARE VIA CON VIOLENZA con il rischio di provocare amputazioni. Mantenere una distanza di 10 metri in ogni direzione da animali e persone. Se durante l'uso la lama incontra corpi estranei, spegnere il motore e attendere l'arresto della lama. Quindi accertarsi che la lama non abbia subito danni. Se la lama presenta deformazioni o incrinature è necessario sostituirla.
- LA LAMA PUÒ PROIETTARE GLI OGGETTI CON VIOLENZA, con rischio di lesioni o danni oculari. Indossare sempre protezioni oculari, facciali e gambali. Sgomberare sempre l'area di lavoro da eventuali corpi estranei prima dell'uso. Mantenere una distanza di 10 metri in ogni direzione da persone e animali.

- LA LAMA ENTRA IN AZIONE DOPO IL RILASCIO DELLA FARFALLA – Essa può provocare lesioni ai danni dell'operatore o dei presenti. Prima di qualsiasi intervento di manutenzione della lama, spegnere sempre il motore e accertarsi che la lama si sia fermata.
- **AVVERTENZA: NON UTILIZZARE COMBUSTIBILI DIVERSI** da quello raccomandato nel presente manuale. Seguire sempre le istruzioni descritte nella sezione di questo manuale dedicata al carburante e alla lubrificazione. Non utilizzare benzina se non correttamente miscelata con un lubrificante per motore a due tempi. Diversamente, il motore subirà gravi danni e la garanzia del fabbricante sarà invalidata.
- **NON UTILIZZARE ALTRI ACCESSORI DI TAGLIO.** Usare esclusivamente parti di ricambio e accessori originali, progettati specificamente per ottimizzare le prestazioni e garantire la massima sicurezza d'uso dei nostri prodotti. L'uso di componenti non autorizzati può determinare prestazioni insoddisfacenti e rischio di lesioni. Usare solo la testa portarocchetto in dotazione. Non utilizzare altri accessori di taglio. L'uso di accessori non autorizzati invalida la garanzia di fabbrica e può provocare gravi lesioni personali.

6.4 Trimmer

- Non consentire l'uso del trimmer a bambini o persone non addestrate.
- Proteggere i piedi con scarpe o stivali robusti.
- Proteggere le gambe indossando pantaloni lunghi.
- Controllare l'apparecchio prima dell'uso. Se presenta danni, non utilizzarlo.
- Se l'apparecchio è danneggiato, rivolgersi ad un tecnico autorizzato per le necessarie riparazioni.
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di bambini e/o animali.
- Usare l'apparecchio esclusivamente alla luce del giorno o in presenza di una buona illuminazione.
- Non usare mai l'apparecchio senza aver prima installato la protezione.
- Prima di utilizzare l'apparecchio eliminare eventuali ramoscelli, pietre, cavi o altri ostacoli dalla superficie da lavorare.
- Usare l'apparecchio solo in posizione eretta, con il filo di taglio rivolto verso il suolo. Non accendere mai l'apparecchio in una posizione diversa.
- Tenere sempre mani e piedi ben distanti dal filo di taglio.
- Non toccare il filo di taglio.
- Prima di appoggiare l'apparecchio a terra, spegnerlo e aspettare che il filo di taglio sia completamente fermo. Non tentare mai di fermare il filo di taglio.



Ricordare che, anche dopo lo spegnimento, il dispositivo continua a girare per un breve periodo.

- Utilizzare solo il tipo di filo di taglio raccomandato dal produttore. Non utilizzare filo metallico o lenza da pesca.
- Dopo l'uso, riporre l'apparecchio in un luogo sicuro, fuori dalla portata dei bambini.
- Non usare per tagliare oggetti duri. In caso contrario si potrebbe incorrere in lesioni o danni all'apparecchio stesso.
- Non utilizzare il trimmer per tagliare erba che non cresca al suolo ma, per esempio, su muri, rocce, ecc.

7 AVVERTENZE DI SICUREZZA, BENZINA

AVVERTENZA: maneggiare i combustibili con la massima cautela. Si tratta di sostanze infiammabili i cui vapori sono esplosivi. Osservare le seguenti precauzioni.

- Utilizzare esclusivamente contenitori approvati.
- Non rimuovere mai il tappo del serbatoio del carburante né aggiungere carburante se l'unità di alimentazione è accesa. Prima di eseguire il rifornimento del carburante attendere che tutti i componenti di scarico siano freddi.
- Non fumare.
- Non effettuare mai il rifornimento in un locale chiuso.
- Non riporre mai l'apparecchio o i contenitori del carburante in presenza di fiamme libere, per esempio una caldaia dell'acqua.
- In caso di fuoriuscite di carburante, non avviare l'unità di alimentazione ma allontanare prima l'apparecchio dal punto in cui si è verificata la fuoriuscita.
- Riporre sempre e serrare accuratamente il tappo del serbatoio dopo aver effettuato il rifornimento.
- Per vuotare il serbatoio trasferirsi sempre all'aperto.

8 PRIMA DELL'USO

AVVERTENZA! Non utilizzare mai un apparecchio con dotazioni di sicurezza difettose. Le dotazioni di sicurezza dell'apparecchio debbono essere controllate e mantenute come descritto in questa sezione. Se l'apparecchio non supera una qualsiasi di queste verifiche, rivolgersi all'assistenza per la riparazione.



Indossare sempre calzature antiscivolo e indumenti di sicurezza appropriati, come guanti protettivi, elmetto, maschera protettiva, occhiali di sicurezza e protezioni per l'udito.



Ispezionare l'area in cui deve essere utilizzato l'apparecchio e rimuovere eventuali oggetti che potrebbero rimanere impigliati e appesi.



Prima dell'uso e dopo cadute o altri urti, controllare sempre visivamente l'apparecchio per verificare che l'attrezzo da taglio, i bulloni di fissaggio e l'intero gruppo lame non siano danneggiati. Gli attrezzi da taglio e i bulloni di fissaggio usurati o danneggiati devono essere sostituiti.



Eseguire sempre un controllo visivo prima dell'uso per verificare se gli attrezzi da taglio sono usurati o danneggiati. Per evitare sbilanciamenti, gli attrezzi da taglio e i bulloni di fissaggio usurati o danneggiati devono essere sostituiti solo come set completi.

8.1 Montaggio dell'impugnatura circolare (Fig. 2)

- Iniziare applicando l'anello di gomma (5a) sull'asta (10).
- Collegare la barra barriera (6) all'anello di gomma (5a) dal basso.
- Il perno (5b) della barra barriera (6) deve essere inserito in uno dei due fori sull'asta (10) per bloccarla in posizione.
- Spingere l'impugnatura circolare (5) sull'anello di gomma (5a) applicato alla staffa (10).

- Inserire i 4 bulloni di montaggio (4) dall'alto attraverso l'impugnatura circolare (5) e fissarli sulla barra barriera (6) per mezzo dei 4 dadi.
- Serrare le viti (4).

8.2 Montaggio del meccanismo di rilascio rapido (Fig. 3)

- Agganciare il moschettone (E) e fissarlo con la fascetta rossa (F) sul meccanismo di rilascio rapido (Figg. 3c - 3e).
- Se è necessario rilasciare rapidamente l'apparecchio, tirare la fascetta rossa.

8.3 Fissaggio/collegamento dell'imbracatura per il trasporto (Fig. 4)



AVVERTENZA! Durante l'uso, l'apparecchio deve essere sempre fissato in maniera sicura alla tracolla. In caso contrario, il controllo del decespugliatore è difficoltoso e può provocare lesioni all'utilizzatore o ad altri presenti. Non utilizzare mai la tracolla in caso di sbloccaggio rapido difettoso.

- Agganciare l'imbracatura per il trasporto (56) all'aletta per il trasporto (3).
- Regolare la lunghezza dell'imbracatura per il trasporto (56) in base alle dimensioni in modo che l'aletta per il trasporto (3) si trovi all'altezza dell'anca quando viene agganciata in posizione.

8.4 Montaggio del tagliasiepi (Fig. 5)

- Iniziare svitando la manopola a vite (8) sull'asta (10) del corpo motore.
- Spingere l'albero anteriore (25) del tagliasiepi sull'albero (10) del gruppo motore, ruotare a sinistra/destra e continuare a spingere l'albero anteriore finché la leva di sicurezza (9) non scatta nel foro di bloccaggio.
- Premere verso il basso il coperchio (7) che protegge la leva di sicurezza (9) e tenerlo premuto.
- Serrare la manopola a vite (8).



Nota: l'assemblaggio della motosega / trimmer / decespugliatore / accessorio di prolungamento si svolge nella stessa sequenza.

8.5 Rimozione del tagliasiepi

- Svitare la manopola a vite (8).
- Rilasciare la leva di sicurezza (9) premendo ed estraendo l'albero anteriore (25) del tagliasiepi dall'albero (10) del gruppo motore.



Nota: la rimozione della motosega / trimmer / decespugliatore / accessorio di prolungamento si svolge nella stessa sequenza.

8.6 Rotazione del tagliasiepi

- Premere la leva di blocco/rilascio (20) e la leva di controllo (24) e ruotare il tagliasiepi nella posizione/angolazione desiderata
- Lasciare che la leva di controllo (24) scatti in posizione nella cavità posta sulla piastra base.

8.7 Montaggio del guidalama e della catena (Fig. 6)

Avvertenza! Indossare guanti protettivi! I denti affilati possono provocare lesioni!



Nota: prestare grande attenzione alla direzione di marcia della catena della sega (33) sulla barra (32) e alla piastra base.

A seconda del grado di usura, è possibile capovolgere la barra (32).

- Svitare il dado (38) servendosi della chiave inglese (62).
- Rimuovere il carter del pignone (40).
- Applicare la catena (33) sulla lama (32) iniziando dalla punta.
- A questo punto montare la barra (32) e la catena (33).
- Posizionare la catena (33) sul pignone della catena.
- Posizionare la guida (43) sul guidalama (41), inserendo al tempo stesso il perno del tendicatena (47) nel foro della lama (42). Applicare la catena (33) sul pignone (45).
- A questo punto è possibile tendere la catena (33).
- Riposizionare il carter del pignone (40) e serrare il dado (38) senza eccedere.

8.8 Rimozione della catena

Potrebbe essere necessario allentare la catena (33) per rimuovere la lama (32) e la catena (33) (vedere la sezione "Serraggio e controllo della catena"). Seguire queste istruzioni in ordine inverso.

8.9 Serraggio e controllo della catena

AVVERTENZA! Indossare guanti protettivi! Vi è il pericolo di lesioni dovute ai denti taglienti affilati.

- Ruotare le viti del tendicatena (48) in senso orario utilizzando il cacciavite a lama piatta (63) per aumentare la tensione.
- La catena (33) deve poggiare sul lato inferiore della lama. Controllare se la catena (33) può essere trascinata manualmente sulla lama (32).



Attenzione: le catene nuove si tendono e rendono necessaria una nuova regolazione dopo un massimo di 5 tagli. Ciò è normale con le catene nuove e l'intervallo tra le regolazioni future si prolungherà rapidamente.



Attenzione: se la catena è eccessivamente allentata o eccessivamente tesa, i denti, la barra, la catena e i cuscinetti dell'albero motore si usureranno più rapidamente.

8.10 Lubrificazione

- Rimuovere il tappo di riempimento dell'olio (30).
- Riempire il serbatoio dell'olio (31) con circa 100 ml di olio biologico per catene.
- La lubrificazione della catena può essere aumentata o diminuita utilizzando la vite di regolazione olio (46).
- Premere e ruotare la vite di regolazione olio (46) in senso orario per aumentare la lubrificazione della catena.
- Premere e ruotare la vite di regolazione dell'olio (46) in senso antiorario per diminuire la lubrificazione della catena.



AVVERTENZA! Non lavorare mai senza lubrificazione della catena! Se la catena si asciuga, l'attrezzatura di taglio può danneggiarsi in modo irreparabile in breve tempo. Controllare sempre la lubrificazione della catena e il livello dell'olio nel serbatoio prima di iniziare il lavoro.



Nota: utilizzare solo olio per catene, preferibilmente biodegradabile. Non utilizzare olio esausto, olio motore ecc.



Nota: durante il lavoro, controllare che la catena abbia un adeguato livello di lubrificazione.

8.11 *Come affilare la catena della sega*

La catena viene affilata in modo rapido e corretto presso i rivenditori specializzati, che vendono anche gli attrezzi necessari per affilare autonomamente le catene. Seguire le corrispondenti istruzioni per l'uso.

Tenere l'utensile con cura. Tenerlo pulito e affilato per poter lavorare bene e in modo sicuro. Rispettare le norme di manutenzione e le istruzioni per la sostituzione degli utensili.

8.12 *Applicazione/rimozione delle protezioni*

Quando si utilizza la lama a 3 sezioni, è necessario montare la protezione della lama (50). Piegare leggermente verso il basso la lamiera dell'albero anteriore (53). La protezione della lama (50) è posizionata sotto la lamiera e il braccio di montaggio dell'albero (53). La protezione della lama (50) è ora fissata all'albero anteriore (53) con 2 viti (49). Utilizzare la chiave a brugola in dotazione (61).

| Attrezzatura di taglio | Dispositivi di protezione |
|--------------------------------------|---|
| Lama a 3 sezioni (51) | Protezione lama (50) |
| Trimmer con filamento da taglio (52) | Protezione lama (50) + protezione filamento da taglio (C) |

Avvertenza! Non utilizzare altri dispositivi di taglio oltre a quello in dotazione con il prodotto. L'uso di altri dispositivi di taglio o di protezione è ritenuto improprio e comporta un elevato rischio di incidenti.

8.13 *Montaggio/sostituzione della lama (Figg. 7a-7f)*

- Montare/rimuovere la lama a 3 sezioni (51) come mostrato nelle figure 7a-7f.
- Individuare il foro nella piastra di comando (67), allinearla con il foro opposto e bloccarla con la chiave a brugola fornita (61).
- Posizionare la lama a 3 sezioni (51) sulla piastra di comando (67) (vedere Fig. 7b).
- Montare lo spingidisco (66) sulla filettatura dell'albero scanalato (vedere Fig. 7b).
- Montare il coperchio dello spingidisco (65) (vedere Fig. 7d).
- A questo punto, serrare il dado (64) con la chiave per candele (63) (vedere Fig. 7f).
- La lama a 3 sezioni (51) è provvista di un coperchio in plastica fornito in dotazione. Questo deve essere rimosso prima dell'uso e rimontato durante i periodi di mancato utilizzo.
- È ora possibile rimuovere il coperchio in plastica.



ATTENZIONE! Filettatura sinistrorsa!

ATTENZIONE! Bordi affilati, indossare guanti protettivi

- Montare la protezione del filamento da taglio (C) sulla protezione (50).
- La protezione del filamento da taglio (C) deve essere montata quando si lavora con il filamento da taglio. La protezione del filamento da taglio (C) (premontata) è montata come mostrato nella figura 8a.
- Verificare che la protezione del filamento da taglio (C) sia correttamente agganciata in posizione. All'interno della protezione del filamento da taglio (C) è presente una lama (A). Questa è protetta da una copertura di sicurezza (B) (vedere Fig. 8a).
- Rimuovere il coperchio di sicurezza (B) prima di iniziare il lavoro e riposizionarlo a fine lavoro.



ATTENZIONE! Bordi affilati, indossare guanti protettivi.

- Per rimuovere la protezione del filamento da taglio (C) dalla protezione (50), utilizzare un attrezzo, ad esempio un cacciavite, per estrarre con cautela i tre perni di fissaggio.



ATTENZIONE! Rischio di lesioni!

8.14 Accessorio bobina (Fig. 8c)



AVVERTENZA! Per evitare un avviamento accidentale che potrebbe causare gravi lesioni personali, scollegare sempre il cappuccio del cavo della candela del motore dalla candela durante il montaggio dei componenti.



AVVERTENZA! Non installare, rimuovere o regolare mai gli accessori mentre la testata è in funzione. Il mancato arresto del motore può causare gravi lesioni personali.

- Ruotare lentamente il disco di montaggio (67) per allineare il foro del disco di montaggio al foro del gruppo testata (61).
- Bloccare saldamente il disco di montaggio con il cacciavite fornito allineandolo e inserendolo nei due fori.
- Con il disco di montaggio bloccato, avvitare la bobina sulla scatola del cambio in senso orario fino a quando non può più ruotare.
- Rimuovere il cacciavite dalla protezione di sicurezza.

8.15 Come indossare l'imbracatura



Nota: le seguenti regolazioni permettono di lavorare senza affaticarsi eccessivamente. Le regolazioni possono variare a seconda della corporatura dell'utilizzatore.



Prima di iniziare a lavorare, regolare l'imbracatura in base alla propria corporatura.



Bilanciare l'apparecchio con il dispositivo di taglio montato, in modo che quest'ultimo oscilli poco al di sopra del suolo senza necessità di muovere l'apparecchio con le mani.

- Indossare l'imbracatura e chiudere le fibbie facendole scattare in posizione (Fig. 9a).
- Tirare la cintura per posizionare l'imbracatura centralmente rispetto al corpo e regolare in base alla circonferenza del busto (Fig. 9b)

- Tirare i due spallacci per serrarli (Fig. 9b).
- Per assicurare la posizione corretta dell'apparecchio sull'imbracatura, tirare la cintura (Fig. 9d).
- Agganciare il moschettone (E) e fissarlo con la cinghia rossa (F) sul meccanismo di rilascio rapido (vedere le Figure 3c-3e).
- Successivamente, prendere l'apparecchio e appenderlo come mostrato nella Figura 9e-9f, in modo che l'aletta di trasporto (3) scatti nel moschettone (E). L'aletta di trasporto (3) può essere spostata anche allentando la vite (G) e facendola scorrere per ottenere l'orientamento ottimale dell'apparecchio.

8.16 Impostazione dell'altezza di taglio

- Indossare l'imbracatura e agganciarla all'apparecchio.
- Utilizzare le varie cinghie dell'imbracatura per regolare la posizione ottimale di lavoro e di taglio.
- Eseguire qualche movimento circolare senza avviare il motore in modo da trovare la lunghezza ottimale degli spallacci (Fig. 10a).
- L'imbracatura è dotata di meccanismo di sgancio rapido. Utilizzare la cinghia rossa se si desidera poter sganciare rapidamente l'apparecchio (Fig. 9f).



Cautela: utilizzare sempre l'imbracatura quando si lavora con il dispositivo. Indossare l'imbracatura subito dopo aver acceso il motore. Spegnerne il motore prima di rimuovere l'imbracatura.

8.17 Carburante e olio

- Utilizzare solo una miscela di benzina senza piombo e olio speciale per motori a 2 tempi. Mescolare la miscela carburante in base alla Tabella di miscelazione carburante.
- Aggiungere le quantità corrette di benzina senza piombo e olio per motori a 2 tempi nel contenitore di miscelazione olio/benzina (59) fornito (vedere "Tabella di miscelazione carburante"), quindi agitare bene il contenitore.

8.18 Tabella di miscelazione carburante

- Procedura di miscelazione: 40 parti di benzina in 1 parte di olio

| Benzina | Olio per motori a 2 tempi |
|---------|---------------------------|
| 0,5 l | 12,5 ml |

9 USO



Cautela! Prestare attenzione alle disposizioni di legge nelle normative in materia di protezione dal rumore.

Prima di avviare l'apparecchio, controllare sempre che:

- il sistema di alimentazione non presenti perdite;
- i dispositivi di protezione e di taglio siano tutti montati e in perfette condizioni;
- tutte le viti e i collegamenti siano saldamente serrati;
- tutte le parti mobili possano muoversi liberamente e senza ostacoli.

9.1 Uso dell'apparecchio

9.1.1 Avviamento a freddo



ATTENZIONE! Non sottoporre a urti il cavo dello starter per evitare di danneggiarlo.

- Riempire il serbatoio del carburante (vedere anche la sezione “Carburante e olio”).
- Premere il primer 6 volte.
- Portare l'interruttore on/off su “I”.
- Tirare la leva della valvola dell'aria in posizione di “chiusura”.
- Mantenere l'apparecchio saldamente ed estrarre il cavo dello starter fino al punto di resistenza iniziale. A questo punto, tirare con forza il cavo dello starter (14). L'apparecchio si avvia.
- Se il motore non si avvia, ripetere i punti 4-5.
- Non appena il motore è in funzione, premere la leva della valvola dell'aria in posizione “aperta”.
- Se il motore non si avvia dopo diversi tentativi, consultare la sezione “Risoluzione dei guasti”.



ATTENZIONE! Estrarre sempre il cavo dello starter (14). Tenere saldamente l'impugnatura del cavo dello starter (14) quando quest'ultimo si ritrae. Non far rimbalzare all'indietro il cavo dello starter (14).



NOTA: a temperature ambiente molto elevate è possibile che anche un motore freddo debba essere avviato senza utilizzare la valvola dell'aria!

9.1.2 Avviamento a caldo

(L'apparecchio è spento da meno di 15-20 minuti.)

- Portare l'interruttore on/off (2) su “I”.
- Non è necessario estrarre la leva della valvola dell'aria (13) per avviare un motore caldo.
- Mantenere l'apparecchio saldamente ed estrarre il cavo dello starter (14) fino al punto di resistenza iniziale. A questo punto, tirare con forza il cavo dello starter (14). L'apparecchio dovrebbe avviarsi dopo 1-2 tiri. Se l'apparecchio non si è ancora avviato dopo 6 tiri, ripetete i passaggi da 1 a 7 in “Avviamento a freddo”.

9.1.3 Arresto

Sequenza di arresto di emergenza

Se è necessario spegnere immediatamente l'apparecchio, impostare l'interruttore on/off (2) su “0”.

Sequenza normale

Rilasciare la leva dell'acceleratore (11) e attendere che il motore abbia rallentato fino al regime minimo. Quindi, portare l'interruttore on/off (2) su “0”.



ATTENZIONE! La lama a 3 sezioni deve essere ferma quando il motore è al regime minimo. Se la lama a 3 sezioni ruota, regolare il carburatore!

9.2 **Istruzioni generali di lavoro**

Prima di utilizzare l'apparecchio, esercitarsi con tutte le tecniche di lavoro (vedere le Figg. 10a-10c) a motore spento.

9.2.1 Estensione del filamento da taglio

Per allungare il filamento da taglio, far girare il motore al massimo e battere il trimmer (52) a terra. Il filamento si estende automaticamente. La lama (A) sulla protezione del filamento da taglio (C) taglia la filettatura alla lunghezza consentita (vedere Fig. 10d).



ATTENZIONE! I residui di erba/erbaccia possono rimanere impigliati sotto la protezione (50).

- Rimuovere i residui utilizzando un raschiatore o un elemento simile a motore spento.

9.2.2 Metodi di taglio

9.2.2.1 **Rifinitura/falciatura (lama a 3 sezioni o trimmer)**

- Fare oscillare l'apparecchio con un movimento di falciatura (vedere la Fig. 10 a).
- Tenere l'attrezzo da taglio parallelo al suolo e impostare l'altezza di taglio desiderata.

9.2.2.2 **Rifinitura bassa (con trimmer)**

- Tenere l'apparecchio con una leggera inclinazione verso il suolo (vedere la Fig. 10b). Tagliare sempre lontano dal corpo. Non tirare mai l'apparecchio verso di sé.

9.2.2.3 **Falciatura corta (con trimmer)**

- La falciatura corta rimuove completamente la vegetazione fino al suolo. Inclinare il trimmer di 30° verso destra. Impostare la leva sulla posizione desiderata (vedere Fig. 10c).

9.2.2.4 **Taglio contro alberi/recinzioni/fondamenta (con trimmer)**



NOTA: il filamento si usura o si sfilaccia rapidamente se entra in contatto con alberi, rocce, pareti o fondamenta. Il filamento si rompe se urta contro la rete di una recinzione.



ATTENZIONE! Non utilizzare l'apparecchio per rimuovere oggetti da sentieri e simili! L'apparecchio è potente e può scagliare pietre di piccole dimensioni o altri oggetti (15) per diversi metri, provocando lesioni o danni ad automobili, abitazioni e finestre.

9.2.3 Inceppamento

Spegnere immediatamente il motore se l'attrezzo da taglio si blocca. Rimuovere completamente erba e sterpaglia dall'apparecchio prima di riavviarlo.

9.3 **Prevenzione del contraccolpo**

Quando si lavora con la lama, c'è il rischio di contraccolpo se la lama entra in contatto con un ostacolo (tronchi d'albero, rami, ceppi, rocce o simili). In tal caso, il dispositivo di taglio verrebbe scagliato all'indietro nel senso opposto a quello di rotazione, con il rischio di determinare la perdita di controllo dell'apparecchio. Non utilizzare la lama in prossimità di palizzate, pali, cippi di pietra o fondamenta. Per tagliare arbusti a bassa densità, posizionare l'apparecchio (Fig. 11).

9.4 **Lavorare con il tagliasiepi**

9.4.1 Tecniche di taglio (Figg. 12a-12b-12c)

- La barra falciante a due lati consente il taglio in entrambe le direzioni o utilizzando movimenti oscillanti da un lato all'altro.
- Per un taglio verticale, spostare il tagliasiepi in avanti o in alto e in basso in modo uniforme formando un arco.
- Per un taglio orizzontale, spostare il tagliasiepi con un movimento di falciatura lungo il bordo della siepe in modo che i rami tagliati cadano a terra.



NOTA: rimuovere i rami più spessi con un tagliarino.

9.5 *Usa della motosega***9.5.1** Tecniche d'uso della sega

Avvertenza! Prestare sempre attenzione alla caduta dei ritagli.

Avvertenza! Prestare attenzione al pericolo rappresentato dall'effetto frusta dei rami.

Nota: posizionare il fermo (35) sul ramo. Ciò consentirà di lavorare in maniera più sicura e tranquilla.

Taglio di rami di piccole dimensioni (Fig. 13):

- I rami di piccole dimensioni (\varnothing 0-8 cm) devono essere segati dall'alto verso il basso.

Taglio di rami di grandi dimensioni (Fig. 14):

- Per segare rami di grandi dimensioni (\varnothing 8-25 cm), eseguire prima un taglio di alleggerimento (A). Il taglio di alleggerimento impedisce anche il distacco della corteccia sul tronco principale.
- Segare partendo dalla sommità (B) verso la base (A).

Taglio in sezioni (Fig. 15):

- Tagliare i rami lunghi o spessi prima di effettuare il taglio finale.

9.6 *Lavoro in sicurezza*

- Mantenere l'apparecchio, il meccanismo di taglio e il paralama in buone condizioni al fine di prevenire gli infortuni.
- Se l'apparecchio è caduto, verificare che non si siano prodotti danni significativi.
- Per garantire la sicurezza di lavoro, rispettare l'angolo di lavoro specificato di max. $60^\circ \pm 10^\circ$ (Fig. 16).
- Non utilizzare l'apparecchio se ci si trova in piedi su una scala a pioli o comunque in una posizione instabile.
- Non cedere alla tentazione di eseguire tagli senza aver prima considerato bene la situazione. In caso contrario, l'operatore ed eventuali presenti potrebbero correre dei rischi.
- I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.
- Cambiare regolarmente la posizione di lavoro. L'uso prolungato dell'apparecchio può provocare disturbi di circolazione alle mani dovuti alle vibrazioni. Per prolungare la durata di utilizzo, indossare guanti appropriati o sospendere regolarmente il lavoro per qualche istante. Osservare che l'eventuale predisposizione personale a disturbi della circolazione, la presenza di temperature esterne ridotte o forze di presa elevate possono ridurre il periodo di utilizzo.

10 TRASPORTO

- Utilizzare le protezioni (57) e (58) durante il trasporto dell'apparecchio.
- Assicurarsi che l'apparecchio non si accenda durante il trasporto.

11 PULIZIA**11.1** *Pulizia del corpo motore*

Nota: pulire con cura l'apparecchio dopo ogni utilizzo.

- Spegnere sempre l'apparecchio e scollegare il connettore della candela (12) prima di pulire.

- Pulire regolarmente l'apparecchio con un panno umido e un detergente neutro. Assicurarsi che non penetri acqua all'interno dell'apparecchio.

11.2 Pulizia della motosega

La motosega deve essere mantenuta sempre pulita dalla segatura.

- Rimuovere il carter del pignone (40).
- Rimuovere la catena (33) dalla barra (30) e pulire la guida (43).
- Mantenere la catena (33) affilata e controllare il tensionamento, il livello dell'olio e il rifornimento d'olio.

11.3 Pulizia del tagliasiepi

- Verificare che il tagliasiepi non presenti viti allentate sulla barra di taglio (22) e, se necessario, serrarle.
- Rimuovere eventuali residui d'erba impigliati.
- Mantenere la barra di taglio (22) in buone condizioni utilizzando un olio spray o in lattina.

11.4 Pulizia dell'accessorio trimmer e decespugliatore

- Rimuovere eventuali residui d'erba impigliati.
- Mantenere la lama (51) affilata per facilitare il lavoro.

12 MANUTENZIONE DI ROUTINE

12.1 Filtro dell'aria

I filtri dell'aria contaminati riducono le prestazioni del motore a causa della bassa alimentazione dell'aria al carburatore.

L'ispezione regolare è un requisito fondamentale. Il filtro dell'aria (I) deve essere ispezionato e, se necessario, pulito ogni 25 ore di funzionamento. Se l'aria è polverosa, è necessario controllare il filtro dell'aria con maggiore frequenza.

- Rimuovere il coperchio dall'alloggiamento del filtro dell'aria (18).
- Rimuovere il filtro dell'aria (I).
- Pulire il filtro dell'aria (I) picchiettandolo o soffiandolo (con aria compressa).
- Il montaggio avviene in ordine inverso.



ATTENZIONE! Non pulire mai il filtro dell'aria con benzina o solventi infiammabili.

12.2 Smerigliatura della lama di protezione

La lama (A) (vedere Fig. 8a) può diventare smussata nel tempo. In tal caso, allentare le 2 viti che fissano la lama (A) sulla protezione del filamento da taglio (C). Bloccare la lama (A) in una morsa. Smerigliare la lama (A) con una pietra di affilatura e assicurarsi di mantenere l'angolo del bordo tagliente.

12.3 Lubrificazione degli ingranaggi

- Aggiungere grasso liquido per ingranaggi ogni 20 ore di funzionamento (circa 10 g) per lubrificare l'ingranaggio angolare.
- A tale scopo, svitare la vite (D) (vedere Fig. 8c) per spingere il grasso per ingranaggi nell'alloggiamento ingranaggi.
- Dopo aver riempito la scatola del cambio, chiudere il foro di lubrificazione con la vite (D).

13 CONSERVAZIONE E TRASPORTO

- Riporre l'apparecchio in un luogo sicuro.
- Riporre l'apparecchio e gli accessori in un luogo sicuro e protetto da fiamme libere e fonti di calore/scintille, come scaldabagni a gas, essiccatori, stufe a olio o riscaldatori mobili ecc.
- Assicurarsi che la protezione (50), il trimmer (52) e il motore siano privi di residui di taglio durante la conservazione.
- Il coperchio in plastica della lama a 3 sezioni (51) deve essere rimontato per il trasporto e la conservazione.
- Spegnerne sempre l'apparecchio prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione e rimuovere il connettore della candela (12).

13.1 Conservazione dell'apparecchio

L'apparecchio deve essere preparato adeguatamente se è necessario conservarlo per più di 30 giorni. In caso contrario, il carburante residuo nel carburatore evaporerà lasciando sedimenti viscosi. Ciò può rendere più difficile l'avviamento dell'apparecchio e richiedere costosi interventi di riparazione.

- Rimuovere il tappo di riempimento (16) per scaricare l'eventuale pressione presente nel serbatoio del carburante (15). Svuotare con cautela il serbatoio del carburante (15).
- Per rimuovere completamente il carburante dal carburatore, avviare il motore e lasciarlo in funzione fino all'arresto.
- Lasciare raffreddare il motore per circa 10 minuti.
- Rimuovere la candela (vedere la sezione "Manutenzione della candela").
- Aggiungere 1 cucchiaino di olio per motori a 2 tempi nella camera di combustione. Tirare più volte il cavo dello starter (14) per bagnare tutte le parti meccaniche con olio. Sostituire la candela.



NOTA: riporre l'apparecchio in un luogo asciutto e lontano da possibili fonti di accensione.

13.2 Avvio dopo la conservazione

- Rimuovere la candela (vedere la sezione "Manutenzione della candela").
- Tirare rapidamente il cavo dello starter (14) per rimuovere l'olio in eccesso dalla camera di combustione.
- Pulire la candela e osservare la corretta distanza tra gli elettrodi sulla candela.
- Riempire il serbatoio del carburante (15). Vedere la sezione "Carburante e olio".

13.3 Trasporto

- Se si prevede di trasportare l'apparecchio, svuotare il serbatoio del carburante (15) come illustrato nella sezione "Conservazione".

14 DATI TECNICI**Corpo motore**

| | |
|---------------------------------------|--|
| Capacità cilindro | 42,7 cc |
| Potenza motore | 1,25 kW |
| Velocità di innesto della frizione | >4.300 min ⁻¹ |
| Avviamento facile | Sì |
| Tipo di motore | Cilindro a 2 tempi con raffreddamento ad aria |
| Capacità del serbatoio del carburante | 0.85l |
| Rapporto di miscelazione | 40:1 |
| Asta Ø | 26mm |
| Tipo di albero | Estensibile |
| Lunghezza dell'albero | 840mm |
| Motore con manovellismo | Sì |
| Tipo di carburatore | HUAYI |
| Tipo di candela | Torch |
| Sistema anti-vibrazioni | Sì |
| Tipo di impugnatura | Impugnatura a D |
| Tagliasiepi | |
| Dimensioni lama | 430mm |
| Larghezza di taglio | 23mm |
| Lunghezza di taglio | 365mm |
| Lama a doppia azione | Sì |
| Arresto rapido | Sì |
| Testa regolabile | Sì |
| Motosega | |
| Dimensione della barra | 10" |
| Lunghezza di taglio | 250 mm |
| Tipo di catena | Powerplus |
| Tipo di barra | Powerplus |
| Oliatore automatico catena | Sì |
| Contraccolpo ridotto | Sì |
| Decespugliatore | |
| Larghezza di taglio | 255 mm |
| Numero di denti | 3T (3 denti) |
| Protezione | Sì |
| Trimmer | |
| Larghezza di taglio | 430mm |
| Tipo di alimentazione filo | TAP&GO |
| Bobina Ø | 2,4 m |
| Lunghezza della bobina | 4m |

15 RUMORE

Valori di emissione di rumore misurati in conformità allo standard applicabile. (K=3)

| | |
|-----------------------------------|-----------|
| Livello di pressione acustica LpA | 95 dB(A) |
| Livello di potenza acustica LwA | 102 dB(A) |



ATTENZIONE! Indossare protezioni acustiche se la pressione acustica supera 85 dB(A).

| | | |
|----------------------------|---------------------|--------------------------|
| aw (Livello di vibrazione) | 6.9m/s ² | K = 1,5 m/s ² |
|----------------------------|---------------------|--------------------------|

16 RISOLUZIONE DEI GUASTI

16.1 Corpo motore

| Problema | Possibile causa | Rimedio |
|---|--|---|
| Il motore non si avvia | Processo di avviamento non corretto | Seguire le istruzioni relative all'avviamento |
| Il motore si avvia ma non funziona alla massima potenza | Regolazione errata della leva della valvola dell'aria (13) | Impostare la leva della valvola dell'aria (13) su |
| | Filtro dell'aria contaminato | Pulire il filtro dell'aria |
| Il motore non funziona regolarmente | Distanza tra gli elettrodi della candela non corretta | Pulire la candela e regolare la distanza tra gli elettrodi della candela oppure sostituire la candela |
| Depositi di fuliggine o umidità sulla candela | Regolazione errata del carburatore | Pulire la candela o sostituirla con una nuova |

16.2 Motosega

| Il motore è in funzione, la catena (33) non si muove | |
|---|--|
| L'accessorio della motosega non è collegato correttamente al corpo motore | Verificare il montaggio |
| Nessun avanzamento | |
| Catena (33) asciutta/surriscaldata o allentata | Rabboccare l'olio o molare di nuovo, sostituire o tendere la catena (33) |

16.3 Tagliasiepi

| Il motore funziona ma le lame non si muovono | |
|--|-------------------------|
| L'accessorio del tagliasiepi non è collegato correttamente al corpo motore | Verificare il montaggio |

17 INTERVALLI DI MANUTENZIONE

17.1 Motosega

I dati presentati qui si basano su condizioni d'uso normali. In caso di condizioni più difficili, per esempio elevata produzione di polvere e un utilizzo quotidiano più prolungato, gli intervalli indicati dovranno essere ridotti in proporzione.

| Parte dell'apparecchio | Azione | Prima di iniziare a lavorare | Una volta la settimana | In caso di guasti | In caso di danni | Secondo necessità |
|-----------------------------|--------------------------------------|------------------------------|------------------------|-------------------|------------------|-------------------|
| Lubrificazione della catena | Controllare | X | | | | |
| Controllare la catena (33) | Verificare il filo tagliente | X | | | | |
| | Controllare la tensione della catena | X | | | | |
| | Affilare | | | | | X |
| Controllare la guida (43) | (usura, danni) | X | | | | |
| | Pulire e capovolgere | | X | X | | |
| | Eliminare eventuali sbavature | | X | | | |
| | Sostituire | | | | X | X |
| Controllare il pignone (45) | | | X | | | |
| | Sostituire | | | | | x |

17.2 Tagliasiepi

I dati presentati si basano su condizioni d'uso normali. In caso di condizioni più difficili, per esempio elevata produzione di polvere e un utilizzo quotidiano più prolungato, gli intervalli indicati dovranno essere ridotti in proporzione.

| Componente | Azione | Prima di iniziare a lavorare | Al termine del lavoro | Secondo necessità |
|------------|--------------|------------------------------|-----------------------|-------------------|
| Lame | Esame visivo | X | | |
| | Pulizia | | X | X |

18 GARANZIA

- Questo prodotto è garantito per un periodo di 36 mesi a decorrere dalla data dell'acquisto da parte del primo utilizzatore.
- La presente garanzia copre tutti i difetti di materiali o produzione, esclusi: batterie, caricabatterie, parti difettose soggette a normale usura quali cuscinetti, spazzole, cavi e spine o accessori quali trapani, punte di trapano, lame di seghe, ecc.; danni o difetti derivanti da incuria, incidenti o alterazioni; costi di trasporto.
- Sono esclusi dalle clausole della garanzia danni e/o difetti conseguenti all'uso non conforme.
- Si declina ogni responsabilità per eventuali lesioni provocate dall'uso non conforme dell'apparecchio.
- Le riparazioni devono essere affidate esclusivamente a un centro di assistenza ai clienti autorizzato da Powerplustools.
- Per ulteriori informazioni, telefonare al numero 00 32 3 292 92 90.
- Tutti i costi di trasporto sono a carico del cliente, salvo accordi diversi in forma scritta.
- Non sono inoltre consentiti reclami sulla garanzia qualora il danno al dispositivo sia dovuto alle conseguenze di una manutenzione inadeguata o di un sovraccarico.
- Sono inderogabilmente esclusi dalla garanzia i danni derivati da infiltrazione di liquidi, penetrazione di polvere, danni intenzionali (perpetrati deliberatamente o dovuti a negligenza evidente), uso improprio (scopi per i quali il dispositivo non è idoneo), uso non competente (cioè senza rispettare le istruzioni fornite nel manuale), assemblaggio da parte di personale inesperto, fulmini, tensione di rete errata. Questa clausola non è restrittiva.
- L'accettazione dei reclami in base al regolamento di questa garanzia non comporta in nessun caso la proroga del periodo di validità della stessa né l'inizio di un nuovo periodo di garanzia in caso di sostituzione del dispositivo.
- I dispositivi o i componenti sostituiti nel periodo della garanzia sono pertanto di proprietà di Varo NV.
- Ci riserviamo il diritto di respingere i reclami nei casi in cui non sia possibile verificare l'acquisto o quando sia evidente che il prodotto non è stato sottoposto a una corretta manutenzione. (Pulizia delle aperture di ventilazione, regolare assistenza per le spazzole al carbonio, ecc.).
- Conservare lo scontrino come prova della data d'acquisto.
- L'apparecchio deve essere restituito al rivenditore, non smontato e in condizioni di pulizia accettabili, nella custodia preformata originale (se applicabile), accompagnato dalla prova d'acquisto.

19 AMBIENTE

Ove la macchina, in seguito ad uso prolungato, dovesse essere sostituita, non gettarla tra i rifiuti domestici, ma smaltirla in modo rispettoso per l'ambiente.

L'olio esausto deve essere smaltito in modo da non compromettere la tutela ambientale. Si consiglia di versarlo in un contenitore sigillato e di portarlo presso la locale stazione di servizio per il riciclaggio. Non gettarlo negli scarichi domestici e non disperderlo al suolo.

20 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente, **VARO – VIC. VAN ROMPUY N.V.** – Joseph Van Instraat 9 – B2500Lier, Belgio, dichiara unicamente che

| | |
|-------------------------------|--|
| Descrizione dell'apparecchio: | COMBINATO 4-IN-1 A MANICO LUNGO: decespugliatore, tagliaerba, taglia siepi, motosega - 42,7 CC |
| Marchio: | POWERplus |
| Numero articolo: | POWEG3021 |

è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle Direttive/Regolamenti Europee in base all'applicazione delle norme europee armonizzate. Qualsiasi modifica effettuata sul prodotto rende nulla questa dichiarazione.

Direttive/Regolamenti europee (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma):

2006/42/EC Allegato IV Organismo notificato: SGS – FI
(Numero di identificazione : 0598)

2014/30/EU

2000/14/EC Allegato V LwA
Measured 102 dB(A)
Guaranteed 114 dB(A)

Norme europee armonizzate (inclusi eventuali emendamenti fino alla data della firma):

EN ISO 10517 : 2019
EN ISO 11680-1 : 2021
EN ISO 11806-1 : 2022
EN ISO 14982 : 2009

Responsabile del prodotto e custode della documentazione tecnica: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

Il sottoscritto agisce in nome e per conto della direzione aziendale,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE
Affari regolamentari – Responsabile della conformità
28/08/2025, Lier - Belgio

| | | |
|----------|--|-----------|
| 1 | UTILIZAÇÃO PREVISTA | 4 |
| 2 | DESCRIÇÃO (FIG. A) | 4 |
| 3 | CONTEÚDO DA EMBALAGEM | 5 |
| 4 | SÍMBOLOS | 5 |
| 5 | PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA | 8 |
| 5.1 | <i>Área de trabalho</i> | 8 |
| 5.2 | <i>Segurança pessoal</i> | 8 |
| 5.3 | <i>Manuseamento e emprego de ferramentas acionadas por motor com precaução</i> | 8 |
| 5.4 | <i>Assistência técnica</i> | 9 |
| 6 | INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS | 9 |
| 6.1 | <i>Corta-sebes</i> | 9 |
| 6.2 | <i>Motosserra</i> | 9 |
| 6.2.1 | <i>Precauções de segurança contra recuos</i> | 11 |
| 6.3 | <i>Roçadora</i> | 12 |
| 6.4 | <i>Aparador de relva</i> | 12 |
| 7 | ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA SOBRE A GASOLINA | 13 |
| 8 | ANTES DA UTILIZAÇÃO | 13 |
| 8.1 | <i>Montar a pega redonda (Fig. 2)</i> | 13 |
| 8.2 | <i>Instalar o mecanismo de liberação rápida (Fig. 3)</i> | 14 |
| 8.3 | <i>Fixar/instalar o arnés de transporte (Fig. 4)</i> | 14 |
| 8.4 | <i>Montar o corta-sebes (Fig. 5)</i> | 14 |
| 8.5 | <i>Remover o corta-sebes</i> | 14 |
| 8.6 | <i>Rodar o corta-sebes</i> | 14 |
| 8.7 | <i>Encaixar a barra guia e a corrente (Fig. 6)</i> | 15 |
| 8.8 | <i>Remover a corrente da serra</i> | 15 |
| 8.9 | <i>Apertar e verificar a corrente da serra</i> | 15 |
| 8.10 | <i>Lubrificação</i> | 15 |
| 8.11 | <i>Afiar a corrente de serra</i> | 16 |
| 8.12 | <i>Instalar/remover a capa de proteção</i> | 16 |
| 8.13 | <i>Instalar/substituir a lâmina de corte (Fig. 7a-7f)</i> | 16 |
| 8.14 | <i>Acessório do carreto (Fig. 8c)</i> | 17 |

| | | |
|----------------|---|-----------|
| 8.15 | Colocar o arnês de transporte | 17 |
| 8.16 | Definir a altura de corte | 18 |
| 8.17 | Combustível e óleo | 18 |
| 8.18 | Tabela de mistura de combustível | 18 |
| 9 | UTILIZAÇÃO | 18 |
| 9.1 | Usar a máquina | 19 |
| 9.1.1 | Arranque a frio | 19 |
| 9.1.2 | Arranque a quente | 19 |
| 9.1.3 | Parar | 19 |
| 9.2 | Instruções de trabalho gerais | 19 |
| 9.2.1 | Expandir o filamento de corte | 20 |
| 9.2.2 | Vários métodos de corte | 20 |
| 9.2.2.1 | Aparar/cortar (lâmina de corte de 3 secções ou aparador) | 20 |
| 9.2.2.2 | Aparar baixo (com aparador) | 20 |
| 9.2.2.3 | Cortar baixo (com aparador) | 20 |
| 9.2.2.4 | Cortar contra árvores/vedações/fundações (com aparador) | 20 |
| 9.2.3 | Obstruções | 20 |
| 9.3 | Prevenir o kickback | 20 |
| 9.4 | Trabalhar com o corta-sebes | 21 |
| 9.4.1 | Técnicas de corte (Fig. 12a – 12b – 12c) | 21 |
| 9.5 | Trabalhar com a motosserra | 21 |
| 9.5.1 | Técnicas de serra | 21 |
| 9.6 | Trabalhar em segurança | 21 |
| 10 | TRANSPORTE | 21 |
| 11 | LIMPEZA | 22 |
| 11.1 | Limpar a unidade do motor | 22 |
| 11.2 | Limpar a motosserra | 22 |
| 11.3 | Limpar o corta-sebes | 22 |
| 11.4 | Limpar o acessório de corta-sebes e roçadora | 22 |
| 12 | MANUTENÇÃO DE ROTINA | 22 |
| 12.1 | Filtro de ar | 22 |
| 12.2 | Amolar a lâmina da guarda de proteção | 22 |

| | | |
|-----------|--|-----------|
| 12.3 | <i>Lu</i> brificar as engrenagens | 23 |
| 13 | ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE | 23 |
| 13.1 | <i>Ar</i> mazenar o aparelho | 23 |
| 13.2 | <i>Ar</i> rranque após o armazenamento | 23 |
| 13.3 | <i>Tr</i> ansporte..... | 23 |
| 14 | DADOS TÉCNICOS | 24 |
| 15 | RUÍDO | 25 |
| 16 | RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS | 25 |
| 16.1 | <i>Un</i> idade do motor | 25 |
| 16.2 | <i>Mo</i> tosserra | 25 |
| 16.3 | <i>Co</i> rta-sebes | 25 |
| 17 | INTERVALOS DE MANUTENÇÃO | 26 |
| 17.1 | <i>Mo</i> tosserra | 26 |
| 17.2 | <i>Co</i> rta-sebes | 26 |
| 18 | GARANTIA | 27 |
| 19 | MEIO-AMBIENTE | 27 |
| 20 | DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE | 28 |

LONGO ALCANCE 4 EM 1 COMBI: ROÇADORA, APARADOR DE RELVA, CORTA-SEBES, SERRA DA CORRENTE - 42,7CC

POWEG3021

1 UTILIZAÇÃO PREVISTA

Este aparelho foi concebido para as seguintes aplicações:

- Roçadeira (quando equipada com lâmina circular de metal): A roçadeira destina-se ao corte de ervas daninhas e trepadeiras. Não use para outras finalidades, nunca use para cortar madeira. Nunca corte objetos com um diâmetro superior a 13 mm.
- Aparador de relva (quando equipado com cabeça de corte de linha de nylon): O aparador de relva está concebido para aparar relva. Não o use para outras finalidades.
- Corta-sebes (quando equipado com uma lâmina recíproca): O aparador está concebido para aparar sebes e arbustos com diâmetro inferior a 24 mm.
- Motosserra: Este aparelho está concebido para aparar ramos nas árvores.

Não use este aparelho para outras finalidades que não as descritas neste manual. Não adequado para uso profissional.



AVISO! Antes de utilizar a máquina, leia atentamente este manual para garantir a sua própria segurança. Ceda apenas a sua ferramenta juntamente com este manual de instruções.

2 DESCRIÇÃO (FIG. A)

Unidade do motor

1. Bloqueio de segurança
2. Interruptor On/Off
3. Alça de transporte
4. 4 x pernos de fixação (com anel de pressão, anilha e porca)
5. Pega redonda (5a. Anel de borracha + 5b. Pino)
6. Barra de bloqueio
7. Tampa
8. Aperto de parafuso
9. Alavanca de segurança
10. Eixo
11. Controlo de aceleração
12. Conetor da vela de ignição
13. Alavanca do acelerador
14. Corda do arrancador
15. Depósito de combustível
16. Tampa do depósito
17. Bomba de combustível (arranque)
18. Tampa da caixa do filtro de ar

Acessório corta-sebes

19. Pega
20. Bloquear / liberar
21. Caixa de transmissão
22. Barra de corte
23. Placa base (tesouras para sebes)

24. Alavanca de controlo
25. Eixo dianteiro
26. Pino de bloqueio
27. Eixo motriz

Acessório da motosserra

28. Eixo dianteiro
29. Anel de proteção
30. Tampa do depósito de óleo
31. Depósito de óleo
32. Barra
33. Corrente da serra
34. Suporte do triturador
35. Batente
36. Pino de bloqueio
37. Eixo motriz
38. Porca
39. Fio
40. Cobertura da roda dentada
41. Barra guia
42. Orifício da barra
43. Carril guia
44. Dispensador de óleo
45. Roda dentada da corrente
46. Parafuso de ajuste do óleo
47. Pino tensor da corrente
48. Parafuso tensor da corrente

Acessório da lâmina do aparador / da roçadora

- 49. 2 x Pernos com anel de pressão, anilha e porca
 - 50. Proteção da lâmina
 - 51. Lâmina de corte de 3 seções
 - 52. Aparador com bobina
 - 53. Veio frontal (aparador/lâmina de corte de 3 seções)
 - 54. Pino de bloqueio
 - 55. Eixo motriz
- Acessórios t
- 56. Arnês de transporte

- 57. Proteção da lâmina
- 58. Proteção da corrente
- 59. Recipiente para misturar óleo/gasolina
- 60. Chave Allen M4
- 61. Chave Allen M5
- 62. Chave de bocas SW 8/10
- 63. Chave para velas de ignição/chave de fendas
- 64. Porca M10 (rosca esquerda)
- 65. Tampa da placa de pressão
- 66. Placa de pressão
- 67. Placa de acionamento
- 68. Acessório de extensão

3 CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Retire todo o material da embalagem.
- Retire os suportes de embalagem e transporte ainda existentes (se houver).
- Verifique a existência de todo o conteúdo da embalagem.
- Verifique possíveis danos de transporte na ferramenta, e em todos os acessórios.
- Se possível, guarde a embalagem até ao fim do período de garantia. Elimine-a depois através do seu sistema de recolha de resíduos local.



AVISO! Os materiais de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico! Perigo de asfixia!

- | | |
|--|--|
| 1x unidade do motor | 1x recipiente para misturar óleo/gasolina |
| 1x acessório corta-sebes | 1x chave Allen M4 |
| 1x acessório podador com mastro | 1x chave Allen M5 |
| 1x acessório de lâmina de corte/aparador | 1x chave para velas de ignição/chave de fendas |
| 1x pega com barra de barreira | 1x chave de bocas SW 8/10 |
| 1x aparador com filamento de corte | 1x manual de instruções |
| 1x lâmina de corte de 3 seções | 1x chave |
| 1x cadeia | 1x Acessório de extensão |
| 1x arnês de transporte | 2x manga protetora para aparador de sebes |
| 1x tampa de proteção para corrente | 1x bolsa para ferramentas |
| 1x tampa de proteção para lâmina | |
| 1x capa protetora para lâmina | |




Caso haja partes em falta ou danificadas, por favor, contacte o seu comerciante.

4 SÍMBOLOS

Neste manual e/ou na máquina são utilizados os seguintes símbolos:

| | | | |
|--|--|--|--|
| | Aviso! Leia as instruções de operação antes de usar! | | Atenção! Risco de ferimentos devido às lâminas em movimento! |
|--|--|--|--|

| | | | |
|---|--|---|--|
|  | <p>Use luvas de proteção!</p> |  | <p>Mantenha-se afastado a uma distância de segurança!</p> |
|  | <p>Use calçado de proteção!</p> |  | <p>Proteja o aparelho da chuva e humidade!</p> |
|  | <p>Use proteção auditiva!</p> |  | <p>Atenção! Fio à esquerda.</p> |
|  | <p>Use capacete!</p> |  | <p>Tenha atenção a objetos atirados!</p> |
|  | <p>Use óculos de proteção!</p> |  | <p>Tenha atenção ao kickback!</p> |
|  | <p>Importante, componentes quentes. Mantenha-se afastado a uma distância de segurança!</p> |  | <p>Cuidado! Risco de ferimentos devido às lâminas de corte em rotação! Mantenha as mãos e pés afastados!</p> |
|  | <p>1. Ligue o aparelho.</p> |  | <p>Atenção – a gasolina é altamente inflamável! Perigo de explosão! Não derrame combustível!</p> |
|  | <p>2. Encha a bomba (primer).</p> |  | <p>Desligue o aparelho e desligue a vela de ignição antes de realizar qualquer trabalho de manutenção!</p> |

| | | | |
|---|---|---|--|
|  | <p>3. Puxe a alavanca do acelerador.</p> |  | <p>Atenção! Risco de sufocar!</p> |
|  | <p>4. Puxe a corda do arrancador.</p> |  | <p>Cuidado! Vapores de CO tóxicos! Não use o aparelho em espaços confinados!</p> |
|  | <p>Puxe a alavanca do acelerador.</p> |  | <p>Aviso! Não use lâminas de serra circulares para a função de lâmina de corte.</p> |
|  | <p>Pressione a bomba (primer) de combustível 6x.</p> |  | <p>Adicione algum lubrificante a cada 20 horas de operação.</p> |
|  | <p>Relação de mistura: 40 partes de gasolina para 1 parte de óleo</p> |  | <p>Deve manter-se uma distância de 15 metros entre a máquina e terceiros!</p> |
|  | <p>Gasolina: Ron 95 / RON 98.</p> |  | <p>A ferramenta de corte continua a funcionar após ser desligada (lâmina de corte/filamento de corte).</p> |
|  | <p>Óleo de motor de 2 tempos: ISO-L-EGD.</p> |  | <p>Fogo, chamas abertas e fumar são proibidos!</p> |
|  | <p>Risco de choque elétrico fatal! Mantenha-se afastado, pelo menos, 10 m das linhas de eletricidade suspensas!</p> |  | <p>Atenção! Objetos em queda. Especialmente ao cortar acima da altura da cabeça.</p> |

5 PROCEDIMENTOS GERAIS DE SEGURANÇA



Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não-cumprimento dos avisos e instruções podem provocar incêndio e /ou ferimentos graves. Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

5.1 Área de trabalho

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e arrumada. A desordem e áreas de trabalho com pouca iluminação podem desencadear acidentes.
- Não trabalhe com o aparelho em ambientes com risco de explosão, onde se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas produzem faíscas, as quais podem inflamar as poeiras ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta. Em caso de distração, pode perder o controlo sobre o aparelho.

5.2 Segurança pessoal

- Esteja atento. Esteja concentrado e seja sensato ao trabalhar com uma ferramenta. Não utilize o aparelho se estiver cansado ou sob a influência de estupefacientes, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
- Use equipamento de proteção individual e use sempre óculos de proteção. O uso de equipamento de proteção individual, assim como máscaras antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de segurança ou proteção auricular, conforme o tipo e aplicação da ferramenta, diminui o risco de ferimentos.
- Evite uma entrada em funcionamento acidental. Se tiver o dedo no interruptor, podem resultar acidentes.
- Retire ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos, antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça giratória do aparelho pode provocar ferimentos.
- Não se sobreponha demasiado. Tenha atenção a uma postura correta e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, poderá controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.
- Use vestuário apropriado. Não use roupas largas nem joias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas a trabalhar afastados de peças em movimento. As roupas soltas, joias ou cabelos compridos soltos podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- Se puderem ser montados dispositivos de aspiração e absorção de poeiras, certifique-se de que os mesmos estão ligados e são utilizados corretamente. A utilização destes dispositivos diminui os riscos associados a poeiras.

5.3 Manuseamento e emprego de ferramentas acionadas por motor com precaução

- Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta indicada para o seu trabalho. Com a ferramenta adequada, trabalha melhor e de forma mais segura nas áreas a trabalhar indicadas.
- Desligue totalmente antes de realizar quaisquer ajustes, alterar acessórios ou armazenar ferramentas. Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de ligar acidentalmente a ferramenta.
- Guarde as ferramentas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que outras pessoas façam uso do aparelho, se não estiverem familiarizadas com o mesmo ou não tiverem lido estas instruções. As ferramentas são perigosas, se forem utilizadas por pessoas inexperientes.

- Faça a manutenção do aparelho com cuidado. Inspeção se as peças móveis do aparelho funcionam corretamente e não bloqueiam, se as peças estão partidas ou danificadas de forma a comprometer o funcionamento do aparelho. Mandar reparar as peças danificadas antes da utilização do aparelho. Muitos acidentes têm a sua origem na manutenção incorreta das ferramentas.
- Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas de corte com extremidades de corte afiadas, com uma manutenção correta, bloqueiam menos e são mais fáceis de manusear.
- Utilize a ferramenta, acessórios, ferramentas normalizadas, etc. de acordo com estas instruções para este tipo especial de aparelho. Tenha também em atenção as condições a trabalhar e a tarefa a executar. O emprego das ferramentas para aplicações diferentes das estipuladas pode desencadear situações de perigo.

5.4 Assistência técnica

- Mandar reparar o seu aparelho apenas por técnicos qualificados e apenas com peças de substituição originais. Desta forma, é assegurado que a segurança do aparelho se mantém.

6 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS

6.1 Corta-sebes

- Não opere num local perigoso. Tais áreas incluem locais onde haja o risco de gases de gasolina, fugas de gás ou poeiras explosivas.
- Não opere numa área confinada. Gases de exaustão, fumo e gases podem atingir concentrações perigosas.
- Proteja a sua ferramenta. Este corta-sebes não é à PROVA DE ÁGUA e não deve ser exposto à luz solar direta, temperatura ambiente elevada e condições de humidade.
- Não fume enquanto atesta. É potencialmente perigoso pois pode incendiar o combustível e provocar uma explosão.
- Esteja atento para não derramar combustível. Ao atestar o corta-sebes certifique-se que o motor está desligado. Evite derramar combustível pois poderá incendiar com o motor quente. Nunca ateste com o motor em funcionamento.
- Tenha atenção onde armazena o corta-sebes. Armazene o corta-sebes numa área seca afastada de líquidos inflamáveis.
- Mantenha a sua distância. O corta-sebes emite gases de exaustão. Certifique-se que os presentes se mantêm a uma distância segura.
- Certifique-se que uma mistura de óleo-combustível. Certifique-se que a sua mistura é constituída por 40 partes de combustível sem chumbo para 1 parte de óleo de 2 tempos. Caso contrário, o motor irá sobreaquecer e provocar danos no seu corta-sebes.

6.2 Motosserra

- Não opere as motosserras só com uma mão! A realização da operação só com uma mão pode causar danos físicos graves ao operador, a quem o estiver a ajudar, às pessoas que estiverem à sua volta ou a uma qualquer combinação destas pessoas. As motosserras destinam-se a ser utilizadas com as duas mãos.
- Não opere motosserras quando estiver fatigado, sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.
- Use calçado de proteção, roupas apertadas, luvas de proteção e dispositivos de proteção para os olhos, ouvidos e cabeça.
- Tenha cuidado quando mexer no combustível. Para evitar incêndios, afaste a motosserra para, pelo menos, 3 metros do ponto de abastecimento antes de ligar o motor.
- Não deixe que outras pessoas fiquem perto quando ligar a motosserra ou cortar com ela. Mantenha pessoas e animais afastados da área de trabalho.
- Não comece a cortar sem ter primeiro desimpedido a área, escolhido um posicionamento com equilíbrio e planeado uma rota de fuga para quando a árvore cair.

- Mantenha todas as partes do corpo afastadas da motosserra enquanto o motor estiver a funcionar.
- Antes de ligar o motor, certifique-se de que a motosserra não está em contacto com nada.
- Transporte a motosserra com o motor parado, a guia e a lâmina da serra recolhidas e o silencioso afastado do corpo.
- Não opere motosserras avariadas, mal afinadas ou não completamente montadas ou sem proteções. Certifique-se de que a motosserra para quando o gatilho de controlo do acelerador for solto.
- Desligue o motor antes de apoiar a motosserra.
- Tenha muito cuidado ao cortar arbustos pequenos ou árvores jovens, uma vez que materiais de pequena dimensão podem atingir a motosserra e serem projetados contra o operador, fazendo este desequilibrar-se.
- Ao cortar uma pernada que estiver sob tensão, tenha cuidado com o ressalto, para não ser atingido quando a tensão da fibra da madeira soltar-se.
- Mantenha as mãos secas, limpas e sem mistura de combustível.
- Opere a motosserra apenas em áreas bem ventiladas.
- Não opera motosserras numa árvore, exceto se tiver recebido formação específica para o fazer.
- Todas as operações de manutenção da motosserra, para além dos itens indicados nas instruções de manutenção e segurança do manual do utilizador, devem ser realizadas por pessoal competente.
- Ao transportar a motosserra, utilize uma bainha apropriada para a lâmina.
- Não opere a motosserra junto ou próximo de líquidos ou gases inflamáveis, quer seja em interiores ou no exterior. Pode causar uma explosão e/ou um incêndio.
- Não encha os depósitos do combustível e do óleo nem efetue lubrificações com o motor a trabalhar.
- Utilize a ferramenta adequada: corte apenas madeira. Não utilize a motosserra para fins diferentes daqueles a que ela se destina. Por exemplo, não utilize a motosserra para cortar plástico, alvenaria ou materiais que não sejam para construção.
- O utilizador novo deve ter recebido formação prática no uso da motosserra e equipamento de proteção de um operador experiente.
- Não tente segurar a motosserra apenas com uma mão. O operador não consegue controlar as forças de reação e pode perder o controlo da motosserra, o que pode causar patinagem ou ressaltos da barra e da corrente juntamente com um tronco ou uma pernada.
- Nunca utilize a motosserra em interiores. A motosserra produz gases de escape venenosos assim que o motor a combustível é ligado e estes gases podem ser incoloros e inodoros. A utilização deste produto pode causar poeira, névoa e fumos que contenham químicos conhecidos por provocar danos ao aparelho reprodutivo. Tenha cuidado com poeiras e névoas (tais como poeira proveniente da serra ou névoa do óleo de lubrificação da corrente) nocivas e proteja-se de forma adequada.
- Use luvas e mantenha a mão quente. A utilização prolongada de motosserras que exponham o operador a vibrações pode causar problemas nas articulações dos dedos. Para reduzir o risco de problemas nas articulações dos dedos, use luvas e mantenha a mão quente. Se lhe surgirem sintomas de problemas nas articulações dos dedos, procure o seu médico de imediato.
- Encaixe o espigão da motosserra diretamente por trás do ponto de articulação pretendido e rode a motosserra à volta desse ponto. O espigão encaixa no tronco.
- Somente a corrente, a lâmina-guia e a vela de ignição podem ser substituídas pelo próprio utilizador. Assegure-se sempre de que está a utilizar o material correto e indicado nas especificações do manual para realizar substituições.

6.2.1 Precauções de segurança contra recuos

Podem ocorrer recuos quando o nariz ou a ponta da barra tocar num objeto ou quando a madeira apertar e entalar a serra no corte.

Em alguns casos, o contacto da ponta pode causar uma rápida reação de recuo, fazendo a barra ressaltar para cima e para trás, contra o operador.

Apertar a motosserra ao longo da parte inferior da guia pode puxar a serra para a frente, afastando-a do operador.

Apertar a motosserra ao longo da parte superior da guia pode empurrar a guia rapidamente para trás, na direção do operador.

Qualquer uma destas reações pode fazer com que o operador perca o controlo da serra, o que pode resultar em danos físicos graves.

- Tendo conhecimentos básicos acerca do efeito de recuo, pode reduzir ou eliminar o elemento de surpresa. Surpresas repentinas contribuem para os acidentes.
- Mantenha a motosserra bem segura com ambas as mãos (a direita na pega traseira e a esquerda na pega dianteira), quando o motor estiver a trabalhar. Segure firmemente, com os polegares e os outros dedos a rodear as pegas da motosserra. Segurar do modo firme ajuda-o a reduzir o recuo e a manter o controlo da motosserra. Não perca o domínio da motosserra.
- Certifique-se de que a área onde está a cortar não tem obstáculos. Não deixe a ponta da lâmina entrar em contacto com um tronco, um ramo ou qualquer outra obstrução em que possa acertar quando estiver a operar a motosserra.
- Corte com o motor a uma velocidade elevada.
- Não se debruce demasiado nem corte a uma altura superior à linha dos ombros.
- Siga as instruções de manutenção e afiar indicadas pelo fabricante para a motosserra.
- Utilize apenas as barras e correntes de substituição indicadas pelo fabricante ou equivalentes.



Nota: uma corrente de motosserra com baixo recuo é uma corrente que corresponde ao desempenho relativo às ações de recuo.



Aviso: os recuos podem provocar a perda perigosa do controlo da motosserra e causar danos físicos graves ou fatais para o operador da motosserra ou para alguém que esteja junto a ele. Esteja sempre alerta. Os recuos derivados de rotações ou apertos representam os maiores perigos da operação das motosserras e a causa principal da maioria dos acidentes.

Tenha cuidado com:

- Recuos derivados de rotações (Fig. 1a)

A = caminho do recuo

B = zona de reação do recuo

- As reações de empurrar (recuo por aperto) e puxar (Fig. 1b)

A = puxar

B = objetos sólidos

C = empurrar

6.3 *Roçadora*

- **A LÂMINA PODE SER VIOLENTAMENTE IMPULSIONADA POR MATERIAL QUE NÃO CONSEGUE CORTAR** – O impulso da lâmina pode causar a amputação de braços ou pernas. Mantenha pessoas e animais afastados a 10 metros de distância em todas as direções. Se a lâmina entrar em contacto com objetos estranhos durante a operação, desligue o motor e deixe que a lâmina pare. Em seguida, verifique se a lâmina ficou danificada. Elimine sempre as lâminas que estiverem dobradas ou quebradas.
- **AS LÂMINAS PROJETAM VIOLENTAMENTE OBJETOS** – O utilizador pode ficar cego ou lesionado. Use proteção para olhos, face e pernas. Limpe sempre a área de objetos estranhos antes de utilizar a lâmina. Mantenha pessoas e animais afastados a 10 metros de distância em todas as direções.
- **A LÂMINA DESCE QUANDO O ACELERADOR É SOLTADO** – Uma lâmina a descer pode cortar o operador ou as pessoas que estejam nas proximidades. Antes de efetuar reparações na lâmina, desligue o motor e certifique-se de que a lâmina parou.
- **AVISO: NÃO UTILIZE UM TIPO DE COMBUSTÍVEL diferente do recomendado neste manual.** Siga sempre as instruções da secção de Combustível e lubrificação deste manual. Nunca utilize gasolina, a não ser corretamente misturada com lubrificante para motores de 2 tempos. Poderá causar danos permanentes ao motor, anulando a garantia do fabricante.
- **NÃO UTILIZE NENHUM OUTRO ACESSÓRIO DE CORTE.** Utilize apenas as nossas peças de substituição e acessórios, que foram especificamente concebidos para melhorar o desempenho e maximizar a operação segura dos nossos produtos. Não o fazer pode causar um mau desempenho e possivelmente danos físicos. Utilize apenas a cabeça do fio fornecida com este produto. Não utilize outro acessório de corte. A utilização de outros acessórios anula a garantia de fábrica e pode causar danos físicos graves.

6.4 *Aparador de relva*

- Aparadores de relva não devem ser usados por crianças ou pessoal sem formação.
- Use sapatos ou botas robustos para proteger os pés.
- Use calças compridas para proteger as pernas.
- Verifique o aparelho antes da utilização. Não use caso se encontre danificado.
- Se a unidade se encontra danificada, dirija-se a um agente de reparações autorizado para reparar o dano.
- Não use o aparelho na presença de crianças e/ou animais.
- Use o aparelho apenas à luz do dia ou com boa iluminação.
- Nunca use o aparelho sem a proteção colocada.
- Antes de usar o aparelho, remova paus, pedras, fios e outros obstáculos da superfície na qual pretende operar.
- Use o aparelho apenas na vertical, com a linha de corte voltada para o chão. Nunca ligue o aparelho noutra posição.
- Mantenha sempre as mãos e pés afastados da linha de corte.
- Evite o contacto com a linha de corte.
- Antes de pousar o aparelho, desligue-o e aguarde até que a linha de corte fique completamente imobilizada. Nunca tente imobilizar a linha de corte.



Cuidado. Após desligar o aparelho este continua a girar por um curto período de tempo.

- Use apenas o tipo de linha de corte recomendado pelo fabricante. Nunca use uma linha de corte de metal ou linha de pesca.
- Após a utilização, armazene sempre o aparelho em segurança e fora do alcance de crianças.
- Não corte objetos duros. Isto pode provocar ferimentos ou danificar o aparador.

- Não use o aparador para cortar relva que não esteja em contacto com o chão, por exemplo, não corte relva que esteja em paredes ou pedras, etc.

7 ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA SOBRE A GASOLINA



ADVERTÊNCIA: Tenha um cuidado adicional ao manusear combustíveis. São inflamáveis e os vapores são explosivos. Deve observar os seguintes aspetos.

- Use somente um recipiente aprovado.
- Nunca remova a tampa do combustível ou adicione combustível com a fonte de alimentação elétrica ligada. Deixe que os componentes do escape do motor arrefeçam antes de reabastecer.
- Não fume.
- Nunca reabasteça a máquina num espaço interior.
- Nunca armazene a máquina ou os recipientes de combustível num espaço interior onde exista uma chama descoberta, como um aquecedor de água.
- Se for derramado combustível, não tente arrancar o motor, e retire a máquina para fora da área do derramamento antes de a arrancar.
- Volte a colocar a tampa do combustível e aperte-a bem após o reabastecimento.
- Se o depósito for esvaziado, isto deve ser feito no exterior.

8 ANTES DA UTILIZAÇÃO



AVISO! Nunca use a máquina com equipamento de segurança defeituoso. O equipamento de segurança da máquina tem de ser verificado e mantido como descrito nesta secção. Se a sua máquina falhar uma destas verificações, contacte o seu agente de serviço para proceder à reparação.



Use sempre calçado antiderrapante e roupa de proteção adequada, como luvas de proteção, um capacete, uma máscara de proteção e óculos de segurança e proteção auditiva.



Verifique a área em que o aparelho será usado e remova quaisquer objetos que possam ficar presos ou ser projetados.



Antes de usar e após pousar ou após qualquer outro impacto, inspecione sempre visualmente o aparelho para verificar se a ferramenta de corte, os pernos de montagem e toda a unidade de corte estão danificados. Ferramentas e pernos de montagem com desgaste ou danificadas devem ser substituídos.



Realize sempre uma inspeção visual antes de verificar se as ferramentas de corte apresentam desgaste ou danos. Para evitar um desequilíbrio, as ferramentas de corte e os pernos de montagem com desgaste ou danificados devem ser substituídos apenas em conjuntos completos.

8.1 Montar a pega redonda (Fig. 2)

- Comece por encaixar o anel de borracha (5a) no eixo (10).
- Encaixe a barra de bloqueio (6) no anel de borracha (5a) em baixo.
- O pino (5b) da barra de bloqueio (6) tem de ser empurrado para um dos dois orifícios do eixo (10) para bloquear em posição.

- Empurre a pega redonda (5) na direção do anel de borracha (5a) fornecido no eixo (10).
- Insira os 4 parafusos de montagem (4) por cima através da pega redonda (5) e encaixe-os na barra de bloqueio (6) com as 4 porcas.
- Aperte os parafusos (4).

8.2 Instalar o mecanismo de liberação rápida (Fig. 3)

- Engate o mosquetão (E) e fixe-o com a correia vermelha (F) no mecanismo de liberação rápida. (Fig. 3c - 3e)
- Puxe a correia vermelha se tiver de liberar o aparelho rapidamente.

8.3 Fixar/instalar o arnês de transporte (Fig. 4)



AVISO! Ao usar a máquina deve estar sempre engatada em segurança ao arnês. Caso contrário, não será capaz de controlar em segurança o corta-sebes e isto pode provocar ferimentos em si e noutros. Nunca use um arnês com um dispositivo de liberação rápida defeituoso.

- Engate o arnês de transporte (56) na alheta de transporte (3).
- Ajuste o comprimento do arnês de transporte (56) ao seu tamanho para que a alheta de transporte (3) fique à altura da anca quando engatada em posição.

8.4 Montar o corta-sebes (Fig. 5)

- Comece por desapertar o aperto de parafuso (8) no eixo (10) da unidade do motor.
- Empurre o veio frontal (25) do corta-sebes no veio (10) da unidade do motor, rode para a esquerda/direita e continue a empurrar o veio frontal até a alavanca de segurança (9) encaixar no orifício de bloqueio.
- Pressione a tampa (7) que protege a alavanca de segurança (9) para baixo e mantenha-a para baixo.
- Aperte o aperto de parafuso (8).



Nota: a montagem da motosserra/aparador/roçadora/acessório de extensão (68) é realizada pela mesma ordem.

8.5 Remover o corta-sebes

- Refaça o aperto de parafuso (8).
- Para soltar a alavanca de segurança (9) pressione e puxe o veio frontal (25) no corta-sebes para fora do veio (10) na unidade do motor.



Nota: a remoção da motosserra/aparador/roçadora/acessório de extensão é realizada pela mesma ordem.

8.6 Rodar o corta-sebes

- Pressione a alavanca de bloqueio/liberação (20) e a alavanca de controlo (24) e rode o corta-sebes para a posição/o ângulo desejado.
- Permita que a alavanca de controlo (24) encaixe na ranhura na placa de base (corta-sebes) (23).

8.7 Encaixar a barra guia e a corrente (Fig. 6)



Aviso! Use luvas de proteção! Existe o perigo de ferimentos por dentes de corte afiados!



Nota: preste muita atenção ao sentido de funcionamento da corrente da serra (33) na barra (32) e na placa de base.



Dependendo do desgaste, a barra (32) pode ser rodada.

- Desaperte a porca (38) usando uma chave de boca (62).
- Remova a cobertura da roda dentada (40).
- Coloque a corrente da serra (33) por cima da lâmina (32) a começar pela ponta.
- Agora encaixe a barra (32) e a corrente da serra (33).
- Pouse a corrente da serra (33) por cima do pinhão de corrente.
- Coloque o carril guia (43) por cima da barra guia (41), enquanto insere o pino tensor da corrente (47) no orifício da lâmina (42). Coloque a corrente da serra (33) por cima da roda dentada da corrente (45).
- Agora aperte a corrente da serra (33) girando o parafuso de ajuste do óleo (46) no sentido horário.
- Substitua a cobertura da roda dentada (40) e aperte suavemente a porca (38).

8.8 Remover a corrente da serra

Poderá necessitar de aliviar a corrente da serra (33) para remover a lâmina (32) e a corrente da serra (33) (ver parágrafo "Apertar e verificar a corrente da serra"). Siga estas instruções na ordem inversa.

8.9 Apertar e verificar a corrente da serra



AVISO! Use luvas de proteção! Existe o perigo de ferimentos por dentes de corte afiados.

- Rode o parafuso tensor da corrente (48) no sentido dos ponteiros do relógio com a chave de fendas (63) para aumentar a tensão.
- A corrente da serra (33) deve assentar na parte inferior da lâmina. Verifique se a corrente da serra (33) pode ser removida manualmente por cima da lâmina (32).



Cuidado: uma corrente de serra nova estica e precisa de ajuste após cerca de 5 cortes. Isto é normal com uma corrente nova, e o intervalo entre ajustes futuros irão tornar-se mais afastados rapidamente.



Cuidado: se a corrente da serra estiver muito solta ou muito apertada, o carreto, barra, corrente e os rolamentos da cambota irão desgastar-se mais rapidamente.

8.10 Lubrificação

- Remova o tampão de enchimento de óleo (30).
- Encha o depósito de óleo (31) com aprox. 100 ml de óleo de corrente orgânico.
- A lubrificação da corrente pode aumentar ou diminuir usando o parafuso de ajuste do óleo (46).

- Pressione e, de seguida, rode o parafuso de ajuste do óleo (46) no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a lubrificação da corrente.
- Pressione e, de seguida, rode o parafuso de ajuste do óleo (46) no sentido contrário aos ponteiros do relógio para diminuir a lubrificação da corrente.



AVISO! Nunca trabalhe sem a corrente lubrificada! Se a corrente da serra secar, o equipamento de corte pode ficar rapidamente danificado de forma irreparável. Verifique sempre a lubrificação e o nível de óleo da corrente no depósito antes de começar a trabalhar.



Nota: Use apenas óleo de corrente da serra. De preferência, biodegradável. Não use óleo usado, óleo de motor, etc.



Nota: Durante o trabalho, verifique se a lubrificação da corrente está a trabalhar corretamente.

8.11 Afiar a corrente de serra

Pode afiar rápida e corretamente a sua corrente de serra nos vendedores especializados, de quem pode obter equipamento para afiar correntes para lhe permitir afiar você próprio a corrente. Por favor siga as instruções de funcionamento correspondentes. Cuide das suas ferramentas. Mantenha as suas ferramentas afiadas e limpas para lhe permitir trabalhar bem e em segurança. Siga as regulamentações de manutenção e as instruções para trocar de ferramentas.

8.12 Instalar/remover a capa de proteção

Ao trabalhar com uma lâmina de corte de 3 secções, a proteção da lâmina (50) deve estar encaixada. Dobre a folha de metal no veio frontal (53) ligeiramente para baixo. A proteção da lâmina (50) encontra-se por baixo da folha de metal e do braço de montagem do veio (53). A proteção da lâmina (50) está agora instalada no veio frontal (53) com 2 parafusos (49). Use a chave Allen (61) fornecida

| Equipamento de corte | Equipamento de proteção |
|--------------------------------------|--|
| Lâmina de corte de 3 secções (51) | Proteção da lâmina (50) |
| Aparador com filamento de corte (52) | Proteção da lâmina (50) + guarda de proteção do filamento de corte (C) |

AVISO! Não use qualquer outro equipamento de corte além do fornecido com o produto. A utilização de qualquer outro equipamento ou equipamento de proteção é considerado indevido e acarreta um significativo risco de acidentes.

8.13 Instalar/substituir a lâmina de corte (Fig. 7a-7f)

- Encaixe/remova a lâmina de corte de 3 secções (51) como mostrado nas Figuras 7a a 7f.
- Alinhe o orifício na placa de acionamento (67) com o orifício oposto e bloqueie-o com a chave Allen (61) fornecida.
- Coloque a lâmina de corte de 3 secções (51) na placa de acionamento (67) (ver Fig. 7b).
- Encaixe a placa de pressão (66) por cima do eixo ranhurado (ver Fig. 7b).
- Encaixe a tampa da placa de pressão (65) (ver Fig. 7d).
- Agora aperte a porca (64) com a chave para velas de ignição (63) (ver Fig. 7f).
- A lâmina de corte de 3 secções (51) está equipada com a tampa de plástico quando da entrega. Isto deve ser removido antes de usar e novamente colocado durante os períodos em que não estiver a ser utilizado. A tampa de plástico pode agora ser removida.



CUIDADADO! Rosca esquerda!

CUIDADADO! Extremidades afiadas, use luvas de proteção.

- Encaixe a guarda de proteção do filamento de corte (C) na guarda de proteção (50).
- A guarda de proteção do filamento de corte (C) tem de ser instalada quando estiver a trabalhar com o filamento de corte. A guarda de proteção do filamento de corte (C) (pré-instalado aquando da entrega) está colocada como mostrado na Figura 8a.
- Certifique-se de que a guarda de proteção do filamento de corte (C) está corretamente encaixada em posição. Existe uma lâmina (A) no interior da guarda de proteção do filamento de corte (B). Esta está coberta com uma tampa de segurança (B) (ver Fig. 8a.).
- Remova a tampa de segurança (B) antes de começar a trabalhar e volte a colocá-la após concluir o trabalho.



CUIDADADO! Extremidades afiadas, use luvas de proteção.

- Para remover a guarda de proteção do filamento de corte (C) da guarda de proteção (50), use uma ferramenta, como uma chave de fendas, para remover, cuidadosamente, os três pernos de montagem.



CUIDADADO! Risco de ferimento!

8.14 Acessório do carreto (Fig. 8c)



AVISO! Para evitar um arranque acidental que pode provocar ferimentos pessoais graves, desligue sempre a tampa de chumbo da vela de ignição do motor da vela de ignição ao montar as peças.



AVISO! Nunca instale, remova ou ajuste quaisquer acessórios quando a cabeça de energia estiver em funcionamento. Se o motor não for desligado, podem ocorrer ferimentos pessoais graves.

- Rode o disco de montagem (67) lentamente para alinhar o orifício no disco de montagem com o orifício no conjunto da cabeça (61).
- Bloqueie o disco de montagem firmemente com a chave de fendas fornecida, ao alinhar e inserir através dos dois orifícios.
- Com o disco de montagem bloqueado, aparafuse o carreto na caixa de velocidades no sentido dos ponteiros do relógio até ao máximo.
- Remova a chave de fendas da proteção de segurança.

8.15 Colocar o arnés de transporte



Nota: os seguintes ajustes podem ser realizados para garantir que consegue trabalhar sem sentir fadiga. As definições podem variar dependendo do tamanho do seu corpo.



Antes de começar a trabalhar, ajuste o arnés de transporte para se adequar ao tamanho do seu corpo.



Equilibre o aparelho com a ferramenta de corte instalada para que a ferramenta de corte oscile por cima do chão sem necessitar de mover o aparelho com as suas mãos.

- Coloque o arnês de transporte e feche as linguetas para encaixarem em posição (Fig. 9a).
- Puxe a correia para posicionar o arnês de transporte centralmente no seu corpo e ajuste a parte superior do seu corpo.
- Para apertar ambas as alças, puxe ambas as alças (Fig. 9b).
- Para garantir a posição correta do aparelho no arnês de transporte, puxe a correia (Fig. 9d).
- Engate o mosquetão (E) e fixe-o com a correia vermelha (F) no mecanismo de liberação rápida (ver Figuras 3c a 3e).
- Agora pegue no aparelho e pendure-o, como mostrado na Figura 9e a 9f, para que a alheta de transporte (3) encaixe no mosquetão (E). A alheta de transporte (3) pode também ser movida ao desapertar o parafuso (G) e ao deslizá-lo para atingir a orientação ideal do aparelho.

8.16 Definir a altura de corte

- Coloque o arnês de transporte e engate no aparelho.
- Use as diversas correias no arnês de transporte para ajustar a posição de trabalho e de corte ideal.
- Realize alguns movimentos circulares sem ligar o motor para identificar o comprimento ideal da alça (Fig. 10a).
- O arnês de transporte está equipado com um mecanismo de liberação rápida. Puxe a correia vermelha se tiver de soltar o aparelho rapidamente (Fig. 9f).



Cuidado: Use sempre o arnês de segurança quando operar o dispositivo. Coloque o arnês de transporte logo que ligar o motor e começar a inclinar. Desligue o motor antes de remover o arnês de segurança.

8.17 Combustível e óleo

- Use apenas uma mistura de gasolina sem chumbo e óleo especial para motores a 2 tempos. Misture a mistura de combustível em conformidade com a tabela de mistura de combustível.
- Acrescente as quantidades corretas correspondentes de gasolina sem chumbo e do óleo de 2 tempos no recipiente fornecido para misturar óleo/gasolina (59) (ver "Tabela de mistura de combustível"). De seguida, agite bem o recipiente.

8.18 Tabela de mistura de combustível

- Processo de mistura: 40 partes de gasolina para 1 parte de óleo

| | |
|------------|------------------|
| Gasolina | Óleo de 2 tempos |
| 0,5 litros | 12,5 ml |

9 UTILIZAÇÃO



Cuidado! Por favor, tenha atenção às disposições legais sobre as regulamentações relevantes de proteção ao ruído.

Antes de ligar um aparelho, verifique sempre se:

- O sistema de combustível não tem fugas.
- O equipamento de proteção e o equipamento de corte está completo e em perfeitas condições de operação.

- Todas as uniões por parafuso estão firmemente apertadas.
- Todas as peças móveis podem mover-se suave e livremente.

9.1 Usar a máquina

9.1.1 Arranque a frio



CUIDADO! Nunca permita que a corda de arranque regresse pelo efeito de chicote. Isto pode provocar danos.

- Encha o depósito de combustível (ver também o parágrafo “Combustível e óleo”).
- Pressione a bomba de arranque 6 vezes.
- Coloque o interruptor ON/OFF em “I”.
- Puxe a alavanca do estrangulador para a posição “fechar”.
- Segure o aparelho firmemente e puxe a corda de arranque para fora, para o ponto de primeira resistência. Agora, puxe a corda de arranque com força. O aparelho inicia.
- Se o motor não iniciar, repita os passos de 4 a 5.
- Logo que o motor estiver em funcionamento, pressione a alavanca do estrangulador para a posição “abrir”.
- Se o motor não iniciar após sucessivas tentativas, leia o parágrafo “Guia de resolução de problemas”.



CUIDADO! Puxe sempre a corda de arranque (14) a direito. Segure a pega da corda de arranque (14) firmemente quando a corda de arranque retrair. Não permita que a corda de arranque (14) regresse pelo efeito de chicote.



NOTA: Em temperaturas ambiente muito elevadas é possível que mesmo um motor a frio tenha de ser iniciado sem usar o estrangulador!

9.1.2 Arranque a quente

(O aparelho foi desligado por menos de 15 a 20 minutos.)

- Coloque o interruptor ON/OFF em “I”.
- Não é necessário puxar a alavanca do estrangulador (13) para iniciar um motor a quente.
- Segure o aparelho firmemente e puxe a corda de arranque para fora (14), para o ponto de primeira resistência. Agora, puxe a corda de arranque com força (14). O aparelho deve iniciar após puxar 1 ou 2 vezes. Se o aparelho ainda não tiver iniciado após puxar 6 vezes, repita os passos de 1 a 7 em “Arranque com o motor frio”.

9.1.3 Parar

Sequência de paragem de emergência

Se tiver de parar imediatamente o aparelho, coloque o interruptor ON/OFF (2) para “0”.

Sequência normal

Solte a alavanca de aceleração (11) e aguarde até que o motor atinja a sua velocidade de ralenti. De seguida, coloque o interruptor ON/OFF (2) em “0”.



CUIDADO! A lâmina de corte de 3 secções deve estar parada quando o motor estiver em ralenti. Se a lâmina de corte de 3 secções estiver a rodar ajuste o carburador!

9.2 Instruções de trabalho gerais

Antes de usar o aparelho, pratique todas as técnicas de trabalho (ver Figuras 10a a 10c) com o motor parado.

9.2.1 Expandir o filamento de corte

Para aumentar o filamento de corte, mude o motor para aceleração máxima e bata com o aparador (52) no chão. O filamento expande automaticamente. O cortador (A) na guarda de proteção do filamento de corte (C) corta o fio para o comprimento permissível (ver Fig. 10d).



CUIDADO! Resíduos de relva/erva podem ficar presos por baixo da guarda de proteção (50).

- Quando desligar o motor, remova os resíduos com um raspador ou similar.

9.2.2 Vários métodos de corte

9.2.2.1 **Aparar/cortar (lâmina de corte de 3 secções ou aparador)**

- Oscile o aparelho num movimento de foice (ver Fig. 10a).
- Segure a ferramenta de corte paralela ao chão e defina a altura de corte pretendida.

9.2.2.2 **Aparar baixo (com aparador)**

- Segure o aparelho com uma ligeira inclinação em relação ao chão (ver Fig. 10b). Corte sempre na direção oposta ao seu corpo. Nunca puxe o aparelho na sua direção.

9.2.2.3 **Cortar baixo (com aparador)**

- Cortar baixo remove toda a vegetação até ao chão. Incline o aparador a um ângulo de 30° para a direita. Defina o ângulo para a posição desejada (ver Fig. 10c).

9.2.2.4 **Cortar contra árvores/vedações/fundações (com aparador)**



NOTA: O filamento irá desgastar-se ou danificar-se rapidamente se entrar em contacto com árvores, pedras, paredes ou fundações. O filamento irá quebrar se bater na rede de vedação.



CUIDADO! Não use o aparelho para remover quaisquer objetos de caminhos, etc.! O aparelho é potente e pode projetar pequenas pedras ou outros objetos por 15 metros ou mais e pode provocar ferimentos ou danos em carros, casas ou janelas.

9.2.3 Obstruções

Desligue imediatamente o motor se a ferramenta de corte ficar bloqueada. Remova a relva e resíduos do aparelho antes de voltar a ligar o aparelho.

9.3 **Prevenir o kickback**

Ao operar com a lâmina de corte existe o risco de kickback se a lâmina bater contra obstáculos sólidos (troncos de árvores, ramos, cepos, pedras ou similares). Isto irá fazer com que a ferramenta de corte seja catapultada no sentido contrário ao da rotação. Isto pode provocar a perda de controlo do aparelho. Não use as lâminas de corte próximo de vedações, postes de metal, pedras limítrofes ou fundações. Para cortar arbustos de baixa densidade, posicione o aparelho (Fig. 11).

9.4 *Trabalhar com o corta-sebes*

9.4.1 Técnicas de corte (Fig. 12a – 12b – 12c)

- A barra do cortador de dupla face permite cortar em ambas as direções ou ao aplicar movimentos oscilantes de um lado para o outro.
- Para um corte vertical, mova o corta-sebes uniformemente para a frente ou para cima e para baixo em arco.
- Para um corte horizontal, mova o corta-sebes num movimento de foice ao longo da extremidade da sebe para que sebes cortadas caiam no chão.



NOTA: Remova ramos mas espessos com um cortador de ramos.

9.5 *Trabalhar com a motosserra*

9.5.1 Técnicas de serra



Aviso! Preste sempre atenção aos recortes em queda.

Aviso! Tenha atenção ao perigo de ramos em oscilação.

Nota: Coloque o batente (35) no ramo. Isto irá ajudá-lo a trabalhar de forma mais segura e tranqüila.

Serrar pequenos ramos (Fig. 13):

- Serrar pequenos ramos (Ø0-8 cm) de cima para baixo.

Serrar pequenos maiores (Fig. 14):

- Ao serrar ramos maiores (Ø8-25 cm), primeiro execute um corte auxiliar (A). Um corte auxiliar também evita a descamação da casca no tronco principal.
- Serre a partir de cima (B) para baixo (A).

Serre em secções (Fig. 15):

Apare ramos compridos e grossos antes de realizar o corte final.

9.6 *Trabalhar em segurança*

- Mantenha o aparelho, mecanismo de corte e a proteção da corrente em boas condições para evitar ferimentos.
- Se deixar cair o aparelho, verifique danos ou defeitos significativos.
- Observe o ângulo de trabalho especificado máx 60° ±10° para garantir um funcionamento em segurança (Fig. 16).
- Não use o aparelho se estiver numa escada ou numa posição instável.
- Não realize cortes considerados de fraca qualidade. Poderá colocar-se a si ou a outros em perigo.
- As crianças têm de ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Mude regularmente a sua posição de trabalho. Usar o aparelho por um longo período de tempo pode provocar distúrbios de circulação relacionados com a vibração das mãos. Pode prolongar a duração da utilização usando luvas apropriadas ou fazendo intervalos regulares. Note que qualquer predisposição à fraca circulação sanguínea, baixas temperaturas no exterior ou elevadas forças de aperto podem reduzir o período de utilização.

10 TRANSPORTE

- Use guardas de proteção (57), (58) ao transportar o aparelho.
- Certifique-se de que não é possível o aparelho ligar-se durante o transporte.

11 LIMPEZA**11.1 Limpar a unidade do motor**

Nota: limpar o aparelho exaustivamente após cada utilização.

- Desligue sempre o aparelho antes de limpar e desligue o conector da vela de ignição (12).
- Limpe o aparelho regularmente com um pano húmido e com um detergente suave. Certifique-se de que não é possível entrar água no interior do aparelho.

11.2 Limpar a motosserra

A serradura da motosserra tem de ser limpa em intervalos regulares.

- Remova a cobertura da roda dentada (40).
- Remova a corrente da serra (33) da barra (32) e limpe o carril guia (43).
- Mantenha a corrente da serra (33) afiada e verifique a tensão, verifique o nível de óleo e a alimentação de óleo.

11.3 Limpar o corta-sebes

- Verifique o corta-sebes por parafusos soltos na barra da lâmina (22) e aperte-os, se necessário.
- Remova aparas de corte.
- Mantenha a barra da lâmina (22) usando um spray de óleo ou uma lata de óleo.

11.4 Limpar o acessório de corta-sebes e roçadora

- Remova aparas de corte.
- Mantenha a lâmina de corte (51) afiada para facilitar o seu trabalho.

12 MANUTENÇÃO DE ROTINA**12.1 Filtro de ar**

Filtros de ar contaminados reduzem o desempenho do motor, devido à reduzida alimentação de ar ao carburador.

Uma inspeção regular é essencial. O filtro de ar (I) deve ser inspecionado após cada 25 horas de serviço e limpo, se necessário. O filtro de ar tem de ser verificado mais frequentemente em caso de ar sujo.

- Remova a tampa da caixa do filtro de ar (18).
- Remova o filtro de ar (I).
- Bata ou sopre (com ar comprimido) no filtro de ar (I) para limpar.
- A montagem ocorre na ordem inversa.



CUIDADO! Nunca limpe o filtro de ar com gasolina ou solventes inflamáveis.

12.2 Amolar a lâmina da guarda de proteção

A lâmina (A) (ver Fig. 8a) pode ficar rombuda com o tempo. Se for o caso, desaperte os 2 parafusos que seguram a lâmina (A) na guarda de proteção do filamento de corte (C). Fixe a lâmina (A) num torno. Amole a lâmina com uma pedra de afiar (A) e certifique-se de manter o ângulo da extremidade de corte.

12.3 Lubrificar as engrenagens

- Acrescente lubrificante líquido para engrenagens após cada 20 horas de serviço (aprox. 10 g) para lubrificar a engrenagem angular.
- Para isso, desaperte o parafuso (D) (ver Fig. 8c) para pressionar o lubrificante para engrenagens na caixa de engrenagens.
- Após encher a caixa de velocidades, feche o orifício de lubrificação com o parafuso (D).

13 ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

- Armazene o aparelho num local seguro.
- Armazene o aparelho e os acessórios num local seguro, protegido de chamadas abertas e fontes de calor/falhas, como aquecedores de água a gás, secadores, fogões a óleo ou aquecedores portáteis, etc.
- Certifique-se de que a guarda de proteção (50), o aparador (52) e o motor estão livres de resíduos de corte antes de armazenar.
- A cobertura de plástico para a lâmina de corte de 3 secções (51) deve ser novamente colocada para transporte e armazenamento.
- Desligue sempre o aparelho antes de realizar qualquer trabalho de manutenção e remover o conector da vela de ignição (12).

13.1 Armazenar o aparelho

O aparelho tem de ser preparado para armazenamento, se for para armazenar por mais de 30 dias. Caso contrário, o combustível residual no carburador irá evaporar e deixar um sedimento viscoso. Isto pode tornar o arranque do aparelho mais difícil e dar origem a trabalhos de reparação dispendiosos.

- Remova o tampão de enchimento (16) para aliviar qualquer pressão no depósito de combustível (15). Esvazie cuidadosamente o depósito de combustível (15).
- Para remover todo o combustível do carburador, inicie o motor e deixe-o a funcionar até parar.
- Permita que o motor arrefeça por cerca de 10 minutos.
- Remova a vela de ignição (ver parágrafo "Manutenção de vela de ignição").
- Acrescente 1 colher de chá do óleo de 2 tempos na câmara de combustão. Puxe a corda de arranque (14) diversas vezes para molhar todas as peças mecânicas com óleo. Substitua a vela de ignição.



NOTA: Armazenar o aparelho num local seco e afastado de possíveis fontes de ignição.

13.2 Arranque após o armazenamento

- Remova a vela de ignição (ver parágrafo "Manutenção de vela de ignição").
- Puxe a corda de arranque (14) rapidamente para remover qualquer excesso de óleo da câmara de combustão.
- Limpe a vela de ignição e observe a correta distância entre elétrodos na vela de ignição.
- Encha o depósito de combustível (15). Ver o parágrafo "Combustível e óleo".

13.3 Transporte

- Se planeia transportar o aparelho, esvazie o depósito de combustível (15) como explicado no parágrafo "Armazenamento".

14 DADOS TÉCNICOS

| Unidade do motor | |
|---------------------------------------|--|
| Capacidade do cilindro | 42,7 cc |
| Potência do motor | 1,25kW |
| Velocidade de engate da embraiagem | >4300 min ⁻¹ |
| Arranque fácil | Sim |
| Tipo de motor | Cilindro de ar refrigerado de 2 tempos |
| Capacidade do depósito de combustível | 0.85l |
| Relação de mistura de combustível | 40:1 |
| Eixo Ø | 26mm |
| Tipo de eixo | Extensível |
| Comprimento do eixo | 840mm |
| Motor de acionamento | Sim |
| Tipo de carburador | HUAYI |
| Tipo de vela de ignição | Torch |
| Sistema de baixa vibração | Sim |
| Tipo de pega | D-HANDLE (pega em forma de D) |
| Corta-sebes | |
| Tamanho da lâmina | 430mm |
| Largura de corte | 23mm |
| comprimento de corte | 365mm |
| Lâmina de dupla ação | Sim |
| Paragem rápida | Sim |
| Cabeça ajustável | Sim |
| Motoserra | |
| Tamanho da barra | 10 polegadas |
| Comprimento de corte | 250 mm |
| Tipo de corrente | Powerplus |
| Tipo de barra | Powerplus |
| Lubrificador de corrente automático | Sim |
| Kickback reduzido | Sim |
| Roçadora | |
| Largura de corte | 255mm |
| Número de dentes | 3T |
| Proteção de segurança | Sim |
| Aparador | |
| Largura de corte | 430mm |
| Tipo de alongamento do fio | TAP&GO |
| Bobina Ø | 2,4 mm |
| Comprimento da bobina | 4m |
| Proteção de segurança | Sim |

15 RUÍDO

Valores de emissão sonora, medidos em conformidade com a norma relevante. (K=2.5)

Nível de pressão acústica LpA

95 dB(A)

Nível de potência acústica LwA

102 dB(A)



ATENÇÃO! Use proteção de ouvidos quando a pressão sonora for superior a 85 dB(A).


aw (Vibração)

6.9m/s²

K = 1,5 m/s²

16 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

16.1 Unidade do motor

| Problema | Causa provável | Solução |
|---|---|--|
| O motor não arranca | Processo de arranque incorreto | Siga as instruções relativamente ao arranque |
| O motor arranca mas não funciona à potência máxima | Ajuste incorreto da alavanca do estrangulador (13). | Defina a alavanca do estrangulador (13) para  |
| | Filtro de ar contaminado | Limpe o filtro de ar |
| O motor não funciona suavemente | Distância entre as velas de ignição incorreta. | Limpe a vela de ignição e ajuste a distância entre elétrodos na vela de ignição ou substitua a vela de ignição |
| Depósitos de fuligem ou humidade na vela de ignição | Ajuste do carburador incorreto | Limpe a vela de ignição ou substitua-a por uma nova |

16.2 Motosserra

| Motor está a funcionar, corrente da serra (33) não se move | |
|---|---|
| O acessório da motosserra não está ligado corretamente à unidade do motor | Verifique o conjunto |
| Sem progresso | |
| Corrente da serra (33) seca/sobrequece ou está folgada | Coloque óleo ou retifique, substitua ou aperte a corrente da serra (33) |

16.3 Corta-sebes

| Motor está a funcionar, as lâminas não se mexem | |
|--|----------------------|
| O acessório do corta-sebes não está ligado corretamente à unidade do motor | Verifique o conjunto |

17 INTERVALOS DE MANUTENÇÃO

17.1 Motosserra

Os valores aqui apresentados baseiam-se em condições de operação normais. No caso de operações mais difíceis, como formação acentuada de poeira e mais horas de operação diária, os intervalos apresentados devem ser reduzidos respetivamente.

| Peça do aparelho | Ação | Antes de iniciar o trabalho | Semanalmente | No caso de falhas | No caso de danos | Conforme necessário |
|------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------|--------------|-------------------|------------------|---------------------|
| Lubrificar a corrente | Verificar | X | | | | |
| Verificar a corrente da serra (33) | e prestar atenção se está afiado | X | | | | |
| | Verificar a tensão da corrente | X | | | | |
| | afiar | | | | | X |
| Verificar o carril guia (43) | (desgaste, danos) | X | | | | |
| | Limpar e rodar | | X | X | | |
| | Rebarbar | | X | | | |
| | Substituir | | | | X | X |
| Verificar a roda dentada (45) | | | X | | | |
| | Substituir | | | | | X |

17.2 Corta-sebes

Os valores aqui apresentados baseiam-se em condições de operação normais. No caso de operações mais difíceis, como formação acentuada de poeira e mais horas de operação diária, os intervalos apresentados devem ser reduzidos respetivamente.

| Peça do aparelho | Ação | Antes de iniciar o trabalho | Após completar o trabalho | Conforme necessário |
|------------------|-----------------|-----------------------------|---------------------------|---------------------|
| Lâminas de corte | Inspeção visual | X | | |
| | Limpar | | X | X |

18 GARANTIA

- Este produto tem uma garantia de um período de 36 meses efetivos, a partir da data de aquisição pelo primeiro utilizador.
- Esta garantia cobre todas as falhas do material ou produção, mas não inclui: baterias, carregadores, peças com defeito por desgaste de utilização normal, como suportes, escovas, cabos e tomadas ou acessórios como brocas, lâminas de serra, etc., danos ou defeitos que sejam resultado de utilização indevida, acidentes ou alterações, nem os custos de transporte.
- Danos e/ou defeitos resultantes de utilização inadequada também não estão cobertos pelas condições de garantia.
- Renunciamos também qualquer responsabilidade por quaisquer ferimentos corporais resultantes de utilização inadequada da ferramenta.
- As reparações apenas devem ser levadas a cabo por um centro de serviço ao cliente autorizado para ferramentas Powerplus.
- A qualquer momento pode obter mais informação através do número 00 32 3 292 92 90.
- Quaisquer custos de transporte devem sempre ser imputados ao cliente, exceto se acordado de outra forma por escrito.
- Ao mesmo tempo, não pode ser entregue qualquer reivindicação de garantia, se o dano do aparelho resulta de uma manutenção negligente ou de uma sobrecarga.
- Uma exclusão definitiva da garantia resulta de danos causados por permeação de líquidos, penetração excessiva de poeira, danificação intencional (deliberadamente ou devido à grave falta de cuidados), uso não apropriado (utilização para fins não adequados para este aparelho), utilização não qualificada (p.ex. não respeitando as instruções dadas neste manual), montagem incorreta, queda de raio, voltagem de rede incorreta. Esta lista não é restritiva.
- Nunca a aceitação de reivindicações de garantia pode levar ao prolongamento da garantia ou ao início de um novo período de garantia em caso da substituição do aparelho.
- Por isso, aparelhos ou componentes substituídos sob garantia ficam na posse de Varo NV.
- Nós reservamos o direito de rejeitar qualquer reivindicação onde a aquisição não possa ser verificada ou quando é visível que o produto não foi utilizado corretamente. (Limpeza das ranhuras de ventilação, escovas de carvão utilizadas com regularidade,...)
- Deverá guardar o seu talão de compra como prova de aquisição do produto.
- A sua ferramenta desmontada deverá ser devolvida ao representante num estado de limpeza aceitável, na sua caixa de transporte original (aplicável às unidades acompanhadas da prova de compra).

19 MEIO-AMBIENTE

Se a sua máquina necessitar de ser substituída após uma utilização prolongada, não a coloque no lixo doméstico. Elimine-a de uma forma ecologicamente segura.

Elimine o óleo de motor usado de uma maneira compatível com o meio ambiente. Sugerimos que o leve num recipiente vedado para ser recolhido numa estação de serviço local. Não o deite para o lixo nem para o solo.

20 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**VARO**

VARO – VIC. VAN ROMPUY N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Bélgica, declara que apenas a seguinte máquina/o seguinte aparelho,

Designação do aparelho: Longo alcance 4 em 1 combi: roçadora, aparador de relva, corta-sebes, serra da corrente - 42,7 CC
Marca: POWERplus
Modelo nº: POWEG3021

se encontra em conformidade com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes das Diretivas/Regulamentos Comunitárias aplicáveis, com base na aplicação das normas Europeias harmonizadas. Qualquer alteração não autorizada do equipamento anula esta declaração.

Diretivas/Regulamentos Europeias (incluindo, se aplicável, as respetivas emendas até à data de assinatura):

2006/42/EC Anexo IV Entidade mencionado : SGS – FI
(Número de identificação : 0598)

2014/30/EU

2000/14/EC Anexa V LwA
Medido 102 dB(A)
Garantido 114 dB(A)

Normas Europeias harmonizadas (incluindo, se aplicável, as respetivas emendas até à data de assinatura):

EN ISO 10517 : 2019
EN ISO 11680-1 : 2021
EN ISO 11806-1 : 2022
EN ISO 14982 : 2009

Responsável pelo Produto e detentor da Documentação Técnica: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

O abaixo-assinado actua em nome do diretor-geral da empresa,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE
Assuntos Regulamentares – Gestor de Conformidade
28/08/2025, Lier - Bélgica

| | | |
|----------|--|-----------|
| 1 | TILTENKT BRUK | 4 |
| 2 | BESKRIVELSE (FIG. A) | 4 |
| 3 | PAKKENS INNHOLD | 5 |
| 4 | SYMBOLFORKLARING | 5 |
| 5 | GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER | 7 |
| 5.1 | <i>Arbeidsplassen</i> | 7 |
| 5.2 | <i>Personikkerhet</i> | 7 |
| 5.3 | <i>Vær nøyaktig og omhyggelig når du omgås verktøy</i> | 8 |
| 5.4 | <i>Service</i> | 8 |
| 6 | YTTERLIGERE SIKKERHETSINFORMASJON | 8 |
| 6.1 | <i>Hekktrimmer</i> | 8 |
| 6.2 | <i>Motorsag</i> | 9 |
| 6.2.1 | <i>Forholdsregler for kast</i> | 10 |
| 6.3 | <i>Krattkutter</i> | 11 |
| 6.4 | <i>Trimmer</i> | 11 |
| 7 | SIKKERHET VED HÅNDTERING AV BENSIN | 12 |
| 8 | FØR BRUK | 12 |
| 8.1 | <i>Fest det runde håndtaket (Fig. 2)</i> | 12 |
| 8.2 | <i>Montering av hurtigutløsermekanismen (Fig. 3)</i> | 13 |
| 8.3 | <i>Montering/festing av bæreselen (Fig. 4)</i> | 13 |
| 8.4 | <i>Montering av hekktrimmeren (Fig. 5)</i> | 13 |
| 8.5 | <i>Demontering av hekktrimmeren</i> | 13 |
| 8.6 | <i>Dreining av hekktrimmeren</i> | 13 |
| 8.7 | <i>Montering av styrestangen og kjedet (Fig. 6)</i> | 13 |
| 8.8 | <i>Fjerne sagkjedet</i> | 14 |
| 8.9 | <i>Stramme og kontrollere sagkjedet</i> | 14 |
| 8.10 | <i>Smøring</i> | 14 |
| 8.11 | <i>Slipe sagkjedet</i> | 14 |
| 8.12 | <i>Montering/demontering av beskyttelsesvernet</i> | 15 |
| 8.13 | <i>Montere / skifte ut kuttebladet (Fig. 7a–7f)</i> | 15 |
| 8.14 | <i>Spoletilbehøret (Fig. 8c)</i> | 16 |

| | | |
|----------------|---|-----------|
| 8.15 | <i>Bruke bæreselen</i> | 16 |
| 8.16 | <i>Innstilling av kuttehøyden</i> | 16 |
| 8.17 | <i>Drivstoff og olje</i> | 17 |
| 8.18 | <i>Blandetabell for drivstoff</i> | 17 |
| 9 | BRUK | 17 |
| 9.1 | <i>Bruke maskinen</i> | 17 |
| 9.1.1 | <i>Kaldstart</i> | 17 |
| 9.1.2 | <i>Varmstart</i> | 17 |
| 9.1.3 | <i>Stanse apparatet</i> | 18 |
| 9.2 | <i>Generelle bruksinstruksjoner</i> | 18 |
| 9.2.1 | <i>Forleng kuttesnoren</i> | 18 |
| 9.2.2 | <i>Forskjellige kuttemetoder</i> | 18 |
| 9.2.2.1 | <i>Trimme/klippe (kuttekniven med tre seksjoner eller trimmeren)</i> | 18 |
| 9.2.2.2 | <i>Lav trimming (med trimmeren)</i> | 18 |
| 9.2.2.3 | <i>Kort klipping (med trimmeren)</i> | 18 |
| 9.2.2.4 | <i>Kutting mot trær/gjerder/grunnmurer o.l. (med trimmeren)</i> | 18 |
| 9.2.3 | <i>Tilstopping</i> | 19 |
| 9.3 | <i>Forhindre tilbakeslag</i> | 19 |
| 9.4 | <i>Bruke hekktrimmeren</i> | 19 |
| 9.4.1 | <i>Kutteteknikker (Fig. 12a – 12b – 12c)</i> | 19 |
| 9.5 | <i>Arbeide med motorsagen</i> | 19 |
| 9.5.1 | <i>Sageteknikker</i> | 19 |
| 9.6 | <i>Arbeid på sikkert vis</i> | 19 |
| 10 | TRANSPORT | 20 |
| 11 | RENGJØRING | 20 |
| 11.1 | <i>Rengjøring av motorenheten</i> | 20 |
| 11.2 | <i>Rengjøring av motorsagen</i> | 20 |
| 11.3 | <i>Rengjøring av hekktrimmeren</i> | 20 |
| 11.4 | <i>Rengjøring av trimmeren og krattkutterredskapet</i> | 20 |
| 12 | RUTINEMESSIG VEDLIKEHOLD | 20 |
| 12.1 | <i>Luftfilter</i> | 20 |
| 12.2 | <i>Slipe kniven som er montert i beskyttelsesdekslet</i> | 21 |

| | | |
|-----------|---|-----------|
| 12.3 | <i>Smøring av girene</i> | 21 |
| 13 | OPPBEVARING OG TRANSPORT | 21 |
| 13.1 | <i>Oppbevaring av apparatet</i> | 21 |
| 13.2 | <i>Oppstart etter oppbevaring</i> | 21 |
| 13.3 | <i>Transport</i> | 21 |
| 14 | TEKNISKE DATA | 22 |
| 15 | STØY | 23 |
| 16 | FEILSØKING | 23 |
| 16.1 | <i>Motorenhet</i> | 23 |
| 16.2 | <i>Motorsag</i> | 23 |
| 16.3 | <i>Hekktrimmer</i> | 23 |
| 17 | VEDLIKEHOLDSINTERVALLER | 24 |
| 17.1 | <i>Motorsag</i> | 24 |
| 17.2 | <i>Hekktrimmer</i> | 24 |
| 18 | GARANTI | 25 |
| 19 | MILJØ | 25 |
| 20 | SAMSVARERKLÆRING | 26 |

**LONG REACH 4-I-1 KOMBI: KRATTKUTTER,
GRESSTRIMMER, HEKKTRIMMER, MOTORSAG - 42,7CC****POWEG3021****1 TILTENKT BRUK**

Verktøyet er beregnet på følgende bruksområder:

- Krattkutter (med rundt metallblad): Krattkutteren er beregnet på å kutte ugress og klatreplanter. Den må ikke brukes til andre formål. Bruk aldri verktøyet til å kutte trær. Kutt aldri objekter med en diameter på over 13 mm.
- Gresstrimmer (med kuttehode og nylon kuttetråd): Gresstrimmeren er beregnet på å trimme gress. Den må ikke brukes til andre formål.
- Hekktrimmer (utstyrt med bajonettblad): Trimmeren er beregnet på å brukes til å trimme hekker og busker med en diameter på maksimalt 24 mm.
- Motorsag: Dette verktøyet er tiltenkt trimming av grener i trær.

Ikke bruk verktøyet til andre formål enn de som beskrives i denne håndboken. Egner seg ikke til profesjonelt bruk.



ADVARSEL! Les og forstå denne brukerhåndboken før verktøyet tas i bruk, og ta vare på håndboken for fremtidig referanse. Hvis verktøyet leveres videre til en tredjeperson må også håndboken følges med.

2 BESKRIVELSE (FIG. A)

Motorenhet

1. Sikkerhetssperre
2. På/Av-bryter
3. Bærehull
4. 4 stk. festebolter (med sprengning, skive og mutter)
5. Rundt håndtak (5a. Gummiring + 5b. Låsepinne)
6. Sperrestang
7. Deksel
8. Skrueregrep
9. Sikkerhetsspak
10. Skaft
11. Gassregulator
12. Tennpluggkontakt
13. Chokespak
14. Startsnor
15. Drivstofftank
16. Tanklokk
17. Drivstoffpumpe (primer-blære)

Hekktrimmer-redskap

19. Håndtak
20. Låsing/opplåsing
21. Girkasse
22. Kuttestang
23. Bunnplate (hekkaks)
24. Kontrollspak
25. Frontskaft (hekktrimmer)

26. Låsepinne

27. Drivaksel

Motorsag-redskap

28. Frontskaft
 29. Sikkerhetsring
 30. Oljelokk
 31. Oljetank
 32. Sverd
 33. Sagkjede
 34. Sliperstøtte
 35. Stoppanordning
 36. Låsehull
 37. Drivaksel
 38. Mutter
 39. Gjenge
 40. Kjedefjuldelsel
 41. Glideskinne
 42. Stanghull
 43. Styreskinne
 44. Oljedispenser
 45. Kjedetannhjul
 46. Oljejusteringsskrue
 47. Kjedestrammerpinne
 48. Kjedestrammerskrue
- Trimmer/krattkutter-redskap
49. 2 x bolter (med sprengning, skive og mutter)
 50. Bladvern

51. Kuttekniv med tre seksjoner
52. Trimmer med spole
53. Foraksel (trimmer/kuttekniv med tre seksjoner)
54. Låsehull
55. Drivaksel
- Tilbehør
56. Bæresele
57. Bladvern –hekktrimmer
58. Deksel – motorsag
59. Beholder for blanding av olje og bensin

60. M4 unbrakonøkkel
61. M5 unbrakonøkkel
62. SW 8/10 skiftenøkkel med åpen ende
63. Tennpluggnøkkel/skrutrekker med flatt hode
64. M10 mutter (venstregjenget)
65. Trykkplatedeksel
66. Trykkplate
67. Drevplate
68. Forlenger

3 PAKKENS INNHOLD

- Fjern alle pakkematerialer.
- Fjern all gjenværende innpakning og alle transportinnlegg (hvis aktuelt).
- Sjekk at pakkens innhold er fullstendig.
- Sjekk apparatet, strømledningen, støpslet og alt tilbehør for transportskader.
- Ta vare på pakkematerialene så lenge som mulig, helst til slutten av garantiperioden. Deretter må du kaste det i ditt lokale avfallssystem.



ADVARSEL: Emballasjen er ikke leketøy! Barn må ikke leke med plastposer! Kvelningsfare!

- 1x motorenhet
- 1x hekktrimmer-redskap
- 1x stangtrimmer-redskap
- 1x trimmer/kuttekniv-redskap
- 1x håndtak med barrierestang
- 1x trimmer med kuttesnor
- 1x kuttekniv med tre seksjoner
- 1x bæresele
- 1x beskyttelsesdeksel for sagkjede
- 1x beskyttelsesdeksel for knivblad
- 1x beskyttelsesdeksel for blad

- 1x beholder for blanding av olje og bensin
- 1x M4 unbrakonøkkel
- 1x M5 unbrakonøkkel
- 1x tennpluggnøkkel/skrutrekker med flatt hode
- 1x SW 8/10 skiftenøkkel med åpen ende
- 1x instruksjonshåndbok
- 1x skrutrekker
- 1x Forlenger
- 2x beskyttelseshylse for hekksaks
- 1x verktøykasse











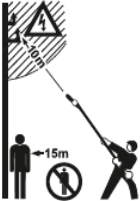

Hvis du oppdager at det mangler deler eller at noen deler er skadet, må du kontakte forhandleren.

4 SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler brukes i denne brukerhåndboken eller på maskinen:

| | | | |
|---|--|---|--|
|  | Advarsel! Les driftsanvisningene før bruk! |  | Vær forsiktig! Fare for personskade på grunn av bevegelige blader! |
|  | Bruk vernehansker! |  | Hold trygg avstand! |

| | | | |
|---|--|---|---|
|  | Bruk verneskjo! |  | Beskytt utstyret mot regn og fuktighet! |
|  | Bruk ørevern! |  | Vær forsiktig! Venstregjenget. |
|  | Bruk vernehjelm! |  | Være oppmerksom på slyngte gjenstander! |
|  | Bruk vernebriller! |  | Være oppmerksom på tilbakeslag! |
|  | Viktig, varme deler. Hold trygg avstand! |  | Forsiktig! Fare for personskade for roterende kutteblad! Hold hender og føtter unna! |
|  | 1. Slå på verktøyet. |  | Vær forsiktig – bensin er meget brannfarlig! Eksplosjonsfare! Ikke søl drivstoff! |
|  | 2. Fyll drivstoffpumpen (forladning). |  | Slå av verktøyet og koble fra tennpluggen før det utføres noe vedlikeholdsarbeid! |
|  | 3. Dra i chokespaken. |  | Vær forsiktig! Kvelningsfare! |
|  | 4. Dra i startsnoren. |  | Forsiktig! Giftige karbonmonoksidgasser! Ikke bruk verktøyet i lukkede rom! |
|  | Dra i chokespaken. |  | Advarsel! Ikke bruk runde sagblad for kutteblad-funksjonen. |

| | | | |
|---|--|---|--|
|  | <p>Trykk på drivstoffpumpen (fortladning) 6x.</p> |  | <p>Tilsett litt smøremiddel etter hver 20. timers drift.</p> |
|  | <p>Blandingsforhold: 40 deler bensin til 1 del olje.</p> |  | <p>Det må holdes en avstand på 15 meter mellom maskinen og tredjeparter!</p> |
|  | <p>Bensin: Ron 95 / RON 98.</p> |  | <p>Kutteverktøyet fortsetter å gå rundt etter at det er slått av (kutteblad/skjæretråd).</p> |
|  | <p>2-takts motorolje: ISO-L-EGD.</p> |  | <p>Brann, åpen ild og røyking er forbudt!</p> |
|  | <p>Risiko for dødelig elektrisk støt! Hold minst 10 m avstand fra høyspentledninger!</p> |  | <p>Vær forsiktig! Fallende gjenstander. Spesielt ved kutting over hodehøyde.</p> |

5 GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER



Samtlige sikkerhetsregler og advarsler må leses. Hvis du ikke følger sikkerhetsreglene kan det føre til, brann og/eller alvorlige personskader.

5.1 Arbeidsplassen

- Hold arbeidsplassen ren og ryddig. Rot og dårlig opplyst arbeidsområde kan føre til ulykker.
- Bruk apparatet i omgivelser som ikke er eksplosjonsfarlige og der det ikke finnes brennbare væsker, gasser eller støv. Verktøy avgir gnister som kan antenne støv eller damp.
- Hold barn og andre personer unna når du bruker verktøyet. Forstyrrelser kan føre til at du mister kontrollen over apparatet.

5.2 Personssikkerhet

- Verktøy må brukes med sunn fornuft. Ikke bruk apparatet hvis du er trøtt eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet når du bruker apparatet kan føre til personskader.

- Bruk personlig verneutstyr og bruk alltid vernebriller. Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, sklisliske vernesko, hjelm eller hørselsvern, når forholdene krever det, reduserer faren for personskader.
- Unngå utilsiktet oppstart. Hvis du bærer verktøy med fingeren på bryteren, inviterer du til ulykker.
- Fjern justeringsverktøy eller skrunøkler før du slår på apparatet. Et verktøy eller nøkkel som blir sittende i verktøyets bevegelige deler kan føre til personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Pass på at du står støtt og at du alltid er i balanse. På denne måten kan du være i stand til å kontrollere verktøyet også i uventede situasjoner.
- Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan henge seg opp i bevegelige deler.
- Når det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forsikre deg om at disse er riktig tilkoblet og at de brukes riktig. Bruk av slike innretninger kan redusere støvrelaterte farer.

5.3 *Vær nøyaktig og omhyggelig når du omgås verktøy*

- Ikke overbelast apparatet. Bruk riktig verktøy i forhold til arbeidet som skal utføres. Korrekt verktøy vil gjøre jobben bedre og sikrere når det arbeider innenfor den belastningen det er beregnet til.
- Slå verktøyet helt av før du utfører justeringer, skifter tilbehør eller oppbevarer verktøyet. Dette reduserer faren for at verktøyet startes opp ved et uhell.
- Oppbevar verktøy som ikke skal brukes utenfor barns rekkevidde. Ikke la personer du ikke stoler på eller som ikke har lest denne bruksanvisningen bruke apparatet. Verktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- Verktøy må vedlikeholdes. Kontroller at bevegelige deler fungerer som de skal og ikke klemmer, om deler er brukket eller skadet og alle andre forhold som kan ha innvirkning på verktøyets funksjon. Reparer skadete deler før du bruker verktøyet. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte verktøy.
- Hold kutteverktøy skarpe og rene. Omhyggelig vedlikeholdte kutteverktøy med skarpe kuttekanter klemmer mindre og er lettere å bruke.
- Bruk verktøy, tilbehør, innsatser osv. i samsvar med denne bruksanvisningen og i samsvar med spesielle anvisninger som gjelder for respektive verktøyet. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av verktøy til annet enn tiltenkt formål kan føre til farlige situasjoner.

5.4 *Service*

- La bare kvalifiserte fagfolk reparere elektroverktøyet, og bruk bare originale reservedeler. På denne måten kan du være sikker på at verktøyet er sikkert å bruke.

6 YTTERLIGERE SIKKERHETSINFORMASJON

6.1 *Hekktrimmer*

- Ikke bruk verktøyet på et farlig sted. Dette inkluderer steder med fare for eksplosjon forårsaket av drivstoffdunster, gasslekkasje eller eksplosivt støv.
- Må ikke brukes i lukkede områder. Eksosgasser, røyk eller dunster kan nå farlige konsentrasjoner.
- Beskytt verktøyet. Denne hekktrimmeren er IKKE VÆRBESTANDIG og må ikke utsettes for direkte sollys, høye temperaturer og våte eller svært fuktige forhold.
- Ikke røyk når du fyller bensintanken. Dette er farlig fordi bensinen kan antennes og forårsake en eksplosjon.
- Unngå å søle drivstoff. Når du fyller tanken på hekktrimmeren, må du påse at motoren er slått av. Unngå å søle drivstoff, da dette kan antennes av den varme motoren. Fyll aldri på tanken med motoren i gang.

- Vær forsiktig når du oppbevarer hekktrimmeren. Hekktimmeren må oppbevares på et tørt sted uten brennbare væsker.
- Hold avstand. Hekktimmeren avgir eksosgass. Sørg for at tilskuere står på sikker avstand.
- Påse at du bruker oljeblandet drivstoff. Blandingen skal være 40 deler blyfri bensin til 1 del totaktsolje. Hvis ikke, vil motoren overopphetes og skade hekktrimmeren.

6.2 **Motorsag**

- Ikke bruk saken med én hånd! Dette kan resultere i alvorlige personskader for brukeren, hjelpere og tilskuere. En motorsag er beregnet for bruk med to hender.
- Ikke bruk saken hvis du er sliten, eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner.
- Bruk verneutrustning, klær som sitter godt, vernehansker, vernebriller, hørselsvern og hodebeskyttelse.
- Vær forsiktig når du håndterer bensin. For å redusere faren for brann bør du flytte motorsagen minst tre meter bort fra fyllingsstedet før du starter motoren.
- Forsikre deg om at andre personer holder seg på trygg avstand når du starter eller bruker motorsagen. Hold tilskuere og kjæledyr på trygg avstand fra arbeidsplassen.
- Ikke begynn å sage før du har tilrettelagt for et ryddig arbeidssted, stabilt underlag og en planlagt tilbaketrekningssrute fra treet som skal felles.
- Hold alle kroppsdeler på trygg avstand fra motorsagens kjede mens motoren er i bruk.
- Før du starter motoren, må du forsikre deg om at kjedet på saken ikke berører noe.
- Transporter saken først når motoren har stoppet. Hold saken slik at sverdet og sagkjedet peker bakover, og lydempere ikke kan berøre kroppen din.
- Ikke bruk en motorsag som er ødelagt, feiljustert eller ufullstendig eller feilaktig montert i henhold til sikkerhetsforskriftene. Forsikre deg om at motorsagen stopper når gassregulatoren frakobles.
- Slå av motoren før du legger ned motorsagen.
- Vær ytterst forsiktig når du sager små busker og unge trær fordi tynne materialer kan henge seg opp i kjedet og bli kastet mot deg eller føre til at du mister balansen.
- Når du sager en gren som står i spenn, vær forberedt på tilbakekast så du ikke blir truffet når spennet i trefibrene blir frigjort.
- Sørg for at håndtakene er tørre, rene og fri for olje eller bensinblanding.
- Motorsagen må kun brukes på steder med god ventilasjon.
- Ikke bruk en motorsag oppe i et tre med mindre du har fått spesiell opplæring i dette.
- All service, bortsett fra de tingene som nevnes i sikkerhets- og vedlikeholdsinstruksjonene i bruksanvisningen, skal utføres av kvalifiserte teknikere.
- Når du transporterer motorsagen, bør du bruke den spesielt egnede sliren for sverdet.
- Ikke bruk motorsagen i nærheten av brannfarlige væsker eller gasser, enten de er utendørs eller innendørs. Dette kan resultere i eksplosjoner eller brann.
- Ikke etterfyll bensin eller olje eller foreta smøring mens motoren er i gang.
- Bruk riktig redskap: Sag kun trevirke. Ikke bruk motorsagen til andre formål enn det den opprinnelig er ment for. Du må f.eks. ikke bruke motorsagen til å sage plast, mur eller andre materialer som ikke er av tre.
- En førstegangsbruker bør få praktisk veiledning til å bruke motorsagen og verneutstyret av en erfaren bruker.
- Ikke prøv å holde saken med bare én hånd. Du vil ikke ha kontroll over reaktive krefter, og du kan miste kontrollen over saken, noe som kan resultere i at sperren og kjedet sklir eller hopper langs grenen eller tømmerstokken.
- Bruk aldri motorsagen innendørs. Når forbrenningsmotoren startes opp utvikles det giftige gasser, og disse gassene kan være både fargeløse og luktfrie. Bruk av dette redskapet kan produsere støv, dis og røyk som inneholder kjemikalier som kan forårsake problemer når det gjelder kroppens vitale organer. Vær oppmerksom på farlig støv, dis (som sagspon eller oljetåke fra kjedesmøring) og beskytt deg skikkelig mot dette.

- Bruk hansker og forsikre deg om at hånden din er varm. Utvidet bruk av motorsager som utsetter brukeren for vibrasjoner, kan forårsake hvit vibrasjonsfinger. Bruk hansker og hold hånden varm. Hvis noen av symptomene på hvit vibrasjonsfinger forekommer, må du oppsøke medisinsk hjelp øyeblikkelig.
- Før den taggete støtfangeren inn på motorsagen, rett bak hengslet som er beregnet for dette og snu sagen rundt dette punktet. Den taggete støtfangeren ruller mot trestammen.
- Det er bare kjede, sverd og tennplugg som kan skiftes av brukeren. Pass alltid på å skifte med korrekt materiell, som beskrevet i spesifikasjonene i instruksjonshåndboka.

6.2.1 Forholdsregler for kast



CAST kan forekomme når NESEN eller TOPPEN på sverdet kommer i kontakt med en gjenstand, eller når treet klemmer inn og klyper sagkjedet mens det sager.

Topp-kontakt kan i visse tilfeller forårsake en lynrask ryggereaksjon, og da kan sverdet kastes opp og tilbake mot brukeren.

KLEMMING av sagkjedet langs UNDERSIDEN av sverdet kan dra sagen fremover og bort fra brukeren.

KLEMMING av sagkjedet langs TOPPEN på sverdet kan SKYVE sverdet raskt tilbake mot operatøren.

Alle disse reaksjonene kan føre til at du mister kontrollen over sagen, som kan resultere i alvorlige personulykker.

- Med litt innsikt i kasting, kan du redusere eller unngå å bli overrasket. Plutselige overraskelser bidrar til ulykker.
- Hold et godt fast grep på sagen med begge hender, høyre hånd på det bakre håndtaket, og venstre hånd på det fremre håndtaket, mens motoren går. Bruk et fast grep med tomler og fingre som går rundt motorsaghåndtakene. Et fast grep vil hjelpe til å redusere kast og opprettholde kontroll av sagen. Ikke slipp.
- Vær sikker på at området hvor du sager ikke har noen blokkeringer. Ikke la nesen på sverdet komme i kontakt med en trestamme, grein eller noen annen hindring som kunne bli truffet mens du bruker sagen.
- Sag med høyt turtall på motoren.
- Ikke strekk deg eller sag over skulderhøyde.
- Følg produsentens slipe- og vedlikeholdsinstruksjoner for sagkjedet.
- Bruk kun originale sverd og kjeder som er spesifisert av produsenten eller tilsvarende.



NB: Sagkjeder med lavt tilbakekast er kjeder som imøtekommer kast kriteriene.



Advarsel: Kast kan øke risikoen for å miste kontrollen over motorsagen, noe som kan resultere i alvorlige eller livstruende personskader for brukeren eller andre som står i nærheten. Vær alltid på vakt. Rotasjonskast og klemme-kast er store farer for motorsagbrukere og den vanligste årsaken til de fleste ulykker.

Se opp for:

- Rotasjonskast (Fig. 1a)
 - A = retningen av kastet
 - B = kastets reaksjonsområde
- Skyv (klemmekast) og dra reaksjoner (Fig. 1b)
 - A = dra
 - B = faste gjenstander
 - C = skyv

6.3 *Krattkutter*

- **BLADET KAN SLYNGES MED STOR FART BORT FRA MATERIALER DET IKKE KAN KUTTE** – Blad som slynges bort på denne måten kan forårsake alvorlige ulykker og i verste fall til amputering av armer eller bein. Hold mennesker og dyr minst ti meter unna i alle retninger. Slå av motoren og la bladet stanse helt hvis bladet kommer i kontakt med gjenstander under drift. Sjekk deretter om bladet er skadet. Kast alltid blad som er skjøvet eller sprukket.
- **BLADET KASTER GJENSTANDER MED STOR KRAFT** – Du kan bli blind eller skadet hvis du blir truffet av disse. Bruk syns-, ansikts- og beinbeskyttelse. Før du bruker bladet, må du alltid rydde arbeidsområdet for løse gjenstander. Hold mennesker og dyr minst ti meter unna i alle retninger.
- **BLADET GÅR RUNDT ETTER AT GASSREGULATOREN ER SLUPPET** – Et roterende blad kan skade deg eller tilskuere. Før du gjør noe som helst ved bladet, må du slå av motoren og forsikre deg om at det roterende bladet har stanset.
- **ADVARSEL: BRUK IKKE ANDRE TYPER BENSINBLANDING** enn den som er anbefalt i denne instruksjonshåndboka. Bruk aldri bensin med mindre den er godt blandet med 2-taktsolje. Det kan forårsake varig skade, og dette vil gjøre produsentens garanti ugyldig.
- **IKKE BRUK SAMMEN MED ANDRE SKJÆREANORDNINGER.** Bruk bare våre reservedeler og vårt tilbehør, som er spesielt utformet for å forbedre ytelsen og for å maksimallisere sikker drift for produktene våre. Unnlattelse av dette kan føre til dårlig ytelse og mulige skader. Bruk bare trådhodet som leveres med dette produktet. Ikke bruk sammen med andre skjæreanordninger. Bruk av slike anordninger gjør produsentens garanti ugyldig og kan føre til alvorlige kroppsskader.

6.4 *Trimmer*

- Gressstrimmere må ikke benyttes av barn eller personer som ikke har fått opplæring.
- Bruk kraftige sko eller støvler for å beskytte føttene dine.
- Bruk lange bukser for å beskytte beina dine.
- Kontroller apparatet før bruk. Hvis det er skadet, må det ikke tas i bruk.
- Hvis enheten er skadet, må du sørge for å få den reparert av autorisert personell.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av barn og/eller dyr.
- Apparatet må kun brukes i dagslys eller med god belysning.
- Bruk aldri apparatet uten dekslet.
- Før apparatet tas i bruk, må pinner, steiner, kabler og andre hindringer fjernes fra det området der du skal arbeide.
- Apparatet må kun brukes i stående stilling, med kuttetråden pekende ned mot bakken. Apparatet må aldri slås på i en annen posisjon.
- La aldri hender og føtter komme i berøring med kuttetråden.
- Unngå å komme i kontakt med kuttetråden.
- Før apparatet settes ned, må det slås av. Vent til kuttetråden har stanset helt. Forsøk aldri å stanse kuttetråden på egen hånd.



Vær forsiktig. Når apparatet er slått av, fortsetter det å rotere en liten stund.

- Bruk kun den kuttetrådtypen produsenten anbefaler. Bruk aldri en kuttetråd av metall eller fiskesnøre.
- Etter bruk må apparatet oppbevares på en sikker måte og utenfor barns rekkevidde.
- Ikke kutt mot harde objekter. Dette kan føre til personskade eller skade på trimmeren.
- Ikke bruk trimmeren til å kutte gress som ikke er i kontakt med bakken, f.eks. må du ikke kutte gress på vegger, steiner osv.

7 SIKKERHET VED HÅNDTERING AV BENSIN

ADVARSEL: Vær ekstra forsiktig ved håndtering av drivstoff. Drivstoff er antennelig, og dunsten er eksplosiv. Følgende punkter må følges.

- Bruk kun en godkjent tank.
- Ta aldri av drivstofflokket eller etterfyll bensin mens verktøyet er i gang. La motorens eksoskomponenter kjøles ned før etterfylling.
- Ikke røyk.
- Etterfyll aldri verktøyet innendørs.
- Oppbevar aldri verktøyet eller drivstoffbeholdere i nærheten av åpen ild, som f.eks. en varmtvannsbereder.
- Hvis det søles bensin må du ikke forsøke å slå på strømkilden, men få maskinen bort fra området der det er sølt før oppstart.
- Sett alltid bensinlokket godt på igjen etter fylling.
- Hvis tanken må tappes, må dette skje utendørs.

8 FØR BRUK

ADVARSEL! Bruk aldri maskinen uten sikkerhetsutstyret. Maskinens sikkerhetsutstyr må sjekkes og vedlikeholdes slik det beskrives i dette avsnittet. Hvis maskinen ikke passerer en av disse sjekkene, må du kontakte din servicerepresentant for å få den reparert.



Bruk alltid sko med såler med godt grep og egnet verneutstyr, som vernehansker, hjelm, ansiktsmaske og vernebriller og hørselvern.



Kontroller området der du vil bruke redskapet og fjern alle gjenstander som kan slynges bort av redskapet.



Før bruk og etter eventuelle slag eller støt, må du alltid inspisere redskapet visuelt for å kontrollere at kutterredskapet, festeboltene og hele kutteenheten er intakt og i god stand. Slitte eller skadede kutterredskaper og festebolter må skiftes ut.



Utfør alltid en visuell inspeksjon før bruk for å kontrollere om kutterredskapene er slitt eller skadet. For å unngå ubalanse og skjevheter må slitte eller skadede kutterredskaper og festebolter skiftes ut som fullstendige sett, ikke i form av enkeltdeleer.

8.1 Fest det runde håndtaket (Fig. 2)

- Start ved å montere gummiringen (5a) på skaftet (10).
- Fest sperrestangen (6) på gummiring (5a) fra undersiden.
- Pinnen (5b) til sperrestangen (6) må trykkes inn i ett av de to hullene i skaftet (10) for å låse den på plass.
- Trykk det runde håndtaket (5) på gummiringen (5a) på skaftet (10).
- Sett inn de fire monteringsboltene (4) fra oversiden gjennom det runde håndtaket (5) og fest dem på sperrestangen (6) med de fire mutrene.
- Trekk til skruene (4).

8.2 *Montering av hurtigtutløsermekanismen (Fig. 3)*

- Hekt karabinkroken (E) og sikre den med den røde stroppen (F) på hurtigtutløsermekanismen (Fig. 3c–3e).
- Trekk i den røde stroppen hvis du ønsker å benytte funksjonen med hurtig utløsning av redskapet.

8.3 *Montering/festing av bæreselen (Fig. 4)*



ADVARSEL! Når du bruker maskinen, skal den alltid være sikkert heftet i selen. Ellers vil du ikke kunne kontrollere kutteren på sikker måte, noen som kan føre til skade på deg selv og andre. Bruk aldri en sele med defekt hurtigtutløser.

- Hekt bæreselen (56) i bærehullet (3).
- Juster lengden på bæreselen (56) slik at den passer deg og slik at bærehullet (3) er i hofte høyde når selen er montert.

8.4 *Montering av hekktrimmeren (Fig. 5)*

- Start med å løsne skruegrepet (8) på motorenhetens skaft (10).
- Skyv frontskaffet (25) til hekktrimmeren inn på skaftet (10) til motorenheten, drei mot venstre/høyre og fortsett å skyve frontskaffet innover helt til sikkerhetsspaken (9) klikker på plass i låsehullet.
- Trykk dekslet (7) som beskytter sikkerhetsspaken (9) nedover og hold det nede.
- Trekk til skruegrepet (8).



Merk: Montering av motorsag-/trimmer-/kraftkutter-/forlenger-redskapet (68) utføres i samme rekkefølge.

8.5 *Demontering av hekktrimmeren*

- Løsne skruegrepet (8).

Frigjør sikkerhetsspaken (9) ved å trykke og trekk ut frontskaffet (25) til hekktrimmeren ut av skaftet (10) på motorenheten.



Merk: Demontering av motorsag-/ trimmer- /kraftkutter-/ forlenger-redskapet (68) skal utføres i samme rekkefølge.

8.6 *Dreiiing av hekktrimmeren*

- Trykk på både låse-/opplåsningsspaken (20) og kontrollspaken (24) og drei hekktrimmeren til ønsket posisjon/vinkel.
- La kontrollspaken (24) klikke inn i fordypningen i bunnplaten (hekktrimmeren) (23).

8.7 *Montering av styrestangen og kjedet (Fig. 6)*



Advarsel! Bruk vernehansker! Det er fare for personskader fra de skarpe taggene!



Merk: Vær oppmerksom på rotasjonsretningen til sagkjedet (33) på sverdet (32) og på bunnplaten.

Avhengig av slitasje, kan sverdet (32) snus.

- Løsne mutteren (38) ved hjelp av fastnøkkelen (62).
- Fjern kjedehjuldekslet (40).
- Legg sagkjedet (33) over bladet (32) ved å starte på tuppen.
- Monter deretter bladet (32) og sagkjedet (33).
- Legg sagkjedet (33) over kjedetannhullet.
- Legg styreskinnen (43) over glideskinnen (41), mens du setter kjedestrammerpinnen (47) inn i stanghullet (42). Legg sagkjedet (33) over kjedetannhullet (45).
- Nå kan du stramme sagkjedet (33).
- Sett på plass kjedehjuldekslet (40) og stram forsiktig til mutteren (38).

8.8 Fjerne sagkjedet

Det kan være nødvendig å løsne sagkjedet (33) for å fjerne bladet (32) og sagkjedet (33) (se avsnittet «Stramme og kontrollere sagkjedet»). Følg disse instruksjonene i omvendt rekkefølge.

8.9 Stramme og kontrollere sagkjedet



ADVARSEL! Bruk beskyttende hansker! Du kan skade deg på de skarpe kuttetennene.

- Drei kjedestrammerskruen (48) i retningen med klokken ved å bruke en flathodet skrutrekker (63) hvis du vil stramme kjedet.
- Sagkjedet (33) skal ligge mot undersiden av sverdet. Kontroller om sagkjedet (33) kan trekkes rundt sverdet (32) for hånd.



Forsiktig: Et nytt sagkjede vil strekke seg og krever justering allerede etter fem kutt. Dette er normalt med et nytt sagkjede, og intervallene mellom justeringene vil raskt bli lengre.



Forsiktig: Hvis sagkjedet er for løst eller for stramt, vil kjedehjul, sverd, kjede og kamaksellagre slites raskere.

8.10 Smøring

- Fjern oljetankklokken (30).
- Fyll oljetanken (31) med omtrent 100 ml organisk kjedeolje.
- Smøringen av kjedet kan økes eller reduseres ved å dreie på oljejusteringsskruen (46).
- Trykk og drei oljejusteringsskruen (46) i retningen med klokken for å øke smøringen.
- Trykk og drei oljejusteringsskruen (46) i retningen mot klokken for å redusere smøringen.



ADVARSEL! Du må aldri arbeide med redskapet uten smøring! Hvis sagkjedet kjøres tørt, kan det føre til permanent skade på utstyret i løpet av kort tid. Kontroller alltid kjedesmøringen og oljenivået i tanken før du begynner arbeidet.



Merk: Bruk kun olje som er beregnet for motorsagkjeder. Helst bør den være biologisk nedbrytbar. Ikke bruk oljerester, motorolje osv.



Merk: Mens du arbeider må du passe på at smøringen virker som den skal.

8.11 Slipe sagkjedet

Du kan får sagkjedet slipt raskt og riktig hos en spesialforhandler. Der kan du også kjøpe slipeutstyr slik at du kan slipe kjedet selv. Følg produsentens bruksanvisning.

Ta godt vare på verktøyene dine. Hold verktøyene skarpe og rene, slik at du kan arbeide på en sikker måte. Følg vedlikeholdsanvisningene og instruksjonene for skifte av verktøy.

8.12 Montering/demontering av beskyttelsesvernet

Når du arbeider med kuttekniven med tre seksjoner, må bladvernet (50) alltid være montert. Brett metallplaten på frontskaffet (53) litt ned. Bladvernet (50) skal posisjoneres under metallplaten og skaffets (53) monteringsarm. Bladvernet (50) skal nå festes til frontskaffet (53) med to skruer (49). Bruk unbrakonøkkelen (61) som følger med.

| Kutteredskap | Verneutstyr |
|----------------------------------|--|
| Kuttekniv med tre seksjoner (51) | Bladvern (50) |
| Trimmer med kuttesor (52) | Bladvern (50) + cutting filament protective guard (C) (beskyttelse for kuttesor) |

Advarsel! Ikke bruk noe annet kutteutstyr enn det som medfølger dette produktet. Bruk av noe annet kutteutstyr eller verneutstyr anses å være uriktig og innebærer en betydelig risiko for ulykker.

8.13 Montere / skifte ut kuttebladet (Fig. 7a–7f)

- Montere/skifte ut kuttekniven med tre seksjoner (51) som vist i figurene 7a–7f.
- Finn hullet i drevplaten (67) og posisjonere det slik at det er over det motsatte hullet. Blokker det deretter med unbrakonøkkelen (61) som følger med.
- Plasser kuttekniven med tre seksjoner (51) på drevplaten (67) (se Fig. 7b).
- Monter trykkplaten (66) over gjengene på kileakselen (se Fig. 7c).
- Monter dekslet til trykkplaten (65) (se Fig. 7d).
- Stram deretter til mutteren (64) med tennpluggnøkkelen (63) (se Fig. 7f).
- Kuttekniv med tre seksjoner (51) er utstyrt med et plastdeksel ved levering. Dette må fjernes før bruk og settes tilbake på plass når kuttekniven ikke er i bruk.
- Plastdekslet kan nå fjernes.



FORSIKTIG! Venstregjengen!

FORSIKTIG! Skarpe kanter! Bruk vernehansker.

- Monter beskyttelsesdekslet for kuttesor (C) på beskyttelsesdekslet (50).
- Beskyttelsesdekslet for kuttesor (C) må være montert når du arbeider med kuttesorredskapet. Beskyttelsesdekslet til kuttesor (C) (forhåndsmontert ved levering) er montert som vist i Figur 8a.
- Kontroller at beskyttelsesdekslet til kuttesor (C) er korrekt klikket på plass. Det er et knivblad (A) på innsiden av beskyttelsesdekslet til kuttesor (B). Dette er dekket av et sikkerhetsdeksel (B) (se Fig. 8a).
- Fjern sikkerhetsdekslet (B) før du begynner arbeidet og sett det tilbake på plass når du er ferdig med arbeidet.



FORSIKTIG! Skarpe kanter! Bruk vernehansker.

- For å fjerne beskyttelsesdekslet til kuttesor (C) fra beskyttelsesdekslet (50), kan du bruke et verktøy, for eksempel en skrutrekker, og forsiktig fjerne de tre festesplintene.



FORSIKTIG! Fare for skade!

8.14 Spoletilbehøret (Fig. 8c)

ADVARSEL! For å forhindre utilsiktet oppstart som kan føre til alvorlig personskade, må du alltid koble fra motorens tennpluggchette fra tennpluggen når du monterer deler.



ADVARSEL! Du må aldri montere, demontere eller justere tilbehør mens maskinhodet er i bevegelse. Hvis du ikke stopper motoren, kan det føre til alvorlig personskade.

- Roter monteringssskiven (67) sakte rundt slik at hullet i monteringssskiven passer overens med hullet i hodeenheten (61).
- Lås monteringssskiven godt fast ved å bruke skrutrekkeren som følger med og stikk den inn gjennom de to hullene.
- Når monteringssskiven er fastlåst, kan du skru spolen på girkassen ved å rotere i retningen med klokken helt til den stopper.
- Fjern skrutrekkeren fra sikkerhetsdekslet.

8.15 Bruke bæreselen

Merk: Følgende justeringer kan gjøres for å sikre at du kan arbeide uten å bli sliten. Innstillingene kan variere etter kroppsstørrelsen din.

Før du starter arbeidet, juster bæreselen til å passe til kroppsstørrelsen din.



Balanser utstyret med det påmonterte kutteverktøyet slik at kutteverktøyet svinger like over bakken, uten at du trenger å flytte utstyret med hendene.

- Ta på deg bæreselen og lukk klemmene så de kan klikke på plass (Fig. 9a).
- Dra i beltet for å posisjonere bæreselen midt på kroppen og juster overdelen (Fig. 9b).
- For å stramme de to skulderstroppene, dra i de to skulderstroppene (Fig. 9b).
- For å sikre den riktige posisjonen til verktøyet på bæreselen, dra i beltet (Fig. 9d).
- Hekt på karabinkroken (E) og sikre den med den røde stroppen (F) på hurtigutløsermekanismen (se figurene 3c–3e).
- Nå kan du ta produktet og la det henge, som vist i figurene 9e–9f, slik at karabinkroken (E) passer i bærehullet (3). Bærehullet (3) kan også flyttes ved å løsne skruen (G). Deretter kan du skyve det slik at du oppnår best mulig retningsorientering på redskapet.

8.16 Innstilling av kuttehøyden

- Ta på bæreselen og fest verktøyet.
- Bruk de ulike beltestroppene på bæreselen for å tilpasse den best mulige arbeids- og kutteposisjonen.
- Utfør et par sirkulære bevegelser uten å starte motoren, for å finne den ideelle lengden for skulderstroppen (Fig. 10a).
- Bæreselen er utstyrt med en hurtigutløsningsmekanisme. Dra i den røde stroppen hvis du må løse ut verktøyet raskt (Fig. 9f).



Forsiktig: Bruk alltid bæreselen når du arbeider med verktøyet. Ta på bæreselen så snart motoren er startet og den går på tomgang. Slå av motoren før du tar av bæreselen.

8.17 Drivstoff og olje

- Bruk kun en blanding som består av blyfri bensin og motorolje spesielt beregnet for totaktsmotorer. Bland drivstoffblandingen i henhold til blandetabellen for drivstoff.
- Tilsett de respektive korrekte mengdene med blyfri bensin og totaktsolje til blandebeholderen for drivstoff (59) som følger med (se Blandetabell for drivstoff). Rist beholderen grundig for å blande drivstoffet skikkelig.

8.18 Blandetabell for drivstoff

- Blandeprosedyre: 40 deler bensin og 1 del olje

| | |
|-----------|-------------|
| Bensin | Totaktsolje |
| 0,5 liter | 12,5 ml |

9 BRUK



Forsiktig! vær oppmerksom på lovbestemmelser i de aktuelle støyvernforskrifter.

Før du starter verktøyet, kontroller alltid at:

- Drivstoffsystemet ikke lekker.
- Verneutstyret og kutteutstyr er komplett og i perfekt driftstilstand.
- Alle skruekoblinger er godt strammet.
- Alle bevegelige deler kan bevege seg lett og fritt.

9.1 Bruke maskinen

9.1.1 Kaldstart



FORSIKTIG! Ikke slipp startsnoren slik at den slynges tilbake. Dette kan forårsake skade.

- Fyll drivstofftanken (se også avsnittet Drivstoff og olje).
- Trykk seks ganger på primer-blæren.
- Still på/av-bryteren til posisjonen «I».
- Flytt chokespaken til posisjonen «close» (lukke).
- Hold et godt tak i apparatet og trekk ut startsnoren til du kjenner motstand. Nå kan du trekke hardt i startsnoren. Apparatet starter.
- Hvis motoren ikke starter, kan du gjenta trinnene 4–5.
- Så fort motoren er i gang, skal du flytte chokespaken til posisjonen «open» (åpen).
- Hvis motoren ikke starter etter gjentatte forsøk, bør du lese gjennom avsnittet Feilsøking.



FORSIKTIG! Trekk alltid startsnoren (14) rett ut. Hold et godt tak i håndtaket på startsnoren (14) når snoren begynner å trekke seg tilbake. Ikke slipp startsnoren (14) slik at den slynges hardt tilbake.



MERK: Hvis det er svært varmt, kan det hende at en kald motor må startes uten å bruke choken!

9.1.2 Varmstart

(Apparatet har vært avslått i mindre enn 15–20 minutter.)

- Still på/av-bryteren (2) til posisjonen «I».
- Det er ikke nødvendig å trekke ut chokespaken (13) for å starte en varm motor.

- Hold et godt tak i apparatet og trekk ut startsnoren (14) til du kjenner motstand. Nå kan du trekke hardt i startsnoren (14). Apparatet skal starte etter 1–2 trekk. Hvis apparatet ikke har startet etter seks trekk, må du gjenta trinnene 1–7 i avsnittet Oppstart når motoren er kald.

9.1.3 Stanse apparatet

Prosedyre for nødstop

Hvis du har behov for å stanse apparatet umiddelbart, flytt på/av-bryteren (2) til posisjonen «0».

Normal stans

Slipp opp gasspaken (11) og vent til motoren har redusert hastigheten til tomgangshastighet. Deretter kan du stille på/av-bryteren (2) til posisjonen «0».



FORSIKTIG! Kuttekniven med tre seksjoner skal ikke bevege seg når motoren går på tomgang. Hvis kuttekniven med tre seksjoner roterer på tomgang, må du stille forgasseren!

9.2 **Generelle bruksinstruksjoner**

Før du bruker apparatet bør du trene på arbeidsteknikkene (se figurene 10a–10c) med motoren slått av.

9.2.1 Forleng kuttesnoren

Før å forleng kuttesnoren kan du øke motorhastigheten til maks og trykke trimmeren (52) mot bakken. Da vil snoren forleng seg automatisk. Kniven (A) på beskyttelsesdekslet til kuttesnoren (C) kapper snoren av i passelig lengde (se Fig. 10d).



FORSIKTIG! Gress- og ugressrester kan sette seg fast under beskyttelsesdekslet (50).

- Fjern restene ved å bruke en skrape eller noe lignende når motoren er slått av.

9.2.2 Forskjellige kuttemetoder

9.2.2.1 **Trimme/klippe (kuttekniven med tre seksjoner eller trimmeren)**

- Sving apparatet frem og tilbake som om du slår med en ljà (se Fig. 10a).
- Hold kutteredskapet parallelt med bakken og juster høyden til ønsket kuttehøyde.

9.2.2.2 **Lav trimming (med trimmeren)**

- Hold apparatet litt på skrå i forhold til bakken (se Fig. 10b). Kutt alltid bort fra kroppen. Trekk aldri apparatet mot deg.

9.2.2.3 **Kort klipping (med trimmeren)**

- Kort klipping fjerner all vegetasjonen helt ned til bakken. Vinkle trimmeren 30° mot høyre. Still håndtaket til ønsket posisjon (se Fig. 10c).

9.2.2.4 **Kutting mot trær/gjerder/grunnmurer o.l. (med trimmeren)**



MERK: Kuttesnoren vil bli slitt eller flise seg opp raskt hvis det kommer i kontakt med trær, steiner, vegger eller grunnmurer. Snoren vil bryte hvis det kommer i kontakt med nettinggjerde.



FORSIKTIG! Ikke bruk apparatet for å fjerne gjenstander fra gangveier o.l.! Apparatet er mye kraft og kan slynge bort små steiner eller andre gjenstander opptil 15 meter eller mer. Dette kan forårsake skader på biler, hus og vinduer.

9.2.3 Tilstopping

Hvis redskapet blir tilstoppet og blokkert, må du slå av motoren umiddelbart. Fjern alle gress- og ugressrestene fra apparatet før du starter det igjen.

9.3 **Forhindre tilbakeslag**

Ved arbeid med kutteblad er det en risiko for tilbakeslag hvis bladet slår mot faste hindringer (trestammer, grener, trestubber og lignende). Dette vil føre til at kutteverktøyet blir slynget tilbake i rotasjonsretningen. Dette kan føre til tap av kontroll av verktøyet. Ikke bruke kuttebladet i nærheten av gjerder metallstolper, grensesteiner eller fundamenter. For å kutte busker som ikke er så tette, skal verktøyet posisjoneres (Fig. 11).

9.4 **Bruke hekktrimmeren**

9.4.1 Kutteteknikker (Fig. 12a – 12b – 12c)

- Det tosidige kuttetverdet gjør at du kan kappe i begge retninger eller svinge apparatet fra side til side når du kapper.
- For å utføre vertikale kutt kan du bevege hekktrimmeren i en jevn bevegelse forover eller opp og ned i et buemønster.
- For å utføre horisontale kutt kan du bevege hekktrimmeren som om du bruker en ljà langs kanten av hekken slik at de avkappede greinene faller ned på bakken.



MERK: Fjern de tjukkere greinene med en greinsaks.

9.5 **Arbeide med motorsagen**

9.5.1 Sageteknikker



Advarsel! Vær alltid oppmerksom på det som er kuttet og faller ned.

Advarsel! Vær oppmerksom på faren for grener som svinger tilbake.

Merk: Plasser stoppanordningen (35) på grenen. Dette vil hjelpe deg med å arbeide mer sikkert og rolig.

Sage av små greiner (Fig. 13):

- Sag små greiner (Ø0-8 cm) fra toppen og ned.

Sage av større greiner (Fig. 14):

- Ved saging av større greiner (Ø8-25 cm), lag først et hjelperkutt (A). Et hjelperkutt forhindrer også fjerning av barken på hovedstammen.
- Sag fra toppen (B) til bunnen (A).

Sag i seksjoner (Fig. 15):

Trim lange eller tykke greiner før du gjør det endelig kuttet.

9.6 **Arbeid på sikkert vis**

- Hold verktøyet, kuttemekanismen og kjededekslet i god stand for å forhindre personskaade.
- Hvis verktøyet har blitt sluppet i bakken, kontroller om det er betydelig skade eller feil.
- Respekter den angitte arbeidsvinkelen på maks. 60° ±10° for å sikre en sikker arbeidsposisjon (Fig. 16).
- Ikke bruk verktøyet mens du står i en stige eller med ustødig fotfeste.
- Ikke bli fristet til å ta et dårlig overveid kutt. Du kan utsette deg selv og andre for skade.

- Barn skal holdes under oppsyn for å påse at de ikke leker med apparatet.
- Skift arbeidsposisjon ofte. Hvis apparatet brukes over lang tid, kan det føre til vibrasjonsrelaterte sirkulasjonsforstyrrelser i hendene. Du kan utvide brukens varighet ved å bruke egnede hansker eller å ta regelmessige pauser. Merk at ethvert personlig anlegg for dårlig blodsirkulasjon, lave utendørstemperaturer eller store gripekrefter kan redusere anvendelsesperioden.

10 TRANSPORT

- Bruk beskyttelsesdekslene (57), (58) når du transporterer apparatet.
- Forsikre deg om at apparatet ikke kan startes utilsiktet under transport.

11 RENGJØRING

11.1 Rengjøring av motorenheten



Merk: Rengjør verktøyet grundig etter hver bruk.

- Slå alltid av verktøyet før rengjøring, og koble fra tennpluggkontakten (12).
- Rengjør verktøyet jevnlig med en fuktig klut og mildt vaskemiddel. Sørg for at vann ikke kan trenge inn i verktøyet.

11.2 Rengjøring av motorsagen

Motorsagen må rengjøres for sagmugg med jevne mellomrom.

- Fjern kjedehjuldekslet (40).
- Fjern sagkjedet (33) fra sverdet (32) og rengjør styreskinnen (43).
- Hold sagkjedet (33) skarpt og kontroller spenningen, kontroller oljenivået og oljeforsyningen.

11.3 Rengjøring av hekktrimmeren

- Kontroller hekktrimmeren for løse skruer på kuttestangen (22) og stram til disse om nødvendig.
- Fjern avklipp som sitter fast.
- Vedlikehold kuttestangen (22) ved å bruke en oljespray eller oljekanne.

11.4 Rengjøring av trimmeren og krattkutterredskapet

- Fjern avklipp som sitter fast.
- Hold kuttekniven (51) skarp for å forenkle arbeidet.

12 RUTINEMESSIG VEDLIKEHOLD

12.1 Luftfilter

Luftfilter som er tilsmusset vil bidra til å redusere motorens ytelse fordi forgasseren får for lite luft.

Du må inspisere luftfilteret regelmessig. Luftfilter «I» må inspiseres etter hver 25. driftstime og rengjøres ved behov. Luftfilteret må kontrolleres oftere hvis det er mye støv der du arbeider.

- Fjern dekslet på luftfilterhuset (18).
- Fjern luftfilter «I».
- Rengjør luftfilter «I» ved å slå hånden forsiktig mot filteret eller ved å blåse det rent (med trykkluft).
- Monter filteret tilbake ved å følge prosedyren for å fjerne det i omvendt rekkefølge.



FORSIKTIG! Bruk aldri bensin eller antenkelige løsemidler for å rengjøre luftfilteret.

12.2 Slipe kniven som er montert i beskyttelsesdekslet

Kniven (A) (se Fig. 8a) kan bli sløv over tid. Hvis du merker dette, kan du løsne den ved å skru løs de to skruene som fester kniven (A) til kuttesnorens beskyttelsesdeksel (C). Fest kniven (A) i en skrustikke. Slip kniven med et bryne (A). Pass på at du opprettholder vinkelen på kniveggen.

12.3 Smøring av girene

- Tilfør rennende girfett etter hver 20. driftstime (omtrent 10 g) for å smøre vinkelgiret.
- Slik gjør du dette: Løsne skruen (D) (se Fig. 8c) og trykk deretter girfettet inn i girhuset.
- Etter at du har fylt girkassen, kan du stenge påfyllingshullet igjen med skruen (D).

13 OPPBEVARING OG TRANSPORT

- Oppbevar apparatet på et trygt sted.
- Oppbevar apparatet og dets tilbehør på et trygt sted som er beskyttet mot åpen ild og varme- eller tenningskilder, som varmtvannsberedere driftet på gass, tørkere, oljeovner eller mobile varmeapparater.
- Forsikre deg om at beskyttelsesdekslet (50), trimmeren (52) og motoren er frie for planterester når du setter bort redskapet.
- Plastdekslet for kuttekniven med tre seksjoner (51) må monteres før transport og oppbevaring.
- Slå alltid av apparatet og fjern tennpluggkontakten (12) før du utfører noen form for vedlikehold.

13.1 Oppbevaring av apparatet

Apparatet må forberedes for oppbevaring hvis det skal lagres i mer enn 30 dager. Hvis du ikke gjør dette, kan restene av drivstoffet i forgasseren fordampe og legge igjen seige sedimenter. Dette kan gjøre det vanskelig å starte apparatet og kan føre til dyr reparasjon.

- Fjern tanklokket (16) for å slippe ut eventuelt trykk i drivstofftanken (15). Tøm drivstofftanken (15).
- For å fjerne alt drivstoffet fra forgasseren må du starte motoren og la den gå helt til den stopper av seg selv.
- La motoren kjøle seg ned i omtrent ti minutter.
- Fjern tennpluggen (se avsnittet Vedlikehold av tennpluggen).
- Tilfør én teskje med totaktsolje til forbrenningskammeret. Trekk flere ganger i startsnoren (14) slik at de mekaniske delene blir smurt med oljen. Sett tilbake tennpluggen.



MERK: Oppbevar apparatet på et tørt sted og unna tenningskilder.

13.2 Oppstart etter oppbevaring

- Fjern tennpluggen (se avsnittet Vedlikehold av tennpluggen).
- Trekk raskt i startsnoren (14) for å fjerne all overflødig olje fra forbrenningskammeret.
- Rengjør tennpluggen og kontroller at elektrode-gapet på tennpluggen er korrekt.
- Fyll drivstofftanken (15). Se avsnittet Drivstoff og olje.

13.3 Transport

- Hvis du ønsker å transportere apparatet, må du først tømme drivstofftanken (15) slik det er beskrevet i avsnittet Oppbevaring.

14 TEKNISKE DATA

| Motorenhet | |
|-------------------------------|----------------------------|
| Sylinderkapasitet | 42,7 CC |
| Motorkraft | 1,25kW |
| Hastighet for koblingsinngrep | >4300 min ⁻¹ |
| Enkel oppstart | Ja |
| Motortype | Totakts luftkjølt sylinder |
| Drivstofftankens kapasitet | 0.85l |
| Drivstoffs blandingsforhold | 40:1 |
| Skaftdiameter Ø | 26mm |
| Skafttype | Utvidbar |
| Skaftlengde | 840mm |
| Startmotor | Ja |
| Forgassertype | HUAYI |
| Tennpluggtype | Torch |
| System for vibrasjonsdemping | Ja |
| Håndtakstype | D-håndtak |
| Hekktrimmer | |
| Bladstørrelse | 430 mm |
| Kuttebredde | 23mm |
| Kuttelengde | 365mm |
| Blad med dobbel virkning | Ja |
| Hurtigstans | Ja |
| Justerbart hode | Ja |
| Motorsag | |
| Sverdstørrelse | 10 tommer |
| Kuttelengde | 250 mm |
| Kjedetype | Powerplus |
| Sverdtype | Powerplus |
| Automatisk kjedesmøring | Ja |
| Lavt tilbakeslag | Ja |
| Krattkutter | |
| Kuttebredde | 255 mm |
| Antall tagger | 3T |
| Bladets mål | 255 mm |
| Sikkerhetsvern | Ja |
| Trimmer | |
| Kuttebredde | 430mm |
| Trådforlengelsestype | TAP&GO |
| Spolediameter | 2,4 mm |
| Spoelengde | 4m |
| Sikkerhetsvern | Ja |

15 STØY

Støyemisjonsverdier målt i samsvar med relevant standard. (K=3)

| | |
|-------------------|-----------|
| Lydtrykknivå LpA | 95 dB(A) |
| Lydeffektnivå LwA | 102 dB(A) |



VIKTIG! Bruk hørselsvern når lydtrykket er over 85 dB(A).

| | | |
|----------------|---------------------|--------------------------|
| aw (Vibrasjon) | 6.9m/s ² | K = 1,5 m/s ² |
|----------------|---------------------|--------------------------|

16 FEILSØKING

16.1 Motorenhet

| Problem | Mulig årsak | Løsning |
|---|------------------------------------|--|
| Motoren starter ikke | Feil oppstartsprosedyre | Følg instruksjonene for oppstart |
| Motoren starter, men kjører ikke på full styrke | Feil justering av chokespaken (13) | Still chokespaken (13) til  |
| | Tilsmusset luftfilter | Rengjør luftfilteret |
| Motoren går ujevnt | Feil tennplugg-gap | Rengjør tennpluggen og juster tennplugg-gapet, eller skift ut tennpluggen |
| Sotavsetninger eller fukt på tennpluggen | Forgasseren er feiljustert | Rengjør tennpluggen eller skift den ut med en ny |

16.2 Motorsag

| | |
|--|---|
| Motor er i gang, men sagkjedet (33) går ikke | |
| Motorsaganordningen er ikke riktig koblet til motorenheten | Kontroller monteringen |
| Ingen fremdrift | |
| Sagkjedet (33) tørt/overopphetet eller løst | Fyll på olje eller kvess, skift ut eller stram til sagkjedet (33) |

16.3 Hekktrimmer

| | |
|--|------------------------|
| Motor er i gang, men bladene går ikke | |
| Hekktrimmer-redskapet er ikke riktig koblet til motorenheten | Kontroller monteringen |

17 VEDLIKEHOLDSINTERVALLER

17.1 Motorsag

Tallene som er gitt her er basert på normale driftsforhold. I tilfelle vanskeligere forhold, for eksempel ved mye støvgenerering og lengre daglige driftstimer, skal de gitte intervallene reduseres tilsvarende.

| Verktøydel | Handling | Før arbeidet påbegynnes | Ukentlig | I tilfelle feil | I tilfelle skade | Etter behov |
|------------------------------|------------------------------|-------------------------|----------|-----------------|------------------|-------------|
| Smør kjedet | Kontroller | X | | | | |
| Kontroller sagkjedet (33) | Vær oppmerksom på skarpheten | X | | | | |
| | Kontroller kjedets spenning | X | | | | |
| | Kvesse | | | | | X |
| Kontroller styreskinnen (43) | (slitasje, skade) | X | | | | |
| | Rengjør og snu | | X | X | | |
| | Jevne ut | | X | | | |
| | Skift ut | | | | X | X |
| Kontroller kjedehjulet (45) | | | X | | | |
| | Skift ut | | | | | X |

17.2 Hekktrimmer

Tallene som er gitt er basert på normale driftsforhold. I tilfelle vanskeligere forhold, for eksempel ved mye støvgenerering og lengre daglige driftstimer, skal de gitte intervallene reduseres tilsvarende.

| Verktøydel | Handling | Før arbeidet påbegynnes | Etter at arbeidet er fullført | Etter behov |
|-------------|--------------------|-------------------------|-------------------------------|-------------|
| Kutteblader | Visuell inspeksjon | X | | |
| | Rengjør | | X | X |

18 GARANTI

- Dette produktet garanteres for en periode på 36 måneder fra datoen produktet ble kjøpt av første bruker.
- Denne garantien dekker alle material- eller produksjonsfeil, med unntak av: batterier, ladere, vanlige slitasjefeil på deler som lagre, børster, ledninger og plugger eller på tilbehør som bor, borebits, sagblader osv. eller skade eller feil som skyldes misbruk, uhell eller endringer. Garantien dekker heller ikke kostnader ved forsendelse.
- Skader og/eller defekter som skyldes ukorrekt bruk dekkes heller ikke av garantien.
- Vi fraskriver oss også alt ansvar for personskader som skyldes ukorrekt bruk av verktøyet.
- Reparasjoner må utføres ved et autorisert kundeservicesenter for Powerplus-verktøy.
- Du kan alltid få flere opplysninger ved å ringe 00 32 3 292 92 90.
- Alle transportkostnader skal alltid betales av kunden, med mindre noe annet er skriftlig avtalt.
- Garantien dekker ikke skader som skyldes manglende vedlikehold eller overbelastning.
- Garantien dekker bestemt ikke skader som skyldes inntrenging av væsker, inntrenging av mye støv, overlatt skade (med hensikt eller ved grov uaktsomhet), feilaktig bruk (brukt til et formål produktet ikke er beregnet for), ikke-kompetent bruk (for eksempel ved at anvisningene i håndboken ignorerer), feilaktig montering, lynnedslag eller feil nettspenning. Denne listen er ikke begrensende.
- Garantikrav som aksepteres vil aldri føre til en forlengelse av garantiperioden. Heller ikke vil en ny garantiperiode starte dersom produktet erstattes.
- Produkter eller deler som erstattes under garantien, tilfaller Varo NV.
- Vi forbeholder oss retten til å avvise ethvert krav der kjøpet ikke kan verifiseres, eller når det er åpenbart at produktet ikke har blitt korrekt vedlikeholdt (rene ventilasjonsåpninger, kullbørster skiftet regelmessig, osv.).
- Du må ta vare på kvitteringen som bevis på datoen for kjøpet.
- Verktøyet må returneres til din forhandler (uten demontering) i en akseptabel, ren tilstand (i originalemballasjen), sammen med kvittering på kjøpet.

19 MILJØ

Hvis det skulle være nødvendig å skifte ut maskinen etter lang tids bruk, må den ikke kastes i husholdningsavfallet. Kast den på en miljømessig forsvarlig måte.

Kvitt deg med brukt motorolje på en miljøvennlig måte. Vi foreslår at du leverer den inn i en forseglede beholder til din lokale bensinstasjon. Ikke kast oljen i søppelkassen eller tøm den ut på bakken.



VARO – VIC. VAN ROMPUY N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgia, erklærer at,

produkt: LONG REACH 4-i-1 kombi: krattkutter, gresstrimmer, hekktrimmer, motorsag -
42,7 CC

merke: POWERplus

modell: POWEG3021

oppfyller de vesentlige kravene og andre relevante bestemmelser i gjeldende EU-direktiver og forordninger, basert på bruken av europeiske, harmoniserte standarder. Enhver uautorisert endring av apparatet vil annullere denne erklæringen.

EU-direktiver og forordninger (inkludert eventuelle tillegg frem til signaturodato):

2006/42/EC Vedlegg IV Meldt organ : SGS - FI (Identifikasjonsnummer : 0598)

2014/30/EU

2000/14/EC Vedlegg V LwA
Målt 102dB(A)
Garantert 114dB(A)

Europeiske harmoniserte standarder (inkludert eventuelle tillegg frem til signaturodato):

EN ISO 10517 : 2019

EN ISO 11680-1 : 2021

EN ISO 11806-1 : 2022

EN ISO 14982 : 2009

Produktansvarlig og depotansvarlig av den tekniske dokumentasjonen: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Undertegnede handler på vegne av selskapets ledelse,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE
Regulatoriske saker – Samsvarsleder
28/08/2025, Lier - Belgia

| | | |
|----------|--|-----------|
| 1 | TILSIGTET BRUG | 4 |
| 2 | BESKRIVELSE (FIG. A) | 4 |
| 3 | MEDFØLGENDE INDHOLD | 5 |
| 4 | SYMBOLER | 5 |
| 5 | ALMINDELIGE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR VÆRKTØJ .. | 7 |
| 5.1 | <i>Arbejdsområde</i> | 8 |
| 5.2 | <i>Personlig sikkerhed</i> | 8 |
| 5.3 | <i>Omhyggelig håndtering og anvendelse af værktøjer</i> | 8 |
| 5.4 | <i>Service</i> | 8 |
| 6 | YDERLIGERE SIKKERHEDSFORSKRIFTER | 9 |
| 6.1 | <i>Hækkeklippere</i> | 9 |
| 6.2 | <i>Kædesav</i> | 9 |
| 6.2.1 | <u>Sikkerhedsforanstaltninger for tilbageslag</u> | 10 |
| 6.3 | <i>Buskrydder</i> | 11 |
| 6.4 | <i>Trimmer</i> | 11 |
| 7 | SIKKERHEDSADVARSLER FOR BENZIN | 12 |
| 8 | FØR IBRUGTAGNING | 12 |
| 8.1 | <i>Montering af det runde håndtag (Fig. 2)</i> | 13 |
| 8.2 | <i>Montering af hurtigudløsermekanismen (Fig. 3)</i> | 13 |
| 8.3 | <i>Fastgørelse/påsætning af bæreselen (Fig. 4)</i> | 13 |
| 8.4 | <i>Montering af hækkeklipperen (Fig. 5)</i> | 13 |
| 8.5 | <i>Afmontering af hækkeklipperen</i> | 13 |
| 8.6 | <i>Drejning af hækkeklipperen</i> | 13 |
| 8.7 | <i>Montering af styret og kæden (Fig. 6)</i> | 14 |
| 8.8 | <i>Afmontering af savkæden</i> | 14 |
| 8.9 | <i>Stramning og kontrol af savkæden</i> | 14 |
| 8.10 | <i>Smøring</i> | 14 |
| 8.11 | <i>Slibning af savkæden</i> | 15 |
| 8.12 | <i>Montering/fjernelse af beskyttelsesskærmen</i> | 15 |
| 8.13 | <i>Montering/udskiftning af skæreklinge (Fig. 7a-7f)</i> | 15 |
| 8.14 | <i>Spoleudstyr (Fig. 8c)</i> | 16 |

| | | |
|-----------|--|-----------|
| 8.15 | <i>Påsætning af bæreselen</i> | 16 |
| 8.16 | <i>Indstilling af klippehøjden</i> | 17 |
| 8.17 | <i>Brændstof og olie</i> | 17 |
| 8.18 | <i>Brændstofblandingsstabel</i> | 17 |
| 9 | BETJENING | 17 |
| 9.1 | <i>Betjening af maskinen</i> | 17 |
| 9.1.1 | Koldstart | 17 |
| 9.1.2 | Varmstart | 18 |
| 9.1.3 | Standsning | 18 |
| 9.2 | <i>Generelle arbejdsinstruktioner</i> | 18 |
| 9.2.1 | Forlængelse af trimmertråden | 18 |
| 9.2.2 | Forskellige klippemetoder | 18 |
| 9.2.2.1 | Beskæring/klipning (skæreklinge med tre sektioner eller trimmer) | 18 |
| 9.2.2.2 | Lav beskæring (med en trimmer) | 18 |
| 9.2.2.3 | Kortklipning (med trimmer) | 19 |
| 9.2.2.4 | Skæring mod træer/hegn/fundamenter (med trimmer) | 19 |
| 9.2.3 | Blokering | 19 |
| 9.3 | <i>Undgå tilbageslag</i> | 19 |
| 9.4 | <i>Arbejde med hækkeklipperen</i> | 19 |
| 9.4.1 | Klippeteknikker (Fig. 12a - 12b - 12c) | 19 |
| 9.5 | <i>Arbejde med kædesav</i> | 19 |
| 9.5.1 | Savningsteknikker | 19 |
| 9.6 | <i>Sikkert arbejde</i> | 20 |
| 10 | TRANSPORT | 20 |
| 11 | RENGØRING | 20 |
| 11.1 | <i>Rengøring af motorenheden</i> | 20 |
| 11.2 | <i>Rengøring af kædesaven</i> | 20 |
| 11.3 | <i>Rengøring af hækkeklipperen</i> | 20 |
| 11.4 | <i>Rengøring af trimmeren og buskrydderen</i> | 20 |
| 12 | RUTINEMÆSSIG VEDLIGEHOLDELSE | 21 |
| 12.1 | <i>Luftfilter</i> | 21 |
| 12.2 | <i>Slibning af beskyttelsesskærmens klinge</i> | 21 |

| | | |
|-----------|--|-----------|
| 12.3 | <i>Smøring af gearene</i> | 21 |
| 13 | OPBEVARING OG TRANSPORT | 21 |
| 13.1 | <i>Opbevaring af apparatet</i> | 21 |
| 13.2 | <i>Opstart efter opbevaring</i> | 22 |
| 13.3 | <i>Transport</i> | 22 |
| 14 | TEKNISKE DATA | 22 |
| 15 | STØJ | 23 |
| 16 | FEJLFINDING | 23 |
| 16.1 | <i>Motorenhed</i> | 23 |
| 16.2 | <i>Kædesav</i> | 23 |
| 16.3 | <i>Hækkeklipper</i> | 23 |
| 17 | VEDLIGEHOLDELSESINTERVALLER | 24 |
| 17.1 | <i>Kædesav</i> | 24 |
| 17.2 | <i>Hækkeklipper</i> | 24 |
| 18 | GARANTI | 25 |
| 19 | MILJØ | 25 |
| 20 | KONFORMITETSERKLÆRING | 26 |

**LANGTRÆKKENDE 4-I-1 KOMBINATIONSVÆRKTØJ:
BUSKRYDDER, GRÆSTRIMMER, HÆKKEKLIPPER,
KÆDESAV - 42,7CC
POWEG3021****1 TILSIGTET BRUG**

Dette apparat er beregnet til følgende:

- Buskrydder (når den runde metalkniv er monteret): Buskrydderen er beregnet til at rydde ukrudt og klatrende planter. Brug den ikke til andre formål, den må aldrig bruges til at skære i træ. Forsøg aldrig at overskære genstande med en diameter på over 13 mm.
- Græstrimmer (når skærehovedet med nylonsnøre er monteret): Græstrimmeren er beregnet til at trimme græs. Den må ikke bruges til andre formål.
- Hækkeklippemaskine (når frem- og tilbagegående klinger er monteret): Hækkeklippemaskinen er beregnet til at trimme grene på hække og buske med en diameter på højst 24 mm.
- Kædesav: Dette apparat er beregnet til beskæring af grene i træer.

Dette apparat må ikke anvendes til andre formål end dem, som er beskrevet i denne vejledning. Ikke egnet til erhvervmæssig brug.



ADVARSEL! Læs af hensyn til sikkerheden denne vejledning omhyggeligt, før maskinen tages i brug. Giv kun værktøjet videre til andre sammen med denne vejledning.

2 BESKRIVELSE (FIG. A)

Motorenhed

1. Sikkerhedslåsning
2. Tænd/sluk-kontakt
3. Bærebøjle
4. 4x fastgørelsesbolte (med snapring, skive og møtrik)
5. Rundt håndtag (5a. Gummiring + 5b. Stift)
6. Barrierestang
7. Cover
8. Skruegreb
9. Sikkerhedsgreb
10. Aksel
11. Gashåndtag
12. Tændrørsforbindelse
13. Chokerarm
14. Startsnor
15. Brændstoftank
16. Tankdæksel
17. Brændstofpumpe (primer)
18. Luftfilterhusdæksel

Hækkeklipperforsats

19. Håndtag
20. Lås/udløser
21. Transmission case
22. Knivbjælke

23. Bundplade (hækkeklipper)

24. Betjeningshåndtag
25. Frontskaft
26. Låsestift
27. Drivaksel
- Kædesavsforsats
28. Forskaft
29. Sikkerhedsring
30. Olie-dæksel
31. Olie-tank
32. Sværd
33. Savkæde
34. Sliberholder
35. Stop
36. Låsestift
37. Drivaksel
38. Møtrik
39. Gevind
40. Kædehjuls-skærm
41. Sværdstyr
42. Sværdhul
43. Styreskinne
44. Olie-dispenser
45. Kæde-hjul
46. Oliejusteringsskrue
47. Kædestrammerstift
48. Kædestrammerskrue

- | | |
|--|-------------------------------------|
| Trimmer-/buskrydderforsats | 58. Kædeskærm |
| 49. 2x bolte (med snapring, skive og møtrik) | 59. Blandebeholder til olie/benzin |
| 50. Klingskærm | 60. M4-unbrakonøgle |
| 51. Skæreklinge med tre sektioner | 61. M5-unbrakonøgle |
| 52. Trimmer med spole | 62. SW 8/10 skruenøgle |
| 53. Foraksel (trimmer/skæreklinge med tre sektioner) | 63. Tændrørsnøgle/flad skruetrækker |
| 54. Låsestift | 64. M10-møtrik (venstregevind) |
| 55. Drivaksel | 65. Trykpladedæksel |
| Tilbehør | 66. Trykplade |
| 56. Bæresele | 67. Drivplade |
| 57. Klingskærm | 68. Forlængerdel |

3 MEDFØLGENDE INDHOLD

- Fjern al emballage.
- Fjern resterende emballage og forsendelsesmateriale (om nødvendigt).
- Kontroller, at hele pakkens indhold er der.
- Kontroller værktøjet, strømledningen, strømstikket og alt tilbehør for beskadigelser under transporten.
- Opbevar emballagen så lang tid som muligt indtil garantiperiodens ophør. Kasser det i dit lokale affaldssystem bagefter.



ADVARSEL: Emballage er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer! Risiko for kvælning!

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1 x motorenhed | 1x beskyttelsesdæksel til klinge |
| 1 x hækkeklippedel | 1 x blandebeholder til olie/benzin |
| 1 x stangbeskærerdel | 1 x M4-unbrakonøgle |
| 1 x trimmer-/skæreblander | 1 x M5-unbrakonøgle |
| 1 x håndtag med barrierestang | 1 x tændrørsnøgle/flad skruetrækker |
| 1 x trimmer med skærefilament | 1 x SW 8/10 skruenøgle |
| 1 x skæreklinge med tre sektioner | 1 x vejledning |
| 1 x lænke | 1 x skruetrækker |
| 1 x bæresele | 1 x Forlængerdel |
| 1 x beskyttelseskærm til kæde | 2x beskyttelseshylster til hækkeklipper |
| 1 x beskyttelseskærm til klinge | 1x værktøjstaske |


















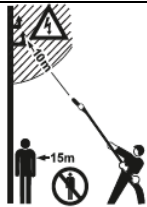

Kontakt venligst forhandleren, når der mangler dele, eller de er beskadigede!

4 SYMBOLER

I denne brugervejledning og/eller på maskinen anvendes der følgende piktogrammer:

| | | | |
|--|--|--|---|
| | Advarsel! Læs brugsanvisningen før brug! | | OBS! Fare for kvæstelser på grund af kørende knive! |
|--|--|--|---|

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | Brug beskyttelses- handsker! |  | Oprethold en sikker afstand! |
|  | Brug sikkerhedssko! |  | Beskyt apparatet mod regn og fugt! |
|  | Brug høreværn! |  | OBS! Venstregevind. |
|  | Brug hjelm! |  | Pas på udslyngede genstande! |
|  | Brug beskyttelses- briller! |  | Pas på tilbageslag! |
|  | OBS: varme dele! Oprethold en sikker afstand! |  | Forsigtig! Risiko for skade fra roterende skæreklinge! Hold hænder og fødder væk! |
|  | 1. Tænd for apparatet. |  | OBS – Benzin er meget brandfarligt. Eksplionsfare! Spild ikke brændstof! |
|  | 2. Fyld brændstof- pumpen (primer). |  | Sluk for apparatet og afbryd tændrøret, inden der udføres vedligeholdelsesarbejde! |
|  | 3. Træk i chokeren. |  | OBS! Kvælningsrisiko! |

| | | | |
|--|--|---|---|
|  | <p>4. Træk i startsnoren.</p> |  | <p>Forsigtig! Giftige CO-dampe! Apparatet må ikke bruges i lukkede rum!</p> |
|  | <p>Træk i chokeren.</p> |  | <p>Advarsel! Brug ikke rundsavklinger til skæreklingefunktionen.</p> |
|  | <p>Tryk brændstofpumpen (primeren) 6 gange.</p> |  | <p>Tilfør en smule smørefedt efter hver 20 timers drift.</p> |
|  | <p>Blandingsforhold: 40 dele benzin til 1 del olie.</p> |  | <p>Der skal opretholdes en sikkerhedsafstand på 15 meter mellem maskinen og tredjeparter!</p> |
|  | <p>Benzin: Ron 95/RON 98.</p> |  | <p>Skæreværktøjet fortsætter med at køre, efter det er blevet slukket (skæreklinge/ skærefilament).</p> |
|  | <p>2-takts motorolie: ISO-L-EGD.</p> |  | <p>Brand, åben ild og rygning er forbudt!</p> |
|  | <p>Risiko for livsfarligt elektrisk stød! Hold mindst 10 meters afstand til luftledninger!</p> |  | <p>OBS! Nedfaldende genstande. Især ved skæring over hovedhøjde.</p> |

5 ALMINDELIGE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR VÆRKTØJ



OBS! Samtlige anvisninger bør læses. Fejl p.g.a. manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor kan forårsage brand og/eller alvorlige kvæstelser.

5.1 *Arbejdsområde*

- Hold arbejdsområdet rent og ryddeligt. Uorden og arbejdsområder med dårlig belysning kan medføre ulykker.
- Med dette værktøj må der ikke arbejdes i omgivelser med eksplosionsfare, hvor der findes brændbare væsker, gas eller støv. Værktøjer producerer gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og andre personer væk, mens værktøjet benyttes. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over værktøjet.

5.2 *Personlig sikkerhed*

- Vær opmærksom. Hold øje med, hvad du gør, og brug værktøjet med fornuft. Brug ikke værktøjet, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller lægemidler. Et øjeblik uopmærksomhed ved anvendelsen af værktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Brug personligt sikkerhedsudstyr og altid sikkerhedsbriller. Anvendelse af personligt sikkerhedsudstyr; f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, alt efter værktøjets art og anvendelse, reducerer faren for kvæstelser.
- Undgå utilsigtet ibrugtagning. Hvis man har fingeren på afbryderen, mens værktøjet bæres kan der ske ulykker.
- Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, inden værktøjet tændes. Et værktøj eller en nøgle, som befinder sig en drejende del af værktøjet, kan forårsage kvæstelser.
- Overvurdér ikke dine evner. Sørg altid for, at du står sikkert og er i balance. På denne måde kan værktøjet styres bedre i uventede situationer.
- Brug egnet beklædning. Bær ikke løst siddende tøj eller smykker. Hold håret, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst siddende tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
- Hvis der monteres støvudsugnings- og opsamlingsanordninger, skal man kontrollere, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt. Anvendelse af disse anordninger reducerer farer, der skyldes støv.

5.3 *Omhyggelig håndtering og anvendelse af værktøjer*

- Overbelast ikke værktøjet. Brug det værktøj, der er beregnet til det arbejde, der skal udføres. Med det passende værktøj arbejder man bedre og mere sikkert inden for det oplyste ydelsesområde.
- Sluk for værktøjet før der foretages nogen form for justeringer, udskiftes udstyr eller værktøjet opbevares. Disse forebyggende foranstaltninger reducerer risikoen utilsigtet opstart af værktøjet.
- Værktøjer, som ikke benyttes, skal opbevares udenfor børns rækkevidde. Giv ikke personer, som ikke er fortrolige med værktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, lov til at bruge værktøjet. Værktøjer er farlige, hvis de anvendes af uerfarne personer.
- Vedligehold værktøjet omhyggeligt. Kontrollér, at bevægelige dele af værktøjet fungerer upåklageligt og ikke sidder fast, og om dele er knækket eller beskadiget på en sådan måde, at værktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal repareres, inden værktøjet bruges. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte værktøjer.
- Hold skærende værktøjer skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skærende værktøjer med skarpe skærekanter komme ikke til at sidde fast og er lettere at styre.
- Brug værktøjer, tilbehør, ekstraudstyr osv. i overensstemmelse med disse anvisninger og sådan, som det er foreskrevet for den pågældende type apparat. Tag i denne forbindelse hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Brug af værktøjer til andre anvendelser end de tiltænkte kan medføre farlige situationer.

5.4 *Service*

- Værktøjet må kun repareres af kvalificeret fagpersonale og med originale reservedele. Dette sikrer, at værktøjets sikkerhed bevares.

6 YDERLIGERE SIKKERHEDSFORSKRIFTER**6.1 Hækkeklippere**

- Må ikke betjenes i farlige områder. Dette omfatter områder, hvor der er risiko for eksplosion af benzindampe, udsivende gas eller eksplosivt støv.
- Må ikke betjenes på snævre områder. Udstødning gasser, røg og dampe kan nå farlige koncentrationer.
- Beskyt dit værktøj. Denne hækkeklipper er IKKE VEJRFAST og bør ikke udsættes for direkte sollys, høje temperaturer, fugtige eller våde omgivelser eller høj luftfugtighed.
- Der må ikke ryges under tankning. Dette er potentielt farligt, da det kan antænde brændstoffet og forårsage en eksplosion.
- Pas på du ikke spilder brændstof. Kontrollér, at motoren er slukket, når du fylder brændstof på hækkeklipperen. Undgå at spilde brændstof, da dette også kan antændes med den varme motor. Fyld aldrig brændstof på motoren, mens den kører.
- Vær forsigtig når du stiller hækkeklipperen til opbevaring. Opbevar hækkeklipperen på et tørt sted væk fra brændbare væsker.
- Hold afstand. Hækkeklipperen udsender udstødningsgasser. Sørg for at tilskuerne holder en sikker afstand.
- Sørg for at du bruger olieopblandet brændstof. Bland 40 dele blyfri benzin med 1 del 2-taktsolie. Hvis dette ikke overholdes, vil motoren blive overophedet og forårsage skade på hækkeklipperen.

6.2 Kædesav

- En motorsav må aldrig betjenes med kun én hånd, da dette kan påføre brugeren, hjælpere og/eller omkringstående alvorlige kvæstelser! En motorsav er designet til at blive betjent med to hænder.
- Betjen aldrig en motorsav, hvis du er udmattet, påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.
- Brug sikkerhedsfodtøj, tætsluttende tøj samt øjen-, høre- og hovedværn.
- Udvis altid forsigtighed ved håndtering af brændstof. For at undgå ildebrand skal motorsaven flyttes mindst 3 meter væk fra brændstoffets påfyldningssted, før motoren startes.
- Lad ikke andre personer være tæt på motorsaven, når den startes eller under savningen. Hold tilskuere og dyr væk fra arbejdsområdet.
- Begynd aldrig at save før du har et ryddet arbejdsområde, et sikkert fodfæste og en planlagt tilbagespringssvej fra det faldende træ.
- Hold alle kropsdele væk fra savkæden, når motoren kører.
- Inden du starter motoren, skal du sikre dig, at savkæden ikke rører ved noget.
- Bær altid motorsaven med stoppet motor og således, at sværdet og savkæden vender bagud og med lyddæmperen væk fra kroppen.
- Betjen aldrig en motorsav der er beskadiget, justeret forkert eller som ikke er samlet komplet og sikkert. Kontroller at savkæden ikke flytter sig mere, når gasreguleringsgrebet slippes.
- Sluk for motoren inden den sættes ned.
- Udvis ekstra forsigtighed når du skærer småkrat og ungtræer, da tyndt materiale kan fanges i savkæden og blive slynget mod dig eller få dig til at miste balancen.
- Når du saver en gren, der er i spænd, skal du være opmærksom på tilbagespring, så du undgår at blive ramt, når spændet i træfibrene løsnes.
- Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie og brændstofblanding.
- Betjen kun motorsaven i godt ventilerede områder
- Brug ikke motorsaven i et træ medmindre du er specielt uddannet til dette.
- Al service på motorsaven, udover punkterne oplistet i betjenings- og vedligeholdelsesvejledningen, bør udføres af kompetente fagmænd.
- Når du transporterer din motorsav, skal du sørge for, at skeden der passer til, sidder på sværdet.

- Betjen aldrig motorsaven tæt på brandbare væsker eller gasser uanset om det er udendørs eller indendørs, da det kan forårsage eksplosioner og/eller ildebrand.
- Der må ikke påfyldes brændstof, olie eller smørelse, mens motoren kører.
- Anvend det rigtige værktøj: brug ikke saven til andet end træ. Anvend ikke motorsaven til formål den ikke er beregnet til. Motorsaven må eksempelvis ikke bruges til at save i plastik, murværk og lignende materialer.
- En førstegangsbruger bør instrueres i brug af motorsaven af en erfaren bruger.
- Hold aldrig motorsaven med kun én hånd. Det er umuligt at kontrollere reaktionskræfterne, og du kan miste kontrollen over saven, hvilket kan resultere i, at sværdet og kæden springer eller glider hen over træet.
- Motorsaven er kun beregnet til udendørs brug. Lige så snart motoren startes afgiver motorsaven giftig udstødningsgas, der både kan være usynlig og duftløs. Motorsaven kan generere smuld, tåge og dampe, som indeholder kemikalier, der kan skade forplantningsevnen. Pas på skadeligt smuld, tåge (eksempelvis savsmuld eller olietåge fra kædesmørelsen) og beskyt dig selv ordentligt.
- Brug handsker og hold dine hænder varme. Langvarig brug af motorsave udsætter brugeren for vibrationer, der kan forårsage raynaud²s sygdom, hvide fingre. Brug handsker og hold dine hænder varme for at mindske risikoen for hvide fingre. Hvis der ses nogen af symptomerne på hvide fingre, skal der straks søges lægehjælp.
- Sæt motorsavens takkede stødfanger direkte bag på det hængslet beregnet dertil og drej saven rundt om dette punkt, så stødfangeren kører mod træstammen.
- Brugeren må kun selv udskifte kæde, styreskinne og tændrør. Sørg for at du altid udskifter delene med korrekt materiale som anført i manualens specifikationer.

6.2.1 Sikkerhedsforanstaltninger for tilbageslag



Tilbageslag kan opstå når spidsen eller enden af sværdet rører et objekt, eller når træet lukker i og klemmer savkæden i snittet.

Berøring med enden kan i visse tilfælde forårsage en lynhurtig omvendt reaktion, der slår sværdet op og tilbage mod brugeren.

Når savkæden bliver klemt langs bunden af sværdet, kan det trække saven fremad og væk fra brugeren.

Når savkæden bliver klemt langs toppen af sværdet, kan det skubbe sværdet hurtigt tilbage mod brugeren.

Begge disse reaktioner kan bevirke, at du mister kontrollen med motorsaven, hvilket kan forårsage alvorlige personskader.

- Hvis du har en grundlæggende forståelse for tilbageslag, kan du reducere eller fjerne overraskelsesmomentet. Pludselig overraskelse medvirker til uheld.
- Hold et godt fast greb på saven med begge hænder når motoren kører; hold højre hånd på det bageste håndtag og den venstre på det forreste. Et fast greb reducerer tilbageslag og bibeholder kontrollen over saven. Giv aldrig slip!
- Kontroller at området, hvor du saver, er fri for forhindringer. Lad aldrig sværdets spids røre en kævle, gren eller andre forhindringer, som ville kunne rammes, mens du betjener saven.
- Sav ved høje motoromdrejningstal.
- Sav ikke over skulderhøjde.
- Følg producentens filings- og vedligeholdelsesvejledning for savkæden.
- Brug kun udskiftningssværd og -kæder, der er anbefalet af producenten eller tilsvarende.



Bemærk: en savkæde med lavt tilbageslag er en kæde, som har levet op til tilbageslagsforskrifterne.



Advarsel: tilbageslag kan medføre farligt kontroltab af motorsaven og kan resultere i alvorlige eller dødelige skader på brugeren, og alle andre der står i nærheden. Pas altid på roterende tilbageslag og klemningstilbageslag, da disse udgør en stor fare for brugeren af motorsaven og er de primære ulykkesårsager.

Pas på:

- Roterende tilbageslag (Fig. 1a)
- A = tilbageslagsbane
B = tilbageslagets reaktionszone
- Skub (klemningstilbageslag) og træk reaktioner (Fig. 1b)
- A = træk
B = solide/hårde objekter
C = skub

6.3 Buskrydder

- **KLINGEN KAN KASTE MATERIALE VÆK MED STOR HASTIGHED, SOM DEN IKKE KAN SKÆRE** – klingens udkast kan medføre amputation af arme eller ben. Hold mennesker og dyr væk i en radius på 10 meter. Hvis klingens kontakt med genstande ved betjeningen, skal du slukke for motoren og lade den fritløbende klinge stoppe. Kontroller klingens skade. Bortskaf altid en klinge, som er skæv eller revnet.
- **KLINGEN KASTER GENSTANDE VÆK I HØJ FART** – du kan blive blændet eller komme til skade. Sørg for at beskytte øjnene, ansigtet og benene. Ryd altid arbejdsområdet for fremmedobjekter før brug af klingens. Hold mennesker og dyr væk i en radius på 10 meter.
- **KLINGENS FRILØB NÅR GASSEN ER SLUPPET** – en fritløbende klinge kan skære dig eller andre, der står i nærheden. Når der udføres eftersyn af klingens, skal motoren altid standses. Sørg for at den fritløbende klinge er stoppet.
- **BRUG IKKE ANDET BRÆNDSTOF** end det, som anbefales i denne vejledning. Følg altid vejledningen i afsnittet om brændstof og smøring i denne vejledning. Brug aldrig benzin medmindre det er korrekt blandet med smøremiddel til 2-taktsmotor. Det kan medføre varig skade af motoren og gøre producentens garanti ugyldig.
- **BRUG IKKE ANDET SKÆRETILBEHØR**. Brug kun reservedele og tilbehør, som er beregnet til at forbedre ydeevnen og maksimere sikker betjening af vores produkter. Sker det ikke, kan det medføre dårlige resultater og risiko for personskaade. Brug kun det snorhoved, som følger med produktet. Brug ikke andet skæretilbehør. Brug af sådant tilbehør kan gøre fabriksgarantien ugyldig og medføre risiko for alvorlig personskaade.

6.4 Trimmer

- Græstrimmere må ikke anvendes af børn eller uøvede personer.
- Bær kraftige sko eller støvler for at beskytte fødderne.
- Bær lange bukser for at beskytte benene.
- Kontroller apparatet inden brug. Hvis det er beskadiget, må det ikke anvendes.
- Hvis apparatet er beskadiget, skal skaden repareres af en autoriseret servicetekniker.
- Anvend ikke apparatet i nærheden af børn og/eller dyr.
- Anvend kun apparatet i dagslys eller med ved belysning.
- Anvend aldrig apparatet, hvis beskyttelsesskærmen ikke er på plads.
- Før apparatet tages i anvendelse, skal du fjerne pinde, sten, ledninger og andre hindringer fra den overflade, der skal bearbejdes.
- Brug kun apparatet i opret position med trimmersnøren pegende mod jorden. Apparatet må aldrig tændes, hvis det er i en anden position.
- Hold altid hænder og fødder væk fra trimmersnøren.
- Undgå at berøre trimmersnøren.

- Før apparatet sættes ned, skal det slukkes, og trimmersnøren skal stå helt stille. Forsøg aldrig selv at bringe trimmersnøren til standsning.



Vær opmærksom. Apparatet fortsætter med at dreje i et kort stykke tid, efter at der er slukket for det.

- Brug kun den type trimmersnøre, der anbefales af producenten. Anvend aldrig metaltrimmersnører eller fiske snøre.
- Efter brug skal apparatet opbevares sikkert og uden for børns rækkevidde.
- Skær ikke ind mod hårde genstande. Dette kan forårsage kvæstelser eller beskadige trimmeren.
- Brug ikke trimmeren til at klippe græs, der ikke er i kontakt med jorden såsom græs på vægge eller klipper osv.

7 SIKKERHEDSADVARSLER FOR BENZIN



ADVARSEL: Vær ekstra opmærksom, når du håndterer brændstof. Det er brændbart og dampene kan eksplodere. Følgende punkter skal observeres.

- Brug kun en godkendt beholder.
- Fjern aldrig brændstofhætten, eller tilføj brændstof, når el-kilden kører. Sørg for, at udstødningskomponenter afkøles, før der påfyldes brændstof.
- Du må ikke ryge.
- Du må aldrig påfylde brændstof på maskinen indendørs.
- Du må ikke opbevare maskinen eller brændstofbeholderen indendørs, hvor der er åben ild, som f.eks. en vandvarmer.
- Hvis der spildes brændstof, må du ikke starte maskinen, men fjerne den fra området, hvor der er spildt, før der startes.
- Sæt altid brændstofhætten på igen, og stram den godt efter påfyldning.
- Hvis tanken skal tømmes, skal det foregå udendørs.

8 FØR IBRUGTAGNING



ADVARSEL! Brug aldrig en maskine med defekt sikkerhedsudstyr. Maskinens sikkerhedsudstyr skal kontrolleres og vedligeholdes som beskrevet i dette afsnit. Hvis maskinen ikke klarer nogen af disse kontroller, skal du kontakte din serviceudbyder for at få den repareret.



Brug altid skridsikkert fodtøj og passende sikkerhedstøj såsom beskytteshandsker, en hjelm, en beskyttelsesmaske og beskyttelsesbriller samt høreværn.



Kontrollér området, hvor apparatet skal bruges, og fjern genstande, der kan blive fanget og slynget væk.



Inden brug og efter fald eller andre påvirkninger skal du altid kontrollere apparatet visuelt for at kontrollere skæreværktøjet, monteringsboltene og hele skæreenheden for skader. Slidte eller beskadigede skæreværktøjer og monteringsbolte skal udskiftes.



Udfør altid en visuel inspektion før brug for at kontrollere, om skæreværktøjerne er slidte eller beskadigede. For at undgå ubalance skal slidte eller beskadigede skæreværktøjer og monteringsbolte kun udskiftes som komplette sæt.

8.1 *Montering af det runde håndtag (Fig. 2)*

- Start med at montere gummiringen (5a) på akslen (10).
- Fastgør barrierestangen (6) på gummiringen (5a) nedenunder.
- Stiften (5b) på barrierestangen (6) skal skubbes ind i et af de to huller i akslen (10) for at låse den på plads.
- Skub det runde håndtag (5) på gummiringen (5a) på akslen (10).
- Indsæt de 4 monteringsbolte (4) ovenfra gennem det runde håndtag (5) og fastgør dem på barrierestangen (6) med de 4 møtrikker.
- Spænd skrueerne (4).

8.2 *Montering af hurtigudløsermekanismen (Fig. 3)*

- Fastgør karabinhagen (E) med den røde rem (F) på hurtigudløsermekanismen (Fig. 3c - 3e).
- Træk i den røde rem, hvis du skal slukke for apparatet hurtigt.

8.3 *Fastgørelse/påsætning af bæreselen (Fig. 4)*



ADVARSEL! Når du bruger maskinen, skal den altid hænges fast i selen. Ellers vil du ikke være i stand til at styre hækkeklipperen sikkert, og dette kan resultere i skader på dig eller andre. Brug aldrig en sele med defekt hurtigudløser.

- Fastgør bæreselen (56) i bærebøjlen (3).
- Justér længden af bæreselen (56) til din størrelse, så bærebøjlen (3) er i hoftehøjde, når den er fastgjort.

8.4 *Montering af hækkeklipperen (Fig. 5)*

- Start med at løsne skruehåndtaget (8) på motorenhedens aksel (10).
- Skub hækkeklipperens foraksel (25) ind på akslen (10) på motorenheden, drej til venstre/højre og fortsæt med at skubbe forakslens, indtil sikkerhedsarmen (9) klikker ind i låsehullet.
- Tryk dækslet (7), der beskytter sikkerhedsarmen (9) ned, og hold det nede.
- Stram skruehåndtaget (8).



Bemærk: Montering af kædesav/hækkeklipper/buskrydder/forlængerindsats (68) udføres i samme rækkefølge.

8.5 *Afmontering af hækkeklipperen*

- Løsn skruehåndtaget (8).
- Frigiv sikkerhedsgrebet (9) ved at trykke og træk den frontskaft (25) på hækkeklipperen ud af akslen (10) på motorenheden.



Bemærk: Afmontering af kædesav/hækkeklipper/buskrydder/forlængerforsats (68) udføres i samme rækkefølge.

8.6 *Drejning af hækkeklipperen*

- Tryk både Lås/udløseren (20) og betjeningshåndtaget (24), og drej hækkeklipperen til den ønskede position/vinkel.
- Lad betjeningshåndtaget (24) klikke ind i udsparingen i bundpladen (hækkeklipperen) (23).

8.7 *Montering af styret og kæden (Fig. 6)*



Advarsel! Brug beskyttelseshandsker! Der er risiko for skade fra de skarpe skæretænder!



Bemærk: Vær opmærksom på savkædens køreretning (33) på sværdet (32) og på bundpladen.



Afhængigt af sliddet kan sværdet (32) vendes.

- Løsn møtrikken (38) ved hjælp af skruenøglen (62).
- Fjern kædeskærmen (40).
- Læg savkæden (33) over klingens (32) startende fra spidsen.
- Monter nu sværdet (32) og savkæden (33).
- Anbring savkæden (33) over kædehjulet.
- Læg føringskinnen (43) over sværdstyret (41), mens kædespændestiften (47) sættes i klingehullet (42). Anbring savkæden (33) over kædehjulet (45).
- Du kan nu spænde savkæden (33).
- Sæt kædeskærmen (40) på igen og stram forsigtigt møtrikken (38).

8.8 *Afmontering af savkæden*

Du skal muligvis løsne savkæden (33) for at fjerne klingens (32) og savkæden (33) (se afsnittet "Tilspænding og kontrol af savkæden"). Følg disse anvisninger i omvendt rækkefølge.

8.9 *Stramning og kontrol af savkæden*



ADVARSEL! Brug beskyttelseshandsker! Der er risiko for skade fra de skarpe skæretænder!

- Drej kædespændeskruen (48) med uret ved hjælp af den flade skruetrækker (63) for at øge spændingen.
- Savkæden (33) skal ligge mod klingens underside. Kontrollér, om savkæden (33) kan trækkes manuelt over klingens (32).



Forsigtig: en ny savkæde udvider sig. Derfor skal den justeres igen efter så lidt som fem snit. Det er normalt med en ny kæde, og intervallet mellem fremtidige justeringer vil hurtigt blive længere.



Forsigtig: Hvis savkæden er for løs eller for stram, vil kædehjulet, sværdet, kæden og krumtæplerne blive slidd hurtigere.

8.10 *Smøring*

- Fjern tankdækslet (30).
- Fyld olietanken (31) med ca. 100 ml organisk kædeolie.
- Kædesmøring kan øges eller reduceres ved hjælp af oliejusteringsskruen (46).
- Tryk på og drej derefter oliejusteringsskruen (46) med uret for at øge kædesmøringen.

- Tryk på og drej derefter oliejusteringsskruen (46) mod uret for at reducere kædesmøringen.



ADVARSEL! Arbejd aldrig uden kædesmøring! Hvis savkæden løber tør, kan skæreudstyret lide uoprettelig skade på kort tid. Kontrollér altid kædesmøring og oliestand i tanken, inden arbejdet påbegyndes.



Bemærk: Brug kun savkædeolie. Helst biologisk nedbrydelig. Brug ikke spildolie, motorolie osv.



Bemærk: Under arbejdet skal du kontrollere, om kædesmøringen fungerer korrekt.

8.11 Slibning af savkæden

Du kan få slebet din savkæde hurtigt og korrekt af specialiserede forhandlere, hos hvem du også kan købe kædeslibningsudstyr, så du selv kan slibe kæden. Følg de tilsvarende brugsanvisninger. Pas på dit værktøj. Hold dit værktøj skarpt og rent, så du kan arbejde godt og sikkert. Følg vedligeholdelsesforskrifterne og anvisningerne for udskiftning af værktøj.

8.12 Montering/fjernelse af beskyttelseskærmen

Ved arbejde med skæreklingen med tre sektioner skal klingskærmen (50) være monteret. Fold metalpladen på forakslen (53) en anelse ned. Klingskærmen (50) sidder under metalpladens og akslens (53) monteringsarm. Klingskærmen (50) er nu fastgjort til forakslen (53) med de to skruer (49). Brug den medfølgende unbrakonøgle (61).

| Skæreudstyr | Beskyttelsesudstyr |
|------------------------------------|--|
| Skæreklinge med tre sektioner (51) | Klingskærm (50) |
| Trimmer med skærefilament (52) | Klingskærm (50) + beskyttelseskærm til skærefilament (C) |

Advarsel! Brug ikke andet skæreudstyr ud over det, der leveres med produktet. Anvendelsen af andet skæreudstyr eller beskyttelsesudstyr anses for at være ukorrekt og medfører en betydelig risiko for ulykker.

8.13 Montering/udskiftning af skæreklinge (Fig. 7a-7f)

- Monter/fjern skæreklingen (51) som vist i Fig. 7a – 7f.
- Find hullet i drivpladen (67), flugt den ift. det modsatte hul, og blokér det med den medfølgende unbrakonøgle (61).
- Anbring skæreklingen (51) på drivpladen (67) (se Fig. 7b).
- Monter trykpladen (66) over gevindet på spindelakslen (se Fig. 7b).
- Monter trykpladedækslet (65) (se Fig. 7d).
- Spænd nu møtrikken (64) med tændrørnsøglen (63) (se Fig. 7f).
- Skæreklingen (51) leveres med et plastdæksel. Dette skal fjernes før brug og genmonteres i perioder, hvor værktøjet ikke er i brug.
- Plastdækslet kan herefter fjernes.



FORSIGTIG! Venstregevind!

FORSIGTIG! Skarpe kanter, bær beskyttelseshandsker.

- Monter trimmertrådens beskyttelseskærm (C) på beskyttelseskærmen (50).
- Skærefilamentets beskyttelseskærm (C) skal være monteret, når der arbejdes med trimmertråden. Skærefilamentets beskyttelseskærm (C) (forudmonteret ved levering) er monteret som vist i Fig. 8a.

- Sørg for, at trimmertrådens beskyttelsesskærm (C) klikkes korrekt på plads. Der er en klinge (A) på indersiden af trimmertrådens beskyttelsesskærm (B). Dette er dækket med en sikkerhedsskærm (B) (se Fig. 8a.).
- Fjern sikkerhedsskærmen (B), før arbejdet påbegyndes, og udskift det efter endt arbejde.



FORSIGTIG! Skarpe kanter, bær beskyttelseshandsker.

- For at fjerne skærffilamentets sikkerhedsskærmen (B), fra klingskærmen (50) skal du tage et værktøj, f.eks. en skruetrækker, til forsigtigt at fjerne de tre monteringsstifter.



Forsigtig, risiko for kvæstelser!

8.14 Spoleudstyr (Fig. 8c)



ADVARSEL! For at forhindre en utilsigtet start, der kan medføre alvorlig personskade, skal tændrøret frakobles motoren, når der monteres dele.



ADVARSEL! Der må aldrig monteres, fjernes eller udføres justering på eventuelle tilbehørsdele, mens trimmerhovedet kører. Hvis motoren ikke stoppes, kan det medføre alvorlig personskade.

- Drej monteringssskiven (67) langsomt for at justere hullet i monteringssskiven til hullet i hovedenheden (61).
- Lås monteringssskiven fast med den medfølgende skruetrækker ved at justere og indsætte den gennem de to huller.
- Når monteringssskiven er låst, skrues spolen på gearkassen med uret, indtil den ikke kan drejes mere.
- Fjern skruen fra sikkerhedsskærmen.

8.15 Påsætning af bæreselen



Bemærk: Følgende justeringer kan foretages for at sikre, at du kan arbejde uden at blive træt. Indstillingerne kan variere afhængigt af din kropsstørrelse.



Før arbejdet påbegyndes, skal du justere bæreselen, så den passer til din kropsstørrelse.



Balancér apparatet med det monterede skæreværktøj, så skæreværktøjet svinger lige over jorden, uden at du skal flytte apparatet med dine hænder.

- Tag bæreselen på og luk klapperne, så de kan klikke på plads (Fig. 9a).
- Tag bæltet på for at placere bæreselen centralt på din krop og justere overkroppens størrelse (Fig. 9b).
- Stram de to skulderremme ved at trække i dem (Fig. 9b).
- Træk i bæltet for at sikre, at apparatet er korrekt placeret på bæreselen (Fig. 9d).
- Fastgør karabinhagen (E) med den røde rem (F) på hurtigudløsermekanismen (se Fig. 3c-3e).
- Tag nu apparatet og hæng det, som vist i Fig. 9e-9f, så bærebøjlen (3) klikker i karabinlåsen. Bærebøjlen (3) kan også flyttes ved at løsne skruen (G) og skubbe den for at opnå den optimale orientering af apparatet.

8.16 Indstilling af klippehøjden

- Tag bæreselen på og fastgør apparatet.
- Bruger de forskellige selereemme på bæreselen til at justere den optimale arbejds- og skæreposition.
- Udfør nogle få cirkulære bevægelser uden at starte motoren for at finde den ideelle skulderremslængde (Fig. 10a).
- Bæreselen er udstyret med en hurtigudløsermekanisme. Træk i den røde rem, hvis du skal slukke for apparatet hurtigt (Fig. 9f).



Forsigtig: Brug altid bæreselen, når du bruger apparatet. Tag bæreselen på, så snart du har startet motoren, og den går i tomgang. Sluk for motoren, før bæreselen tages af.

8.17 Brændstof og olie

- Brug kun en blanding af blyfri benzin og særlig 2-taktsmotorolie. Bland brændstofblandingen i overensstemmelse med brændstofblandningstabellen.
- Tilsæt de respektive korrekte mængder blyfri benzin og 2-taktsolie til den medfølgende olie/benzinblanderbeholder (59) (se "Brændstofblandingstabel"). Ryst derefter beholderen grundigt.

8.18 Brændstofblandingstabel

- Blandingsproces: 40 dele benzin til 1 del olie

| | |
|-----------|-------------|
| Benzin | 2-taktsolie |
| 0,5 liter | 12,5 ml |

9 BETJENING

Advarsel! Vær opmærksom på bestemmelserne i de relevante regulativer om støjbeskyttelse.

Før apparatet startes, skal det altid kontrolleres at:

- Brændstofsysteet ikke er utæt.
- Beskyttelsesudstyret og skæreudstyret er komplet og i perfekt driftstilstand.
- Alle skruetilslutninger er strammet.
- Alle bevægelige dele kan bevæge sig uhindret og frit.

9.1 Betjening af maskinen**9.1.1 Koldstart**

FORSIGTIG! Lad aldrig startsnoren svirpe tilbage. Dette kan forårsage skade.

- Fyld brændstoftanken (se også afsnittet "Brændstof og olie").
- Tryk på primeren seks gange.
- Flyt tænd/sluk-knappen til "I".
- Sæt choker-håndtaget i lukkepositionen.
- Hold fast i apparatet, og træk startsnoren ud til det første modstandspunkt. Træk nu hårdt i startsnoren. Apparatet starter.
- Hvis motoren ikke starter, skal du gentage trin 4 - 5.
- Så snart motoren kører, skal du trykke chokeren til positionen "åben".
- Hvis motoren ikke starter efter flere forsøg, skal du læse afsnittet "Fejlfindingsvejledning".



FORSIGTIG! Træk altid startsnoren (14) lige ud. Hold godt fast i håndtaget på startsnoren (14), når den rykker tilbage. Lad ikke startsnoren (14) svirpe tilbage.



BEMÆRK: Ved meget høje omgivelsestemperaturer er det muligt, at selv en kold motor skal startes uden at bruge chokeren!

9.1.2 Varmstart

(Apparatet har været slukket i mindre end 15-20 minutter.)

- Flyt tænd/sluk-knappen (2) til "I".
- Der skal ikke trækkes ud i chokerarmen (13) for at starte en varm motor.
- Hold fast i apparatet, og træk startsnoren (14) ud til det første modstandspunkt. Træk nu hårdt i startsnoren (14). Apparatet skulle starte inden for 1 til 2 ryk. Hvis apparatet stadig ikke er startet efter 6 træk, skal du gentage trin 1-7 under "Start, når motoren er kold".

9.1.3 Standsning

Nødstopsekvens

Hvis du skal standse apparatet med det samme, skal du flytte tænd/sluk-knappen (2) til "0".

Normal sekvens

Slip gashåndtaget (11), og vent, indtil motoren er bremset til tomgang. Flyt derefter tænd/sluk-knappen (2) til "0".



FORSIGTIG! Skæreklingen skal stå stille, når motoren kører i tomgang. Hvis skæreklingen roterer, skal karburatoren justeres!

9.2 **Generelle arbejdsinstruktioner**

Inden apparatet tages i brug, skal du øve alle arbejdsteknikker (se Fig. 10a – 10c) med motoren standset.

9.2.1 Forlængelse af trimmertråden

For at forlænge trimmertråden skal motoren køres op til fuld gas, hvorefter trimmeren (52) skal bankes let mod jorden. Tråden forlænges automatisk. Kniven (A) på trimmern (C) skærer tråden til den tilladte længde (se Fig. 10d).



FORSIGTIG! Græs-/ukrudtsrester kan blive fanget under beskyttelsesskærmen (50).

- Fjern resterne med en skraber eller lignende, mens motoren er slukket.

9.2.2 Forskellige klippemetoder

9.2.2.1 **Beskæring/klipping (skæreklinge med tre sektioner eller trimmer)**

- Sving apparatet i en mejende bevægelse (se Fig. 10a).
- Hold skæreværktøjet parallelt med jorden, og indstil den ønskede klippehøjde.

9.2.2.2 **Lav beskæring (med en trimmer)**

- Hold apparatet med en lille hældning til jorden (se Fig. 10b). Klip altid væk fra kroppen. Træk aldrig apparatet mod dig.

9.2.2.3 Kortklipning (med trimmer)

- Kortklipning fjerner al vegetationen helt ned til jorden. Vinkl trimmeren 30° til højre. Sæt håndtaget i den ønskede position (se Fig. 10c).

9.2.2.4 Skæring mod træer/hegn/fundamenter (med trimmer)



BEMÆRK: Tråden slides hurtigt eller flosser, hvis den kommer i kontakt med træer, klipper, vægge eller fundamenter. Tråden knækker af, hvis den rammer hegnsnet.



FORSIGTIG! Brug ikke apparatet til at fjerne genstande fra stier osv.! Apparatet er kraftfuldt og kan slynge små sten eller andre genstande 15 meter eller mere og kan forårsage personskade eller skade på biler, huse og vinduer.

9.2.3 Blokering

Sluk straks motoren, hvis skæreværktøjet blokeres. Fjern alt græs og krat fra apparatet, før det genstartes.

9.3 **Undgå tilbageslag**

Ved arbejde med skæreklingen er der risiko for tilbageslag, hvis klingen rammer faste forhindringer (træstammer, grene, træstubbe, sten eller lignende). Dette vil resultere i, at skæreværktøjet bliver slynget tilbage mod rotationsretningen. Dette kan medføre, at man mister kontrollen over apparatet. Brug ikke skæreklingen tæt på hegn, metalstolper, grænsesten eller fundament. Ved skæring af buske med lav tæthed, skal apparatet positioneres (Fig. 11).

9.4 **Arbejde med hækkeklipperen**

9.4.1 Klippeteknikker (Fig. 12a - 12b - 12c)

- Det dobbeltsidede sværd muliggør skæring i begge retninger eller med en svingende bevægelse fra side til side.
- I tilfælde af lodret klipning skal du flytte hækkeklipperen ensartet fremad eller op og ned i en buebevægelse.
- I tilfælde af vandret klipning skal du flytte hækkeklipperen i en mejebevægelse til kanten af hækken, så afskårne grene falder til jorden.



BEMÆRK: Fjern tykkere grene med en grensaks.

9.5 **Arbejde med kædesav**

9.5.1 Savningsteknikker



Advarsel! Vær altid opmærksom på de faldende afklip.

Advarsel! Vær opmærksom på risikoen for tilbagesvingende grene.

Bemærk: Placer anslaget (35) på grenen. Dette vil hjælpe dig med at arbejde mere sikkert og stille.

Savning af små grene (Fig. 13):

- Sav små grene (Ø0-8 cm) fra toppen og ned.

Savning af større grene (Fig. 14):

- Ved savning af større grene (Ø8-25 cm) skal der først laves et aflastningsnit (A). Et aflastningsnit forhindrer også skrælning af barken på hovedstammen.
- Sav fra toppen (B) til bunden (A).

Sav i sektioner (Fig. 15):

- Beskær lange eller tykke grene, inden du foretager det endelige snit.

9.6 Sikker arbejde

- Hold apparatet, skæremekanismen og kædeledningen i god stand for at undgå skader.
- Hvis apparatet er blevet tabt, skal du kontrollere, om der er sket væsentlig skade eller fejl.
- Overhold den angivne arbejdsvinkel maks. $60^\circ \pm 10^\circ$ for at sikre at arbejdet udføres sikkert (Fig. 16).
- Brug aldrig apparatet, mens du står på en stige eller på ustabilt underlag.
- Vær ikke fristet til at udføre et dårligt overvejet snit. Du kan ende med at udgøre en fare for dig selv og andre.
- Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med dette apparat.
- Skift din arbejdsposition regelmæssigt. Brug af apparatet i lang tid kan føre til rystelsesrelaterede cirkulationsforstyrrelser i hænderne. Du kan forlænge anvendelsesvarigheden ved at bruge passende handsker eller ved at holde regelmæssige pauser. Bemærk, at enhver personlig tilbøjelighed til dårlig blodcirkulation, lave ydertemperaturer eller store gribekræfter kan reducere anvendelsesperioden.

10 TRANSPORT

- Brug skærmene (57), (58), når du transporterer apparatet.
- Sørg for, at apparatet ikke kan tændes under transport.

11 RENGØRING**11.1 Rengøring af motorenheden**

Bemærk: Rengør altid apparatet grundigt efter brug.

- Sluk altid apparatet inden rengøring, og tag tændrørstikket ud (12).
- Rengør apparatet regelmæssigt med en fugtet klud og mild sæbe. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i apparatet.

11.2 Rengøring af kædesaven

Kædesaven skal regelmæssigt rengøres med savstøv.

- Fjern kædeskærmen (40).
- Fjern savkæden (33) fra stangen (30) og rengør styreskinnen (43).
- Hold savkæden (33) skarp og kontroller spændingen, olieniveauet og olieforsyningen.

11.3 Rengøring af hækkeklipperen

- Kontroller hækkeklipperen for løse skruer på knivbjælken (22) og stramme dem om nødvendigt.
- Fjern fastsiddende afklip.
- Vedligehold knivbjælken (22) med en oliespray eller en oliekanne.

11.4 Rengøring af trimmeren og buskrydderen

- Fjern fastsiddende afklip.
- Hold skæreklingen (51) skarp for at lette dit arbejde.

12 RUTINEMÆSSIG VEDLIGEHOVELDELSE

12.1 Luftfilter

Forurenedede luftfiltere reducerer motorens ydeevne på grund af lav lufttilførsel til karburatoren. Regelmæssig inspektion er afgørende. Luftfilteret (I) skal inspiceres for hver 25 driftstimer og rengøres om nødvendigt. Luftfilteret skal kontrolleres oftere, hvis luften er støvet.

- Fjern dækslet fra luftfilterhuset (18).
- Fjern luftfilteret (I).
- Rengør luftfilteret (I) ved at banke eller blæse det ud (med trykluft).
- Montering foregår i omvendt rækkefølge.



FORSIGTIG! Rengør aldrig luftfilteret med benzin eller brandfarlige opløsningsmidler.

12.2 Slibning af beskyttelseskærmens klinge

Klingen (A) (se Fig. 8a) kan blive stump med tiden. Hvis du synes, at dette er tilfældet, skal du løsne de 2 skruer, der holder klingen (A) på trimmertrådens beskyttelseskærm (C). Spænd klingen (A) i en skruestik. Slib klingen med en slibesten (A) og sørg for at bevare vinklen på skæret.

12.3 Smøring af gearene

- Tilsæt flydende gearfedt efter hver 20. driftstime (ca. 10 g) for at smøre vinkelgearet.
- Før at gøre dette skal du løsne skruen (D) (se Fig. 8c) for at trykke gearfedtet ind i gearhuset.
- Efter påfyldning af gearkassen lukkes smørehullet med skruen (D).

13 OPBEVARING OG TRANSPORT

- Apparatet skal opbevares på et sikkert sted.
- Opbevar apparatet og tilbehøret på et sikkert sted, der er beskyttet mod åben ild og kilder til varme/gnister, såsom gasdrevne vandvarmere, tørretumbler, olieovne eller mobile varmeapparater osv.
- Sørg for, at beskyttelseskærmen (50), trimmeren (52) og motoren er fri for klipperester før opbevaring.
- Plastdækslet til klingen (51) skal monteres igen ved transport og opbevaring.
- Sluk altid for apparatet, før der udføres vedligeholdelsesarbejde, og fjern tændrørstikket (12).

13.1 Opbevaring af apparatet

Apparatet skal klargøres til opbevaring, hvis det skal opbevares i mere end 30 dage. Ellers vil det resterende brændstof i karburatoren fordampe og efterlade et klumpet sediment. Dette kan gøre det vanskeligere at starte apparatet og resultere i dyre reparationer.

- Fjern påfyldningsdækslet (16) for at fjerne ethvert tryk i brændstoftanken (15). Tøm forsigtigt brændstoftanken (15).
- Før at fjerne alt brændstof fra karburatoren, skal du starte motoren og lade den køre, indtil den stopper.
- Lad motoren køle af i ca. 10 minutter.
- Fjern tændrøret (se afsnittet "Vedligeholdelse af tændrør").
- Hæld 1 tsk ren 2-taktsolie i forbrændingskammeret. Træk i startsnoren (14) flere gange for at væde alle mekaniske dele med olie. Sæt tændrøret på igen.



BEMÆRK: Opbevar apparatet på et tørt sted og væk fra mulige antændelseskilder.

13.2 Opstart efter opbevaring

- Fjern tændrøret (se afsnittet "Vedligeholdelse af tændrøret").
- Træk hurtigt i startsnoren (14) for at fjerne overskydende olie fra forbrændingskammeret.
- Rengør tændrøret og juster gnistgabets på tændrøret.
- Genopfyld brændstoftanken (15). Se afsnittet "Brændstof og olie".

13.3 Transport

- Hvis du planlægger at transportere apparatet, skal du tømme brændstoftanken (15) som forklaret i afsnittet "Opbevaring".

14 TEKNISKE DATA

| Motorenhed | |
|------------------------------|----------------------------|
| Cylinderkapacitet | 42,7 CC |
| Motoreffekt | 1,25kW |
| Hastighed ved koblingstryk | >4.300 min ⁻¹ |
| Nem start | Ja |
| Motortype | 2-takts luftkølet cylinder |
| Brændstoftankens kapacitet | 0.85l |
| Brændstofblandingsforhold | 40:1 |
| Skaftdiameter | 26 mm |
| Skafdtype | Kan forlænges |
| Skaftlængde | 840mm |
| Krumtapmotor | Ja |
| Karburatortype | HUAYI |
| Tændrørstype | Torch |
| Vibrationsreducerende system | Ja |
| Håndtagstype | D-HANDLE (D-håndtag) |
| Hækkeklipper | |
| Klingestørrelse | 430mm |
| Skærebredde | 23mm |
| Skærelængde | 365mm |
| Dobbeltvirkende klinger | Ja |
| Hurtigstop | Ja |
| Justerbart hoved | Ja |
| Kædesav | |
| Sværdstørrelse | 10 tommer |
| Skærelængde | 250 mm |
| Kædetype | Powerplus |
| Sværdtype | Powerplus |
| Automatisk kædesmøring | Ja |
| Lavt tilbageslag | Ja |
| Buskrydder | |
| Skærebredde | 255mm |
| Antal tænder | 3T |
| Klingemål | 255 mm |
| Sikkerhedsskærm | Ja |

| | |
|----------------------|--------|
| Trimmer | |
| Skærebredde | 430mm |
| Lineforlængelsestype | Tap&Go |
| Spolediameter | 2,4 mm |
| Spolelængde | 4m |
| Sikkerhedsskærm | Ja |

15 STØJ

Støjemissionsværdier er målt i overensstemmelse med gældende standarder. (K=2.5)

| | |
|---------------------|-----------|
| Lydtryksniveau LpA | 95 dB(A) |
| Lydeffektniveau LwA | 102 dB(A) |



BEMÆRK: brug høreværn når lydtrykket er over 85 dB(A).

| | | |
|-----------------------|---------------------|--------------------------|
| aw (Vibrationsniveau) | 6.9m/s ² | K = 1,5 m/s ² |
|-----------------------|---------------------|--------------------------|

16 FEJLFINDING

16.1 Motorenhed

| Problem | Mulig årsag | Afhjælpning |
|---|---------------------------------------|--|
| Motoren vil ikke starte | Forkert opstartsproces | Følg instruktionerne vedrørende start |
| Motoren starter, men kører ikke på fuld kraft | Forkert justering af chokerarmen (13) | Flyt choker-armen (13) til  |
| | Beskidt luftfilter | Rengør luftfilteret |
| Motoren kører ikke ordentligt. | Forkert tændrørsgab | Rengør tændrøret og juster gnistgabets eller udskift tændrøret |
| Sodaflejring eller fugt på tændrøret | Forkert karburatorindstilling | Rengør tændrøret eller udskift det med et nyt |

16.2 Kædesav

| Motoren kører, savkæden (33) bevæger sig ikke | |
|---|---|
| Kædesavsfor-satsen er ikke korrekt forbundet til motorenheden | Kontroller monteringen |
| Intet fremskridt | |
| Savkæden (33) er tør/overvarm eller løs | Fyld olie eller slib, udskift eller stram savkæden (33) |

16.3 Hækkeklipper

| Motoren kører, klingerne bevæger sig ikke | |
|--|------------------------|
| Hækkeklipperforsatsen er ikke korrekt forbundet til motorenheden | Kontroller monteringen |

17 VEDLIGEHOLDELSESINTERVALLER

17.1 Kædesav

De oplyste tal er baseret på normale driftsforhold. I tilfælde af sværere forhold, såsom stærk støvgenerering og længere daglige driftstimer, skal de givne intervaller reduceres tilsvarende.

| Apparatdel | Handling | Før arbejdet påbegyndes | Ugentligt | I tilfælde af fejl | I tilfælde af skade | Efter behov |
|------------------------------|-----------------------------|-------------------------|-----------|--------------------|---------------------|-------------|
| Smøring af kæden | Kontrol | X | | | | |
| Kontroller savkæden (31) | Vær opmærksom på skarpheden | X | | | | |
| | Kontroller kædens spænding | X | | | | |
| | Slib | | | | | X |
| Kontroller styreskinnen (43) | (slid, skade) | X | | | | |
| | Rengør og vend | | X | X | | |
| | Afgrat | | X | | | |
| | Udskift | | | | X | X |
| Kontroller kædehjul (45) | | | X | | | |
| | Udskift | | | | | X |

17.2 Hækkeklipper

De oplyste tal er baseret på normale driftsforhold. I tilfælde af sværere forhold, såsom stærk støvgenerering og længere daglige driftstimer, skal de givne intervaller reduceres tilsvarende.

| Redskabsdel | Handling | Inden arbejdets begyndelse | Efter arbejdets afslutning | Efter behov |
|-------------|----------------|----------------------------|----------------------------|-------------|
| Skæreklinge | Visuel kontrol | X | | |
| | Rengør | | X | X |

18 GARANTI

- Produktet dækkes af garanti i en periode på 36 måneder fra den første købers købsdato.
- Garantien dækker alle materiale- eller produktionsfejl. Den omfatter ikke: batterier, opladere, dele, der udsættes for normal slitage, såsom lejer, børster, ledninger, stik eller tilbehør såsom bor, borebits, savklinger, osv., beskadigelse eller defekter som følge af misbrug, ulykke eller ændring eller transportomkostninger.
- Beskadigelse og/eller defekter som følge af misbrug er heller ikke omfattet af nærværende garanti.
- Vi fraskriver os også alt ansvar for enhver personskade som følge af forkert brug af værktøjet.
- Reparationer må kun udføres af et autoriseret kundeservicecenter til Powerplus-værktøjer.
- Du kan altid få mere information på tlf. 00 32 3 292 92 90.
- Alle transportomkostninger skal altid afholdes af kunden, medmindre andet er aftalt skriftligt.
- Ligeledes kan der ikke forlanges erstatning under nærværende garanti, hvis skaden på apparatet er opstået som følge af uagtsom vedligeholdelse eller overbelastning.
- Garantien dækker ikke skader der opstår som følge af gennemtrængt væske, overdreven støveksposering, bevidst beskadigelse (forsætligt eller ved grov uagtsomhed), upassende anvendelse (brug til formål som apparatet ikke er egnet til), ukompetent brug (såsom ikke at respektere instrukserne i denne vejledning), inkompetent montering, lynnedslag, forkert netspænding. Denne liste er ikke fuldstændig.
- Accept af krav under garantien kan ikke føre til forlængelse af garantiperioden eller påbegyndelsen af en ny garantiperiode, hvis apparatet udskiftes.
- Apparater eller dele, som udskiftes under garantien, bliver Varo NV's ejendom.
- Vi forbeholder os retten til at afvise alle krav, hvis købet ikke kan bekræftes, eller hvis det er tydeligt, at produktet ikke har været behørigt vedligeholdt. (rene udluftningsåbninger, regelmæssig service af kulbørster,...)
- Købskvitteringen skal opbevares som bevis på købsdatoen.
- Det samlede værktøj skal returneres til forhandleren i rimelig ren stand, i den originale blæseformede æske (hvis relevant for enheden) sammen med købsdokumentation.

19 MILJØ

Hvis maskinen skal skiftes ud efter lang tids brug, må den ikke bortskaffes som husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljømæssigt forsvarlig måde. Sørg for at bortskaffe brugt motorolie på en miljømæssig korrekt måde. Vi anbefaler, at du tager det med i en forsejlet beholder til din lokale genbrugsstation. Smid det ikke ud eller hæld det på jorden.

20 KONFORMITETSERKLÆRING

VARO – VIC. VAN ROMPUY N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Belgien, erklærer hermed, at

Apparatbeskrivelse: LANGTRÆKKENDE 4-i-1 kombi: buskrydder, græstrimmer, hækkeklipper, kædesav - 42,7 CC
Varemærke: POWERplus
Varenummer: POWEG3021

er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i gældende europæiske direktiver, der er baseret på anvendelse af europæiske harmoniserede standarder. Enhver uautoriseret modifikation af apparatet ugyldiggør denne erklæring.

EU-direktiver (herunder eventuelle tillæg frem til datoen for undertegnelsen):

| | | |
|------------|----------|--|
| 2006/42/EC | Bilag IV | Bemyndiget organ : SGS - FI (Identifikationsnummer : 0598) |
| 2014/30/EU | | |
| 2000/14/EC | Tillæg V | LwA Målt 102 dB(A) Garanteret 114 dB(A) |

Harmoniserede europæiske standarder (herunder eventuelle tillæg frem til datoen for undertegnelsen):

EN ISO 10517 : 2019
EN ISO 11680-1 : 2021
EN ISO 11806-1 : 2022
EN ISO 14982 : 2009

Produktansvarlig person og ansvarlig for den tekniske dokumentation: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompu y n.v.

Undertegnede handler på vegne af virksomhedens ledelse,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE
Regulatory Affairs (afdelingen for juridiske anliggender) - Compliance Manager
28/08/2025 – Lier, Belgien

| | | |
|----------|--|-----------|
| 1 | URČENÉ POUŽITÍ | 4 |
| 2 | POPIS (OBRÁZEK A) | 4 |
| 3 | OBSAH BALENÍ | 5 |
| 4 | SYMBOLY | 5 |
| 5 | OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO STROJE | 8 |
| 5.1 | <i>Pracovní oblast</i> | 8 |
| 5.2 | <i>Osobní bezpečnost</i> | 8 |
| 5.3 | <i>Používání strojů a péče o ně</i> | 8 |
| 5.4 | <i>Servis</i> | 9 |
| 6 | DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY | 9 |
| 6.1 | <i>Plotostříhy</i> | 9 |
| 6.2 | <i>Řetězová pila</i> | 9 |
| 6.2.1 | <i>Bezpečnostní upozornění týkající se zpětného rázu</i> | 10 |
| 6.3 | <i>Křovinořez</i> | 11 |
| 6.4 | <i>Vyžínač</i> | 11 |
| 7 | BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ OHLEDNĚ BENZÍNU | 12 |
| 8 | PŘED POUŽITÍM | 12 |
| 8.1 | <i>Přípevnění kulaté rukojeti (obrázek 2)</i> | 13 |
| 8.2 | <i>Osazení rychloupínacího mechanismu (obrázek 3)</i> | 13 |
| 8.3 | <i>Upevnění postroje (obrázek 4)</i> | 13 |
| 8.4 | <i>Sestavení plotostříhu (obrázek 5)</i> | 13 |
| 8.5 | <i>Sundání plotostříhu</i> | 14 |
| 8.6 | <i>Natočení plotostříhu</i> | 14 |
| 8.7 | <i>Osazení vodící lišty a řetězu (obrázek 6)</i> | 14 |
| 8.8 | <i>Sundání řetězu</i> | 14 |
| 8.9 | <i>Utažení a kontrola řetězu</i> | 14 |
| 8.10 | <i>Mazání</i> | 15 |
| 8.11 | <i>Broušení řetězu pily</i> | 15 |
| 8.12 | <i>Nasazení/sundání ochranného krytu</i> | 15 |
| 8.13 | <i>Instalace/výměna žacího nože (obrázek 7a–7f)</i> | 15 |
| 8.14 | <i>Montáž strunové hlavy (obrázek 8c)</i> | 16 |

| | | |
|----------------|---|-----------|
| 8.15 | <i>Nasazení nosného postroje</i> | 16 |
| 8.16 | <i>Nastavení výšky sečení</i> | 17 |
| 8.17 | <i>Palivo a olej</i> | 17 |
| 8.18 | <i>Tabulka mísení paliva</i> | 17 |
| 9 | POUŽITÍ | 17 |
| 9.1 | <i>Používání stroje</i> | 18 |
| 9.1.1 | <i>Studený start</i> | 18 |
| 9.1.2 | <i>Teplý start</i> | 18 |
| 9.1.3 | <i>Zastavení</i> | 18 |
| 9.2 | <i>Obecné pracovní pokyny</i> | 19 |
| 9.2.1 | <i>Vysunutí žací struny</i> | 19 |
| 9.2.2 | <i>Různé způsoby vyžínání</i> | 19 |
| 9.2.2.1 | <i>Zkracování/kosení (trojhrbitý žací nůž nebo strunová hlava)</i> | 19 |
| 9.2.2.2 | <i>Nízké sečení (se strunovou hlavou)</i> | 19 |
| 9.2.2.3 | <i>Krátké sečení (se strunovou hlavou)</i> | 19 |
| 9.2.2.4 | <i>Sekání proti stromům/plotům/základům (se strunovou hlavou)</i> | 19 |
| 9.2.3 | <i>Zablokování</i> | 19 |
| 9.3 | <i>Prevence zpětného rázu</i> | 19 |
| 9.4 | <i>Práce s plotostřihem</i> | 20 |
| 9.4.1 | <i>Metody řezání (obrázky 12a, 12b, 12c)</i> | 20 |
| 9.5 | <i>Práce s řetězovou pilou</i> | 20 |
| 9.5.1 | <i>Řezací techniky</i> | 20 |
| 9.6 | <i>Bezpečná práce</i> | 20 |
| 10 | PŘEVOZ | 20 |
| 11 | ČIŠTĚNÍ | 21 |
| 11.1 | <i>Čištění motoru</i> | 21 |
| 11.2 | <i>Čištění řetězové pily</i> | 21 |
| 11.3 | <i>Čištění plotostřihu</i> | 21 |
| 11.4 | <i>Čištění nástavců vyžínač a křovinořez</i> | 21 |
| 12 | RUTINNÍ ÚDRŽBA | 21 |
| 12.1 | <i>Vzduchový filtr</i> | 21 |
| 12.2 | <i>Broušení nože ochranného krytu</i> | 21 |

| | | |
|-----------|---|-----------|
| 12.3 | <i>Mazání převodů.....</i> | 21 |
| 13 | SKLADOVÁNÍ A PŘEVOZ..... | 22 |
| 13.1 | <i>Skladování zařízení.....</i> | 22 |
| 13.2 | <i>Spuštění po uskladnění.....</i> | 22 |
| 13.3 | <i>Převoz.....</i> | 22 |
| 14 | TECHNICKÉ ÚDAJE..... | 23 |
| 15 | HLUČNOST..... | 24 |
| 16 | ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ..... | 24 |
| 16.1 | <i>Motor.....</i> | 24 |
| 16.2 | <i>Řetězová pila.....</i> | 24 |
| 16.3 | <i>Plotostřih.....</i> | 24 |
| 17 | INTERVALY ÚDRŽBY..... | 25 |
| 17.1 | <i>Řetězová pila.....</i> | 25 |
| 17.2 | <i>Plotostřih.....</i> | 25 |
| 18 | ZÁRUKA..... | 26 |
| 19 | OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ..... | 26 |
| 20 | PROHLÁŠENÍ O SHODĚ..... | 27 |

KOMBINOVANÝ STROJ 4 V 1 S DLOUHÝM DOSAHEM: KŘOVINOŘEZ, TRAVNÍ VYŽÍNAČ, PLOTOSTŘIH, ŘETĚZOVÁ PILA; 42,7CM³ POWEG3021

1 URČENÉ POUŽITÍ

Tento stroj je určeno k následujícímu použití:

- Křovinořez (když je osazen kovový kotouč): Křovinořez je určen k sekání plevelů a popínavých rostlin. Nepoužívejte ho k jiným účelům a nikdy ho nepoužívejte k řezání dřeva. Nikdy neřezejte předměty s průměrem přesahujícím 13 mm.
- Vyžinač (když je osazena žací hlava s nylonovou strunou): Vyžinač je určen k vyžínání trávy. Nepoužívejte jej pro jiné účely.
- Plotostřih (když je osazena lišta s protiběžnými zuby): Plotostřih je určen k zastřihování živých plotů a keřů s průměrem do 24 mm.
- Řetězová pila: Tento stroj je určen k ořezávání větví v korunách stromů.

Nepoužívejte tento stroj k jinému účelu, než je popsáno v tomto návodu.

Nehodí se k profesionálnímu použití.



UPOZORNĚNÍ! Než začnete zařízení používat, přečtěte si v zájmu vlastní bezpečnosti tento návod k použití a obecné bezpečnostní instrukce. Stroj by se měl předávat dalším osobám jen s těmito pokyny.

2 POPIS (OBRÁZEK A)

Motorová jednotka

- | | |
|---|---|
| 1. Bezpečnostní zajištění | 25. Přední hřídel (plotostřih) |
| 2. Vypínač | 26. Otvor zajištění |
| 3. Závěsné oko | 27. Pohonná hřídel |
| 4. 4 × upevňovací šrouby (s pojistným kroužkem, podložkou a maticí) | Nástavec řetězová pila |
| 5. Kulatá rukojeť (5a pryžový kroužek + 5b čep) | 28. Přední hřídel |
| 6. Oddělovací tyč | 29. Bezpečnostní kroužek |
| 7. Kryt | 30. Víčko olejové nádrže |
| 8. Šroubový úchyt | 31. Olejová nádrž |
| 9. Bezpečnostní páka | 32. Lišta |
| 10. Hřídel | 33. Řetěz pily |
| 11. Ovládání plynu | 34. Výztuha lišty |
| 12. Konektor zapalovací svíčky | 35. Zarážka |
| 13. Páčka sytiče | 36. Otvor zajištění |
| 14. Šňůra startéru | 37. Pohonná hřídel |
| 15. Palivová nádrž | 38. Matice |
| 16. Víčko plnicího otvoru | 39. Závít |
| 17. Palivové čerpadlo (startovací) | 40. Kryt ozubeného kola |
| 18. Kryt vzduchového filtru | 41. Vedení lišty |
| Nástavec plotostřih | 42. Otvor v liště |
| 19. Rukojeť | 43. Vodicí kolejnice |
| 20. Zajištění/uvolnění | 44. Přívod oleje |
| 21. Kryt převodu | 45. Ozubené kolo řetězu |
| 22. Řezací lišta | 46. Šroub nastavení oleje |
| 23. Základní deska (nůžky na živý plot) | 47. Kolík napínání řetězu |
| 24. Ovládací páka | 48. Šroub napínání řetězu |
| | Nástavec vyžinač/křovinořez |
| | 49. 2 × šrouby s pojistným kroužkem, podložkou a maticí |

- 50. Kryt nože
- 51. Trojbřítý žací nůž
- 52. Strunová hlava
- 53. Přední hřídel (vyžínač/trojbřítý žací nůž)
- 54. Otvor zajištění
- 55. Pohonná hřídel
- Příslušenství
- 56. Postroj
- 57. Kryt lišty plotostříhu
- 58. Kryt řetězu

- 59. Kanystř k míchání oleje a benzínu
- 60. Inbus klíč M4
- 61. Inbus klíč M5
- 62. Klíč 8/10 mm
- 63. Klíč na svíčku/plochý šroubovák
- 64. Matice M10 (levý závit)
- 65. Kryt přítlačné destičky
- 66. Přítlačná destička
- 67. Pohonná destička
- 68. Prodlužovací nástavec

3 OBSAH BALENÍ

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Odstraňte zbývající obaly a přepravní přípravky (pokud jsou přítomny).
- Zkontrolujte úplnost obsahu.
- Zkontrolujte, jestli na zařízení, síťové přívodní šňůře, zástrčce a veškerém příslušenství nevznikly během přepravy škody.
- Uložte si obalový materiál na co nejdélejší dobu, nejlépe až do konce záruční doby. Potom ho zlikvidujte vyhozením do místního systému odvozu odpadu.



VAROVÁNÍ: Obalové materiály nejsou vhodné na hraní! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky! Nebezpečí udušení!

- 1 × motorová jednotka
- 1 × nástavec plotostříhu
- 1 × nástavec prořezávací pily
- 1 × nástavec vyžínače/křovinořezu
- 1 × madlo s oddělovací tyčí
- 1 × strunová hlava se strunou
- 1 × trojbřítý žací nůž
- 1 × řetěz
- 1 × postroj
- 1 × ochranný kryt řetězu
- 1 × ochranný kryt kotouče




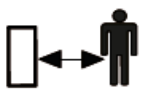
- 1 × ochranný kryt pro čepel
- 1 × kanystř k míchání oleje a benzínu
- 1 × inbus klíč M4
- 1 × inbus klíč M5
- 1 × klíč na svíčku/plochý šroubovák
- 1 × klíč 8/10 mm
- 1 × návod k použití
- 1 × šroubovák
- 1 × Prodlužovací nástavec
- 2 × ochranný návlek na nůžky na živý plot
- 1 × taška na nářadí




















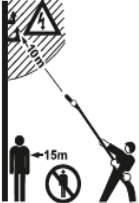

Jestliže některé díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se na svého obchodníka.

4 SYMBOLY

V tomto návodu nebo na stroji se používají následující symboly:

| | | | |
|---|--|---|--|
|  | Výstraha! Před použitím si přečtěte návod! |  | Pozor! Nebezpečí úrazu od otáčejících se kotoučů! |
|  | Noste ochranné rukavice! |  | Udržujte bezpečnou vzdálenost! |

| | | | |
|--|---|---|---|
|  | <p>Noste bezpečnostní obuv!</p> |  | <p>Chraňte zařízení před deštěm a vlhkostí!</p> |
|  | <p>Noste chrániče uší!</p> |  | <p>Pozor! Levotočivý závit.</p> |
|  | <p>Noste ochrannou přilbu!</p> |  | <p>Dávejte pozor na odmrštěné předměty!</p> |
|  | <p>Noste ochranné brýle!</p> |  | <p>Pozor na zpětný ráz!</p> |
|   | <p>DŮLEŽITÉ! Horké části. Udržujte bezpečnou vzdálenost!</p> |  | <p>Opatrně! Nebezpečí úrazu od otáčejícího se řezného kotouče! Držte ruce a nohy dostatečně daleko!</p> |
|  | <p>1. Zapnutí zařízení.</p> |   | <p>Pozor – benzín je vysoce hořlavý! Nebezpečí výbuchu! Nerozlijte palivo!</p> |
|  | <p>2. Plnění palivové čerpadlo (startovací čerpadlo).</p> |  | <p>Vypněte zařízení a odpojte zapalovací svíčku; teprve poté provádějte jakoukoli údržbu.</p> |
|  | <p>3. Zatáhněte za páčku sytiče.</p> |  | <p>Pozor! Nebezpečí udušení!</p> |

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | <p>4. Zatáhněte za startovací šňůru.</p> |  | <p>Opatrně! Jedovatý CO! Nepoužívejte zařízení v uzavřených prostorech!</p> |
|  | <p>Zatáhněte za páčku sytiče.</p> |  | <p>Výstraha! Nepoužívejte pilové kotouče pro funkci řezného kotouče.</p> |
|  | <p>Stiskněte 6x palivové čerpadlo (startovací čerpadlo).</p> |  | <p>Přidejte trochu maziva po každých 20 hodinách provozu.</p> |
|  | <p>Směšovací poměr: 40 dílů benzínu na 1 díl oleje.</p> |  | <p>Mezi strojem a třetími stranami musí být zachována vzdálenost 15 metrů!</p> |
|  | <p>Benzín: Oktanové číslo 95 / Oktanové číslo 98.</p> |  | <p>Řezný nástroj běží i po vypnutí (žací kotouč/struna).</p> |
|  | <p>Dvoutaktní motorový olej: ISO-L-EGD.</p> |  | <p>Oheň, otevřený plamen a kouření jsou zakázány!</p> |
|  | <p>Nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem! Držte se nejméně 10 m od nadzemního elektrického vedení!</p> |  | <p>Pozor! Padající předměty. Zejména při řezání ve výšce nad hlavou.</p> |

5 OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO STROJE

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržení upozornění a pokynů může vést k úrazu, požáru nebo vážnému úrazu. Uchovejte si všechna upozornění a pokyny, abyste do nich mohli později nahlédnout.

5.1 Pracovní oblast

- Udržujte pracoviště čisté a dobře osvětlené. Tmavá a nepřehledná pracoviště zvyšují riziko nehody.
- Neprovazujte nástroje v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Nástroje produkují jiskry, které mohou prach nebo výpary zapálit.
- Při práci s nástrojem udržujte děti a okolostojící osoby opodál. Mohou odvést vaši pozornost a ztratíte kontrolu nad strojem.

5.2 Osobní bezpečnost

- Při práci se strojem buďte pozorní, sledujte, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem. Nepracujte se strojem, když jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při zacházení s elektrickým strojem může vést k vážnému zranění.
- Používejte ochranné pomůcky. Vždy si chraňte zrak. Kdykoliv to okolnosti vyžadují, použijte osobní ochranné bezpečnostní pomůcky, například respirátor, protiskluzovou bezpečnostní obuv, ochrannou přilbu nebo ochranu sluchu, omezíte tak možnost zranění.
- Zabraňte náhodnému spuštění. Nošení strojů s prstem na vypínači zvyšuje riziko nehody.
- Před spuštěním stroje odstraňte veškeré stavěcí klíny a klíče. Klín nebo klíč ponechaný v otáčivé části stroje může způsobit úraz.
- Nesnažte se dosáhnout příliš daleko. Vždy si udržujte pevný postoj a rovnováhu. To vám umožní mít stroj pod lepší kontrolou v neočekávaných situacích.
- Vhodně se oblekejte. Nenoste volné oblečení ani bižuterii. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohybujících se dílů. Volné oblečení, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohybujících se dílech.
- Jsou-li k dispozici mechanismy umožňující odvádění a sběr prachu, zabezpečte jejich připojení a řádné používání. Použití těchto mechanismů snižuje rizika vyvolávaná působením prachu.

5.3 Používání strojů a péče o ně

- Na motorový stroj netlačte. Používejte k dosažení cíle správný nástroj. Správný nástroj vykoná svůj úkol lépe a bezpečněji rychlostí, na kterou byl zkonstruován.
- Stroj zcela vypněte, a teprve potom jej upravujte, vyměňujte příslušenství nebo uskladňujte. Preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko, že se stroj náhodně spustí.
- Nepoužívané stroje ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte s nimi pracovat osobám, které nejsou obeznámeny se strojem ani s těmito pokyny. Stroje jsou v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- Provádějte údržbu strojů. Kontrolujte, zda nejsou pohyblivé díly nesprávně seřizené nebo zadřené, zda nejsou prasklé a zda na nich není patrné nic, co by se mohlo dotknout provozu stroje. Při poškození nechte stroj před použitím opravit. Mnoho nehod způsobují právě nedostatečně udržované stroje.
- Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Je méně pravděpodobné, že by se řádně udržované řezné nástroje s ostrými břity někde zadržly, a proto se ostré nástroje snáze ovládají.
- Používejte nástroj, příslušenství a nástrojové bity atd. V souladu s těmito pokyny a způsobem předepsaným pro konkrétní typ nástroje; přitom berte v úvahu pracovní podmínky a práci, již je třeba vykonat. Použití nástroje způsobem jiným, než pro který je určen, může vytvořit potenciálně nebezpečnou situaci.

5.4 Servis

- Servisní práce na nástroji přenechejte kvalifikovanému technikovi, který používá výhradně originální náhradní díly. Tak zajistíte, že stroj bude i nadále bezpečný.

6 DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

6.1 Plotostřihy

- Neprovazujte zařízení na nebezpečném místě. Mezi taková místa patří místa s nebezpečím výbuchu benzinových par, unikajícím plynem nebo výbušným prachem.
- Nepracujte v uzavřených prostorech. Výfukové plyny, kouř nebo výpary mohou dosáhnout nebezpečných koncentrací.
- Svůj nástroj chraňte. Tento plotostřih NENÍ ODOLNÝ PROTI POVĚTRNOSTNÍM VLIVŮM a neměl by být vystavován přímému slunečnímu světlu, vysokým okolním teplotám a sychravému, mokrému nebo vysoce vlhkému prostředí.
- Nekuřte při doplňování paliva. To je potenciálně nebezpečné, protože může způsobit vznícení paliva a způsobit výbuch.
- Dávejte pozor, ať se palivo nerozlije. Při doplňování paliva do plotostřihů zajistěte, aby byl motor vypnut. Zabraňte rozlití paliva, protože by od horkého motoru mohlo snadno chytout. Nikdy nedoplňujte palivo za chodu motoru.
- Dávejte pozor, kam plotostřih ukládáte. Skladujte plotostřih na suchém místě odděleně od hořavin.
- Dodržujte bezpečnou vzdálenost. Plotostřih vypouští výfukové plyny. Zabezpečte, aby byly okolostojící osoby v bezpečné vzdálenosti.
- Ujistěte se, že používáte směs paliva s olejem. Ujistěte se, že mícháte 40 dílů bezolovnatého paliva s 1 dílem oleje pro 2-taktní motory. Jinak se motor přehřeje a poškodí váš plotostřih.

6.2 Řetězová pila

- NEPROVOZUJTE řetězovou pilu jednou rukou! Následkem provozování pily jednou rukou může dojít k vážnému úrazu obsluhy, pomocníků, okolostojících nebo jakékoliv kombinace těchto osob. Řetězová pila je určena k použití oběma rukama.
- NEPROVOZUJTE řetězovou pilu, když jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Používejte bezpečnostní obuv, přiléhavé oblečení, ochranné rukavice a osobní ochranné pomůcky na oči, uši a hlavu.
- Při zacházení s palivem buďte zvláště opatrní. Na ochranu před požárem se před spuštěním motoru nejprve vzdalte alespoň 10 stop (3 metry) od místa, kde jste doplňovali palivo.
- NEDOVOLUJTE jiným osobám, aby se zdržovaly poblíž při spuštění řetězové pily nebo při práci s ní. Udržujte okolostojící osoby a zvířata mimo pracoviště.
- NEZAČÍNEJTE řezat, dokud nemáte volné pracoviště, bezpečný postoj a naplánovanou únikovou cestu od padajícího stromu.
- Když motor běží, udržujte všechny části těla dostatečně daleko od pilového řetězu.
- Nežli nastartujete motor, ujistěte se, že se pilový řetěz nedotýká ničeho.
- Řetězovou pilu přenášejte se zastaveným motorem, vodící lištou a pilovým řetězem směřujícími dozadu a tlumičem výfuku otočeným od těla.
- NIKDY neprovazujte řetězovou pilu, která je poškozená, nesprávně nastavená nebo která nebyla kompletně a bezpečně smontována. Ujistěte se, že se řetězová pila přestane při uvolnění spouště plynu pohybovat.
- Před odložením řetězové pily na zem vždy nejprve vypněte motor.
- Dávejte si velký pozor při řezání drobných keřů a malých stromků, protože štíhlý materiál se snadno zachytí v pilovém řetězu a může jím být na vás mrštěn nebo vás řetěz tahem vyvede z rovnováhy.
- Při řezání větve, která je silně napnutá, sledujte soustředěně a ostražitě, až odskočí zpět, aby vás uvolňující se napětí dřevěných vláken nezasáhlo.
- Udržujte rukojeť suché, čisté a prostržejte oleje nebo palivové směsi.

- Provozujte řetězovou pilu jen v dobře větraných prostorách.
- Nepoužívejte řetězovou pilu na stromě, pokud k tomu nejste patřičně vyškoleni.
- Veškerý servis řetězové pily, s výjimkou položek uvedených v částech tohoto návodu věnovaných bezpečnosti a údržbě, by měl vykonávat kompetentní personál servisu řetězových pil.
- Při přepravě řetězové pily používejte vhodný kryt na vodící lištu.
- NEPROVOZUJTE svou řetězovou pilu v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů a to ani ve vnitřním ani ve venkovním prostoru. Výsledkem může být výbuch a/nebo požár.
- Pokud je motor spuštěný, je zakázáno zdržovat se v blízkosti kloubů řízení.
- POUŽÍVEJTE SPRÁVNÝ NÁSTROJ: Řezejte jen dřevo. Nepoužívejte řetězovou pilu k účelům, pro něž nebyla určena. Nepoužívejte například řetězovou pilu na řezání plastů, zdíva nebo jiných než stavebních materiálů.
- Uživatel, který s řetězovou pilou pracuje poprvé, by měl dostat praktické školení o pile a ochranném vybavení od zkušeného pracovníka obsluhy.
- Nesnažte se udržet pilu jen jednou rukou! Neovládnete reaktivní síly a můžete ztratit kontrolu nad pilou, což může vést ke klouzání nebo poskakování lišty a řetězu po větvi nebo kladě.
- Nikdy řetězovou pilu neprovozujte ve vnitřním prostoru. Jakmile se spustí spalovací motor, produkuje vaše řetězová pila jedovaté výfukové plyny, které mohou být bezbarvé a bez zápachu. Používání tohoto výrobku může vytvořit prach, aerosol a výpary s obsahem chemikálií negativně ovlivňujících reprodukční schopnosti. Buďte si vědomi škodlivého prachu, aerosolu (například směsi pilin a oleje vznikající při mazání řetězu) a vhodným způsobem se před nimi chraňte.
- Používejte ochranné rukavice a udržujte ruce v teple. Dlouhodobé užívání řetězových pil vystavující obsluhu vibracím může vést ke vzniku Raynaudova syndromu (nedokrevní prstů). V zájmu snížení rizika nedokrevní prstů noste rukavice a udržujte ruce v teple. Pokud se objeví kterýkoliv z příznaků Raynaudova syndromu, ihned vyhledejte lékaře.
- Umístěte nárazník s bodci řetězové pily hned za zamýšlený čep a otočte pilu kolem tohoto bodu. Nárazník s bodci roluje proti kmenu.
- Sám uživatel může vyměňovat jen řetěz, vodící lištu a zapalovací svíčku. Vždy se ujistěte, že náhradu provádíte správným materiálem uvedeným ve specifikacích návodu.

6.2.1 Bezpečnostní upozornění týkající se zpětného rázu



ZPĚTNÝ RÁZ se může objevit, jestliže se ŠPIČKA vodící lišty dotkne předmětu, nebo pokud se dostane do styku se dřevem a řetěz se krátce zaklesne do řezu.

Dotyk špičky může v některých případech vést k bleskově rychlé zpětné reakci, zpětnému vymrštění vodící lišty směrem nahoru a dozadu směrem k uživateli.

Zaseknutí řetězu ve SPODNÍ ČÁSTI vodící lišty může pilu ODTÁHNOUT dopředu od pracovníka.

Zaseknutí řetězu v horní ČÁSTI vodící lišty může pilu ZATLAČIT zpět na pracovníka.

Kterýkoliv z těchto zpětných pohybů může způsobit ztrátu kontroly nad pilou, která může vést až k vážnému zranění.

- Pochopením principu zpětného rázu snížíte nebo eliminujete prvek překvapení. Náhlé překvapení je jednou z příčin úrazů.
- Při práci držte spuštěnou pilu pevně a dobře oběma rukama, pravá ruka je na zadní rukojeti a levá ruka na přední rukojeti. Rukojeti pily pevně obemkněte palcem i prsty. Pevné uchopení pomůže snížit zpětný ráz a udržet kontrolu nad pilou. Buďte připraveni na neočekávané situace a pevně pilu držte.

- Dbejte, aby pracovní místo, kde bude prováděno řezání, bylo zbaveno veškerých překážek. Nedovolte, aby se hrot lišty dotýkal kulatiny, větve nebo jakékoliv jiné překážky, do které se může narazit při práci s pilou.
- Řežte při vysokých otáčkách.
- Nenaklánejte se ani neřežte ve výšce přesahující výšku ramen.
- Řiďte se pokyny výrobce, které se týkají ostření a údržby řetězové pily.
- Používejte pouze náhradní lišty a řetězy předepsané výrobcem nebo jejich ekvivalenty.



POZNÁMKA: Řetěz pily s malým zpětným rázem je řetěz, který splňuje požadavky na zpětný ráz.



VAROVÁNÍ: Zpětný ráz může vést k nebezpečné ztrátě kontroly nad řetězovou pilou, což má za následek vážné nebo smrtelné zranění pracovníka nebo okolo stojící osoby. Buďte stále ostražití. Točivý zpětný ráz a zpětný ráz se zaseknutím jsou hlavní nebezpečí provozování řetězové pily a nejdůležitější příčiny většiny neštěstí.

Dejte si pozor na:

- Točivý zpětný ráz (obrázek 1a)
A = dráha zpětného rázu
B = reakční zóna zpětného rázu
- Vytlačení (zpětný ráz se zaseknutím) a pohyb vtažení (obrázek 1b)
A = vtažení
B = pevné objekty
C = vytlačení

6.3 Křovinořez

- ČEPEL MŮŽE ODSKOČIT ZNAČNOU SILOU OD MATERIÁLU, KTERÝ NEDOKÁŽE PROŘÍZNOUT – můžete přijít o ruce nebo o nohy. Udržujte odstup od okolostojících osob a zvířat na vzdálenost 30 stop (10 metrů) ve všech směrech. Jestliže se čepel za provozu setká s cizími předměty, vypněte motor a nechte čepel se zastavit. Potom zkontrolujte, zda není čepel poškozena. Čepel vždy vyhodte, je-li pokřivená nebo prasklá.
- NŮŽ VYMRŠŤUJE PŘEDMĚTY DO VZDUCHU – můžete přijít o ruku nebo být jinak zraněni. Noste prostředky na ochranu očí, obličeje a nohou. Před použitím čepel vždy odstraňte z pracovní oblasti cizí předměty. Udržujte odstup od okolostojících osob a zvířat na 10 metrů ve všech směrech.
- ČEPEL SE PO UVOLNĚNÍ PÁČKY PLYNU JEŠTĚ SETRVAČNOSTÍ OTÁČÍ – dobíhající čepel může zranit vás nebo okolostojící osoby. Před servisováním čepel vypněte motor a ujistěte se, že se dobíhající čepel zastavila.
- VAROVÁNÍ! NEPOUŽÍVEJTE JINÉ PALIVO než které se doporučuje v návodu. Vždy se řiďte pokyny z tohoto návodu v odstavci o palivu a mazivech. Nikdy nepoužívejte benzín, není-li správně smíšen s olejem pro dvoutaktní motory. Výsledkem bude trvalé poškození motoru a ztráta platnosti záruky výrobce.
- NEPOUŽÍVEJTE ŽÁDNÝ JINÝ ŘEZACÍ NÁSTAVEC. Používejte pouze naše náhradní díly a naše příslušenství konstruované speciálně za účelem zvýraznění a posílení výkonnosti a provozní bezpečnosti našich výrobků. Pokud tak neučiníte, může být výsledkem špatný výkon a může dojít i k úrazu. Používejte jen strunovou hlavu dodávanou s výrobkem. Nepoužívejte žádný jiný řezací nástavec. Použití podobných nástavců způsobí neplatnost tovární záruky a může vést k vážným úrazům.

6.4 Vyžinač

- Vyžinače na trávu nesmí používat děti ani osoby bez výcviku.
- K ochraně nohou noste pevnou obuv nebo kotníkovou obuv.
- K ochraně nohou noste dlouhé kalhoty.

- Zařízení před použitím zkontrolujte. Je-li poškozeno, nesmí se používat.
- Poškodí-li se zařízení, zadejte opravu škody autorizovanému opraváři.
- Zařízení nepoužívejte v přítomnosti dětí nebo zvířat.
- Používejte zařízení jen za denního světla nebo při dobrém umělém světle.
- Nikdy zařízení nepoužívejte bez nasazeného krytu.
- Než použijete zařízení, odstraňte klacky, kameny, dráty a jiné překážky z plochy, na které se chystáte pracovat.
- Zařízení používejte pouze ve vzpřímené poloze, kdy žací struna směřuje k zemi. Nikdy zařízení nezapínejte v jiné poloze.
- Držte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od žací struny.
- Žací struny se pokud možno nedotýkejte.
- Než zařízení odložíte na zem, vypněte je a vyčkejte, dokud se žací struna úplně nezastaví. Nikdy se nepokoušejte zastavovat žací strunu sami.



Pozor! Po vypnutí se zařízení ještě krátkou chvílí dále otáčí.

- Používejte pouze vhodný druh žací struny doporučený výrobcem. Nikdy nepoužívejte kovovou žací strunu nebo rybářský vlasec.
- Po použití zařízení vždy bezpečně uložte mimo dosah dětí.
- Neřezejte proti tvrdým předmětům. Může to vést k úrazu nebo k poškození vyžínače na trávu.
- Nepoužívejte vyžínač na trávu k sekání trávy, která není v kontaktu se zemí, například nesekejte trávu, která je na zdech nebo na kamenech apod.

7 BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ OHLEDNĚ BENZÍNU



VAROVÁNÍ: Při zacházení s palivy buďte zvláště opatrní. Jsou hořlavá a jejich páry jsou výbušné. Je třeba dodržovat následující pokyny:

- Používejte jen schválenou nádobu.
- Nikdy nesundávejte zátku palivové nádrže a nedoplňujte palivo za chodu motoru. Nechte součásti výfuku motoru vychladnout, a teprve potom tankujte.
- Nekuřte.
- Nikdy do stroje nedoplňujte palivo uvnitř budov.
- Nikdy neukládejte stroj nebo palivové nádrže v uzavřeném prostoru, kde je otevřený oheň, například ohřívač vody.
- Jestliže se palivo vylije, nesnažte se spustit motor, ale přemístěte stroj pryč od místa vylití, a teprve potom startujte.
- Po doplnění paliva vždy vraťte na místo víčko palivové nádrže a pevně ho utáhněte.
- Pokud nádrž vypouštíte, je vhodné to udělat venku.

8 PŘED POUŽITÍM



UPOZORNĚNÍ! Nikdy nepoužívejte stroj s vadnými bezpečnostními prvky. Bezpečnostní prvky stroje musí být kontrolovány a udržovány, jak je popsáno v této kapitole. Pokud váš stroj nevyhoví při kterékoliv z těchto kontrol, obraťte se na servis a nechte stroj opravit.



Vždy noste protiskluzovou obuv a vhodný pracovní oděv, například ochranné rukavice, přilbu, respirátor, ochranné brýle a ochranu sluchu.



Zkontrolujte prostor, ve kterém se zařízení používá a odstraňte všechny předměty, které by mohly být zachyceny a odmrštěny.



Před použitím a po pádu nebo jiném nárazu zařízení vždy vizuálně zkontrolujte, jestli nedošlo k poškození žacího nástroje, montážních šroubů nebo celého zařízení. Opotřebený nebo poškozený žací nástroj a montážní šrouby musí být vyměněny.



Před použitím vždy vizuálně zkontrolujte, jestli nejsou žací nástroje opotřebené nebo poškozené. Kvůli správnému vyvážení musí být opotřebené nebo poškozené žací nástroje vyměňovány v celých sadách.

8.1 Připevnění kulaté rukojeti (obrázek 2)

- Nejprve nasadte gumový kroužek (5a) na hřídel (10).
- Nasadte oddělovací tyč (6) na gumový kroužek (5a) zespodu.
- Kolík (5b) oddělovací tyče (6) je třeba zasunout do jednoho ze dvou otvorů hřídele (10), aby se zaaretoval.
- Nasadte rukojeť (5) na gumový kroužek (5a) na hřídeli (10).
- Provléčte čtyři upevňovací šrouby (4) shora kulatou rukojetí (5) a připevněte oddělovací tyč (6) čtyřmi maticemi.
- Utáhněte šrouby (4).

8.2 Osazení rychloupínacího mechanismu (obrázek 3)

- Zahákněte karabinu (E) a upevněte ji červeným popruhem (F) na rychloupínacím mechanismu (obrázky 3c–3e).
- Pokud musíte zařízení rychle uvolnit, zatáhněte za červený popruh.

8.3 Upevnění postroje (obrázek 4)



UPOZORNĚNÍ! Při použití musí stroj vždy bezpečně zavěšen na postroji. Jinak nebudete moci křovinořez bezpečně ovládat, a to může vést k úrazu vás nebo jiných osob. Nikdy nepoužívejte popruh s vadným rychloupínáním.

- Zahákněte postroj (56) do závěsného oka (3).
- Nastavte délku postroje (56) na vaši velikost, aby závěsné oko (3) bylo při zaháknutí na místě ve výšce boků.

8.4 Sestavení plotostříhu (obrázek 5)

- Začněte povolením šroubového úchytu (8) na hřídeli (10) jednotky motoru.
- Nasuňte přední hřídel (25) plotostříhu na hřídel (10) motorové jednotky, otočte doleva/doprava a tlačte na přední hřídel, dokud bezpečnostní páka (9) nezacvakne do otvoru zajištění.
- Stiskněte kryt (7), který chrání bezpečnostní páku (9) dolů a držte ho tam.
- Utáhněte šroubový úchyt (8).



Poznámka: sestavení řetězové pily / vyžínače / křovinořezu / prodlužovacího nástavce (68) se provádí ve stejném pořadí.

8.5 Sundání plotostříhu

- Odšroubujte šroubový úchyt (8).

Stisknutím uvolněte bezpečnostní páku (9) a vytáhněte přední hřídel (25) plotostříhu z hřídele (10) motorové jednotky.



Poznámka: sundání řetězové pily / vyžínače / křovinořezu / prodlužovacího nástavce (68) se provádí ve stejném pořadí.

8.6 Natočení plotostříhu

- Stiskněte obě páčky zajištění/uvolnění (20) a ovládací páčku (24) a natočte plotostříh do požadované polohy/úhlu.
- Nechte ovládací páčku (24) zapadnout do prohlubně v základní desce plotostříhu (23).

8.7 Osazení vodící lišty a řetězu (obrázek 6)



Varování! Noste ochranné rukavice! Nebezpečí poranění ostrými zuby!

Poznámka: dejte pozor na směr chodu pilového řetězu (33) na liště (32) a základní desce.



V závislosti na opotřebení lze lištu (32) otočit.

- Stranovým klíčem (62) uvolněte matici (38).
- Sejměte kryt ozubeného kola (40).
- Osadte řetěz (33) na lištu (32), přitom začínejte od špičky.
- Pak lištu (32) a řetěz (33) nasadte.
- Umístěte řetěz (33) přes hnací kolo řetězu.
- Položte vodící kolejničky (43) přes vedení lišty (41), přitom zasuňte kolík napínání řetězu (47) do otvoru v liště (42). Současně vedte řetěz (33) přes ozubené kolo řetězu (45).
- Nyní můžete řetěz (33) utáhnout otočením šroubu napínání řetězu (46) ve směru otáčení hodinových ručiček.
- Vraťte na místo kryt ozubeného kola (40) a jemně utáhněte matici (38).

8.8 Sundání řetězu

K sundání lišty (32) a řetězu (33) budete muset řetěz povolit (viz část „Utažení a kontrola řetězu“). Řiďte se těmito pokyny v obráceném pořadí.

8.9 Utažení a kontrola řetězu



VAROVÁNÍ! Noste ochranné rukavice! Nebezpečí poranění ostrými zuby.

- Ke zvýšení napnutí řetězu otáčejte šroubem napínání řetězu (48) plochým šroubovákem ve směru hodinových ručiček.
- Řetěz (33) musí být umístěn proti spodní straně lišty. Zkontrolujte, jestli může být řetěz (33) po liště (32) posouván rukou.



Pozor: nový řetěz se natahuje a seřízení je potřeba už po 5 řezech. To je u nového řetězu normální a interval mezi budoucími seřízeními se bude rychle prodlužovat.



Pozor: Pokud je pilový řetěz nasazen příliš volně nebo příliš těsně, opotřebávají se ozubené kolečko, vodící lišta, řetěz a ložiska klikového hřídele rychleji.

8.10 Mazání

- Sundejte víčko olejové nádrže (30).
- Napiňte olejovou nádrž (31) přibližně 100 ml organického oleje na řetěz.
- Mazání řetězu je možné zvýšit nebo snížit pomocí šroubu nastavení (46).
- Ke zvýšení mazání řetězu šroub nastavení mazání (46) stiskněte, a potom s ním otáčejte ve směru hodinových ručiček.
- Ke snížení mazání řetězu šroub nastavení mazání (46) stiskněte, a potom s ním otáčejte proti směru hodinových ručiček.



VAROVÁNÍ! Bez mazání řetězu nikdy nepracujte! Pokud běží řetěz pily nasucho, může rychle dojít k neopravitelnému poškození pily. Před začátkem práce vždy zkontrolujte mazání řetězu a hladinu oleje v nádrži.



Poznámka: vždy používejte pouze olej na řetěz. Ideálně biologicky rozložitelný. Nepoužívejte vyjetý olej, motorový olej apod.



Poznámka: Při práci kontrolujte, jestli mazání řetězu funguje správně.

8.11 Broušení řetězu pily

Řetěz vám mohou rychle a správně nabrousit specializovaní obchodníci, od kterých si můžete rovněž zakoupit ostřicí zařízení a brousit si řetěz sami. Postupujte prosím podle příslušného návodu k obsluze.

Dbejte na své nástroje. Udržujte své nástroje ostré a čisté, abyste mohli pracovat dobře a bezpečně. Řiďte se předpisy pro údržbu a pokyny k výměně nástroje.

8.12 Nasazení/sundání ochranného krytu

Při práci s trojhrbitým žací nožem musí být nasazen kryt (50). Plech přední hřídele (53) ohněte lehce dolů. Kryt kotouče (50) je umístěn pod plechem a montážním ramenem hřídele (53). Kryt (50) je k přední hřídeli (53) upevněn dvěma šrouby (49). Použijte dodaný inbus klíč (61).

| | |
|--------------------------------|--|
| Žací zařízení | Ochranný prvek |
| Trojhrbitý žací nůž (51) | Kryt nože (50) |
| Strunová hlava se strunou (52) | Kryt nože (50) + kryt s odřezáváním struny (C) |

Varování! Nepoužívejte žádné jiné žací zařízení kromě toho, které se dodává s výrobkem. Použití jakéhokoli jiného žacího nebo ochranného zařízení se považuje za nesprávné a nese s sebou značné riziko nehod.

8.13 Instalace/výměna žacího nože (obrázek 7a–7f)

- Trojhrbitý žací nůž (51) namontujte/sejměte podle obrázků 7a–7f.
- Najděte otvor v pohonné destičce (67), nastavte ji proti protějšímu otvoru a zablokujte ji dodaným inbus klíčem (61).
- Umístěte trojhrbitý žací nůž (51) na pohonnou destičku (67), viz obrázek 7b.
- Nasadte přítlačnou destičku (66) přes závit na drážkovanou hřídeli, viz obrázek 7b.
- Nasadte kryt přítlačné destičky (65), viz obrázek 7d.
- Nyní dotáhněte matici (64) klíčem na svíčku (63), viz obrázek 7f.
- Na trojhrbitém žacím noži (51) je při dodání plastový kryt. Ten musí být před použitím sejmout a opět nasazen v době, kdy se nůž nepoužívá.
- Nyní můžete pastový kryt sundat.

**POZOR! Levý závit!****POZOR! Ostré hrany, noste ochranné rukavice**

- Nasadíte kryt s odřezáváním struny (C) na ochranný kryt (50).
- Kryt s odřezáváním struny (C) musí být nasazen, pokud pracujete s žací strunou. Kryt s odřezáváním struny (C) (osazený při dodání) je nasazen podle obrázku 8a.
- Zkontrolujte, že kryt s odřezáváním struny (C) je správně zacvaknutý na místě. Na vnitřní straně krytu s odřezáváním struny (C) je ostří (A). To je překryto ochranným krytem (B), viz obrázek 8a.
- Před začátkem práce ochranný kryt (B) sundejte a po dokončení práce ho zase nasadíte.

**POZOR! Ostré hrany, noste ochranné rukavice.**

- K sundání krytu s odřezáváním struny (C) z krytu (50) použijte nástroj, například šroubovák, kterým opatrně stáhnete tři upevňovací kolíky.

**POZOR! Nebezpečí poranění!**

8.14 Montáž strunové hlavy (obrázek 8c)

**VAROVÁNÍ! Abyste zabránili náhodnému spuštění, které by mohlo způsobit vážné zranění, odpojte vždy při montáži dílů kabel koncovky zapalovací svíčky.****VAROVÁNÍ! Nikdy nemontujte, nesundávejte nebo nenastavujte žádné příslušenství, když motorová jednotka běží. Nezastavení motoru může způsobit vážné zranění.**

- Pomalu otáčejte pohonnou destičkou (67) tak, aby otvor v ní pasoval na otvor v sestavě hlavy (61).
- Pevně zajistěte montážní disk tak, že zarovnáte na sebe dva otvory a prostrčíte jimi dodaný šroubovák.
- Se zajištěným montážním diskem našroubujte strunovou hlavu na převodovku otáčením ve směru hodinových ručiček, dokud s ní už dál otáčet nepůjde.
- Vyndejte šroubovák z ochranného krytu.

8.15 Nasazení nosného postroje

**Poznámka: pro snížení únavy při práci lze provést následující úpravy. Nastavení se mohou lišit podle rozměrů vašeho těla.****Než začnete pracovat, upravte si nosný postroj, aby vyhovoval velikosti vašeho těla.****Vyvažte zařízení s vestavěným řezacím nástrojem tak, aby se řezací nástroj houpal těsně nad zemí, aniž byste jím museli pohybovat rukama.**

- Nasadíte si nosný postroj a zavěte spony, aby zapadly na místo (obr. 9a).

- Natáhněte si opasek, abyste nosný postroj umístili centrálně na tělo, a upravte velikost pro horní polovinu těla.
- K upevnění obou ramenních popruhů si natáhněte ramenní popruhy (obr. 9b).
- Chcete-li zajistit správnou polohu zařízení na nosném postroji, zatáhněte za opasek (obrázek 9d).
- Zahákněte karabinu (E) a upevněte ji červeným popruhem (F) na rychloupínacím mechanismu (viz obrázky 3c–3e).
- Nyní stroj zavěste podle obrázků 9e a 9f tak, aby se závěsné oko (3) zacvaklo do karabiny (E). Závěsné oko (3) může být i přesunuto povelím šroubu (G), aby bylo dosaženo optimální orientace stroje.

8.16 Nastavení výšky sečení

- Nasaďte si nosný postroj a zavěste zařízení na hák.
- Využijte různé popruhy na nosném postroji a nastavte optimální pracovní polohu a výšku sečení.
- Proveďte pár krouživých pohybů bez nastartování motoru, abyste určili ideální délku ramenního popruhu (obrázek 10a).
- Nosný postroj je vybaven rychloupínacím mechanismem. Potřebujete-li uvolnit zařízení rychle, zatáhněte za červený popruh (obrázek 9f).



Pozor: Při práci se zařízením vždy používejte nosný postroj. Jakmile nastartujete motor, nasaďte si nosný postroj. Před sejmutím nosného postroje vypněte motor.

8.17 Palivo a olej

- Používejte pouze směs bezolovnatého benzínu a speciálního oleje do dvoutaktních motorů. Palivovou směs míchejte podle tabulky mísení paliva.
- Do dodaného kanystru k míchání oleje a benzínu (59) nalijte odpovídající množství bezolovnatého benzínu a dvoutaktního oleje (viz Tabulka mísení paliva). Potom kanystr dobře protřepejte.

8.18 Tabulka mísení paliva

- Postup míchání: 40 dílů benzínu na 1 díl oleje

| | |
|-----------|-----------------|
| Benzín | Dvoutaktní olej |
| 0,5 litru | 12,5 ml |

9 POUŽITÍ



Pozor! Věnujte prosím pozornost zákonným ustanovením v příslušných předpisech pro ochranu před hlukem.

Před uvedením zařízení do provozu vždy zkontrolujte, zda:

- Palivový systém těsní.
- Ochranné a řezací pomůcky a zařízení jsou kompletní a v bezvadném stavu.
- Všechny šroubové spoje jsou pevně utaženy.
- Všechny pohyblivé díly se mohou pohybovat hladce a volně.

9.1 Používání stroje

9.1.1 Studený start:



POZOR! Nikdy nenechte šňůru startéru neřízeně namotat zpět. Mohlo by dojít k poškození.

- Naplňte palivovou nádrž (viz také část „Palivo a olej“).
- Šestkrát stiskněte baňku čerpadla.
- Přepněte vypínač do polohy „I“.
- Vytáhněte páčku sytiče do polohy „zavřeno“.
- Pevně zařízení držte a vytáhněte šňůru startéru až do prvního bodu odporu. Nyní za šňůru startéru prudce zatáhněte. Zařízení nastartuje.
- Pokud motor nenastartuje, opakujte kroky 4–5.
- Jakmile motor běží, stiskněte páčku sytiče do polohy „otevřeno“.
- Pokud motor nenastartuje ani po několika pokusech, přečtěte si část „Řešení problémů“.



POZOR! Za šňůru startéru (14) tahejte vždy přímo ven. Když se šňůra startéru (14) zatahuje zpět, držte pevně její madlo. Nenechte šňůru (14) neřízeně namotat zpět.



POZNÁMKA: Při velmi vysokých teplotách je možné, že i studený motor bude muset být startován bez sytiče!

9.1.2 Teplý start:

(Zařízení nesmí být vypnuté déle než 15–20 minut.)

- Přepněte vypínač (2) do polohy „I“.
- K nastartování zahřátého motoru nemusí být vytažena páčka sytiče (13).
- Pevně zařízení držte a vytáhněte šňůru startéru (14) až do prvního bodu odporu. Nyní za šňůru startéru (14) prudce zatáhněte. Zařízení by mělo po jednom až dvou zataženích nastartovat. Pokud zařízení nenastartuje ani po šesti zataženích, zopakujte kroky 1–7 z části „Startování studeného motoru“.

9.1.3 Zastavení:

Postup nouzového zastavení

Pokud potřebujete zařízení okamžitě zastavit, přepněte vypínač (2) do polohy „0“.

Normální postup

Uvolněte páčku plynu (11) a počkejte, až motor zpomalí na volnoběžné otáčky. Potom přepněte vypínač (2) do polohy „0“.



POZOR! Když motor běží na volnoběh, nesmí se trojhrbitý žací nůž pohybovat! Pokud se trojhrbitý žací nůž pohybuje, nastavte karburátor!

9.2 Obecné pracovní pokyny

Před použitím zařízení si vyzkoušejte všechny pracovní techniky (viz obrázky 10a, b, c) se zastaveným motorem.

9.2.1 Vysunutí žací struny

K prodloužení žací struny vytočte motor na plný plyn a klepněte žací hlavou (52) o zem. Struna se vysune automaticky. Nůž (A) na krytu s odřezáváním struny (C) seřízne strunu na povolenou délku (viz obrázek 10d).



POZOR! Pod krytem (50) se mohou zachytit zbytky trávy/plevelé.

- Zbytky odstraňte škrabkou nebo podobným nástrojem, když je vypnutý motor.

9.2.2 Různé způsoby vyžínání

9.2.2.1 Zkracování/kosení (trojřbitý žací nůž nebo strunová hlava)

- Kývejte zařízením kosícím pohybem ve tvaru půlměsíce (viz obrázek 10a).
- Držte žací nástroj rovnoběžně se zemí a nastavte požadovanou výšku sečení.

9.2.2.2 Nízké sečení (se strunovou hlavou)

- Držte zařízení mírně nakloněné vůči zemi (viz obrázek 10b). Vždy sekejte směrem od těla. Nikdy netahejte zařízení směrem k sobě.

9.2.2.3 Krátké sečení (se strunovou hlavou)

- Krátké sečení odstraňuje veškerou vegetaci až k zemi. Nakloňte strunovou hlavu o 30° doprava. Nastavte madlo do požadované polohy (viz obrázek 10c).

9.2.2.4 Sekání proti stromům/plotům/základům (se strunovou hlavou)



POZNÁMKA: Pokud struna při sečení přijde do kontaktu se stromy, kameny, zdmi nebo základy, rychle se opotřebuje nebo roztřepí. Pokud struna narazí do plotu z pletiva, dojde k jejímu utržení.



POZOR! Nepoužívejte zařízení k odstraňování předmětů z cest apod.! Zařízení je výkonné a dokáže odmrstit kamínky nebo jiné předměty na vzdálenost více než 15 metrů, přičemž může dojít ke zranění nebo poškození automobilů, domů a oken.

9.2.3 Zablkování

Pokud dojde k zablkování nástroje, zařízení ihned vypněte. Před dalším nastartováním zařízení z něj odstraňte všechnu trávu a větve.

9.3 Prevence zpětného rázu

Při práci s žacím nožem hrozí nebezpečí zpětného rázu, pokud nůž narazí do pevné překážky (kmen stromu, větev, pařez, kámen apod.) To vede k odmrštění řezacího nástroje zpět proti směru otáčení. Následkem může být ztráta kontroly nad zařízením. Nepoužívejte žací nůž poblíž plotů, kovových sloupků, pomezních kamenů nebo základových konstrukcí. Upravte polohu zařízení při řezání řídkého křoví (obrázek 11).

9.4 Práce s plotostřihem

9.4.1 Metody řezání (obrázky 12a, 12b, 12c)

- Oboustranná řezná lišta umožňuje řezání v obou směrech nebo použití kyvným pohybem z jedné strany na druhou.
- Při svislém řezání pohybujte plotostřihem rovnoměrně dopředu nebo nahoru a dolů obloukovitým pohybem.
- V případě vodorovného řezání pohybujte plotostřihem podél hrany keře pohybem ve tvaru půlměsíce, takže odřezané větve padají na zem.



POZNÁMKA: Tlustší větve odřežte vyvětovací pilou.

9.5 Práce s řetězovou pilou

9.5.1 Řezací techniky



Výstraha! Vždy dávejte pozor na padající odřezky.

Výstraha! Uvědomujte si nebezpečí, že větve mohou šlehnout zpátky.

Poznámka: Umístěte doraz (35) na větve. To vám pomůže pracovat bezpečněji a klidněji. Odřezávání malých větví (obrázek 13):

- Malé větve (Ø do 8 cm) odřezávejte shora dolů.

Řezání větších větví (obrázek 14):

- Při řezání větších větví (Ø8–25 cm) nejprve provedte odlehčovací řez (A). Odlehčovací řez také zabrání odloupení kůry z hlavního kmene.
- Řezejte shora (B) dolů (A).

Řezejte po částech (obrázek 15):

Před provedením konečného řezu ořízněte dlouhé nebo husté větve.

9.6 **Bezpečná práce**

- Udržujte zařízení, řezací mechanismus a kryt řetězu v dobrém stavu, aby se předešlo zranění.
- Pokud vám zařízení spadlo na zem, zkontrolujte, zda není významně poškozené nebo rozbité.
- Dodržujte určený pracovní úhel max. $60^{\circ} \pm 10^{\circ}$ pro bezpečnou práci (obrázek 16).
- Nespouštějte zařízení, když stojíte na žebříku nebo na jiném nestabilním místě.
- Nenechte se zlákat k nepromyšlenému řezu. Můžete ohrozit sebe i ostatní.
- Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si nebudou se zařízením hrát.
- Pravidelně měňte pracovní pozici. Používání zařízení po dlouhou dobu může vést k poruchám krevního oběhu v ruce v souvislosti s vibracemi. Pomocí vhodných rukavic nebo pravidelných přestávek si můžete prodloužit dobu používání. Myslete na to, že jakékoliv osobní predispozice v relaci ke špatnému krevnímu oběhu, nízkým vnějším teplotám nebo potřebě velké úchopové síly mohou zkracovat dobu použití.

10 PŘEVOZ

- Při převozu zařízení použijte ochranné kryty (57, 58).
- Zkontrolujte, že se zařízení při převozu nemůže zapnout.

11 ČIŠTĚNÍ

11.1 Čištění motoru



Poznámka: zařízení důkladně vyčistěte po každém použití.

- Před čištěním zařízení vždy vypněte a odpojte konektor zapalovací svíčky (12).
- Čistěte zařízení pravidelně vlhkým hadříkem a jemným saponátem. Zajistěte, aby se dovnitř zařízení nedostala voda.

11.2 Čištění řetězové pily

Řetězová pila se musí pravidelně čistit od pilin.

- Sejměte kryt ozubeného kola (40).
- Sejměte pilový řetěz (33) z lišty (32) a vyčistěte vodící kolejničku (43).
- Udržujte řetězovou pilu (33) ostrou a kontrolujte napnutí řetězu, hladinu oleje a přívod oleje.

11.3 Čištění plotostříhu

- Zkontrolujte, jestli nejsou na řezací liště plotostříhu uvolněné šrouby (22), v případě potřeby je dotáhněte.
- Odstraňte zablokované odřezky.
- Udržujte řezací lištu (22) olejovým sprejem nebo olejničkou.

11.4 Čištění nástavců vyžinač a křovinořez

- Odstraňte zablokované odřezky.
- Udržujte řezací čepel (51) ostrou, usnadníte si tím práci.

12 RUTINNÍ ÚDRŽBA

12.1 Vzduchový filtr

Znečištěný vzduchový filtr snižuje výkon motoru kvůli nízkému průtoku vzduchu ke karburátoru. Je důležité provádět pravidelné kontroly. Vzduchový filtr musí „I“ být kontrolován každých 25 hodin provozu a v případě potřeby musí být vyčištěn. V prašném prostředí musí být vzduchový filtr kontrolován častěji.

- Sundejte kryt vzduchového filtru (18).
- Vyjměte vzduchový filtr „I“.
- Filtr vyčistěte vyklepáním nebo profouknutím (stlačeným vzduchem).
- Sestavení proveďte v obráceném pořadí.



POZOR! Nikdy nečistěte vzduchový filtr benzinem nebo hořlavými rozpouštědly.

12.2 Broušení nože ochranného krytu

Nůž (A) (viz obrázek 8a) se časem může ztupit. Pokud zjistíte, že se to stalo, vyšroubujte dva šrouby, které drží nůž (A) na krytu s odřezáváním struny (C). Upněte nůž (A) do svěráku. Nabrušte nůž brusným kamenem (A) a dejte pozor, abyste zachovali úhel ostří.

12.3 Mazání převodů

- Každých 20 hodin provozu namažte úhlový převod přidáním tekuté vazelíny (přibližně 10 g).
- Abyste to provedli, vyšroubujte šroub (D) (viz obrázek 8c), abyste mohli natlačit vazelínu do krytu převodovky.
- Po naplnění převodovky uzavřete otvor mazání šroubem (D).

13 SKLADOVÁNÍ A PŘEVOZ

- Zařízení skladujte na bezpečném místě.
- Zařízení a příslušenství skladujte na bezpečném místě, které je chráněno před otevřeným ohněm a zdroji tepla/jisker (například plynové ohřívače vody, vysoušeče, olejové sporáky nebo přenosná topidla apod.).
- Před skladováním zkontrolujte, že na krytu (50), strunové hlavě (52) a motoru nejsou zbytky ze sečení.
- Při převozu a skladování musí být nasazen plastový kryt trojhrbitého žacího nože (51).
- Před prováděním jakékoliv údržby vždy zařízení vypněte a odpojte konektor svíčky zapalování (12).

13.1 Skladování zařízení

Pokud má být toto zařízení skladováno více než 30 dní, musí k tomu být připraveno. Jinak zbytek paliva v karburátoru vyschne a zanechá lepivou usazeninu. To může způsobit obtížné startování zařízení a vyústit v nákladnou opravu.

- Sundejte víčko palivové nádrže (16), abyste uvolnili případný přetlak v nádrži (15). Opatrně nádrž (15) vyprázdněte.
- Aby v karburátoru nezbylo žádné palivo, nastartujte motor a nechte ho běžet, dokud nezhasne.
- Nechte motor přibližně 10 minut vychladnout.
- Vyndejte svíčku zapalování (viz část „Údržba svíčky zapalování“).
- Nalijte do spalovacího prostoru jednu čajovou lžičku dvoutaktního oleje. Několikrát zatáhněte za šňůru startéru (14), aby se všechny mechanické díly pokryly vrstvou oleje. Namontujte zapalovací svíčku zpět.



POZNÁMKA: Zařízení skladujte na suchém místě mimo zdroje zapalení.

13.2 Spuštění po uskladnění

- Vyndejte svíčku zapalování (viz část „Údržba svíčky zapalování“).
- Rychle zatáhněte za šňůru startéru (14), abyste odstranili přebytečný olej ze spalovacího prostoru.
- Vyčistěte svíčku zapalování a zkontrolujte správný odtrh.
- Natankujte palivovou nádrž (15). Viz část „Palivo a olej“.

13.3 Převoz

- Pokud plánujete zařízení převážet, vyprázdněte palivovou nádrž (15) podle popisu v části „Skladování“.

14 TECHNICKÉ ÚDAJE

Motor

| | |
|---------------------------|-------------------------------|
| Objem válce | 42,7 cm ³ |
| Výkon motoru | 1,25 kW |
| Otáčky záběru spojky | >4300 min ⁻¹ |
| Snadný start | Ano |
| Typ motoru | Dvoutaktní, chlazený vzduchem |
| Objem palivové nádrže | 0.85l |
| Poměr palivové směsi | 40:1 |
| Ø hřídele | 26 mm |
| Typ hřídele | VÝSUVNÁ |
| Délka hřídele | 840mm |
| Motor s klikou | Ano |
| Typ karburátoru | HUAYI |
| Typ zapalovací svíčky | Torch |
| Nízkovibrační systém | Ano |
| Typ rukojeti | Rukojeť D |
| Plotostřih | |
| Délka lišty | 430mm |
| Šířka lišty | 23mm |
| Řezná délka | 365mm |
| Dvojitá lišta | Ano |
| Rychlé zastavení | Ano |
| Nastavitelná hlava | Ano |
| Řetězová pila | |
| Délka lišty | 10 palců |
| Řezná délka | 250 mm |
| Typ řetězu | Powerplus |
| Typ lišty | Powerplus |
| Automatické mazání řetězu | Ano |
| Snížený zpětný ráz | Ano |
| Křovinořez | |
| Šířka záběru | 255 mm |
| Počet zubů | 3T |
| Průměr žacího nože | 255 mm |
| Ochranný kryt | Ano |
| Strunová hlava | |
| Šířka záběru | 430 mm |
| Vysunování struny | Poloautomatické |
| Ø struny | 2,4 mm |
| Délka struny | 4m |
| Kryt | Ano |

15 HLUČNOST

Hodnoty emisí hluku se měří podle příslušné normy. (K=3)

Úroveň akustického tlaku LpA 95 dB(A)

Úroveň akustického výkonu LwA 102 dB(A)



POZOR! Hladina akustického tlaku může přesáhnout 85 dB(A), v takovém případě použijte ochranu sluchu.


aw (Vibrace)

6.9m/s²

K = 1,5 m/s²

16 ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

16.1 Motor

| Problém | Možná příčina | Náprava |
|---|--|---|
| Motor nenastartuje. | Nesprávný postup Startování. | Řiďte se pokyny ke startování. |
| Motor nastartuje, ale neběží na plný výkon. | Nesprávné nastavení páčky sytiče (13). | Nastavte páčku sytiče (13) na  . |
| | Znečištěný vzduchový filtr. | Vyčistěte vzduchový filtr. |
| Motor neběží hladce. | Nesprávný odtrh svíčky zapalování. | Vyčistěte svíčku zapalování a nastavte správný odtrh, nebo svíčku vyměňte. |
| Nánosy sazí, nebo vlhkost na svíčke zapalování. | Nesprávné nastavení karburátoru. | Svíčku zapalování vyčistěte, nebo vyměňte. |

16.2 Řetězová pila

| | |
|--|---|
| Motor běží, řetěz (33) se nepohybuje. | |
| Nástavec řetězové pily není správně připojen k motoru. | Zkontrolujte sestavení |
| Žádný pokrok | |
| Řetěz (33) je suchý/přehřívá se, nebo se povoluje. | Doplňte olej nebo přebruste, vyměňte nebo utáhněte pilový řetěz (33). |

16.3 Plotostřih

| | |
|---|------------------------|
| Motor běží, čepele se nepohybují | |
| Nástavec plotostříhu není správně připojen k jednotce motoru. | Zkontrolujte sestavení |

17.1 Řetězová pila

Uvedená čísla jsou založena na běžných provozních podmínkách. V případě obtížnějších podmínek, například když vzniká velké množství pilin a je delší pracovní doba, je třeba uvedené intervaly příslušně zkrátit.

| Část zařízení | Činnost | Před zahájením práce | Týdně | v případě závady | v případě poškození | podle potřeby |
|-------------------------------------|--------------------------------|----------------------|-------|------------------|---------------------|---------------|
| Mazání řetězu | Kontrola | X | | | | |
| Zkontrolujte řetěz (33) | a věnujte pozornost nabroušení | X | | | | |
| | Zkontrolujte napnutí řetězu | X | | | | |
| | nabruste | | | | | X |
| Zkontrolujte vodící kolejničku (43) | (opotřebením, poškozením) | X | | | | |
| | očistěte a otočte | | X | X | | |
| | Odstranění otřepů | | X | | | |
| | Výměna | | | | X | X |
| Zkontrolujte ozubené kolo (45) | | | X | | | |
| | Výměna | | | | | x |

17.2 Plotostřih

Uvedená čísla jsou založena na běžných provozních podmínkách. V případě obtížnějších podmínek, například když vzniká velké množství pilin a je delší pracovní doba, je třeba uvedené intervaly příslušně zkrátit.

| Část zařízení | Činnost | Před zahájením práce | Po dokončení práce | Podle potřeby |
|---------------|-------------------|----------------------|--------------------|---------------|
| Žací nože | Vizuální kontrola | X | | |
| | Vyčištění | | X | X |

18 ZÁRUKA

- Na tento výrobek se vztahuje záruční doba 36 měsíců, platná od data jeho zakoupení prvním uživatelem.
- Tato záruka kryje veškeré materiálové nebo výrobní vady kromě: akumulátorů, nabíječek, vadných dílů podléhajících běžnému opotřebení (například ložiska, kartáčky, kabely a zástrčky nebo příslušenství, například vrtáky, vrtací bity, pilové kotouče atd.); poškození nebo vad vyplývajících ze špatného zacházení, nehod nebo provedených změn; přepravních nákladů.
- Na poškození nebo závady vyplývající z nevhodného používání se záruka také nevztahuje.
- Také odmítáme veškerou odpovědnost za jakékoliv poranění vyplývající z nevhodného použití stroje.
- Opravy může provádět pouze servisní středisko autorizované pro stroje Powerplus.
- Více informací můžete získat na čísle 00 32 3 292 92 90.
- Náklady na dopravu vždy nese zákazník, pokud není písemně dohodnuto jinak.
- Stejně tak nelze vznášet nárok na záruku v případě, že škoda na zařízení vznikla následkem nedbalé údržby nebo přetížení.
- Zcela vyloučeny ze záruky jsou škody vzniklé následkem zaplavení tekutinou, přílišného zaprášení, úmyslného poškození (ať jde o záměr či hrubou nedbalost), nepatřičného používání (používání k účelům, k nimž zařízení není vhodné), diletantského používání (např. nedodržováním pokynů v návodu), nekvalifikovaného sestavení, zásahu bleskem a chybného síťového napětí. Tento seznam není vyčerpávající.
- Uznání záručního nároku nemůže nikdy vést k prodloužení záruční lhůty ani začátku nové záruční lhůty v případě, že bylo zařízení vyměněno.
- Zařízení nebo díly vyměněné v rámci záruky se proto stávají vlastnictvím Varo NV.
- Vyhraujeme si právo odmítnout jakýkoliv nárok v případech, kdy nelze ověřit nákup nebo kdy je zřejmé, že výrobek nebyl správně udržován (pravidelné čištění větracích otvorů, pravidelné servisování uhlíkových kartáčků atd.).
- Uschovejte si doklad o zakoupení, protože se jím prokazuje datum nákupu.
- Zařízení se musí prodejci vrátit nerozmontované, v přijatelně čistém stavu, (v původním kufříku s výliskem na uložení zařízení, pokud se tento požadavek vztahuje na tento případ) spolu s dokladem o zakoupení.

19 OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Bude-li vaše zařízení po delší době používání třeba vyměnit za nové, nelikvidujte použité zařízení spolu s běžným domovním odpadem, ale proveďte to způsobem ekologicky bezpečným.

Použitý motorový olej likvidujte způsobem slučitelným s péčí o životní prostředí. Navrhujeme vzít jej v uzavřeném kanystru na místní sběrný dvůr. Nevyhazujte jej do odpadu ani jej nevylévejte na zem.

20 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

VARO – VIC. VAN ROMPUY N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, prohlašuje, že

Výrobek: Kombinovaný nástroj 4 v 1 s dlouhým dosahem: křovinořez, travní vyžinač, plotořez, řetězová pila; 42,7 cm³

Značka: POWERplus

Model: POWEG3021

je ve shodě se základními požadavky a ostatními relevantními ustanoveními příslušných evropských směrnic založených na aplikaci evropských harmonizovaných norem.

Jakákoliv neschválená úprava přístroje vede ke ztrátě platnosti tohoto prohlášení.

Evropské směrnice (včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků až do data podpisu):

2006/42/ES Příloha IV Oznámený subjekt : SGS - FI (Identifikační číslo : 0598)

2014/30/EU

2000/14/ES Příloha V

LwA

Naměřeno 102dB(A)

Zaručeno 114dB(A)

Evropské harmonizované normy (včetně, nastanou-li, jejich změn a doplňků až do data podpisu):

EN ISO 10517 : 2019

EN ISO 11680-1 : 2021

EN ISO 11806-1 : 2022

EN ISO 14982 : 2009

Odgovorná osoba za proizvod i čuvar tehničke dokumentacije: Philippe Vankerkhove, MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

Podepsaný jedná jménem výkonného ředitele společnosti,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE

Regulativní postupy – Manažer pro dohled na dodržování předpisů

28/08/2025, Lier - Belgie

| | | |
|----------|--|-----------|
| 1 | UTILIZARE PREVĂZUTĂ | 4 |
| 2 | DESCRIERE (FIG. A) | 4 |
| 3 | CONȚINUTUL PACHETULUI | 5 |
| 4 | SIMBOLURI | 6 |
| 5 | AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND MAȘINILE | 8 |
| 5.1 | <i>Zona de lucru</i> | 8 |
| 5.2 | <i>Siguranța personală</i> | 8 |
| 5.3 | <i>Folosirea și întreținerea mașinii</i> | 8 |
| 5.4 | <i>Service</i> | 9 |
| 6 | INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ | 9 |
| 6.1 | <i>Foarfecile electrice</i> | 9 |
| 6.2 | <i>Ferăstrăul cu lanț</i> | 9 |
| 6.2.1 | <i>Măsuri de siguranță împotriva reculului</i> | 10 |
| 6.3 | <i>Motocositoare portabilă</i> | 11 |
| 6.4 | <i>Trimmerul</i> | 12 |
| 7 | AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA LA LUCRUL CU BENZINĂ | 12 |
| 8 | ÎNAINTE DE UTILIZARE | 13 |
| 8.1 | <i>Montarea mânerului rotund (Fig. 2)</i> | 13 |
| 8.2 | <i>Fixarea mecanismului de deblocare rapidă (Fig. 3)</i> | 13 |
| 8.3 | <i>Fixarea / cuplarea hamului de transport (Fig. 4)</i> | 13 |
| 8.4 | <i>Asamblarea foarfecii electrice (Fig. 5)</i> | 14 |
| 8.5 | <i>Demontarea foarfecii electrice</i> | 14 |
| 8.6 | <i>Pivotarea foarfecii electrice</i> | 14 |
| 8.7 | <i>Montarea lamei de ghidare și a lanțului (Fig. 6)</i> | 14 |
| 8.8 | <i>Demontarea lanțului ferăstrăului</i> | 15 |
| 8.9 | <i>Strângerea și verificarea lanțului ferăstrăului</i> | 15 |
| 8.10 | <i>Lubrifierea</i> | 15 |
| 8.11 | <i>Ascuțirea lanțului</i> | 15 |
| 8.12 | <i>Montarea / demontarea apărătorii</i> | 16 |
| 8.13 | <i>Montarea / înlocuirea lamei tăietoare (Fig. 7a-7f)</i> | 16 |

| | | |
|----------------|---|-----------|
| 8.14 | Accesoriiul mosor (Fig. 8c) | 17 |
| 8.15 | Fixarea hamului de transport | 17 |
| 8.16 | Reglarea înălțimii de tăiere | 17 |
| 8.17 | Uleiul și combustibilul | 18 |
| 8.18 | Tabel cu amestecurile de combustibil | 18 |
| 9 | UTILIZAREA | 18 |
| 9.1 | Utilizarea mașinii | 18 |
| 9.1.1 | Pornirea la rece: | 18 |
| 9.1.2 | Pornirea la cald | 19 |
| 9.1.3 | Oprirea | 19 |
| 9.2 | Instrucțiuni generale de lucru | 19 |
| 9.2.1 | Extinderea firului de tăiere | 19 |
| 9.2.2 | Diversele metode de tăiere | 19 |
| 9.2.2.1 | Aranjarea/cosirea (lamă de tăiere cu 3 secțiuni sau trimmer) | 19 |
| 9.2.2.2 | Tăierea joasă (cu trimmer) | 20 |
| 9.2.2.3 | Cosirea scurtă (cu trimmerul) | 20 |
| 9.2.2.4 | Tăierea lângă arbori/garduri/fundații (cu trimmerul) | 20 |
| 9.2.3 | Blocarea | 20 |
| 9.3 | Prevenirea reculului | 20 |
| 9.4 | Lucrul cu foarfeca electrică | 20 |
| 9.4.1 | Tehnici de tăiere (Fig. 12a – 12b – 12c) | 20 |
| 9.5 | Lucrul cu ferăstrăul cu lanț | 21 |
| 9.5.1 | Tehnici de tăiere | 21 |
| 9.6 | Desfășurarea în siguranță a activității | 21 |
| 10 | TRANSPORTUL | 21 |
| 11 | CURĂȚAREA | 21 |
| 11.1 | Curățarea ansamblului motor | 21 |
| 11.2 | Curățarea ferăstrăului cu lanț | 22 |
| 11.3 | Curățarea foarfecii electrice | 22 |
| 11.4 | Curățarea accesoriilor trimmer și motocositoare | 22 |
| 12 | ÎNTREȚINEREA DE RUTINĂ | 22 |
| 12.1 | Filtrul de aer | 22 |

| | | |
|-----------|--|-----------|
| 12.2 | <i>Șlefuirea lamei apărătorii</i> | 22 |
| 12.3 | <i>Lubrifierea pinioanelor</i> | 22 |
| 13 | DEPOZITAREA ȘI TRANSPORTUL | 22 |
| 13.1 | <i>Depozitarea mașinii</i> | 23 |
| 13.2 | <i>Prima pornire după depozitare</i> | 23 |
| 13.3 | <i>Transportul</i> | 23 |
| 14 | DATE TEHNICE | 24 |
| 15 | ZGOMOT | 25 |
| 16 | DEPANAREA | 25 |
| 16.1 | <i>Ansamblu motor</i> | 25 |
| 16.2 | <i>Ferăstrăul cu lanț</i> | 25 |
| 16.3 | <i>Foarfeca electrică</i> | 25 |
| 17 | INTERVALE DE ÎNTREȚINERE | 26 |
| 17.1 | <i>Ferăstrăul cu lanț</i> | 26 |
| 17.2 | <i>Foarfeca electrică</i> | 26 |
| 18 | GARANȚIE | 27 |
| 19 | MEDIU | 27 |
| 20 | DECLARAȚIA DE CONFORMITATE | 28 |

MAȘINĂ COMBI 4-ÎN-1 CU BRAȚ LUNG: MOTOCOSITOARE, TRIMMER DE IARBĂ, FOARFECĂ ELECTRICĂ, FERĂSTRĂU CU LANȚ - 42,7CC POWEG3021

1 UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Mașina este proiectată pentru următoarele aplicații:

- Motocositoare portabilă (dacă este prevăzută cu lamă de metal): Motocositoarea portabilă este proiectată să taie buruienile și plantele agățătoare. Nu o utilizați în alte scopuri, nu o utilizați niciodată pentru a tăia lemn. Nu tăiați obiecte cu diametru mai mare de 13 mm.
- Trimmer de iarbă (dacă este prevăzută cu cap de tăiere cu fir de nailon): Trimmerul de iarbă este proiectat pentru a tăia iarba. Nu îl utilizați în alte scopuri.
- Foarfecă electrică (dacă este prevăzută cu o lamă de ferăstrău alternativ): Foarfeca este proiectată pentru a fi utilizată la tăierea gardurilor vii și a tufișurilor cu diametru mai mic de 24 mm.
- Ferăstrău cu lanț: Mașina este proiectată pentru tăierea crengilor din arbori.

Nu utilizați mașina în alte scopuri decât cele descrise în acest manual. Nu este proiectat pentru utilizare profesională.



AVERTISMENT! Pentru siguranța dumneavoastră, citiți cu atenție acest manual și instrucțiunile generale privind siguranța, înainte de utilizarea mașinii. Mașina electrică nu trebuie dată altor persoane fără a le transmite și aceste instrucțiuni.

2 DESCRIERE (FIG. A)

Ansamblu motor

- | | |
|---|---|
| 1. Buton de blocare de siguranță | 21. Cutia transmisiei |
| 2. Întrerupător de pornire / oprire | 22. Lamă de tăiere |
| 3. Ochet de transport | 23. Placă principală (foarfeca de gard viu) |
| 4. 4 șuruburi de fixare (cu inel de oprire, șaibă și piuliță) | 24. Pârghia de control |
| 5. Mâner rotund (5a. Inel de cauciuc și 5b. Știft) | 25. Ax frontal (foarfecă electrică) |
| 6. Bară de protecție | 26. Știft de blocare |
| 7. Capac | 27. Ax motor |
| 8. Dispozitiv de prindere cu șurub | Accesorii ferăstrău cu lanț |
| 9. Pârghie de siguranță | 28. Ax frontal |
| 10. Ax | 29. Inel de siguranță |
| 11. Clapeta de accelerație | 30. Bușon de umplere cu ulei |
| 12. Conectorul bujiei | 31. Rezervor de ulei |
| 13. Pârghie de șoc | 32. Lamă |
| 14. Cablu demaror | 33. Lanțul ferăstrăului |
| 15. Rezervor de combustibil | 34. Suportul polizorului |
| 16. Capac de închidere | 35. Opritor |
| 17. Pompă de combustibil (pompă de amorsare) | 36. Orificiu de blocare |
| 18. Capacul carcasei filtrului de aer | 37. Ax motor |
| Accesorii foarfecă electrică | 38. Piuliță |
| 19. Mâner | 39. Filet |
| 20. Dispozitiv de încuiere / deblocare | 40. Capacul pinionului de antrenare |
| | 41. Ghidaj de lamă |
| | 42. Orificiu de lamă |
| | 43. Șină de ghidare |

44. Distribuitor de ulei
45. Pinion de lanț
46. Șurub de reglare a debitului de ulei
47. Știft al dispozitivului
48. Șurubul dispozitivului de tensionare a lanțului
- Accesoriiu trimmer / motocositoare
49. 2 șuruburi cu inel de oprire, șaibă și piuliță
50. Apărătoare de lamă
51. Lamă de tăiere cu 3 secțiuni
52. Trimmer cu mosor
53. Ax frontal (trimmer/lamă de tăiere cu 3 secțiuni)
54. Orificiu de blocare
55. Ax motor

- Accesorii t
56. Ham de transport
 57. Apărătoare de lamă
 58. Apărătoarea lanțului
 59. Recipient de amestecare ulei/benzină
 60. Inbus M4
 61. Inbus M5
 62. Cheie fixă SW 8/10 cu cap deschis
 63. Cheie de bujii / șurubelniță dreaptă
 64. Piuliță M10 (filet pe stânga)
 65. Capacul plăcii de presiune
 66. Placă de presiune
 67. Placă de antrenare
 68. Accesoriiu prelungitor

3 CONȚINUTUL PACHETULUI

- Îndepărtați toate ambalajele.
- Îndepărtați ambalajele rămase, precum și suporturile de transport (dacă există).
- Verificați prezența tuturor articolelor din pachet.
- Verificați dacă mașina, cordonul de alimentare, fișa de alimentare și toate accesoriile sunt intacte în urma transportului.
- Păstrați ambalajele pe cât posibil până la finalul perioadei de garanție. Aruncați doar la punctele locale de reciclare a deșeurilor.



AVERTISMENT: Ambalajele nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungi de plastic! Pericol de sufocare!




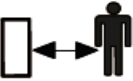













- | | |
|---|--|
| 1 motor | 1 recipient de amestecare ulei / benzină |
| 1 accesoriu foarfecă electrică | 1 inbus M4 |
| 1 accesoriu foarfecă de grădină cu suport | 1 inbus M5 |
| 1 accesoriu foarfecă electrică / lamă de tăiere | 1 cheie de bujii / șurubelniță dreaptă |
| 1 mâner cu bară de protecție | 1 cheie fixă SW 8/10 cu cap deschis |
| 1 foarfecă electrică cu fir de tăiere | 1 manual de utilizare |
| 1 lamă de tăiere cu 3 secțiuni | 1 Accesoriiu prelungitor |
| 1 lanț de ferăstrău | 1 șurubelniță |
| 1 ham de transport | 2 manșon de protecție pentru trimmerul de gard viu |
| 1 apărătoare pentru lanț | 1x geantă pentru scule |
| 1 apărătoare pentru lamă | |
| 1 husă de protecție pentru lamă | |



















În cazul în care lipsesc componente sau acestea sunt deteriorate, contactați magazinul de unde ați cumpărat produsul!

4 SIMBOLURI

În acest manual și/sau pe mașină se folosesc următoarele simboluri:

| | | | |
|---|---|--|--|
|  | Avertisment! Citiți instrucțiunile înainte de a utiliza mașina! |  | Atenție! Risc de rănire cauzată de funcționarea lamelor! |
|  | Purtați mănuși de protecție! |  | Păstrați o distanță sigură! |
|  | Purtați încălțăminte de siguranță! |  | Ferțiți mașina de ploaie și umezeală! |
|  | Purtați echipament de protecție pentru urechi! |  | Atenție! Filet pe stânga. |
|  | Purtați cască de protecție! |  | Atenție la obiectele proiectate! |
|  | Purtați ochelari de protecție! |  | Atenție la recul! |
|  | Important, piese fierbinți. Păstrați o distanță sigură! |  | Atenție! Pericol de rănire din cauza rotirii lamei de tăiere! Ferțiți mâinile și picioarele! |
|  | 1. Porniți mașina. |   | Atenție - benzina este extrem de inflamabilă! Pericol de explozie! Nu deversați combustibilul! |

| | | | |
|---|---|---|--|
|  | <p>2. Apăsați pompa de combustibil (pompa de amorsare).</p> |  | <p>Opriti mașina și deconectați bujia înainte de a efectua lucrări de întreținere!</p> |
|  | <p>3. Trageți pârghia de șoc.</p> |  | <p>Atenție! Pericol de sufocare!</p> |
|  | <p>4. Trageți de cablul demarorului.</p> |  | <p>Atenție! Vaporii CO otrăvitori! Nu utilizați mașina în spații închise!</p> |
|  | <p>Trageți pârghia de șoc.</p> |  | <p>Avertisment! Nu utilizați discuri de ferăstrău pentru funcția de lamă de tăiere.</p> |
|  | <p>Apăsați de 6 ori pompa de combustibil (pompa de amorsare).</p> |  | <p>Adăugați puțin lubrifianț după fiecare 20 de ore de funcționare.</p> |
|  | <p>Raport de amestec: 40 de părți benzină la 1 parte ulei.</p> |  | <p>Trebuie menținută o distanță de 15 metri între mașină și persoanele din jur</p> |
|  | <p>Benzină: Ron 95 / RON 98.</p> |  | <p>Unealta de tăiere continuă să funcționeze după oprire (lama tăietoare / firul de tăiere).</p> |
|  | <p>Ulei pentru motoare în 2 timpi: ISO-L-EGD.</p> |  | <p>Sunt interzise focul, flacăra deschisă și fumatul!</p> |

| | | | |
|---|--|---|--|
|  | <p>Pericol de electrocutare fatală! Păstrați o distanță de minim 10 metri față de liniile electrice aeriene!</p> |  | <p>Atenție! Corpuri străine. În special în cazul tăierii deasupra capului.</p> |
|---|--|---|--|

5 AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND MAȘINILE



Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea tuturor avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la incendii și/sau rănirea gravă. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

5.1 Zona de lucru

- Spațiul de lucru trebuie să fie curat și bine iluminat. Spațiile aglomerate și întunecate favorizează accidentele.
- Nu utilizați mașinile în spații cu atmosferă explozivă, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, gazelor sau a prafului. Mașinile produc scântei care pot aprinde praful sau gazele.
- Atunci când lucrați cu mașina, nu lăsați copiii și alți privitori să se apropie de spațiul de lucru. Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul mașinii.

5.2 Siguranța personală

- Aveți grijă la ce lucrați și folosiți-vă simțul practic atunci când lucrați cu mașina. Nu folosiți o mașină atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul lucrului cu mașina poate duce la rănirea gravă.
- Folosiți echipament de siguranță. Purtați întotdeauna elemente de protecție pentru ochi. Echipamentul de siguranță cum ar fi masca de praf, încălțăminte de siguranță împotriva alunecării, casca dură sau protecțiile auditive folosite indiferent de condiții reduc rănirile.
- Evitați pornirea accidentală. Transportul mașinilor având degetul pe întrerupător favorizează accidentele.
- Îndepărtați orice sculă de reglare sau cheie de piulițe înainte de a porni mașina. O cheie de piulițe sau altă cheie lăsată prinsă de o piesă rotativă a mașinii poate duce la rănire.
- Nu vă întindeți. Mențineți permanent un sprijin și un echilibru corespunzător pe picioare. Acest lucru permite un control mai bun al mașinii în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele sau mânușile departe de părțile în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de părțile în mișcare.
- Dacă v-au fost furnizate dispozitive pentru conectarea de utilaje de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că sunt conectate și folosite corect. Folosirea acestor dispozitive poate reduce riscurile asociate intrării în contact cu praful.

5.3 Folosirea și întreținerea mașinii

- Nu suprasolicitați mașina. Folosiți mașina conform destinației sale. Folosirea în mod corespunzător a mașinii va realiza mai bine și mai sigur sarcina la parametrii pentru care a fost conceput.
- Opriți complet mașina înainte de a efectua orice reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita sculele. Astfel de măsuri de protecție a muncii reduc riscul de pornire accidentală a unelei.

- Depozitați mașina oprită, departe de îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu acesta sau cu instrucțiunile sale să lucreze cu mașina. Mașinile sunt potențial periculoase dacă sunt folosite de persoane neinstruite.
- Întrețineți mașinile. Verificați alinierea sau prinderea părților în mișcare, crăparea pieselor sau orice altă stare ce poate afecta funcționarea mașinii. Dacă este deteriorată, reparați mașina înainte de a o utiliza. Multe accidente sunt cauzate de mașini prost întreținute.
- Păstrați piesele de tăiere ascuțite și curate. Sculele așchietoare întreținute corespunzător, având lamele de tăiere ascuțite, se blochează mai greu și sunt mai ușor de controlat.
- Utilizați mașina, accesoriile și lamele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni și în modul destinat utilizării specifice a acestei mașini, luând în calcul condițiile de lucru și operațiunile care trebuie efectuate. Utilizarea mașinii pentru operațiuni diferite de cele pentru care a fost conceput poate duce la situații periculoase.

5.4 Service

- Reparați mașina la un tehnician autorizat, folosind doar piese de schimb identice. Astfel, se va păstra siguranța în funcționare a mașinii.

6 INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ

6.1 Foarfecile electrice

- Nu lucrați în locuri periculoase. Astfel de locuri sunt și cele cu pericol de explozie din cauza vaporilor de benzină, a scurgerilor de gaze sau a prafului exploziv.
- Nu lucrați în spații închise. Gazele de eșapament, fumul sau vaporii pot ajunge la concentrații periculoase.
- Protejați mașina. Această foarfecă **NU ESTE REZISTENTĂ LA INTEMPERII** și nu trebuie expusă la lumina solară, la temperaturi ridicate sau la condiții de umezeală sau umiditate ridicată.
- Nu fumați în timpul realimentării. Acest lucru este periculos întrucât combustibilul se poate aprinde și poate provoca o explozie.
- Aveți grijă să nu vărsați combustibilul. La realimentarea mașinii, verificați dacă ați oprit motorul. Nu vărsați combustibilul deoarece acesta se poate aprinde din cauza motorului fierbinte. Nu realimentați niciodată cu motorul pornit.
- Aveți grijă unde depozitați foarfeca de tuns gardul viu. Depozitați foarfeca într-un spațiu uscat, departe de lichide inflamabile.
- Păstrați distanța. Foarfeca de tuns gardul viu produce gaze de eșapament. Asigurați-vă că privitorii păstrează distanța de siguranță.
- Utilizați combustibil amestecat cu ulei. Amestecați 40 de părți combustibil fără plumb la 1 parte de ulei pentru motoare în doi timpi. În caz contrar, motorul se va supraîncălzi și va provoca deteriorarea foarfecii.

6.2 Ferăstrăul cu lanț

- **NU** utilizați ferăstrăul cu lanț cu o singură mână! Utilizarea cu o singură mână prezintă pericol de rănire gravă a operatorului, a ajutoarelor, a privitorilor sau a mai multora din aceste persoane. Ferăstrăul cu lanț este proiectat pentru utilizarea cu ambele mâini.
- **NU** utilizați ferăstrăul cu lanț dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.
- Utilizați încălțăminte de protecție, îmbrăcăminte bine ajustată, ochelari de protecție și dispozitive de protecție pentru ochi, urechi și cap.
- Procedați cu atenție la manipularea carburanților. Pentru a evita producerea de incendii, transportați ferăstrăul cu lanț la cel puțin 3 m de punctul de alimentare, înainte de pornirea motorului.
- **NU** permiteți apropierea altor persoane la pornirea ferăstrăului cu lanț sau în timpul tăierii cu ferăstrăul cu lanț. **NU** permiteți accesul privitorilor și al animalelor în zona de lucru.
- **NU** începeți tăierea înainte de a asigura o zonă de lucru liberă, sprijin stabil pe picioare și o cale de retragere din apropierea arborelui doborât stabilită.

- Feriți toate părțile corpului de ferăstrăul cu lanț în timpul funcționării motorului.
- Înainte de pornirea motorului, verificați dacă ferăstrăul cu lanț nu atinge alte obiecte.
- Transportați ferăstrăul cu lanț cu motorul oprit, cu lama și lanțul înapoi și cu toba de eșapament la distanță de corp.
- NU utilizați ferăstrăul cu lanț dacă este deteriorat, reglat necorespunzător sau montat incomplet și fără o fixare corespunzătoare. Verificați dacă ferăstrăul cu lanț se oprește la eliberarea clapetei de accelerație.
- Opriți motorul înainte de a lăsa jos ferăstrăul cu lanț.
- Procedați cu atenție maximă la tăierea tufișurilor și puieților de dimensiuni mici, deoarece materialele subțiri pot fi antrenate de lamă și proiectate către dvs. sau vă pot dezechilibra.
- La tăierea crengilor tensionate, atenție la recul, pentru a evita lovirea în momentul eliberării tensiunii fibrelor lemnului.
- Mânerele trebuie să fie în permanență uscate, curate și fără ulei sau amestec de combustibil.
- Utilizați ferăstrăul cu lanț numai în zone bine ventilate.
- NU utilizați ferăstrăul cu lanț dacă nu ați fost instruit anume în acest sens.
- Orice intervenții la ferăstrăul cu lanț care nu sunt menționate în instrucțiunile privind siguranța și întreținerea din manualul de utilizare trebuie efectuate numai de personal competent de service pentru ferăstraie cu lanț.
- La transportarea ferăstrăului cu lanț, utilizați manșonul corespunzător pentru lamă.
- NU utilizați ferăstrăul cu lanț în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile, atât în interior cât și în exterior. Pericol de explozie și / sau de incendiu.
- Nu alimentați rezervorul de combustibil sau de ulei și nu lubrifiați cu motorul în mers.
- **UTILIZAȚI UNEALTA CORESPUNZĂTOARE:** Tăiați doar lemn. Nu utilizați ferăstrăul cu lanț în alte scopuri decât cele prevăzute. De exemplu, nu utilizați ferăstrăul cu lanț la tăierea plasticului, zidăriei și a altor materiale decât cele de construcție.
- Cei care utilizează pentru prima oară un ferăstrău cu lanț trebuie să fie instruiți practic de un utilizator experimentat cu privire la utilizarea ferăstrăului cu lanț și a echipamentului de protecție.
- Nu încercați să țineți ferăstrăul cu lanț cu o singură mână. Forțele de reacție nu pot fi controlate și riscați să pierdeți controlul asupra ferăstrăului. Pericol de patinare sau recul al lamei și a lanțului pe creangă sau pe buștean.
- Nu utilizați ferăstrăul cu lanț în interior. Ferăstrăul cu lanț produce gaze de eșapament toxice, care pot fi incolore și inodore, imediat după pornirea motorului cu ardere internă. Utilizarea produsului poate produce praf, aerosoli și vapori cu conținut de substanțe care pot afecta reproducerea. Atenție la praful și aerosolii toxici (cum ar fi pulberea rezultată la tăiere sau aerosolii de ulei de la lubrifierea lanțului). Protejați-vă corespunzător.
- Purtați mănuși și feriți-vă mâinile de frig. Deoarece utilizarea prelungită a ferăstrăului cu lanț expune operatorul la vibrații, acesta se poate îmbolnăvi de sindrom Raynaud. Pentru a reduce riscul de sindrom Raynaud, purtați mănuși și feriți mâinile de frig. În cazul apariției oricărui simptom de sindrom Raynaud, prezentați-vă imediat la medic.
- Împingeți opritorul cu dinte al ferăstrăului cu lanț imediat în spatele porțiunii prevăzute ca balama și rotiți ferăstrăul cu lanț în jurul punctului respectiv. Opritorul cu dinte rulează pe trunchi.
- Utilizatorul poate înlocui numai lanțul, lama și bujia. Înlocuiți întotdeauna cu materiale corespunzătoare, conform specificațiilor din manual.

6.2.1 Măsuri de siguranță împotriva reculului



RECVLUL se poate produce dacă VĂRFUL sau EXTREMITATEA lamei atinge orice obiect, sau dacă lemnul se strânge și prinde lanțul în tăietură.

Contactul cu vârful poate produce uneori o reacție extrem de rapidă, aruncând lama în sus și înapoi către operator.

BLOCAREA lanțului de-a lungul PĂRȚII INFERIOARE a lamei poate TRAGE ferăstrăul înainte, dinspre operator.

BLOCAREA lanțului de-a lungul PĂRȚII SUPERIOARE a lamei poate ÎMPINGE rapid ferăstrăul înapoi către operator.

Oricare din aceste reacții poate duce la scăparea de sub control a ferăstrăului, ceea ce poate provoca răni grave.

- O înțelegere elementară a reculului poate reduce sau elimina efectul de surpriză. Surpriza este una din cauzele accidentelor.
- În timpul funcționării ferăstrăului, țineți ferm ferăstrăul cu ambele mâini, cu mâna dreaptă pe mânerul posterior și mâna stângă pe mânerul anterior. Prindeți cu fermitate, cu degetele împrejurul mânerelor ferăstrăului cu lanț. Prinderea fermă ajută la reducerea reculului și la păstrarea controlului asupra ferăstrăului. Nu îi dați drumul.
- Verificați dacă nu există obstacole în zona în care tăiați. Nu permiteți contactul vârfului lamei cu trunchiuri, crengi sau orice alte obstacole de care s-ar putea lovi în timpul utilizării ferăstrăului.
- Tăiați la viteze ridicate ale motorului.
- Nu vă întindeți prea mult și nu tăiați deasupra nivelului umerilor.
- Urmați instrucțiunile producătorului pentru ascuțirea și întreținerea lanțului.
- Utilizați numai lame și lanțuri de schimb specificate de către producător sau echivalente.



NOTĂ: Lanțurile cu recul redus sunt cele care se încadrează în performanțele de recul.



AVERTISMENT: Reculul poate duce la scăparea de sub control periculoasă a ferăstrăului cu lanț și poate provoca răni grave sau mortale operatorului sau oricărei persoane aflate în apropiere. Fiți atent în permanență. Reculul de rotație sau de blocare sunt principalele pericole la utilizarea ferăstrăului cu lanț și cauza principală a majorității accidentelor.

Atenție la:

- Reculul de rotație (Fig. 1a).

A = traseul reculului

B = zona efectului de recul

- Reacțiile de împingere (recul de blocare) și tragere (Fig. 1b).

A = tragere

B = obiecte solide

C = împingere

6.3 Motocositoare portabilă

- LAMA POATE RECULA VIOLENT DIN MATERIALELE CARE NU POT FI TĂIATE - Lama poate provoca pierderea mâinilor sau picioarelor. Țineți la o distanță de 10 metri în toate direcțiile oamenii și animalele. Dacă lama intră în contact cu obiecte străine în timpul utilizării, opriți motorul și așteptați oprirea lamei. Verificați dacă lama este deteriorată. Aruncați lamele îndoite sau fisurate.
- LAMA PROIECTEAZĂ OBIECTELE - Pericol de orbire sau de rănire. Purtați echipament de protecție pentru ochi, față și picioare. Curățați zona de lucru de corpuri străine înainte de utilizarea lamei. Țineți la o distanță de 10 metri în toate direcțiile oamenii și animalele.
- LAMA SE DEPLASEAZĂ LATERAL LA ELIBERAREA ACCELERĂȚIEI - Deplasarea laterală a lamei prezintă pericol de rănire pentru operator sau persoanele din jur. Înainte de intervențiile la lamă, opriți întotdeauna motorul și asigurați-vă că lama nu se mai mișcă în lateral.

- **AVERTISMENT: NU UTILIZAȚI ALȚI CARBURANȚI** decât cei recomandați în manual. Urmați întotdeauna instrucțiunile din capitolul Combustibil și lubrifiere din manual. Nu utilizați niciodată benzină neamestecată corespunzător cu lubrifiant pentru motoare în doi timpi. Pericol de defectare definitivă a motorului, care anulează garanția producătorului.
- **NU UTILIZAȚI ALTE ACCESORII DE TĂIERE.** Utilizați numai piese de schimb și accesorii proiectate special pentru optimizarea performanțelor și maximizarea siguranței exploatarei produselor noastre. Nerespectarea acestei recomandări poate reduce performanțele și provoca accidente. Utilizați numai capul de tăiere cu fir care însoțește produsul. Nu utilizați alte accesorii de tăiere. Utilizarea altor accesorii anulează garanția producătorului și poate provoca accidente grave.

6.4 Trimmerul

- Este interzisă utilizarea trimmerelor de către copii sau de către persoane neinstruite.
- Purtați pantofi sau ghete rezistente pentru protecția picioarelor.
- Purtați pantaloni lungi pentru protecția gambelor.
- Verificați mașina înainte de utilizare. Este interzisă utilizarea mașinilor defecte.
- În caz de defecțiune a mașinii, solicitați repararea într-un service autorizat.
- Nu utilizați mașina în prezența copiilor și / sau a animalelor.
- Utilizați mașina doar pe timp de zi sau cu iluminare corespunzătoare.
- Nu utilizați mașina fără apărătoare.
- Înainte de utilizarea mașinii, îndepărtați de pe suprafața de lucru bucățile de lemn, pietrele, sârmele și alte obstacole.
- Utilizați mașina doar în poziție verticală, cu firul de tăiere orientat către sol. Nu porniți mașina în alte poziții.
- Feriți mâinile și picioarele de firul de tăiere.
- Nu atingeți firul de tăiere.
- Oprii mașina și așteptați oprirea completă a firului de tăiere înainte de a pune jos mașina. Nu încercați să opriți firul de tăiere.



Atenție! După oprirea mașinii, aceasta își continuă un anumit timp mișcarea de rotație.

- Utilizați doar tipul de fir de tăiere recomandat de producător. Nu utilizați fire de tăiere metalice sau fire de pescuit.
- După utilizare, depozitați întotdeauna mașina la loc sigur, unde copiii nu au acces.
- Nu tăiați obiecte dure. Acest lucru poate provoca rănirea sau poate avaria trimmerul.
- Nu utilizați trimmerul pentru a tăia iarba care nu este în contact cu solul, de exemplu, nu tăiați iarba de pe pereți sau de pe stânci etc.

7 AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA LA LUCRUL CU BENZINĂ



AVERTISMENT: Acordați o atenție deosebită manipulării carburanților. Carburanții sunt inflamabili, iar vaporii acestora prezintă pericol de explozie. Trebuie respectate următoarele aspecte.

- Utilizați doar recipiente aprobate.
- Nu scoateți niciodată bușonul rezervorului și nu completați cu combustibil cu motorul în mers. Așteptați răcirea componentele echipamentului înainte de realimentarea cu combustibil.
- Nu fumați.
- Nu realimentați niciodată mașina cu combustibil în spații interioare.
- Nu depozitați mașina sau recipientele cu combustibil în locuri cu flăcări deschise, de exemplu în apropierea boilerelor.

- În caz de vărsare a combustibilului, nu încercați pornirea sursei de alimentare înainte de a îndepărta mașina din zona respectivă.
- După realimentare, puneți la loc și strângeți complet bușonul rezervorului de combustibil.
- Rezervorul trebuie golit numai în exterior.

8 ÎNAINTE DE UTILIZARE



AVERTISMENT! Nu utilizați mașina cu un echipament de siguranță defect. Echipamentul de siguranță al mașinii trebuie verificat și întreținut după cum se prezintă în acest capitol. Dacă mașina nu îndeplinește toate punctele de verificare, contactați agentul de service pentru reparație.



Este obligatoriu portul încălțămintei cu talpă aderentă și a îmbrăcăminte de protecție corespunzătoare, de exemplu mănuși de protecție, cască dură, mască de protecție și ochelari de protecție, precum și protecții auditive.



Verificați spațiul în care va fi utilizată mașina și îndepărtați toate obiectele care ar putea fi prinse și proiectate



Înainte de utilizare sau după scăparea pe jos sau alte tipuri de impact, efectuați un control vizual al mașinii pentru a verifica dacă sunt deteriorate unealta de tăiere, bolțurile de montare și întregul ansamblu de tăiere. Bolțurile de montare și uneltele de tăiere deteriorate trebuie înlocuite.



Efectuați întotdeauna un control vizual înainte de utilizare, pentru a verifica dacă uneltele de tăiere sunt uzate sau deteriorate. Pentru a preveni dezechilibrarea, bolțurile de montare și uneltele de tăiere deteriorate trebuie înlocuite doar ca seturi complete.

8.1 Montarea mânerului rotund (Fig. 2)

- Începeți prin fixarea inelului de cauciuc (5a) pe ax (10).
- Fixați bara de protecție (6) pe inelul de cauciuc (5a) din partea de jos.
- Știftul (5b) al barei de protecție (6) trebuie împins într-unul dintre cele două orificii ale axului (10), pentru a se bloca în poziție.
- Apăsați mânerul rotund (5) pe inelul de cauciuc (5a) cu care a fost livrat axul (10).
- Introduceți prin partea de sus cele 4 bolțuri de montare (4), prin mânerul rotund (5) și fixați-le pe bara de protecție (6), utilizând cele 4 piulițe.
- Strângeți șuruburile (4).

8.2 Fixarea mecanismului de deblocare rapidă (Fig. 3)

- Prindeți carabiniera (E) și asigurați-o cu curea roșie (F) de pe mecanismul de deblocare rapidă (Fig. 3c - 3e).
- Trageți de curea roșie dacă trebuie să deblocați rapid mașina.

8.3 Fixarea / cuplarea hamului de transport (Fig. 4)



AVERTISMENT! Când utilizați mașina, aceasta trebuie întotdeauna agățată într-un mod sigur de ham. În caz contrar, nu veți putea controla în siguranță dispozitivul de tăiere pentru tufșuri, ceea ce ar putea avea ca urmare rănirea dvs. sau a altor persoane. Nu folosiți hamuri la care eliberarea rapidă nu funcționează corespunzător.

- Prindeți hamul de transport (56) în ochetul de transport (3).
- Reglați lungimea hamului de transport (56) la dimensiunile dvs., astfel încât ochetul de transport (3) să se afle la șold în momentul cuplării la locul său.

8.4 Asamblarea foarfecii electrice (Fig. 5)

- Începeți prin desfacerea dispozitivului de prindere cu șurub (8) amplasat pe axul (10) al ansamblului motorului.
- Împingeți axul frontal (25) al foarfecii electrice pe axul (10) al motorului, rotiți stânga/dreapta și continuați să împingeți axul frontal până când pârghia de siguranță (9) se fixează cu un declic în orificiul de blocare.
- Apăsați în jos capacul (7) care protejează pârghia de siguranță (9) și țineți-l apăsat.
- Strângeți dispozitivul de prindere cu șurub (8).



Notă: montarea lanțului ferăstrăului / trimmerului / motocositorii / accesoriului prelungitor (68) se face în aceeași succesiune

8.5 Demontarea foarfecii electrice

- Desfaceți dispozitivul de prindere cu șurub (8).
- Eliberați pârghia de siguranță (9) apăsând-o și extrageți axul frontal (25) al foarfecii electrice de pe axul (10) al motorului.



Notă: demontarea lanțului ferăstrăului / trimmerului / motocositorii / accesoriului prelungitor (68) se face în aceeași succesiune.

8.6 Pivotarea foarfecii electrice

- Apăsați atât dispozitivul de încuiere/deblocare (20) cât și pârghia de control (24) și pivotați foarfeca electrică în poziția/unghiul dorit.
- Lăsați pârghia de control (24) să se fixeze în adâncitura din placa principală (foarfecă electrică) (23).

8.7 Montarea lamei de ghidare și a lanțului (Fig. 6)



Avertisment! Purtați mănuși de protecție! Există pericolul de rănire din cauza dinților de tăiere ascuțiți!



Notă: aveți mare grijă la direcția de funcționare a lanțului ferăstrăului (33) pe lamă (30) și la placa principală.

În funcție de uzură, lama (30) poate fi inversată.

- Desfaceți piulița (38) utilizând cheia fixă cu capăt deschis (62).
- Demontați capacul pinionului de antrenare (40).
- Întindeți lanțul ferăstrăului (33) peste lamă (32), începând de la vârf.
- Acum potriviți lama (32) și lanțul ferăstrăului (33).
- Întindeți lanțul ferăstrăului (33) peste pinionul de antrenare a lanțului.
- Întindeți șina de ghidare (43) peste ghidajul de lamă (41) și simultan introduceți știftul întinzătorului de lanț (47) în orificiul lamei (42). În același timp, întindeți lanțul ferăstrăului (33) peste pinionul de antrenare a lanțului (45).
- Acum puteți strânge lanțul ferăstrăului (33) rotind șurubul dispozitivului de tensionare a lanțului (46) în sens orar.
- Înlocuiți capacul pinionului de antrenare (40) și strângeți ușor piulița (38).

8.8 Demontarea lanțului ferăstrăului

Ar putea fi necesar să slăbiți lanțul ferăstrăului (33) pentru a demonta lama (32) și lanțul ferăstrăului (33) (vezi secțiunea „Strângerea și verificarea lanțului ferăstrăului”). Urmați aceste instrucțiuni inversându-le succesiunea.

8.9 Strângerea și verificarea lanțului ferăstrăului



AVERTISMENT! Purtați mănuși de protecție! Există pericolul de rănire din cauza dinților de tăiere ascuțiți.

- Răsuciți în sens orar șurubul dispozitivului de tensionare a lanțului (48) utilizând șurubelnița dreaptă, pentru a crește tensionarea.
- Lanțul ferăstrăului (33) trebuie să stea așezat pe partea de dedesubt a lamei. Verificați dacă lanțul ferăstrăului (33) poate fi tras cu mâna peste lamă (32).



Atenție: lanțurile noi se întind și necesită reglare chiar și numai după 5 tăieri. Este normal pentru un lanț nou, iar intervalul dintre reglările ulterioare va crește rapid.



Atenție: dacă lanțul este prea slăbit sau prea întins, pinionul, lama, lanțul și lagărele angrenajului se vor uza mai rapid.

8.10 Lubrifierea

- Deșurubați bușonul de umplere cu ulei (30).
- Umpleți rezervorul de ulei (31) cu aproximativ 100 ml de ulei organic de lanț.
- Lubrifierea lanțului poate fi mărită sau redusă de la șurubul de reglare a debitului de ulei (46).
- Pentru a crește lubrifierea lanțului, apăsați apoi răsuciți în sens orar șurubul de reglare a debitului de ulei (46).
- Pentru a reduce lubrifierea lanțului, apăsați apoi răsuciți în sens invers orar șurubul de reglare a debitului de ulei (46).



AVERTISMENT! Nu lucrați niciodată fără să lubrifiați lanțul! Dacă lanțul rămâne fără lubrifiere, echipamentul de tăiere s-ar putea deteriora în timp scurt și iremediabil. Verificați întotdeauna lubrifierea lanțului și nivelul de ulei din rezervor, înainte de a începe lucrul.



Notă: utilizați doar ulei de lanț. Este de preferat cel biodegradabil. Nu utilizați ulei uzat, ulei de motor, etc.



Notă: În timp ce lucrați, verificați dacă funcționează corespunzător lubrifierea lanțului.

8.11 Ascuțirea lanțului

Lanțul poate fi ascuțit rapid și corect de către distribuitorii specializați, de la care se poate obține și echipament pentru ascuțirea lanțului, pentru a putea ascuți lanțul chiar dumneavoastră. Urmați instrucțiunile de utilizare corespunzătoare.

Întrețineți uneltele. Mențineți uneltele ascuțite și curate, pentru a putea lucra în condiții bune și în siguranță. Respectați reglementările privind întreținerea și instrucțiunile pentru înlocuirea uneltelor.

8.12 Montarea / demontarea apărătorii

Atunci când lucrați cu lama de tăiere cu 3 secțiuni trebuie montată apărătoarea de lamă (50). Pliati puțin în jos placa de metal a axului frontal (53). Apărătoarea de lamă (50) este poziționată sub placa metalică și sub ax (53). Apărătoarea de lamă (50) este montată, acum, la axul frontal (53) cu 2 șuruburi (49). Utilizați inbusul (61) furnizat.

| | |
|--|---|
| Echipament de tăiere | Echipament de protecție |
| Lamă de tăiere cu 3 secțiuni (51) | Apărătoare de lamă (50) |
| Foarfecă electrică cu fir de tăiere (52) | Apărătoare de lamă (50) + apărătoare pentru firul de tăiere (C) |

Avertisment! Nu utilizați alt echipament de tăiere în afara celui furnizat împreună cu produsul. Utilizarea oricărui alt echipament de tăiere sau echipament de protecție este considerată necorespunzătoare și implică un pericol semnificativ de accidente.

8.13 Montarea / înlocuirea lamei tăietoare (Fig. 7a-7f)

- Montați/demontați lama de tăiere cu 3 secțiuni (51) după cum este prezentat în Figurile 7a-7f.
- Găsiți orificiul din placa de antrenare (67), aliniați-l cu orificiul din partea opusă și blocați-l cu inbusul furnizat (61).
- Așezați lama de tăiere cu 3 secțiuni (51) pe placa de antrenare (67) (vezi Fig. 7b).
- Fixați placa de presiune (66) peste filetul de pe axul canelat (vezi Fig. 7b).
- Fixați capacul plăcii de presiune (65) (vezi Fig. 7d).
- Acum strângeți piulița (64) cu cheia de bujii (63) (vezi Fig. 7f).
- La livrare, lama de tăiere cu 3 secțiuni (51) este prevăzută cu un capac de plastic. Acesta trebuie îndepărtat înainte de utilizare și trebuie fixat la loc atunci când nu este utilizat.
- Capacul de plastic poate fi, acum, îndepărtat.



ATENȚIE! Filet pe stânga!

ATENȚIE! Muchii ascuțiți, purtați mănuși de protecție!

- Fixați apărătoarea firului de tăiere (C) pe apărătoarea (50).
- Atunci când lucrați cu firul de tăiere trebuie fixată apărătoarea firului de tăiere (C). Apărătoarea firului de tăiere (C) (prevăzută la livrare) este fixată după cum se indică în Figura 8a.
- Asigurați-vă că apărătoarea firului de tăiere (C) se fixează corect cu un declic la locul ei. Pe partea interioară a apărătorii firului de tăiere (B) se găsește o lamă (A). Aceasta este acoperită de un capac de siguranță (B) (vezi Fig. 8a.).
- Scoateți capacul de siguranță (B) înainte de a începe lucrul și puneți-l la loc după terminarea lucrului.



ATENȚIE! Muchii ascuțiți, purtați mănuși de protecție!

- Pentru a îndepărta apărătoarea firului de tăiere (C) de pe apărătoarea (50), îndepărtați cu grijă cu o unealtă cum ar fi o șurubelniță cele trei știfturi de montare.



ATENȚIE! pericol de rănire!

8.14 *Accesoriiul mosor (Fig. 8c)*

AVERTISMENT! Pentru a preveni pornirea accidentală ce poate provoca vătămarea gravă, deconectați întotdeauna capacul cablului bujiei motorului atunci când montați componente.



AVERTISMENT! Nu instalați, nu demontați și nu reglați niciodată accesoriile în timpul funcționării capului electric. Păstrarea în funcțiune a motorului poate provoca vătămarea gravă.

- Rotiți lent discul de montare (67) pentru a alinia orificiul din discul de montare (67) cu orificiul din ansamblul capului (61).
- Blocați cu fermitate discul de montare utilizând șurubelnița furnizată, aliniind și introducând prin cele două orificii.
- După blocarea discului de montare, înșurubați în sens orar mosorul pe transmisie până la capăt.
- Scoateți șurubelnița din apărătoare.

8.15 *Fixarea hamului de transport*

Notă: puteți efectua următoarele reglaje pentru a lucra fără să obosiți. Reglajele pot varia în funcție de dimensiunea corpului dvs.



Înainte de a începe să lucrați, reglați hamul de transport pentru a-l adapta la dimensiunea corpului dvs.



Echilibrați mașina pe care s-a montat unealta tăietoare astfel încât unealta tăietoare să balanseze puțin deasupra solului, fără a fi necesar să deplasați mașina cu mâinile.

- Puneți hamul și închideți cataramele fixându-le la locul loc cu un clic (Fig. 9a).
- Puneți cureaua și poziționați central hamul pe corp, apoi reglați în funcție de partea de sus a corpului.
- Pentru a strânge cele două curele de umăr, trageți de ele (Fig. 9b).
- Pentru a asigura poziționarea corespunzătoare a mașinii pe ham, trageți de curea (Fig. 9d).
- Prindeți carabiniera (E) și asigurați-o cu cureaua roșie (F) de pe mecanismul de deblocare rapidă (vezi Figurile 3c-3e).
- Acum luați mașina și suspendați-o ca în Figura 9e-9f, astfel încât ochetul de transport (3) să se fixeze cu un clic în carabinieră (E). Ochetul de transport (3) poate fi mutat și prin slăbirea șurubului (G) și glisarea acestuia pentru a se obține o orientare optimă a mașinii.

8.16 *Reglarea înălțimii de tăiere*

- Puneți hamul de transport și fixați mașina.
- Utilizați diversele curele de pe ham pentru a-l regla în poziția optimă de lucru și de tăiere.
- Efectuați câteva mișcări circulare fără să porniți motorul, pentru a descoperi lungimea ideală a curelei de umăr (Fig. 10a).

- Hamul de transport este prevăzut cu mecanism de deblocare rapidă. Trageți de cureaua roșie dacă trebuie să deblocați rapid mașina (Fig. 9f).



Atenție: Utilizați întotdeauna hamul de transport atunci când lucrați cu mașina. Puneți hamul de transport imediat după ce ați pornit motorul și funcționează la ralanti. Opriti motorul înainte de scoaterea hamului de transport.

8.17 Uleiul și combustibilul

- Utilizați doar un amestec de benzină fără plumb și ulei special pentru motoare în 2 timpi. Realizați amestecul de combustibil conform tabelului cu amestecurile de combustibili.
- Adăugați cantitățile corecte de benzină fără plumb și ulei pentru motoare în 2 timpi în recipientul de amestecare ulei/benzină (59) furnizat (vezi „Tabelul cu amestecurile de combustibil”). Apoi scuturați bine recipientul.

8.18 Tabel cu amestecurile de combustibil

- Proces de amestecare: 40 de părți benzină la 1 parte ulei

| | |
|-----------|--------------------------------|
| Benzină | Ulei pentru motoare în 2 timpi |
| 0,5 litre | 12,5 ml |

9 UTILIZAREA



Atenție! Acordați atenție reglementărilor prevăzute de legislația privind protecția împotriva poluării fonice.

Înainte de a porni mașina, verificați permanent dacă:

- Sistemul de alimentare cu combustibil nu prezintă scurgeri.
- Echipamentul de protecție și echipamentul de tăiere este complet și perfectă stare de funcționare.
- Toate racordurile cu șurub sunt strânse ferm.
- Toate piesele în mișcare se pot deplasa uniform și liber.

9.1 Utilizarea mașinii

9.1.1 Pornirea la rece:



ATENȚIE! Nu lăsați niciodată cablul demarorului să lovească la revenire, acest lucru poate provoca deteriorări.

- Umpleți rezervorul de combustibil (vezi și secțiunea „Uleiul și combustibilul”).
- Apăsați de 6 ori pompa de amorsare.
- Aduceți întrerupătorul de pornire / oprire în poziția „I”.
- Trageți pârghia de șoc în poziția „Închidere”.
- Țineți cu fermitate mașina și trageți cablul demarorului în punctul de primă rezistență. Acum trageți cu putere cablul demarorului. Mașina va porni.
- Dacă motorul nu pornește, reluați pașii 4– 5.
- Imediat după pornirea motorului, apăsați pârghia de șoc în poziția „deschidere”.

- Dacă motorul nu pornește după câteva încercări, citiți secțiunea „Ghid de depanare”.



ATENȚIE! Trageți întotdeauna cablul demarorului (14) direct înainte. Țineți cu fermitate mânerul cablului demarorului (14) în momentul revenirii cablului. Nu lăsați cablul demarorului (14) să lovească la revenire.



NOTĂ: La temperaturi ambiante foarte ridicate este posibil să puteți porni un motor rece chiar fără să utilizați șocul!

9.1.2 Pornirea la cald

(Mașina a fost oprită mai puțin de 15-20 de minute.)

- Aduceți întrerupătorul de pornire / oprire (2) în poziția „I”.
- Pârghia de șoc (13) nu trebuie trasă în afară pentru pornirea motorului cald.
- Țineți cu fermitate mașina și trageți cablul demarorului (14) în punctul de primă rezistență. Acum trageți cu putere cablul demarorului (14). Mașina trebuie să pornească după 1-2 trageri. Dacă mașina tot nu a pornit după 6 trageri, repetați pașii 1-7 de la secțiunea „Pornirea cu motorul rece”.

9.1.3 Oprirea

Procedura opririi de urgență

Dacă aveți nevoie să opriți imediat mașina, aduceți întrerupătorul de pornire/oprire (2) în poziția „0”.

Procedură normală

Eliberați clapeta de accelerație (11) și așteptați încetinirea turației motorului până la ralanti. Apoi aduceți întrerupătorul de pornire/oprire (2) în poziția „0”.



ATENȚIE! Lamă de tăiere cu 3 secțiuni trebuie să fie oprită complet atunci când motorul se află la ralanti. Dacă lamă de tăiere cu 3 secțiuni se rotește, reglați carburatorul!

9.2 **Instrucțiuni generale de lucru**

Înainte de a utiliza mașina, exersați cu motorul oprit toate tehnicile de lucru (vezi Figurile 10a–10c).

9.2.1 Extinderea firului de tăiere

Pentru a lungi firul de tăiere, acționați motorul la turație maximă și bateți pe sol trimmerul (52). Firul se extinde automat. Cuțitul (A) de e apărătoarea firului de tăiere (C) taie firul la lungimea permisă (vezi Fig. 10d).



ATENȚIE! Resturile vegetale pot fi prinse sub apărătoarea (50).

- Îndepărtați resturile cu o racletă sau un obiect similar, după deconectarea motorului.

9.2.2 Diversele metode de tăiere

9.2.2.1 **Aranjarea/cosirea (lamă de tăiere cu 3 secțiuni sau trimmer)**

- Balansați mașina mișcând-o ca pe o coasă (vezi Fig. 10a).
- Țineți cuțitul de tăiere paralel cu solul și reglați înălțimea de tăiere dorită.

9.2.2.2 Tăierea joasă (cu trimmer)

- Țineți mașina ușor înclinată față de sol (vezi Fig. 10b). Tăiați întotdeauna invers față de corpul dvs. Nu apropiați niciodată mașina de corpul dvs.

9.2.2.3 Cosirea scurtă (cu trimmerul)

- Cosirea scurtă îndepărtează complet vegetația până la sol. Înclinați trimmerul 30° către dreapta. Reglați mânerul în poziția dorită (vezi Fig. 10c).

9.2.2.4 Tăierea lângă arbori/garduri/fundații (cu trimmerul)



NOTĂ: Firul de tăiere se va uza sau se va toci rapid dacă intră în contact cu arborii, pietrele, pereții sau fundațiile. Firul se va rupe dacă lovește plasa gardurilor.



ATENȚIE! Nu utilizați mașina pentru îndepărtarea vreunui obiect de pe trotuare, poteci, etc.! Mașina este puternică și poate proiecta pietre sau alte obiecte (15) metri sau mai mult și poate provoca rănire sau deteriorarea mașinilor, a caselor și spargerea geamurilor.

9.2.3 Blocarea

Opriți imediat motorul dacă se blochează unealta de tăiere. Înainte de reporni mașina îndepărtați complet iarba și crengile din mașină.

9.3 Prevenirea reculului

Atunci când lucrați cu lama tăietoare există pericolul de recul în cazul în care lama lovește obstacolele solide (trunchiuri de arbori, crengi, cioturi de copaci, pietre sau obiecte similare). Acest lucru poate face ca unealta tăietoare să fie catapultată înapoi, în direcția inversă de rotație. Ceea ce poate provoca pierderea controlului mașina. Nu utilizați lama tăietoare lângă garduri, stâlpi metalici, borne de kilometraj sau fundații. Pentru a tăia arbuști rari, poziționați mașina (Fig. 11).

9.4 Lucrul cu foarfeca electrică

9.4.1 Tehnici de tăiere (Fig. 12a – 12b – 12c)

- Lama tăietoare cu două laturi permite tăierea în ambele direcții sau, prin mișcări de balans, dintr-o parte în alta.
- În cazul tăierii verticale, deplasați uniform foarfeca electrică către înainte sau în sus și în jos cu o mișcare arcuită.
- În cazul tăierii orizontale, deplasați foarfeca electrică mișcând-o ca pe o coasă de-a lungul marginii gardului viu astfel încât crengile tăiate să cadă pe sol.



NOTĂ: Îndepărtați crengile mai groase cu un cuțit pentru crengi.

9.5 Lucrul cu ferăstrăul cu lanț**9.5.1 Tehnici de tăiere**

Avertisment! Aveți permanent grijă la resturile de iarbă tăiată.

Avertisment! Atenție la pericolul crengilor care reculează.

Notă: Așezați opritorul (35) pe creangă. În acest fel veți putea lucra mai sigur și mai silențios.

Tăierea crengilor mici (Fig. 13):

- Tăiați crengile mici (Ø0-8 cm) de sus în jos.

Tăierea crengilor mari (Fig. 14):

- Atunci când tăiați crengile mari (Ø8-25 cm), faceți mai întâi o tăietură de reducere a presiunii (A). O astfel de tăietură previne desprinderea cojii de copac de pe trunchiul copacului.
- Tăiați de sus (B) în jos (A).

Tăiați în secțiuni (Fig. 15):

Tundeți crengile lungi sau groase înainte de a efectua tăierea finală.

9.6 Desfășurarea în siguranță a activității

- Pentru a preveni rănirea, păstrați mașina, mecanismul de tăiere și apărătoarea de lanț în bună stare de funcționare.
- Dacă ați scăpat mașina pe jos, verificați dacă există deteriorare sau defecțiuni majore ale acesteia.
- Pentru a asigura desfășurarea în siguranță a activității, respectați unghiul de lucru specificat, max. $60^\circ \pm 10^\circ$ (Fig. 16).
- Nu utilizați mașina în timp ce stați pe o scară sau dacă aveți picioarele instabile.
- Încercați să nu faceți tăieturi necorespunzătoare. Vă puteți răni, dvs. și persoanele din jur.
- Copiii trebuie supravegheați, pentru a evita joaca cu mașina.
- Schimbați-vă cu regularitate poziția de lucru. Utilizarea timp îndelungat a mașinii poate duce la dereglări de circulație sanguină ale mâinilor, cauzate de vibrația mașinii. Puteți prelungi durata de utilizare folosind mănuși corespunzătoare sau luând pauze regulate. Rețineți că perioada de utilizare poate fi redusă de orice predispoziție personală la circulație sanguină slabă, temperaturi exterioare scăzute sau prinderea mașinii cu forță mare.

10 TRANSPORTUL

- Utilizați apărătorile (57) și (58) pentru a transporta mașina.
- Asigurați-vă că mașina nu poate fi pornită în timpul transportului.

11 CURĂȚAREA**11.1 Curățarea ansamblului motor**

Notă: curățați temeinic mașina după fiecare utilizare.

- Opriți întotdeauna mașina înainte de curățare și deconectați conectorul bujiei (12).
- Curățați cu regularitate mașina cu o cârpă umedă și cu un detergent delicat. Verificați să nu pătrundă apă în interiorul mașinii.

11.2 Curățarea ferăstrăului cu lanț

Ferăstrăul cu lanț trebuie curățat la intervale regulate de resturile rezultate din tăiere.

- Demontați capacul pinionului de antrenare (40).
- Demontați lanțul ferăstrăului (33) de pe lamă (32) și curățați șina de ghidare (43).
- Păstrați ascuțit lanțul ferăstrăului (33) și verificați-i tensionarea, verificați nivelul și alimentarea cu ulei.

11.3 Curățarea foarfecii electrice

- Verificați foarfeca electrică să nu aibă șuruburi slăbite în lama tăietoare (22); dacă este necesar, strângeți șuruburile.
- Îndepărtați acumulările de reziduuri rezultate după tăiere.
- Întrețineți lama tăietoare (22) unghând-o cu ulei dintr-un pulverizator de ulei sau un recipient de ulei.

11.4 Curățarea accesoriilor trimmer și motocosoare

- Îndepărtați acumulările de reziduuri rezultate după tăiere.
- Pentru a vă ușura munca, păstrați ascuțită lama tăietoare (51).

12 ÎNTREȚINEREA DE RUTINĂ**12.1 Filtrul de aer**

Filtrele de aer contaminate reduc performanța motorului din cauza alimentării reduse cu aer a carburatorului.

Efectuarea cu regularitate a inspecției este esențială. Filtrul de aer (I) trebuie inspectat la fiecare 25 de ore de funcționare și trebuie curățat, dacă este necesar. Filtrul de aer trebuie verificat mai frecvent în cazul în care aerul este prăfuit.

- Îndepărtați capacul carcasei filtrului de aer (18).
- Scoateți filtrul de aer (I).
- Curățați filtrul de aer (I) bătându-l ușor sau suflându-l (cu aer comprimat).
- Asamblarea se face în ordine inversă.



ATENȚIE! Nu curățați niciodată filtrul de aer cu benzină sau cu solvenți inflamabili.

12.2 Șlefuirea lamei apărătorii

În timp, lama (A) (vezi Fig. 8a) se poate toci. Dacă se întâmplă acest lucru, desfaceți cele 2 șuruburi care fixează lama (A) pe apărătoarea firului de tăiere (C). Strângeți lama (A) într-o menghină. Șlefuiți lama cu o piatră de șlefuit (A) și asigurați-vă că păstrați unghiul muchiei de tăiere.

12.3 Lubrifierea pinioanelor

- Pentru a lubrifia pinionul de unghi, adăugați unsoare lichidă de pinioane la fiecare 20 de ore de funcționare (aproximativ 10 grame).
- În acest scop, desfaceți șurubul (D) (vezi Fig. 8c) și introduceți sub presiune unsoarea de pinioane în carcasa transmisiei.
- După umplerea transmisiei, închideți orificiul de lubrifiere cu șurubul (D).

13 DEPOZITAREA ȘI TRANSPORTUL

- Depozitați mașina într-un spațiu sigur.
- Depozitați mașina și accesoriile într-un spațiu sigur, protejat de flacără deschisă și de surse de căldură / scântei, cum ar fi boilerele pe gaz, uscătoarele, încălzitoare cu ulei sau radiatoare mobile, etc.
- În momentul depozitării, asigurați-vă că apărătoarea (50), trimmerul (52) și motorul nu conțin materiale rezultate în urma tăierii.

- În vederea transportului și depozitării, capacul de plastic al lamei de tăiere cu 3 secțiuni (51) trebuie montat la loc.
- Scoateți întotdeauna de sub tensiune mașina și scoateți conectorul bujiei atunci când efectuați asupra mașinii lucrări de întreținere (12).

13.1 Depozitarea mașinii

Dacă trebuie depozitată o perioadă mai mare de 30 de zile, mașina trebuie pregătită pentru depozitare. În caz contrar, restul de combustibil din carburator se va evapora și va lăsa un sediment unsuros. Acest lucru ar putea face mai dificilă pornirea mașinii și poate duce la lucrări costisitoare de reparații.

- Scoateți capacul de închidere (16) pentru a goli de presiune rezervorul de combustibil (15). Goliți cu grijă rezervorul de combustibil (15).
- Pentru a goli complet carburatorul de combustibil, porniți motorul și lăsați-l să funcționeze până când se oprește.
- Așteptați timp de circa 10 minute răcirea motorului.
- Scoateți bujia (vezi secțiunea „Întreținerea bujiei”).
- Turnați 1 linguriță de ulei pentru motoare în 2 timpi în camera de ardere. Trageți de câteva ori cablul demarorului (14) pentru a lubrifia cu ulei toate componentele mecanice. Puneți la loc bujia.



NOTĂ: Depozitați mașina într-un spațiu uscat și la distanță de posibilele surse de aprindere.

13.2 Prima pornire după depozitare

- Scoateți bujia (vezi secțiunea „Întreținerea bujiei”).
- Trageți rapid cablul demarorului (14) pentru a elimina complet excesul de ulei din camera de combustie.
- Curățați bujia și reglați corect distanța dintre electrozii bujiei.
- Umpleți rezervorul de combustibil (15). Vezi secțiunea „Uleiul și combustibilul”.

13.3 Transportul

- Dacă aveți în plan să transportați mașina, goliți rezervorul de combustibil (15) după cum este explicat în secțiunea „Depozitarea”.

14 DATE TEHNICE**Ansamblu motor**

| | |
|---------------------------------------|--------------------------|
| Capacitate cilindrică | 42,7 cc |
| Putere motor | 1,25kW |
| Turație cuplare ambreiaj | >4.300 min ⁻¹ |
| Pornire ușoară | Da |
| Tip de motor | În 2 timpi, răcit cu aer |
| Capacitatea rezervorului de carburant | 0.85litri |
| Raport de amestec combustibil | 40:1 |
| Diametru ax | 26 mm |
| Tip ax | Extensibil |
| Lungime ax | 840 mm |
| Carter motor | Da |
| Tip carburator | HUAYI |
| Tip de bujie | Torch |
| Sistem de vibrații reduce | Da |
| Tip mâner | Mâner în formă de D |
| Oprire automată șoc | Da |
| Foarfece electrică | |
| Dimensiune lamă | 430 mm |
| Lățime de tăiere | 23mm |
| Lungime de tăiere | 365mm |
| Lamă cu dublă acțiune | Da |
| Oprire rapidă | Da |
| Cap reglabil | Da |
| Ferăstrăul cu lanț | |
| Dimensiune lamă | 10 țoli |
| Lungime de tăiere | 250 mm |
| Tip lanț | Powerplus |
| Tipul lamei | Powerplus |
| Gresor automat de lanț | Da |
| Recul redus | Da |
| Motocositoare portabilă | |
| Lățime de tăiere | 255 mm |
| Număr de dinți | 3T |
| Dimensiuni lamă | 255 mm |
| Apărătoare | Da |
| Trimmerul | |
| Lățime de tăiere | 430 mm |
| Tip prelungire fir | TAP&GO |
| Diametru mosor | 2,4 mm |
| Lungime mosor | 4m |
| Apărătoare | Da |

15 ZGOMOT

Valori ale emisiilor sonore măsurate în conformitate cu standardele aplicabile. (K=3)

Nivel de presiune acustică LpA

95 dB(A)

Nivel de putere acustică LwA

102 dB(A)



ATENȚIE! Presiunea acustică poate depăși 85 dB(A), caz în care trebuie purtat un dispozitiv de protecție auditivă.


aw (Nivel vibrații)

6.9m/s³

K = 1,5 m/s²

16 DEPANAREA

16.1 Ansamblu motor

| Problemă | Cauză posibilă | Remediere |
|---|--|--|
| Motorul nu pornește | Procedură incorectă de pornire | Urmați instrucțiunile de pornire |
| Motorul pornește dar nu funcționează la putere maximă | Reglare incorectă a pârghiei de șoc (13) | Aduceți pârghia de șoc (13) în poziția  |
| | Filtru de aer contaminat | Curățați filtrul de aer |
| Motorul nu funcționează ușor | Distanță necorespunzătoare între electrozii bujiei | Curățați bujia și reglați distanța dintre electrozii bujiei sau înlocuiți bujia |
| Depuneri de funingine sau umezeală pe bujii | Reglare necorespunzătoare a carburatorului | Curățați bujia sau înlocuiți-o cu una nouă |

16.2 Ferăstrăul cu lanț

| Motorul funcționează, lanțul ferăstrăului (31) nu se deplasează | |
|---|---|
| Cuplajul ferăstrăului cu lanț nu este racordat corespunzător la ansamblul motorului | Verificați montajul |
| Nu se progresează | |
| Lanțul ferăstrăului (31) este uscat/supraîncins sau este deformat | Completați cu ulei sau polizați, înlocuiți sau strângeți lanțul ferăstrăului (31) |

16.3 Foarfeca electrică

| Motorul funcționează, lamele nu pornesc | |
|--|---------------------|
| Accesorii foarfecă electrică nu este racordat corespunzător la ansamblul motorului | Verificați montajul |

17 INTERVALE DE ÎNTREȚINERE

17.1 Ferăstrăul cu lanț

Datele furnizate mai jos se bazează pe condiții normale de funcționare. În eventualitatea unor condiții mai dificile, cum ar fi producerea unei cantități mari de praf și durată mare de funcționare zilnică, intervalele furnizate trebuie reduse în mod corespunzător.

| Piesă mașină | Acțiune | Înainte de a începe lucrul | Săptămânal | În eventualitate a unor defecțiuni | În eventualitate a unor deteriorări | După cum este necesar |
|---------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|------------|------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------|
| Ungerea lanțului | Verificare | X | | | | |
| Verificați lanțul ferăstrăului (33) | Și aveți grijă la gradul de ascuțire | X | | | | |
| | Verificați tensionarea a lanțului | X | | | | |
| | ascuțiți | | | | | X |
| Verificați șina de ghidare (43) | (uzură, deteriorare) | X | | | | |
| | Curățați și inversați | | X | X | | |
| | Debavurați | | X | | | |
| | Înlocuiți | | | | X | X |
| Verificați pinionul de antrenare (45) | | | X | | | |
| | Înlocuiți | | | | | x |

17.2 Foarfeca electrică

Datele furnizate se bazează pe condiții normale de funcționare. În eventualitatea unor condiții mai dificile, cum ar fi producerea unei cantități mari de praf și durată mare de funcționare zilnică, intervalele furnizate trebuie reduse în mod corespunzător.

| Componenta aparatului | Acțiune | Înainte de începerea lucrului | După terminarea lucrului | După cum este necesar |
|-----------------------|-------------------|-------------------------------|--------------------------|-----------------------|
| Lame de tăiere | Inspecție vizuală | X | | |
| | Curățare | | X | X |

18 GARANȚIE

- Acestui produs i se acordă garanție conform reglementărilor legale pentru o perioadă efectivă de 36 de luni de la data cumpărării de către primul utilizator.
- Această garanție acoperă toate defecțiunile de materiale sau de producție, cu excepția bateriilor, a încărcătoarelor, a pieselor defecte din cauza uzurii normale, precum sunt rulmenții, periile, cablurile, fișele sau accesoriiile precum frezele, burghiile, pânzele de ferăstrău etc.; deteriorarea sau defectele care rezultă din manipulare defectuoasă, accidente sau modificări. Nu se acoperă nici costul transportului.
- Deteriorarea și/sau defecțiunile rezultate ca urmare a utilizării necorespunzătoare nu sunt acoperite de prevederile garanției.
- Nu se asumăm, de asemenea, nicio responsabilitate pentru vătămarea corporală ce are drept cauză utilizarea necorespunzătoare a mașinii.
- Reparațiile pot fi efectuate doar de către un centru de service autorizat pentru sculele Powerplus.
- Puteți obține întotdeauna mai multe informații, apelând numărul de telefon 00 32 3 292 92 90.
- Toate costurile de transport trebuie suportate de client, în afara cazului în care s-a convenit în alt fel, în scris.
- În același timp, nu se poate ridica nicio pretenție în garanție dacă deteriorarea mașinii este cauzată de întreținerea neglijentă sau de suprasolicitare.
- Se exclude în mod categoric de la garanție defecțiunea datorată pătrunderii de fluide, pătrunderii excesive a prafului, deteriorarea intenționată (cu intenție sau din neglijență gravă), utilizarea inadecvată (doar pentru destinații pentru care acest dispozitiv nu este potrivit), utilizarea incompetentă (de ex nerespectarea instrucțiunilor din manual), fulgere sau asamblarea de către un nespecialist, tensiune incorectă de alimentare de la rețea. Această listă nu este exhaustivă.
- Acceptarea pretențiilor în garanție nu poate duce niciodată la prelungirea perioadei de garanție, nici la începutul unei noi perioade de garanție în cazul înlocuirii unei mașini.
- Mașinile sau componentele înlocuite în garanție rămân prin urmare proprietatea Varo NV.
- Ne rezervăm dreptul de a respinge orice pretenție pentru care cumpărarea nu poate fi verificată sau dacă este clar că produsul nu a fost întreținut în mod corespunzător. (fante de aerisire curate, perii de cărbune întreținute periodic, ...)
- Dovada cumpărării trebuie păstrată ca dovadă a datei cumpărării.
- Scula nedemontată trebuie înapoiată comerciantului într-o stare acceptabilă de curățenie, (în cutia sa originală dacă e cazul) și împreună cu dovada cumpărării.

19 MEDIU

În cazul în care mașina trebuie înlocuită după utilizare intensă, nu o aruncați laolaltă cu gunoiul menajer, ci depozitați-o într-un mod sigur pentru mediu. Eliminați uleiul de motor uzat într-un mod care protejează mediul înconjurător. Vă sugerăm să îl transportați într-un container sigilat la stația dvs. locală de service în vederea reciclării. Nu aruncați la gunoi și nu goliți pe sol.

20 DECLARAȚIA DE CONFORMITATE**VARO**

VARO – VIC. VAN ROMPUY N.V. - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA,
declară că

produsul: Mașină combi 4-în-1 cu braț lung: motocositoare, trimmer de iarbă,
foarfecă electrică, ferăstrău cu lanț - 42,7 CC
marcă de comerț: POWERplus
model: POWEG3021

este în conformitate cu specificațiile esențiale și alte prevederi relevante ale Directivelor Europene aplicabile, pe baza aplicării standardelor europene armonizate. Orice modificare neautorizată a mașinilor atrage după sine anularea acestei declarații.

Directivile europene (inclusiv, dacă este cazul, amendamentele lor, până la data semnăturii):

2006/42/EC Anexa IV Organism notificat : SGS – FI (Numărul de identificare : 0598)

2014/30/EU

2000/14/EC Anexă V LwA

Măsurată 102 dB(A)

Garantată 114 dB(A)

Standardele europene armonizate (inclusiv, dacă este cazul, amendamentele lor, până la data semnăturii):

EN ISO 10517 : 2019

EN ISO 11680-1 : 2021

EN ISO 11806-1 : 2022

EN ISO 14982 : 2009

Persoana responsabilă de produs și deținătorul documentației tehnice: Philippe Vankerkhove,
MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

Subsemnatul acționează în numele CEO al companiei,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE
Divizia de reglementare – Director de conformitate
28/08/2025 – Lier, Belgia

| | | |
|----------|---|-----------|
| 1 | ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА УПОТРЕБАТА | 4 |
| 2 | ОПИСАНИЕ (ФИГ. А) | 4 |
| 3 | СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА | 5 |
| 4 | СИМВОЛИ | 5 |
| 5 | ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТИ | 8 |
| 5.1 | <i>Работна зона</i> | 8 |
| 5.2 | <i>Лична безопасност</i> | 8 |
| 5.3 | <i>Използване и грижи за механизирания инструмент</i> | 8 |
| 5.4 | <i>Сериозно обслужване</i> | 9 |
| 6 | ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ | 9 |
| 6.1 | <i>Тримери за жив плет</i> | 9 |
| 6.2 | <i>Вериген трион</i> | 9 |
| 6.2.1 | <u>Предпазни мерки срещу отскачането</u> | 11 |
| 6.3 | <i>Храсторез</i> | 12 |
| 6.4 | <i>Тример</i> | 12 |
| 7 | ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С БЕНЗИН | 13 |
| 8 | ПРЕДИ УПОТРЕБА | 13 |
| 8.1 | <i>Прикрепване на кръглата ръкохватка (Фиг. 2)</i> | 14 |
| 8.2 | <i>Поставяне на механизма за бързо освобождаване (Фиг. 3)</i> | 14 |
| 8.3 | <i>Фиксиране/закрепване на носещата сбруя (фиг. 4)</i> | 14 |
| 8.4 | <i>Сглобяване на тримера за жив плет (Фиг. 5)</i> | 14 |
| 8.5 | <i>Сваляне на тримера за жив плет</i> | 15 |
| 8.6 | <i>Завъртане на тримера за жив плет</i> | 15 |
| 8.7 | <i>Прикрепяне на водещата шина и верига (Фиг. 6)</i> | 15 |
| 8.8 | <i>Изваждане на веригата на триона</i> | 15 |
| 8.9 | <i>Затягане и проверка на веригата на триона</i> | 15 |
| 8.10 | <i>Смазване</i> | 16 |
| 8.11 | <i>Заточване на веригата на триона</i> | 16 |
| 8.12 | <i>Прикрепване/ снемане на предпазителя</i> | 16 |
| 8.13 | <i>Монтиране / подмяна на режещия нож (Фиг. 7а-7f)</i> | 17 |

| | | |
|----------------|---|-----------|
| 8.14 | Закрепване на макарата (фиг. 8с) | 17 |
| 8.15 | Поставяне на ремъка за носене | 18 |
| 8.16 | Настройване на височината за рязане | 18 |
| 8.17 | Гориво и масло | 19 |
| 8.18 | Таблица за смесване на гориво | 19 |
| 9 | УПОТРЕБА | 19 |
| 9.1 | Употреба на машината | 19 |
| 9.1.1 | Студено стартиране | 19 |
| 9.1.2 | Топло стартиране | 20 |
| 9.1.3 | Спиране | 20 |
| 9.2 | Рутинна поддръжка | 20 |
| 9.2.1 | Удължаване на режещата корда | 20 |
| 9.2.2 | Различни методи на рязане | 20 |
| 9.2.2.1 | Подрязване/косене 3-разделен режещ нож или тример) | 20 |
| 9.2.2.2 | Ниско подрязване (с тример) | 20 |
| 9.2.2.3 | Късо косене (с тример) | 20 |
| 9.2.2.4 | Рязане срещу дървета/огради/фундаменти (с тример) | 21 |
| 9.2.3 | Засичане | 21 |
| 9.3 | Предотвратяване на обратен удар | 21 |
| 9.4 | Работа с тример за плет | 21 |
| 9.4.1 | Техники за рязане (фиг. 12a – 12b – 12c) | 21 |
| 9.5 | Работа с верижен трион | 21 |
| 9.5.1 | Техники за рязане с трион | 21 |
| 9.6 | Безопасна работа | 22 |
| 10 | ТРАНСПОРТ | 22 |
| 11 | ПОЧИСТВАНЕ | 22 |
| 11.1 | Почистване на блока на двигателя | 22 |
| 11.2 | Почистване на верижния трион | 22 |
| 11.3 | Почистване на тримера за жив плет | 22 |
| 11.4 | Почистване на приставката на тримера и хростореза | 22 |
| 12 | РУТИННА ПОДДРЪЖКА | 23 |
| 12.1 | Въздушен филтър | 23 |

| | | |
|-----------|---|-----------|
| 12.2 | <i>Заточване на ножа на защитния предпазител.....</i> | 23 |
| 12.3 | <i>Смазване на зъбните предавки</i> | 23 |
| 13 | СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ..... | 23 |
| 13.1 | <i>Съхранение на уреда.....</i> | 23 |
| 13.2 | <i>Стартиране след съхранение</i> | 24 |
| 13.3 | <i>Транспортиране</i> | 24 |
| 14 | ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ | 25 |
| 15 | ШУМ | 26 |
| 16 | ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ | 26 |
| 16.1 | <i>Блок на двигателя</i> | 26 |
| 16.2 | <i>Верижен трион</i> | 26 |
| 16.3 | <i>Триммер за жив плет</i> | 26 |
| 17 | ИНТЕРВАЛИ ЗА ПОДДРЪЖКА | 27 |
| 17.1 | <i>Верижен трион</i> | 27 |
| 17.2 | <i>Триммер за жив плет</i> | 27 |
| 18 | ГАРАНЦИЯ..... | 28 |
| 19 | ОКОЛНА СРЕДА..... | 28 |
| 20 | ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ | 29 |

УДЪЛЖИТЕЛ ЗА ДОСТЪП КОМБИНАЦИЯ 4 В 1: ХРАСТОРЕЗ, ТРИМЕР ЗА ТРЕВА, ТРИМЕР ЗА ЖИВ ПЛЕТ, ВЕРИЖЕН ТРИОН - 42,7КУБ.СМ POWEG3021

1 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА УПОТРЕБАТА

Този уред е проектиран за следните приложения:

- Тример за храсти (когато е снабден с метален кръгъл нож): Тримерът за храсти е предназначен за рязане на плевели и увивни растения. Не го използвайте за други цели, никога не го използвайте за рязане на дърво. Никога не режете предмети с диаметър превишаващ 13 мм.
- Тример за трева (когато е снабден с режеща глава с пластмасова лента): Тримерът за трева е предназначена за косене на трева. Не я използвайте за други цели.
- Храсторез (когато е снабден с възвратен нож): Храсторезът е предназначен за употреба при окастриане на живи плетове и храсти с диаметър не по-голям от 24 мм.
- Верижен трион: Този уред е предназначен за подрязване на клони и дървета.

Не използвайте този уред за друга цел от описаната в това ръководство. Неподходящ за професионална употреба.



Предупреждение! Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, заради вашата собствена сигурност. Вашият трябва да се предава на друг само заедно с настоящите инструкции.

2 ОПИСАНИЕ (ФИГ. А)

Блок на двигателя

1. Обезопасително заключване
2. Превключвател за Вкл./Изкл.
3. Скоба за пренасяне
4. 4x закрепващи болтове (със закопчаващ пръстен, шайба и гайка)
5. Кръгла ръкохватка (5а. Гумен пръстен + 5б. Щифт)
6. Ограничителен прът
7. Капак
8. Винтова ръкохватка
9. Лост за безопасност
10. Вал
11. Управление на дроселната клапа
12. Конектор за запалителната свещ
13. Лост на смукача
14. Въже на стартера
15. Резервоар за гориво
16. Капачка за зареждане
17. Горивна помпа (заливане)
18. Капак на корпуса на въздушния филтър
19. Ръкохватка
20. Заключване / освобождаване
21. Предавателна кутия
22. Режеща шина
23. Базова пластина (ножици за жив плет)
24. Лост за управление
25. Преден вал (тример за жив плет)
26. Заключващ щифт
27. Водещ вал
- Приставка за верижен трион
28. Преден вал
29. Обезопасителен пръстен
30. Капачка за зареждане на масло
31. Резервоар за масло
32. Нож
33. Верига на триона
34. Опора на въртящата машина
35. Спиращ механизъм
36. Заключващ отвор
37. Водещ вал
38. Гайка
39. Нарез
40. Капак на верижно зъбно колело
41. Водач за шината
42. Отвор на шината
43. Водеща релса
44. Маслен дозатор
45. Верижно зъбно колело

46. Винт за регулиране на маслото
47. Обтяжен щифт на веригата
48. Обтяжен винт на веригата
49. Приставка за тример / хросторез
49. 2x болта (със заключващ пръстен, гайка и шайба)
50. Предпазител за ножа
51. 3-разделен режещ нож
52. Тример с ролка
53. Преден вал (тример / 3 разделен режещ нож)
54. Заключващ отвор
55. Водещ вал
- Акcesoари
56. Носеща сбруя

57. Предпазител за ножа
58. Предпазител за веригата
59. Смесителна кутия масло/бензин
60. М4 Ключ шестограм
61. М5 Ключ шестограм
62. SW 8/10 гаечен ключ с отворена глава
63. Гаечен ключ за запалителна свещ / отвертка с плоска глава
64. М10 гайка (лява резба)
65. Капак на пластината за налягане
66. Пластина за налягане
67. Задвижваща плоча
68. Удължаваща приставка

3 СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ОПАКОВКАТА

- Отстранете всички опаковъчни материали.
- Отстранете останалите опаковъчни и временни поставки (ако има такива).
- Проверете дали пакетът съдържа всички компоненти.
- Проверете дали уредът, и акcesoарите не са били повредени при транспортиране.
- Пазете опаковъчните материали почти до края на гаранционния период. След това изхвърлете в пункт за събиране на отпадъци.



ВНИМАНИЕ! Опаковъчните материали не са играчки! Не позволявайте на деца да играят с найлонови торбички! Риск от задушаване!

- 1x блок на двигателя
- 1x приставка тример за жив плет
- 1x приставка прът за подрязване
- 1x приставка тример / режещ нож
- 1x ръкохватка с бариера
- 1x тример с режеща корда
- 1x 3-разделен режещ нож
- 1x верига
- 1x носеща сбруя
- 1x защитен капак за веригата
- 1x защитен капак за ножа
- 1x защитно покритие за нож

- 1x смесителна кутия масло/бензин
- 1x М4 Ключ шестограм
- 1x М5 Ключ шестограм
- 1x гаечен ключ за запалителна свещ / отвертка с плоска глава
- 1x SW 8/10 гаечен ключ с отворена глава
- 1x ръководство за експлоатация
- 1x отвертка
- 1x Удължаваща приставка
- 2x защитна маншета за ножици за жив плет
- 1x чанта за инструменти


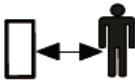

































В случай, че някои части липсват или са повредени, свържете се с местния дистрибутор.

4 СИМВОЛИ

В настоящия наръчник и/или върху машината са използвани следните символи:

| | | | |
|--|---|--|--|
| | <p>Предупреждение! Прочетете инструкциите за работа преди употреба!</p> | | <p>Внимание! Опасност от нараняване в резултат на движещи се ножове!</p> |
|--|---|--|--|

| | | | |
|---|--|---|--|
|  | <p>Носете защитни ръкавици!</p> |  | <p>Спазвайте безопасна дистанция!</p> |
|  | <p>Носете защитни обувки!</p> |  | <p>Предпазвайте уреда от дъжд и влага!</p> |
|  | <p>Носете антифони!</p> |  | <p>Внимание! Лева резба.</p> |
|  | <p>Носете каска!</p> |  | <p>Пазете се от изхвърлени предмети!</p> |
|  | <p>Носете защитни очила!</p> |  | <p>Пазете се от отскачане!</p> |
|  | <p>Важно, горещи части. Спазвайте безопасна дистанция!</p> |  | <p>Внимание! Опасност от нараняване от въртящия се режещ нож! Дръжте ръце и крака встрани!</p> |
|  | <p>1. Включете уреда.</p> |   | <p>Внимание – бензинът е силно запалим! Опасност от експлозия! Не разливайте гориво!</p> |
|  | <p>2. Заредете горивонагнетателната помпа (пусковата).</p> |  | <p>Изключете уреда и разединете запалителната свещ преди предприемане на каквато и да е работа по поддръжката!</p> |

| | | | |
|---|---|---|--|
|  | <p>3. Изтеглете лоста на смукача.</p> |  | <p>Внимание! Опасност от задушаване!</p> |
|  | <p>4. Изтеглете въжето на стартера.</p> |  | <p>Внимание! Отровни пари CO! Не използвайте уреда в затворени пространства!</p> |
|  | <p>Изтеглете лоста на смукача.</p> |  | <p>Предупреждение! Не използвайте кръгли режещи ножове за функцията на режещия нож.</p> |
|  | <p>Натиснете горивонагнетателната помпа (пусковата) 6х.</p> |  | <p>Добавяйте малко грес на всеки 20 часа работа.</p> |
|  | <p>Съотношение на смесване: 40 части бензин към 1 част масло.</p> |  | <p>Трябва да се поддържа разстояние от 15 метра между машината и трети лица!</p> |
|  | <p>Бензин: октаново число 95 / октаново число 98.</p> |  | <p>Режещият инструмент продължава да работи след изключване (режещ нож / режещо влакно).</p> |
|  | <p>Масло за 2-тактов двигател: ISO-L-EGD.</p> |  | <p>Огън, открити пламъци и пушене са забранени!</p> |
|  | <p>Опасност от фатален електрически шок! Стойте на поне 10м встрани от надземни електропроводи!</p> |  | <p>Внимание! Падащи предмети. Особено когато се реже над нивото на височината главата.</p> |

5 ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТИ



Прочетете всички предупреждения за безопасност и инструкции. Неспазването им може да причини, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

5.1 *Работна зона*

- Работната зона трябва да бъде чиста и добре осветена. Неподредените и неосветени зони са предпоставка за инциденти.
- Не работете с инструменти във взривоопасна атмосфера, например в близост до запалими течности, газове или прах. Инструментите създават искри, които могат да запалят праха или парите.
- Не допускайте присъствие на деца или странични лица, когато работите с инструмент. Разсейването може да ви накара да загубите контрол върху него.

5.2 *Лична безопасност*

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с инструменти. Не използвайте инструмента, когато сте уморени или сте под влиянието на наркотични вещества, алкохол или лекарства. Моментното невнимание при работа с инструменти може да доведе до сериозна телесна повреда.
- Използвайте предпазно оборудване. Винаги използвайте предпазни средства за очите. Предпазното оборудване, например, маска за прах, неплъзгащи се защитни обувки, каска или защитни средства за ушите, използвано при съответните условия, ще намали нараняванията.
- Избягвайте случайното пускане в действие. Носенето на инструменти с пръст върху ключа създава предпоставки за инциденти.
- Преди да включите инструмента, отстранете всички регулировъчни или гаечни ключове. Гаечен или друг ключ, оставен закачен към въртяща се част на инструмента, може да доведе до нараняване.
- Не се пресягайте прекалено надалече. Във всеки момент стойте здраво стъпили на краката си и пазете равновесие. Това ще ви позволи да имате по-добър контрол над инструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи, нито бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от инструмента. Широките дрехи, бижутата или дългата коса, могат да се заплетат в движещите се части.
- Ако са предоставени устройства за свързването на приспособления за улавяне и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на тези устройства може да намали опасностите, свързани с праха.

5.3 *Използване и грижи за механизирания инструмент*

- Не очаквайте от инструмента повече, отколкото той може да извърши. Използвайте правилния механизирания инструмент за съответното приложение. Правилният механизирания инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно, със скоростта, за която е конструиран.
- Изключвайте инструмента напълно преди да правите каквито и да било регулировки, да сменяте принадлежности или да съхранявате инструмента. Тази превантивна предпазна мярка намалява риска от случаен пуск на инструмента.
- Съхранявайте механизирания инструмент, които не се използват, далеч от достъп на деца и не позволявайте на лица, непознати с механизирания инструмент или настоящите инструкции да работят с инструмента. Механизирания инструмент са опасни в ръцете на необучени потребители.

- Поддържайте механизирани инструменти. Проверявайте ги за разцентриране или заяждане на движещите се части, счупване на части или друго състояние, което може да окаже влияние върху работата на механизирани инструменти. Ако механизираният инструмент се повреди, ремонтирайте го преди да го използвате. Много инциденти са предизвикани от недобре поддържани механизирани инструменти.
- Поддържайте режещите инструменти остри и в добро състояние. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и се контролират по-лесно.
- Използвайте механизирания инструмент, принадлежностите, сменяемите резци и т.н. В съответствие с тези инструкции и по начина, предвиден за съответния вид механизирания инструмент, като имате предвид работните условия и работата, която трябва да се извърши. Използването на механизирания инструмент за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасна ситуация.

5.4 Сервизно обслужване

- Осигурете сервизно обслужване на вашия механизирания инструмент само от квалифициран техник, който използва само идентични резервни части. Това ще гарантира поддържането на безопасността на механизирания инструмент

6 ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

6.1 Примери за жив плет

- Не работете на опасни места. Тези места включват такива с риск от експлозия на бензинови изпарения, течове на газ или експлозивен прах.
- Не работете в затворени пространства. Отработилите газове или димът могат да достигнат опасни концентрации.
- Защитете своя инструмент. Тази машина за подрязване на плет НЕ Е ЗАЩИТЕНА ОТ АТМОСФЕРНИ ВЪЗДЕЙСТВИЯ и не трябва да бъде излагана на пряка слънчева светлина, висока околна температура и пара, влага или условия с висока влажност.
- Не пушете при пълнене на гориво. Това е потенциално опасно, защото може да възпламени горивото и да причини експлозия.
- Внимавайте да не разлеете гориво. При зареждане с гориво на машината за подрязване на плетове се уверете, че двигателят е изключен. Предотвратете разливането на гориво, защото то може да се възпламени и от горещия двигател. Не зареждайте с гориво докато двигателят работи.
- Внимавайте къде ще съхранявате машината за подрязване на плетове. Съхранявайте машината за подрязване на плетове на сухо място, далеч от възпламеняеми течности.
- Поддържайте дистанция. Машината за подрязване на плетове изпуска отработили газове. Уверете се, че околните са на безопасна дистанция.
- Осигурете употребата на гориво смесено с масло. Осигурете смесването на 40 части безоловен бензин с 1 част масло за 2-тактови двигатели. В противен случай двигателят ще се прегрее и може да повреди вашата машина за подрязване на плетове.

6.2 Верижен трион

- НЕ работете с верижния трион с една ръка! От работа с една ръка може да последва нараняване на оператора, помагачи, околни хора или комбинация от тях. Верижният трион е предназначен за работа с две ръце.
- НЕ работете с верижния трион, когато сте уморен, под въздействие на наркотици, алкохол или лекарства.
- Използвайте предпазни обувки, плътно прилягащи дрехи, предпазни ръкавици и предпазни устройства за очите, слуха и лицето.

- Внимавайте при боравене с горивото. За избягване на пожар, преместете верижния трион на най-малко 10 фута (3 м) от мястото на пълнене на гориво преди да стартирате двигателя.
- НЕ позволявайте на други хора да бъдат наблизко, когато стартирате или режете с верижния трион. Дръжте околните хора и животни далеч от работната зона.
- НЕ започвайте да режете преди да сте почистили работната зона, осигурили правилна стойка и планирали пътя за избягване на падащото дърво.
- Дръжте всички части на тялото си далеч от верижния трион, когато двигателят работи.
- Преди да стартирате двигателя се уверете, че верижният трион не докосва нищо.
- Пренасяйте верижния трион със спрян двигател, направляваща шина и верига на триона назад и заглушител далеч от тялото ви.
- НЕ работете с верижен трион, който е повреден, неправилно регулиран или ненапълно или надеждно сглобен. Уверете се, че движението на верижния трион спира, когато дроселният команден спусък бъде освободен.
- Изключете двигателя преди да оставите верижния трион.
- Положете изключително внимание, когато режете ниски храсти и издънки, защото тънкият материал може да бъде уловен от веригата на триона и изхвърлен към вас или може да ви издърпа изваждайки ви от равновесие.
- Когато режете клон, който е напрегнат, внимавайте той да не отскочи назад и да ви удари, когато напрежението на влакната на дървесината бъде освободено.
- Поддържайте ръкохватките сухи, чисти и без наличие на масло или горивна смес по тях.
- Работете с верижния трион само на места с добра вентилация.
- НЕ работете с верижния трион в дърво, освен ако не сте специално обучен за това.
- Цялото сервизно обслужване на верижния трион, освен на позициите посочени в потребителското ръководство, трябва да се извърши от компетентен сервизен персонал по поддръжката на верижни триони.
- При транспортиране на верижния трион използвайте съответната ножница за направляващата шина.
- НЕ работете с верижния трион близо до или около възпламеняеми течности или газове както на закрито, така и на открито. Може да последва експлозия и/или пожар.
- Не пълнете горивния резервоар, масления резервоар или не смазвайте триона, докато двигателят работи.
- Използвайте правилния инструмент: режете само дървесина. Не използвайте верижния трион за други цели освен за тези, за които е предназначен. Например, не използвайте верижния трион за рязане на пластмаса, зидария и нестроителни материали.
- Начинаещият потребител трябва да получи практически инструкции за употребата на верижния трион и предпазната екипировка от опитен работник.
- Не се опитвайте да държите триона само с едната си ръка. Не можете да контролирате реактивните сили и може да загубите управление на триона, което може да доведе до плъзгане или отскачане на шината и на веригата по протежение на клон или ствол.
- Не работете никога с верижния трион на закрито. Вашият верижен трион произвежда отровни отработени газове веднага след стартирането на двигателя с вътрешно горене, които могат да бъдат без цвят или мирис. Употребата на това изделие може да доведе до произвеждане на прах, мъгла или дим съдържащ химикали, за които е известно, че са опасни за детеродните органи. Пазете се от вреден прах, мъгла (напр. от дървесен прах или маслена мъгла от смазването на веригата) и съответно се защитете от тях.

- Носете ръкавици и поддържайте ръцете си топли. Продължителната употреба на верижни триони излага работника на вибрации, които могат да причинят вибрационна болест. За да намалите риска от вибрационна болест, моля носете ръкавици и поддържайте ръцете си топли. При появата на някакви симптоми на вибрационна болест потърсете незабавно медицинска помощ.
- Придвижете буферът с шипове непосредствено зад предвидената панта и завъртете триона около тази точка. Буферът с шипове се движи срещу ствола.
- Потребителят може да заменя сам само веригата, направляващата шина и запалителната свещ. Винаги осигурявайте замяната с правилния материал, както е посочено в спецификациите на ръководството.

6.2.1 Предпазни мерки срещу отскачането



ОТСКАЧАНЕ може да се получи, когато НОСЪТ или ВЪРХЪТ на направляващата шина докосне някакъв предмет, или когато разрезът в дървото се затвори и то притисне веригата.

Контактът на върха в някои случаи може да доведе до светкавично обратно движение, отскачане на направляващата шина нагоре и назад към оператора.

ПРИТИСКАНЕТО на веригата в долната част на направляващата шина може да ИЗДЪРПА веригата напред от оператора.

ПРИТИСКАНЕТО на веригата в горната част на направляващата шина може да НАТИСНЕ направляващата шина внезапно назад към оператора.

И в двата случая това може да доведе до изгубване на контрол над триона и нараняване.

- При основни познания за отскачането, вие можете да намалите или дори да елиминирате изненадата. Изненадата води до инциденти.
- Захванете здраво триона с две ръце, дясната на задната дръжка, а лявата на предната дръжка. Хванете здраво с палци като пръстите ви обхванат дръжките на триона. Здравият захват ще ви помогне да намалите отскачането и да запазите контрол върху триона. Не го изпускайте от ръце.
- Бъдете сигурни, че областта, в която режете, е свободна от препятствия. Не допускате носът на направляващата шина да се допира до клонче или друго препятствие, което може да се достигне по време на работата на триона.
- Режете при високи скорости на двигателя.
- Не се протягайте прекалено много и не режете на височина, по-голяма от раменете ви.
- Следвайте инструкциите за наточване и поддръжка на триона, дадени от производителя.
- Използвайте само определените от производителя шини и вериги за смяна или техен еквивалент.



ЗАБЕЛЕЖКА: Веригата на триона с ниско отскачане е верига, който удовлетворява изискванията към отскачането.



ВНИМАНИЕ: Отскачането може да доведе до опасна загуба на контрол върху триона и фатално нараняване на оператора или близкостоящите. Постоянно бъдете нащрек. Ротационното отскачане и отскокът при притискане са основните опасности при работа с триона и главните причини за повечето инциденти.

ВНИМАВАЙТЕ ЗА:

- РОТАЦИОННО ОТСКАЧАНЕ (Фиг. 1а).

A = Траектория на отскока

B = Зона на действие на отскока

- НАТИСК (ОТСКОК ПРИ ПРИТИСКАНЕ) И РЕАКЦИИ НА ИЗДЪРПВАНЕТО (Фиг. 1б).

A = Издърпване

B = Твърди предмети

C = Натиск

6.3 Храсторез

- **ОСТРИЕТО МОЖЕ ДА ОТСКОЧИ ОТ МАТЕРИАЛ, КОЙТО НЕ МОЖЕ ДА ОТРЕЖЕ** – Острието може да причини загуба на ръка или крак. На разстояние 30 фута (10 метра) във всички посоки не трябва да има хора и животни. Ако острието влезе в контакт с чужд предмет по време на работа, изгасете двигателя и изчакайте острието да спре. След това го проверете за повреди. Отстранете всяко острие, за което установите, че е огънато или пукнато.
- **ОСТРИЕТО МОЖЕ ДА ИЗХВЪРЛИ ПРЕДМЕТИ ВЪВ ВЪЗДУХА** – Можете да причините ослепяване или нараняване. Носете защитни приспособления за очите, лицето и краката. Винаги почиствайте работната зона от чужди предмети преди да използвате острието. На разстояние 10 метра във всички посоки не трябва да има хора и животни.
- **ОСТРИЕТО СЕ ДВИЖИ ПО ИНЕРЦИЯ СЛЕД ОСВОБОЖДАВАНЕ НА ДРОСЕЛА** – Движещо се по инерция острие може да нарани оператора или околните. Преди да пристъпите към сервисна работа по острието, трябва да изгасите двигателя и да се уверите, че острието е спряло.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ГОРИВО**, различно от препоръчаното в ръководството ви. Винаги следвайте инструкциите, посочени в раздела „Гориво и смазване“ в това ръководство. Никога не използвайте бензин, освен ако не е правилно смесен с масло за двутактови двигатели. Неспазването може да доведе до постоянна повреда на двигателя, анулираща гаранцията на производителя.
- **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ДРУГИ РЕЖЕЩИ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ**. За подмяна използвайте само наши части и аксесоари, които са предназначени специално за подобряване на техническите характеристики и максимално гарантират безопасната работа на нашите продукти. Неспазването на това условие може да причини лоша работа на продукта и нараняване. Използвайте водещата корда, която е предоставена с този продукт. Не използвайте други режещи приспособления. Използването на такива приспособления ще доведе до анулиране на заводската гаранция, както и е възможно да доведе до сериозни телесни щети.

6.4 Тример

- Косачките не трябва да се използват от деца или необучени лица.
- Носете здрави обувки или ботуши, за да защитите краката си.
- Носете дълги панталони, за да защитите краката си.
- Проверете инструмента преди използване. Ако е повреден, не трябва да го използвате.
- Ако устройството е повредено, поправката му трябва да бъде извършена от оторизиран сервисен техник.
- Не използвайте инструмента в присъствието на деца и/или животни.
- Използвайте инструмента само на дневна светлина или при добро осветление.
- Никога не използвайте инструмента без поставен протектор.
- Преди да използвате инструмента, отстранете пръчките, камъните, кабелите и другите препятствия от повърхността, по която възнамерявате да работите.

- Използвайте инструмента само в изправено положение, като режещата корда трябва да сочи към земята. Никога не включвайте инструмента, докато се намира в друго положение.
- Винаги дръжте ръцете и краката си далече от режещата корда .
- Избягвайте да докосвате режещата корда .
- Преди да оставите инструмента на земята, го изключете и изчакайте режещата корда да спре да се движи. Никога не се опитвайте да спрете движението на режещата корда.



Внимание. След изключване на инструмента, той продължава да се върти за кратко.

- Използвайте само типа режеща корда, препоръчан от производителя. Никога не използвайте метална режеща корда или рибарска корда.
- След използване винаги прибирайте инструмента на сигурно място, далече от достъп на деца.
- Не косете срещу твърди предмети. Това може да причини нараняване или повреда на косачката.
- Не използвайте косачката за косене на трева, която не е в контакт със земята, например, не косете трева, която расте по стени или скали и т.н.

7 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С БЕНЗИН



ВНИМАНИЕ: Бъдете извънредно внимателни при работа с горива. Те са лесно запалими, а парите са взривоопасни. Трябва да се спазват следните правила

- Използвайте само одобрени контейнери.
- Никога не сваляйте капачката на горивото и не добавяйте гориво при работещ източник на захранване. Оставете изпускателните компоненти на двигателя да изстинат преди да налеее гориво.
- Не пушете.
- Никога не наливайте гориво в устройството, когато сте на закрито.
- Никога не съхранявайте устройството или контейнерите с гориво на места, където има открит пламък, например до бойлери.
- Ако разлеее гориво, не се опитвайте да включите захранващия източник, а преместете устройството встрани от разлятото, преди да го включите.
- Винаги поставяйте на място и затягайте здраво капачката на горивото, след като го долейте.
- Ако искате да източите резервоара, трябва да го направите на открито.

8 ПРЕДИ УПОТРЕБА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не използвайте машината с повредено оборудване за безопасност. Оборудването за безопасност на машината трябва да се проверява и поддържа, както е описано в този раздел. Ако Вашата машина не издържи някоя от тези проверки, свържете се с представител по обслужването, за да я поправите.



Винаги носете обувки, които не се хлъзгат и подходящо защитно облекло, като защитни ръкавици, твърда каска, защитна маска и обезопасяващи очила, както и защита за ушите.



Проверете зоната, в която уредът ще бъде използван и премахнете обектите, които могат да бъдат захванати или изхвърлени.



Преди употреба и след изтърване или други удари, винаги правете визуална проверка на уреда, за да проверите дали режещият инструмент, монтажните болтове и цялото режещо устройство не са повредени. Износените или повредените режещи инструменти или монтажни болтове трябва да бъдат подменени.



Винаги правете визуална инспекция преди употреба, за да проверите дали режещите инструменти са износени или повредени. За да предотвратите разбалансиране, износване или неправилно рязане.

8.1 Прикрепване на кръглата ръкохватка (Фиг. 2)

- Започнете с напасване на гумения пръстен (5а) върху вала (10).
- Прикрепете ограничителния прът (6) върху гумения пръстен (5а) от долната страна.
- Щифтът (5b) на ограничителния прът (6) трябва да се натисне в един от отворите на вала (10), за да се заключи в мястото.
- Натиснете кръглата ръкохватка (5) върху гумения пръстен (5а) предоставен върху вала (10).
- Въведете 4-те монтажни болта (4) от горната страна през кръглата ръкохватка (5) и ги прикрепете върху ограничителния прът (6) с 4-те гайки.
- Затегнете винтовете (4).

8.2 Поставяне на механизма за бързо освобождаване (Фиг. 3)

- Закачете с куката карабинер (Е) и го обезопасете с червения ремък (F) на механизма за бързо освобождаване. (Фиг. 3с – 3е)
- Издърпайте червения ремък, ако трябва бързо да освободите уреда.

8.3 Фиксиране/закрепване на носещата сбруя (фиг. 4)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Когато използвате машината, тя трябва винаги добре да е закачена сигурно за колана. В противен случай няма да сте способни да управлявате хрестореза безопасно и това може да доведе до нараняване на Вас или на други. Никога не използвайте колас с дефектно бързо освобождаване.

- Закачете носещата сбруя (56) в носещото ухо (3).
- Настройте дължината на носещата сбруя (56) за вашия размер, така че носещото ухо (3) да е на височината на ханша, когато е закачено на място.

8.4 Сглобяване на тримера за жив плет (Фиг. 5)

- Започнете с развиване на винтовата ръкохватка (8) върху вала (10) на блока двигателя.
- Бутнете предния вал (25) на тримера за плет във вала (10) на двигателя, завъртете наляво/леко и продължете да бутате предния вал, докато лостът за безопасност (9) кликне в заключващия отвор.
- Натиснете надолу капака (7), който предпазва лоста за безопасност (9) и го задръжте.
- Затегнете винтовата ръкохватка (8).



Забележка: сглобяването на верижния трион / тримера / хрестореца / удължителната приставка (68) се извършва в същата последователност.

8.5 Сваляне на тримера за жив плет

- Развийте винтовата ръкохватка (8).

Освободете лоста за безопасност (9) чрез натискане и издърпайте предния вал (25) на тримера за плет извън вала (10) на двигателя.



Забележка: снемането на верижния трион / тримера / хрестореца / удължителната приставка (68) се извършва в същата последователност.

8.6 Завъртане на тримера за жив плет

- Натиснете заедно лоста за заключване/освобождение (20) и лоста за управление (24) и завъртете тримера за плет в желаната позиция/ъгъл.
- Позволете на лоста за управление (24) да щракне във вдлъбнатината на основната пластина (тример за жив плет) (23).

8.7 Прикрепяне на водещата шина и верига (Фиг. 6)



Предупреждение! Носете защитни ръкавици! Съществува опасност от нараняване от остри режещи зъби!



Забележка: обърнете специално внимание на посоката на движение на верижния трион (33) на шината (32) и при основната пластина.



В зависимост от износването, шината (32) може да се завърти.

- Развийте гайката (38) като използвате отворения гаечен ключ (62).
- Премахнете капака на верижното зъбно колело (40).
- Разположете веригата на триона (33) над ножа (32) като започнете от върха.
- Сега напаснете шината (32) и веригата на триона (33).
- Положете веригата на триона (33) върху зъбното колело за веригата.
- Разположете водещата релса (43) над водача на шината (41), докато въвеждате обтяжния щифт на веригата (47) в отвора на ножа (42). В същото време разположете веригата на триона (33) над верижното зъбно колело (45).
- Сега можете да затегнете веригата на триона (33) чрез завъртане на обтяжния винт на веригата (46) по часовниковата стрелка.
- Поставете обратно на място капака на верижното зъбно колело (40) и внимателно затегнете гайката (38).

8.8 Изваждане на веригата на триона

Може да е необходимо да разхлабите веригата на триона (33) за да извадите ножа (32) и веригата на триона (33) (вижте раздел „Затягане и проверка на веригата на триона“) Следвайте тези инструкции в обратен ред.

8.9 Затягане и проверка на веригата на триона



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Носете защитни ръкавици! Има опасност от нараняване от острите режещи зъби.

- Завъртете винта на обтегача на веригата (48) в посока по часовника, използвайки плоска отвертка (63), за да увеличите обтягането.
- Веригата на триона (33) трябва да лежи срещу долната страна на ножа. Проверете дали веригата на триона (33) може да бъде изтеглена с ръка над ножа (32).



Внимание: новата верига на триона се разтяга, което изисква регулиране само след 5-то рязане. Това е нормално за нова верига и интервалът между бъдещите регулировки бързо ще се удължи.



Внимание: ако веригата на триона е твърде хлабава или твърде натегната, верижното колело, шината, веригата и колянните лагери ще се износят по-бързо.

8.10 Смазване

- Премахнете капачката за пълнене на масло (30).
- Напълнете резервоара за масло (31) с приблизително 100 ml органично верижно масло.
- Смазването на веригата може да бъде увеличено или намалено използвайки винта за регулиране на маслото (46).
- Натиснете и след това завъртете по часовника винта за регулиране на маслото, за да увеличите смазването на веригата.
- Натиснете и след това завъртете обратно на часовника винта за регулиране на маслото 46, за да намалите смазването на веригата.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не работете без смазване на веригата! Ако веригата на триона работи суха, режещото оборудване може да се повреди непоправимо за кратък период от време. Винаги проверявайте смазването на веригата и нивото на масло в резервоара преди стартиране на работа.



Забележка: Използвайте само масло за верига на моторен трион. За препоръчване биоразградимо. Не използвайте отпадно масло, моторно масло и т.н.



Забележка: Докато работите, проверете дали смазването на веригата се изпълнява правилно.

8.11 Заточване на веригата на триона

Можете да заточите вашия верижен трион бързо и правилно чрез специализирания доставчик, от когото можете да получите и заточващо оборудване за веригата за да можете да си я заточвате сами. Моля, следвайте съответните работни инструкции. Грижете се за вашите инструменти. Поддържайте вашите инструменти остри и чисти за да можете да работите добре и безопасно. Следвайте разпоредбите за поддръжка и инструкциите за смяна на инструменти.

8.12 Прикрепване/ снемане на предпазителя

Когато работите с 3-разделен режещ нож, предпазителят за ножа (50) трябва да бъде поставен. Огънете леко надолу металната пластина на предния вал (53). Предпазителят на ножа (50) е позициониран под металната пластина и монтажното рамо на вала (53). Предпазителят на ножа (50) е закрепен на предния вал (53) с 2 винта (49). Използвайте доставения ключ шестограм 61.

| Режещо оборудване | Защитно оборудване |
|------------------------------|--|
| 3-разделен режещ нож (51) | Предпазител на ножа (50) |
| Тример с режещата корда (52) | Предпазител на ножа (50) + защитен предпазител на режещата корда (С) |

Предупреждение! Не използвайте никакво друго режещо оборудване различно от предоставеното с продукта. Употребата на всякакво друго режещо оборудване или предпазно оборудване се счита за неправилно и носи значителен риск от инциденти.

8.13 Монтиране / подмяна на режещия нож (Фиг. 7а-7f)

- Поставете/премахнете 3-разделния режещ нож (51), както е показано на фигури 7а–7f.
- Намерете отвора в задвижващата плоча (67), подравнете го с противоположния отвор и го блокирайте с доставения ключ шестограм (61).
- Поставете 3-разделния режещ нож (51) на задвижващата плоча (67) (виж фиг. 7b).
- Поставете пластината за налягане (66) над резбата на шлицовия прът (виж фиг. 7b).
- Поставете капака на пластината за налягане (65) (виж фиг. 7d).
- Сега затегнете гайката (64) с гаечния ключ за запалителната свещ (63) (виж фиг. 7f).
- 3-разделният режещ нож (51) е с поставен пластмасов капак при доставка. Капакът трябва да бъде изваден преди употреба и поставен обратно по време на периоди, когато не се използва.
- Пластмасовият капак сега може да бъде изваден.



ВНИМАНИЕ! лява резба!

ВНИМАНИЕ! Остри ръбове, носете предпазни ръкавици.

- Поставете предпазителя на режещата корда (С) на защитния предпазител (50).
- Предпазителят на режещата корда (С), трябва да бъде закрепен, когато работите с режещата корда. Предпазителят на режещата корда (С) (поставен предварително при доставка) е закрепен, както е показано на фигура 8а.
- Уверете се, че предпазителят на режещата корда (С) е правилно поставен на място. Има нож (А) от вътрешната страна на предпазителя на режещата корда (В). Той е покрит с предпазен капак (В) вижте фиг. 8а.
- Премахнете предпазен капак (В) преди стартиране на работа и го поставете обратно след приключване на работа.



ВНИМАНИЕ! Остри ръбове, носете предпазни ръкавици.

- За да извадите предпазителя на режещата корда (С) от защитния предпазител (50), вземете инструмент, като отвертка, за да извадите внимателно трите монтажни щифта.



ВНИМАНИЕ! Риск от нараняване!

8.14 Закрепване на макарата (фиг. 8с)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! За да предотвратите инцидентно стартиране, което може да доведе до сериозно лично нараняване, винаги разединявайте оловната капачка на запалителната свещ на двигателя от запалителната свещ, когато сглобявате части.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не монтирайте, изваждайте или настройвайте приставки, докато мощностната глава работи. Пропуск за спиране на двигателя може да доведе до сериозно лично нараняване.

- Завъртете бавно монтажния диск (67) за да подравните отвора в монтажния диск към отвора в устройството на главата (61).
- Заклучете здраво монтажния диск използвайки предоставената отвертка, като го подравните и вкарате през двата отвора.
- Когато монтажният диск е заключен, завийте макарата към предавателната кутия в посока по часовника, докато тя не може да се върти повече.
- Извадете отвертката от обезопасяващия предпазител.

8.15 *Поставяне на ремъка за носене*



Забележка: следващите настройки могат да се извършат, за да се уверите, че можете да работите без изморявате. Настройките могат да варират в зависимост от размера на тялото Ви.



Преди започване на работа, настройте ремъка за пренасяне да пасва на размера на тялото Ви.



Уравновесете уреда с прикрепен режещ инструмент, така че режещият инструмент да извършва люлеещо движение точно над земята без необходимост да извършвате движение на уреда с ръцете си.

- Поставете ремъка за пренасяне и затворете скобите, така че да могат да щракнат в мястото (Фиг. 9a).
- Изтеглете колана, за да се разположи ремъка за пренасяне централно на Вашето тяло и настройте големината на горната част на тялото (Фиг. 9b).
- За да затегнете двете каишки за рамо, изтеглете ги (Фиг. 9b).
- За да се уверите в подходящата позиция на уреда спрямо ремъка за пренасяне, изтеглете колана (Фиг. 9d).
- Закрепете карабинер (E) и го обезопасете с червения ремък (F) на механизма за бързо освобождаване (вижте фигури 3c-3e).
- Сега вземете уреда и го окачете, както е показано на фигура 9e-9f, така че носещото ухо (3) да кликне в карабинер (E). Носещото ухо (3) може също да бъде преместено чрез разхлабване на винт (G) и да се плъзне за да се постигне оптимална ориентация на уреда.

8.16 *Настройване на височината за рязане*

- Поставете ремъка за пренасяне и куката на уреда.
- Използвайте различни каишки на колана върху ремъка за пренасяне за да настроите оптималната позиция за работа и рязане.
- Извършете няколко кръгови движения без да пускате двигателя, за да намерите идеалната дължина на ремъка за рамо (Фиг. 10a).
- Ремъкът за пренасяне е оборудван с механизъм за бързо освобождаване. Изтеглете червената каишка, ако трябва бързо да освободите уреда (Фиг. 9f).



Внимание: Винаги използвайте ремъка за пренасяне, когато работите с устройството. Поставете ремъка за пренасяне възможно най-рано щом стартирате двигателя и той започне да издава тиктакащ звук. Изключвайте двигателя преди снемане на ремъка за пренасяне.

8.17 Гориво и масло

- Използвайте единствено смес от безоловен бензин и специално 2-тактово двигателно масло. Смесете горивната смес в съответствие с таблицата за горивна смес.
- Добавете съответното правилно количество от безоловен бензин и 2-тактово масло към доставената смесителна кутия за масло/бензин (59) (виж „Таблица за смесване на гориво“). След това разклатете добре кутията.

8.18 Таблица за смесване на гориво

- Процес на смесване: 40 части бензин - 1 част масло

| | |
|-----------|-----------------|
| Бензин | 2-тактово масло |
| 0,5 литра | 12,5 мл |

9 УПОТРЕБА

Внимание! Моля обърнете внимание на законовите разпоредби в съответните регулации за шумова защита.

Преди пуск на уреда, винаги проверявайте дали:

- Горивната система не тече.
- Предпазното оборудване и режещото оборудване е пълно и в перфектно състояние за работа.
- Всички винтови свързвания са добре затегнати.
- Всички движещи се части могат да се движат гладко и свободно.

9.1 Употреба на машината**9.1.1 Студено стартиране**

ВНИМАНИЕ! Никога не позволявайте на дърпащата кодра на стартера да се върне обратно. Това може да причини щета.

- Напълнете горивния резервоар (вижте също раздел „Гориво и масло“).
- Натиснете помпата за заливане 6 пъти.
- Превключете ключа за вкл/изкл на „I“.
- Издърпайте лоста на смукача в позиция „затворен“.
- Дръжте здраво уреда и издърпайте кордата на стартера до точката на първото съпротивление. След това издърпайте силно кордата на стартера. Уредът ще стартира.
- Ако двигателят не стартира, повторете стъпки 4–5.
- Веднага след като двигателят започне да работи, натиснете лоста на смукача на позиция „отворен“.
- Ако двигателят не стартира след няколко опита, прочетете раздела „Ръководство за отстраняване на неизправности“.



ВНИМАНИЕ! Винаги дърпайте кордата на стартера (14) право навън. Дръжте здраво ръкохватката на кордата на стартера (14), когато кордата се свие. Не позволявайте на кордата на стартера (14) да се върне обратно.



ЗАБЕЛЕЖКА: При много високи температури на околната среда е възможно дори студен двигател да се стартира без използване на смукача!

9.1.2 Топло стартиране

(Уредът е бил изключен за по-малко от 15-20 минути.)

- Превключете ключа за вкл/изкл (2) на позиция „I”.
- Лостът на смукача (13) не трябва да е издърпан за да стартирате топъл мотор.
- Дръжте здраво уреда и издърпайте кордата на стартера (14), до точката на първото съпротивление. След това издърпайте силно кордата на стартера (14). Уредът трябва да стартира след 1-2 дърпания. Ако уредът все още не е стартирал след 6 дърпания, повторете стъпки 1-7 под „Стартиране, когато двигателят е студен”.

9.1.3 Спиране

Последователност за аварийно спиране

Ако трябва да спрете уреда незабавно, превключете ключа за вкл/изкл (2) на „0”.

Нормална последователност

Освободете лоста на дросела (11) и изчакайте, докато двигателят се забави до скорост на свободен ход. След това превключете ключа за вкл/изкл (2) на „0”.



ВНИМАНИЕ! 3-разделният режещ нож трябва да бъде неподвижен, когато двигателят е на свободен ход. Ако 3-разделният режещ нож се върти, регулирайте карбуратора!

9.2 *Рутинна поддръжка*

Преди използване на уреда упражнявайте, при спрян двигател, всички техники за работа (виж фигури 10a – 10c).

9.2.1 Удължаване на режещата корда

За да удължите режещата корда ускорете двигателя на пълна газ и тупнете тримера (52) в земята. Кордата се удължава автоматично. Ножът (А) на предпазителя на кордата (С) реже кордата до допустимата дължина (виж. Фиг. 10d).



ВНИМАНИЕ! Остатъци от трева/плевели могат да бъдат захванати под защитния предпазител (50).

- Премахнете остатъците използвайки стъргалка или подобен инструмент, когато двигателят е изключен.

9.2.2 Различни методи на рязане

9.2.2.1 **Подрязване/косене 3-разделен режещ нож или тример)**

- Завъртете уреда в косящо движение (виж фиг. 10a).
- Дръжте режещият инструмент успореден на земята и настройте желаната дължина на рязане.

9.2.2.2 **Ниско подрязване (с тример)**

- Дръжте уреда с лек наклон към земята (виж фиг. 10b). Винаги режете далеч от вашето тяло. Никога не дърпайте уреда към вас.

9.2.2.3 **Късо косене (с тример)**

- Късото косене премахва всичката растителност чак до земята. Дайте ъгъл на тримера 30° на дясно. Настройте ръкохватката на желаната позиция (виж фиг. 10c).

9.2.2.4 Рязане срещу дървета/огради/фундаменти (с тример)



ЗАБЕЛЕЖКА: Кордата ще се износи или протрие бързо, ако влезе в контакт с дървета, скали, стени или фундаменти. Кордата ще се скъса, ако удари мрежа на ограда.



ВНИМАНИЕ! Не използвайте уреда, за да премахнете обекти от пътя и др.! Уредът е мощен и може да изхвърли малки камъни или други обекти на 15 или повече метра и може да причини наранявания или щети по коли, къщи и прозорци.

9.2.3 Засичане

Незабавно изключете двигателя, ако режещият инструмент се блокира. Извадете всичката трева и шубрак от уреда, преди да го рестартирате.

9.3 Предотвратяване на обратен удар

Когато работите с режещия нож съществува опасност от обратен удар, ако ножът се удари в твърдо препятствие (дънери, клони, дървесни пнове, камъни или подобни). Това ще доведе до изхвърляне на режещия инструмент назад срещуположно на посоката на въртене. Това може да доведе до загуба на управление над уреда. Не използвайте режещия инструмент близо до огради, метални стълбове, гранични камъни или основи. За рязане на храсти с ниска плътност, разположете уреда (Фиг. 11).

9.4 Работа с тример за плет

9.4.1 Техники за рязане (фиг. 12a – 12b – 12c)

- Двустранната режеща щанга позволява рязане в двете посоки или чрез използване на люлеещи движения от една страна на друга.
- За вертикално рязане движете тримера за плет равномерно напред или нагоре и надолу в дъга.
- За хоризонтално рязане, придвижете тримера за плет в косящо движение по ръба на плета, така че отрязаните клони да падат на земята.



ЗАБЕЛЕЖКА: Отстранете по-дебелите клони с резач за клони.

9.5 Работа с верижен трион

9.5.1 Техники за рязане с трион



Предупреждение! Винаги обръщайте внимание на падащите отпилки.

Предупреждение! Внимавайте за опасността от връщащи се обратно клони.

Забележка: Разположете спирация механизъм (35) на клона. Това ще ви помогне да работите по-безопасно и тихо.

Отрязване с трион на малки клони (Фиг. 13):

- Режете малки клони (Ø0-8 см) от върха надолу.

Отрязване с трион на големи клони (Фиг. 14):

- Когато режете по-големи клони (Ø8-25 см), първо направете снемаш напрежението срез (А). Снемачият напрежението срез също предотвратява обелване на кората на основния дънер.

- Режете от горе (B) надолу (A).

Режете в сектори (Фиг. 15):

- Подкастрийте дълги или дебели клони преди да извършите последния срез.

9.6 Безопасна работа

- Поддържайте уреда, режещия механизъм и предпазителя на веригата в добро състояние за предотвратяване на нараняване.
- Ако уредът е изпускан, проверете за значителни повреди или дефекти.
- Спазвайте определения работен ъгъл макс. $60^\circ \pm 10^\circ$ за да си осигурите безопасна работа (Фиг. 16).
- Не използвайте уреда докато стоите на стълба или докато сте с нестабилна стойка.
- Не се изкушавайте да правите зле разчетен срез. Може да застрашите себе си и другите.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Променяйте редовно работната си позиция. Употребата на уреда за продължително време може да доведе вибрационни разстройства на ръцете. Можете да удължите продължителността на употреба като използвате подходящи ръкавици или като вземате редовни почивки. Имайте предвид, че всяко предразположение към влошена циркулация на кръв, ниски външни температури или големи сили на захват могат да намалят периода на употреба.

10 ТРАНСПОРТ

- Използвайте защитни предпазители (57), (58) когато транспортирате уреда.
- Уверете се, че уредът не може да се включи по време на транспортиране.

11 ПОЧИСТВАНЕ

11.1 Почистване на блока на двигателя



Забележка: почиствайте старателно уреда след всяка употреба.

- Винаги изключвайте уреда преди почистване и разединявайте конектора на запалителната свещ (12).
- Редовно почиствайте уреда с влажен плат и лек почистващ препарат. Уверете се, че вода не може да навлезе във вътрешността на уреда.

11.2 Почистване на верижния трион

Верижният трион трябва да се почиства от прах в резултат на рязането на редовни интервали от време.

- Снете капака на верижното зъбно колело (40).
- Снете веригата на триона (33) от шината (32) и почистете водещата релса (43).
- Поддържайте веригата на триона (33) остра и проверете опъна, проверете нивото на маслото и подаването на маслото.

11.3 Почистване на тримера за жив плет

- Проврете тримера за жив плет за разхлабени винтове по режещата шина (22) и ги затегнете, ако е необходимо.
- Отстранете заседналите стърготини.
- Поддържайте режещата шина (22) като използвате спрей за смазване или съд с масло.

11.4 Почистване на приставката на тримера и хрестореза

- Отстранявайте заседнали стърготини.
- Поддържайте режещия нож (51) остър за облекчаване на вашата работа.

12 РУТИННА ПОДДРЪЖКА**12.1 Въздушен филтър**

Замърсеният въздушен филтър намалява производителността на двигателя, поради слабо доставяне на въздух към карбуратора.

От съществено значение е редовна проверка. Въздушен филтър (I) трябва да бъде проверяван след всеки 25 часа работа и почистван, ако е необходимо. Въздушният филтър трябва да бъде проверяван по-често, ако въздухът е прашен.

- Премахнете капака на корпуса на въздушния филтър (18).
- Извадете въздушен филтър (I).
- Почистете въздушен филтър (I) чрез изструпване или продухване (със сгъстен въздух).
- Сглобяването се извършва в обратен ред.



ВНИМАНИЕ! Никога не почиствайте въздушния филтър с бензин или запалими разтворители.

12.2 Заточване на ножа на защитния предпазител

Ножът (A) (виж фиг. 8a) може да се затъпи с времето. Ако откриете, че това се случва, развийте двата винта, които държат нож (A) в защитния предпазител на режещата корда (C). Захванете нож (A) в менгеме. Заточете ножа с камък за наточване (A) и се уверете, че поддържате ъгъла на режещия ръб.

12.3 Смазване на зъбните предавки

- Добавете течна грес за предавки след 20 часа работа (приблизително 10 г) за да смажете зъбната предавка.
- За да направите това, развийте винт (D) (виж. Фиг. 8c), за да натиснете греста за зъбни предавки в корпуса на предавателната кутия.
- След пълнене на предавателната кутия затворете отвора за смазване с винт (D).

13 СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ

- Съхранете уреда на безопасно място.
- Съхранете уреда и аксесоарите на безопасно място, което е защитено срещу пряк огън и източници на топлина/искри, като водни нагреватели на газ, сушилни, печки с масло или мобилни нагреватели и т.н.
- Уверете се, че защитният предпазител (50), тримерът (52) и двигателят са чисти от изрязани остатъци, по време на съхранение.
- Пластмасовият капак за 3-разделния режещ нож (51) трябва да бъде поставен за транспорт и съхранение.
- Винаги изключвайте уреда преди да извършите дейности по поддръжка и извадете конектора на запалителната свещ (12).

13.1 Съхранение на уреда

Уредът трябва да бъде подготвен за съхранение, ако ще бъде съхраняван за повече от 30 дни. В противен случай останалото гориво в карбуратора ще се изпари и ще остави гъста утайка. Това може да направи стартирането на уреда по-трудно и да доведе до скъп ремонт.

- Премахнете капачката за пълнене (16) за да освободите всяко налягане в горивния резервоар (15). Внимателно изпразнете горивния резервоар (15).
- За да премахнете цялото гориво от карбуратора, стартирайте двигателя и го оставете да работи докато спре.
- Позволете на двигателя да се охлади за около 10 минути.
- Извадете запалителната свещ (виж раздел „поддръжка на запалителната свещ“).

- Добавете една чаена лъжичка двутактово масло в горивната камера. Издърпайте кордата на стартера (14) няколко пъти, за да смажете с масло всички механични части. Поставете обратно запалителната свещ.



ЗАБЕЛЕЖКА: Съхранете уреда на сухо място и далеч от възможни източници на възпламеняване.

13.2 Стартиране след съхранение

- Извадете запалителната свещ (виж раздел „Обслужване на запалителната свещ“).
- Издърпайте рязко кордата на стартера (14) за да премахнете всяко излишно масло от горивната камера.
- Почистете запалителната свещ и наблюдавайте за правилно разстояние на електродите в нея.
- Напълнете горивния резервоар (15). Вижте раздел „Гориво и масло“.

13.3 Транспортиране

- Ако планирате да транспортирате уреда, изпразнете горивния резервоар (15), както е обяснено в раздел „Съхранение“.

14 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

| Блок на двигателя | |
|-------------------------------------|---|
| Обем на цилиндъра | 42,7 куб. см |
| Мощност на двигателя | 1,25кВт |
| Скорост на зацепване на съединителя | >4.300 мин ⁻¹ |
| Лесен пуск | Да |
| Вид двигател | 2-тактов двигател с цилиндър с въздушно охлаждане |
| Вместимост на резервоара за гориво | 0.85л |
| Смесително съотношение на горивото | 40:1 |
| Вал Ø | 26 мм |
| Вид вал | Удължителен |
| Дължина на вала | 840мм |
| Палене на двигателя с манивела | Да |
| Вид карбуратор | HUAYI |
| Вид запалителна свещ | Torch |
| Система за ниско ниво на вибрации | Да |
| Вид ръкохватка | D-ОБРАЗНА РЪКОХВАТКА |
| Тример за жив плет | |
| Размер на ножа | 430мм |
| Широчина на рязане | 23мм |
| Дължина на рязане | 365мм |
| Нож с двойно действие | Да |
| Бързо спиране | Да |
| Регулируема глава | Да |
| Вериген трион | |
| Размер на шината | 10инча |
| Дължина на рязане | 250 мм |
| Вид верига | Powerplus |
| Вид шина | Powerplus |
| Автоматична гресьорка за верига | Да |
| Понижено ниво на обратен удар | Да |
| Храсторез | |
| Широчина на рязане | 255 мм |
| Брой зъби | 3Т |
| Предпазител | Да |
| Тример | |
| Широчина на рязане | 430 мм |
| Вид удължаване на нишката | TAP&GO |
| Ролка Ø | 2,4 мм |
| Дължина на ролката | 4м |

15 ШУМ

Стойности на звуковото налягане измерени в съответствие с приложимия стандарт. (K=2.5)

| | |
|--------------------------------|-----------|
| Ниво на звуковото налягане LpA | 95 дБ(A) |
| Ниво на звуковата мощност LwA | 102 дБ(A) |




ВНИМАНИЕ! Носете индивидуални предпазни средства за слуха (антифони), ако звуковото налягане превиши 85 дБ(A).

| | | |
|---------------|---------------------|--------------------------|
| aw (Вибрации) | 6.9m/c ² | K = 1,5 m/c ² |
|---------------|---------------------|--------------------------|

16 ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

16.1 Блок на двигателя

| Проблем | Възможна причина | Решение |
|--|---|--|
| Двигателят не стартира | Неправилен процес при стартиране | Следвайте инструкциите за стартиране |
| Двигателят стартира, но не работи на пълна мощност | Неправилна настройка на лоста на смукача (13) | Задайте лоста на смукача (13) на  |
| | Замърсен въздушен филтър | Почистете въздушния филтър |
| Двигателят не работи гладко | Неправилно отстояние при запалителната свещ | Почистете запалителната свещ и настройте отстоянието при запалителната свещ или подменете запалителната свещ |
| Отлагане на сажди или навлажняване на свещта | Неправилна настройка на карбуратора | Почистете запалителната свещ или подменете с нова запалителна свещ |

16.2 Верижен трион

| | |
|---|--|
| Двигателят работи, верижният трион (31) не се движи | |
| Приставката на верижния трион не е свързана правилно към блока на двигателя | Проверете монтажния възел |
| Без прогрес | |
| Веригата на триона (31) сухо загряване/прегряване или се огъва | Налейте масло до горе или повторно заточете, подменете или затегнете веригата на триона (31) |

16.3 Пример за жив плет

| | |
|--|---------------------------|
| Двигателят работи, ножовете не се движат | |
| Приставката на тримера за жив плет не е свързана правилно към блока на двигателя | Проверете монтажния възел |

17 ИНТЕРВАЛИ ЗА ПОДДРЪЖКА

17.1 Верижен трион

Дадените тук фигури са основани на нормалните работни условия. В случай на по-тежки условия, като интензивно образуване на прах и продължителни ежедневни часове на работа, дадените интервали трябва съответно да се намалят.

| Детайл на уреда | Действие | Преди започване на работа | Ежеседмично | В случай на неизправност | В случай на повреда | Според изискването |
|---------------------------------------|----------------------------------|---------------------------|-------------|--------------------------|---------------------|--------------------|
| Смазване на веригата | Проверете | X | | | | |
| Проверете веригата на триона (31) | И обърнете внимание на остротата | X | | | | |
| | Проверете опъна на веригата | X | | | | |
| | заточете | | | | | X |
| Проверете водещата релса (41) | (износване повреда) | X | | | | |
| | Почистете и завъртете | | X | X | | |
| | Загладете | | X | | | |
| | Подменете | | | | X | X |
| Проверете верижното зъбно колело (43) | | | X | | | |
| | Подменете | | | | | x |

17.2 Тример за жив плет

Дадените фигури са основани на нормални условия на работа. В случай на по-тежки условия, като интензивно образуване на прах и продължителни ежедневни часове на работа, дадените интервали трябва съответно да се намалят.

| Част на уреда | Действие | Преди започване на работа | След завършване на работа | Според необходимостта |
|-----------------|--------------------|---------------------------|---------------------------|-----------------------|
| Режещи остриета | Визуална инспекция | X | | |
| | Почистване | | X | X |

18 ГАРАНЦИЯ

- Този продукт има гаранционен срок 36 месеца, който влиза в сила от датата на покупка на първия потребител.
- Тази гаранция покрива всички дефекти на материали и производствени дефектни, но не включва: батерии, зарядни устройства, дефектни части вследствие на нормално износване и изтриване като лагери, четки, кабели и щепсели или аксесоари като свредла, крайници за пробивни инструменти, режещи дискове и т.н., повреди и дефекти произтичащи от неправилна употреба, злополуки или направени промени, нито транспортните разходи.
- Повреди и/или дефекти произтичащи от неправилно употреба не се обхващат от тези гаранционни условия.
- Освен това не носим никаква отговорност за телесни наранявания произтичащи от неправилната употреба на инструмента.
- Ремонти могат да бъдат извършвани само от упълномощен потребителски сервизен център за електроинструменти.
- Можете да получите допълнителна информация на номер 00 32 3 292 92 90.
- Всички транспортни разходи ще бъдат поети от потребителя, освен ако писмено не е договорено друго.
- В същото време, не могат да се предявяват претенции по гаранцията, ако повредата на уреда е вследствие от пренебрегване на техническото обслужване или претоварване.
- От гаранцията категорично се изключва повреда, която е в резултат от проникване на течност, много прах, преднамерена повреда (умишлена или поради тотално безгрижие), неподходящо използване (използване за цели, за които уредът не е подходящ), некомпетентно използване (напр. неспазване на инструкциите в ръководството), некомпетентен монтаж, гръмотевичен удар, неправилно напрежение. Този списък не е изчерпателен.
- Приемането на гаранционни претенции никога не може да доведе до удължаване на гаранционния срок, нито до започване на нов гаранционен срок в случай на замяна на устройство.
- Устройствата или детайлите, които са заменени съобразно гаранционните условия, следователно остават собственост на Varo NV.
- Ние си запазваме правото да отхвърлим всяка претенция, в случай че покупката не може да бъде проверена или, когато е ясно, че продуктът не е поддържан правилно. (почистване на вентилационните отвори, редовна поддръжка на карбоновите четки,...)
- Съхранявайте фактурата за покупката като доказателство за датата, на която е направена тя.
- Трябва да върнете недемонтирания инструмент на продавача в приемливо чисто състояние, в оригиналното му лято куфарче, ако устройството има такова, придружавано от доказателството за покупката.

19 ОКОЛНА СРЕДА

Когато уредът ви трябва да бъде заменен след продължителна употреба, не го изхвърляйте с домакинските отпадъци, а по начин съобразен с опазването на околната среда.

Моля да се освободите от използваното моторно масло по начин, съобразен с околната среда. Ние съветваме да го отнесете в запечатан контейнер до вашия местен сервиз за рекламация. Не го изхвърляйте на боклука и не го изсипвайте на земята.

20 ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

VARO – VIC. VAN ROMPUY N.V. – Joseph Van Instraat 9 – BE2500 Lier – Белгия

декларират, че

Продукт: удължител за достъп комбинация 4 в 1: хросторез, тример за трева, тример за жив плет, верижен трион - 42,7 куб. см

Марка: POWERplus

Модел: POWEG3021

е в съответствие с основните изисквания и други съответни разпоредби на приложимите Европейски директиви, базирани върху прилагането на Европейските хармонизирани стандарти. Всяка неупълномощена модификация на апарата анулира тази декларация.

Европейски директиви (включително техните промени към датата на подписване, ако са приложими):

2006/42/EC Приложение IV Нотифициран орган : SGS – FI
(Идентификационен номер : 0598)

2014/30/EU

2000/14/EC Annex V LwA
Измерено 102 дБ(А)
Гарантирано 114 дБ(А)

Европейски хармонизирани стандарти (включително техните промени към датата на подписване, ако са приложими):

EN ISO 10517 : 2019
EN ISO 11680-1 : 2021
EN ISO 11806-1 : 2022
EN ISO 14982 : 2009

Отговорно лице за продукта и отговорник за техническата документация : Philippe Vankerkhove (Филип Ванкеркхов), MSc.EE. - VARO Vic. Van Rompuy n.v.

Долуподписаният действа от името на Изпълнителния директор на компанията,

Philippe Vankerkhove (Филип Ванкеркхов), MSc.EE
Регулационни въпроси – мениджър по съответствията
28/08/2025 – Lier, Белгия



WWW.VARO.COM
DESIGNED AND MARKETED BY VARO
©copyright by varo

VARO - VIC. VAN ROMPUY nv
JOSEPH VAN INSTRAAAT 9 - 2500 LIER - BELGIUM